

# ادبی خزائن

حصہ نہدشر

ترغی حسین موسوی

امیر حسن نورانی

انوار الحسن صدیقی

ناشر

انوار ملک ڈپو امین آباد۔ لکھنؤ



# ادبی نمونے

(حصہ نشر)

ہائی اسکول کی نویں اور دسویں جماعتوں کا نصاب

مؤلفہ و مرتبہ

سید امیر حسن نورانی  
استاذ ادبیات

سید مرتضی حسین موسوی ایم اے

دائیں پریس

امیرالدولہ اسلامیہ کالج لکھنؤ امیرالدولہ اسلامیہ کالج لکھنؤ

کتب خانہ

۱۳۷۲ھ

انوار الحسن صاحب  
معلم اسلامیہ کالج

پریس اردو بیورو

ناشر

انوار بک ڈپو امین آباد پارک لکھنؤ

۱۹۵۱ء

مطبوعہ ہر فراز قومی پریس لکھنؤ

قیمت



# نگاہِ اولین

—————

پیش نظر انتخاب ہائی اسکول کے طلباء کی ذہنی اور ادبی صلاحیتوں کو سامنے رکھ کر ایک خاص معیار کے مطابق مرتب کیا گیا ہے۔ اس وقت طلباء اپنی عمر اور استعداد کے ایسے دو میں قدم رکھتے ہیں جب ان کو صحیح ادبی مذاق سے ایک گونہ تعلق پیدا ہو جانا ہے۔ اس منزل میں اگر ان کو مناسب رہنمائی مل گئی تو یقیناً ادبی دنیا میں ان کا مستقبل شاندار ہوگا۔

ہائی اسکول کے طلباء کے لیے گزشتہ اور موجودہ دور کے معیاری اہل قلم کے اچھے اچھے مضامین منتخب کیے جاتے ہیں تاکہ وہ ہر دور کے اچھے لکھنے والوں کے طرز و اسلوب سے واقف ہو سکیں۔ اس سلسلہ میں جتنے انتخابات آپ کو ملیں گے وہ سب چند گنے ہوئے ادیبوں کی کتابوں سے ماخوذ ہوں گے۔ اس لیے یہ کہنا کہ ہم کوئی نئی چیز پیش کر رہے ہیں غلط ہوگا۔ لیکن یہ حقیقت ہے کہ گزشتہ عام انتخابات کی خامیوں اور ان کی خوبیوں کو پیش نظر رکھ کر ہم نے یہ انتخاب ایک خاص معیار کے مطابق کیا ہے۔ جو اس درجہ کے طلباء کے ذہنی و ادبی



نشوونما میں یقینی معاون ثابت ہوگا۔ ہم نے اردو زبان کے مسلم الثبوت  
اساتذہ اور ایسے ادبا و شعرا کو لیا ہے جنہوں نے اردو ادب میں کوئی  
انقلابی جدوجہد کی ہے اور اپنے لیے ایک خاص جگہ پیدا کرنی ہے۔

زبان اور ادب کے معیار کو برقرار رکھتے ہوئے مضامین کے انتخاب  
میں تنوع کا خیال رکھا گیا ہے۔ افادی پہلو نظر انداز نہیں کیے گئے ہیں  
ظاہری دلچسپی کا بھی خیال رکھا گیا ہے۔ تدریجی ترقی اور مطالعہ اور  
منقید کی طرف رہنمائی کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔

منتخب مضامین میں جملہ علوم و فنون کی رنگارنگی موجود ہے۔ تاریخ،  
جغرافیہ، ادب، اخلاق، تنقید سب کچھ ہم نے جمع کر دیا ہے۔

حقیقۂ نشر میں ہر مصنف کے متعلق ابتدا میں کچھ مفید معلومات  
دے دی گئی ہیں جن میں ان کے ذاتی حالات اجمالی طور سے اور طرز  
تحریر کی خصوصیات تفصیلی طور سے بتائی گئی ہیں۔ حصہ نظم میں شعرا  
کے سوانح مع تبصرہ کے آخر کتاب میں ملیں گے۔

ہمیں یقین ہے کہ ان انتخابات کے مطالعہ سے طلباء میں نہ صرف  
ذوق ادب کی تربیت ہوگی بلکہ ان میں خود بھی ابداع و تخلیق کی قوتیں  
نشوونما پائیں گی۔



# فہرست مضامین

صفحہ	مضمون	مصنف	نمبر
۷	آزاد نیت کی چار درویشوں کے ملاقات	میر آقن دہلوی	۱
۱۳	لکھنؤ	مرزا حبیب علی بیگ سرور	۲
۲۲	خطوط غالب :-	مرزا اسد اللہ خاں غالب	۳
۲۵	میر سرفراز حسین کے نام	" "	"
۲۷	مرزا یونس علی خاں عزیز کے نام	" "	"
۲۸	منشی حبیب اللہ خاں ذکا کے نام	" "	"
۲۹	منشی بہر گوپال تفتہ کے نام	" "	"
۳۱	طالب علموں کے نام ایک خط	سر سید احمد خاں	۴
۳۷	شہرت عام و بقاء دوام کا دربار	محمد حسین آزاد	۵
۴۳	کتب کا مطالعہ	خان بہادر شمس العلماء مولوی کا، اللہ	۶
۴۹	خود شناسی	" "	"
۵۲	ابن الوقت کی تقریب	شمس العلماء ڈاکٹر نذیر احمد	۷
۶۱	مرزا غالب کی مشکل پسندی	شمس العلماء خواجہ الطاف حسین جانی	۸
		پانی پتی	



نمبر شمار	مصنف	مضمون	صفحہ
۹	شمس العلماء مولانا شبلی نعمانی	ترکوں کی اخلاق و عادات و طرز معاشرت	۷۴
۱۰	پنڈت رتن ناتھ سرشار	آکھوں کا میلہ	۸۳
	" "	ہوٹل	۸۷
۱۱	منشی سجاد حسین	حاجی لقبول کی تقریر	۹۵
۱۲	عبدالحلیم شرر	غریب کا چراغ	۱۰۴
۱۳	ڈاکٹر مرزا رسوا	امراؤ جان ادا	۱۱۲
۱۴	مولانا راشدا بخیری	گلستانِ زندگی	۱۲۳
۱۵	حکیمست لکھنوی	تاریخ	۱۳۵
۱۶	منشی پریم چند	عید گاہ	۱۴۹
۱۷	مولوی عبدالحق	اُردو ادب اور حکیمت	۱۷۲
۱۸	خواجہ حسن نظامی	شہزادہ کا بازار میں گھسٹنا	۱۷۹
۱۹	مولانا نیاز فتحپوری	دیو جانش کلبی	۱۸۸
۲۰	مولانا ابوالکلام آزاد	مکتوب از غبار خاطر	۱۹۷
۲۱	مولانا عبدالمجید دریامادی	محمد علی جوہر	۲۱۹
۲۲	سید سلیمان ندوی	اُردو کیونکر پیدا ہوئی	۲۲۸
۲۳	رشید احمد صدیقی	کالفرنس، کونسل، کمیٹیاں	۲۳۵
۲۴	سید امتیاز علی تاج	"انارکلی" کا ایک منظر (ڈرامہ)	۲۴۸
۲۵	علی عباس حسینی	"مانجھی" (افسانہ)	۲۵۷



# میرامن بھوی

نام میرامن عرف میرامن وطن دہلی۔ ان کے اجداد بھایوں  
 سے سرکار دہلی کے متوسل تھے۔ احمد شاہ درانی کے حملہ کے بعد ان کو جلا وطن  
 ہونا پڑا مگر اس جلا وطنی نے ان کو کئی شہروں کے رہن سہن اور بولی سے  
 واقف کر دیا اسی سے ان کی زبان میں یہ خاص بات پیدا ہو گئی کہ ان کی  
 اُردو ہر جگہ (جہاں جہاں اُردو بولی جاتی ہے) پسند کی جاتی ہے  
 دہلی چھوڑ کر یہ سیدھے عظیم آباد (پٹنہ) پہنچے اور پٹنہ کے دربار سے بہت  
 دنوں فیض حاصل کر کے کلکتہ گئے اس زمانہ میں کلکتہ انگریزی کمپنی کا مرکز  
 تھا یہاں انگریزی اور مشرقی تہذیب و معاشرت بیک جا برتی جاتی تھی  
 اس سے زبان پر بھی کافی اثر تھا۔ کلکتہ میں ایک رئیس کے یہاں بھند اتالیقی  
 ملازم ہو گئے۔

کچھ عرصہ کے بعد گورنر جنرل کے میرمنشی (میر بہادر علی) کے ذریعہ سے میرامن  
 کی رسائی جان گلکرسٹ تک ہوئی۔ یہ گلکرسٹ فورٹ ولیم کالج کے بڑے رکن  
 رکین تھے ان کو ایسی کتابوں کی ضرورت تھی جن کے ذریعہ سے کمپنی کے وہ  
 ملازم جن کی مادری زبان اُردو نہ تھی اُردو سیکھ سکیں۔ ملک میں اس  
 وقت تک سوائے شتہار کے کلام کے کوئی نثر کی کتاب جو رد مزہ کی بولی میں



ڈونڈ تھی۔ شعرا کے دیوان اس کام میں نہیں لائے جاسکتے تھے۔

لٹکرا سٹ نے اتمن سے یہ کام لیا کہ قصہ چہارہ ویش کو (جن کو میر عطا حسین تحسین نے فارسی سے اردو میں ترجمہ کیا تھا) روزمرہ کی بولنے والی زبان میں لکھوایا۔ تحسین کی کتاب نظر زمر صبح کتابی زبان میں تھی (جیسی فسانہ عجائب ہے)

باغ و بہار کے پڑھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ میرا تم کو زبان پر پوری قدرت حاصل ہے روانی اور سلاست کے علاوہ محاوروں کا استعمال اور زبان کے لورج کو نہایت خوبی کے ساتھ نباہتے ہیں۔ اس کی مقبولیت کی بڑی دلیل یہ ہے کہ شہزاد سے اس وقت تک کہ تقریباً ڈیڑھ سو برس گزرے اس کی مقبولیت میں کوئی فرق نہیں آیا۔

ہر طبقہ کی زبان میں جو فرق ہوتا ہے اس کو نمایاں کر دیا ہے۔ اگر کہیں فارسی یا سنسکرت کے نامانوس الفاظ آگئے ہیں تو وہ بھی دلکش معلوم ہوتے ہیں اس واسطے کہ اس کے بولنے والے وہی لوگ ہیں جن کو وہ بولنا چاہے۔ اگر کہیں ایسے الفاظ ہیں جو لغت کے لحاظ سے غلط ہیں تو یہ وہی الفاظ ہیں جو اس زمانہ میں عوام کی زبان زد تھے۔

مختصر یہ کہ میرا تم نے باغ و بہار کی زبان کو ہر دل عزیز بنانے میں کوئی کسر نہیں چھوڑی۔ یہ کتاب اس وقت بھی ویسی ہی پسندیدہ ہے جیسی شہزادہ میں تھی۔



# آزاد بخت کی چار درویشوں سے ملاقات

ایک روز کتاب میں لکھا دیکھا کہ اگر کسی شخص غم یا فکر ایسی لاحق ہو کہ اس کا علاج تدبیر سے نہ ہو سکے تو چاہیے کہ تقدیر کے حوالے کر لے اور آپ کسی گورستان کی طرف رجوع کر کے درود طفیل پیغمبر کی روح کے ان کو بخشے اور اپنے تئیں نیست و نابود سمجھ کر دل کو اس غفلت دینوی سے ہوشیار رکھے اور عبرت سے روئے اور خدا کی قدرت کو دیکھے کہ مجھ سے آگے کیسے کیسے۔

صاحب ملک و خزانہ اس زمین پر پیدا ہوئے لیکن آسمان نے سب کو اپنی گردش میں لا کر خاک میں ملا دیا جیسے یہ کہاوت ہے **دو سہرا چلتی چکر دیکھ کے دیا کبیرا** روئے نہ دو پاٹن کے بیچ آثبات کیا نہ کھوئے۔ آپ جو دیکھئے سولے ایک مٹی کے ڈھیر کے ان کا کچھ نشان باقی نہ رہا اور سب دولت دنیا گھر بار آل و اولاد آشنا دوست نوکر چاکر باغی کھوڑے چھوڑ کر اکیلے پڑے ہیں یہ سب ان کے کچھ کام نہ آیا بلکہ اب کوئی نام بھی نہیں جانتا کہ یہ کون تھے اور قبر کے اندر کا حال معلوم نہیں کیڑے مکوڑے جیونٹے سانپ ان کو کھا گئے یا ان پر کیا



بیٹی اور خدا سے کیسی بنی یہ باتیں اپنے دل میں سوچ کر  
 ساری دنیا کو پکھٹے کا رکھیل جانے تب اس کے دل  
 کا غنجہ ہمیشہ شگفتہ رہے گا کسی حالت میں پڑمردہ نہ ہوگا۔  
 یہ نصیحت جب کتاب میں مطالعہ کی بادشاہ کو خردمندوز کے  
 کا کہنا یاد آیا اور دونوں کو مطابق پایا یہ شوق ہوا کہ اس  
 پر عمل کرو لیکن سوار ہو کر اور بھیڑ بھاڑ لے کر بادشاہوں  
 کی طرح سے جانا اور پھر نامناسب نہیں بہتر یہ ہے کہ لباس  
 بدل کر رات کو اکیلے مقبروں میں یا کسی مرد خدا گوشہ نشین  
 کی خدمت میں جایا کروں اور شب بیدار رہوں شاید  
 ان مردان خدا کے وسیلے سے دنیا کی عباد اور عاقبت کی  
 نجات میسر ہو یہ بات دل میں مقرر کر کے ایک روز رات  
 کو موٹے ٹھوٹے کپڑے پہن کر روئے اشرفی لے کر چکے چکے  
 قلعے سے باہر نکلے اور میدان کی رہائی جاتے جاتے ایک  
 روز گورستان میں پہنچے نہایت صدق دل سے درود  
 پڑھ رہے تھے اور اس وقت باد تند چل رہی تھی بلکہ آندھی  
 کہا جا رہی ایک بارگی بادشاہ کو دور سے ایک ہتھکڑی نظر آیا کہ  
 مانند صبح کے ستارے کے روشن ہے۔ دل میں اپنے خیال کیا کہ  
 اس آندھی اور اندھیرے میں یہ روشنی خالی حکمت سے نہیں یا  
 یہ طلسم ہے کہ اگر کھٹکری اور گندھک کو چراغ میں بتی کے آس پاس



چھڑک دیجئے تو کیسی ہی ہوا چلے چراغ گل نہ ہوگا یا کسی دلی کا چراغ  
 ہے کہ جلتا ہے جو کچھ ہو سو جل کے دیکھا جا ہے شاید اس شمع کے  
 نور سے میرے بھی گھر کا چراغ روشن ہوا اور دلی کی مراد ملے۔ یہ  
 نیت کر کے اس طرف کو چلے جب نزدیک پہنچے دیکھا تو چار فقیر بنوا  
 کفنیاں گلے میں ڈالے اور سر زانو پر دھرے عالم بیہوشی میں خاموش  
 بیٹھے ہیں اور ان کا یہ عالم ہے جیسے کوئی مسافر اپنے ملک اور قوم سے  
 بھڑک کر بیکی اور مفلسی کے بیچ و غم میں گرفتار ہو کر حیران  
 رہ جاتا ہے اسی طرح سے یہ چاروں نقش دیوار ہو رہے ہیں۔  
 اور ایک چراغ پتھر پر دھرا ٹٹھا رہا ہے ہرگز ہوا اس کو نہیں لگتی  
 گویا فانوس اس کا آسمان بنا ہے کہ بے خطرے جلتا ہے آزاد بخت  
 کو یہ دیکھتے ہی یقین آیا کہ مقررہ تیری آرزو ان مردان خدا کے  
 قدم کی برکت سے برائے گی اور تیری اُمید کا سوکھا درخت اُن کی  
 توجہ سے ہرا ہو کر پھلے گا ان کی خدمت میں چل کر اپنا احوال کہہ  
 اور مجلس کا شریک ہو مشابہ تجھ پر رحم کھا کر دعا کریں جو بے نیاز کے  
 یہاں قبول ہو یہ ارادہ کر کے جا ہا قدم آگے دھرے دون میں عقل  
 نے سمجھایا کہ اے بے وقوف جلدی نہ کر درادیکھ لے تجھے کیا معلوم ہے  
 کہ یہ کون ہیں اور کہاں سے آئے ہیں اور کہ صبر جاتے ہیں کیا جائیں  
 یہ دیو ہیں یا غول بیابانی ہیں کہ آدمی کی صورت بن کر یا ہم مل بیٹھے  
 ہیں بہر صورت جلدی کرنا اور ان کے درمیان جا کر مخل ہونا خوب نہیں



ابھی ایک گوشہ میں چھپ کر حقیقت ان درویشوں کی جاننا چاہیے  
 آخر بادشاہ نے یہی کیا کہ ایک کونے میں اس مکان کے چپکا جا بیٹھا  
 کہ کسی کو اس کے آنے کی خبر نہ ہوئی اپنا دھیان ان کی طرف لگا یا  
 کہ دیکھئے آپس میں کیا بات چیت کرتے ہیں اتفاقاً ایک فقیر کو چھینک  
 آئی اس نے شکر خدا کا کیا وہ تینوں قلندر اس کی آواز سے چونک  
 بڑے چراغ کو اُکسایا ٹھیک تو روشن تھا اپنے اپنے بستروں پر حقے بھر کر  
 پینے لگے ایک اُن آزادوں میں سے بولا اے یار ان ہمدرد و رفیقان  
 جہاں گرد ہم چاروں صورتیں آسمان کی گردش سے اور لیل و  
 نهار کے انقلاب سے در بدر خاک بسر ایک مدت پھرے احمد رید  
 طالع کی مدد اور قسمت کی یاوری سے آج اس مقام پر باہم ملاقات  
 ہوئی اور کل کا احوال کچھ معلوم نہیں کہ کیا پیش آوے ایک  
 گتہ میں یا جدا جدا ہو جائیں۔ رات بڑی پہاڑ ہوئی ہے ابھی  
 سے پڑ رہنا خوب نہیں اس سے یہ بہتر ہے کہ اپنی اپنی سرگزشت  
 جو اس دنیا میں جس پر بیٹی ہو بشرطیکہ جھوٹ اس میں کوڑی بھر  
 نہ ہو بیان کرے تو باتوں میں رات گپٹ جائے جب بھوڑی شب  
 باقی رہے گی تب بوٹ بوٹ رہیں گے۔ سبھوں نے کہا یا ہادی  
 جو کچھ ارشاد ہوتا ہے ہم نے قبول کیا پہلے آپ ہی اپنا احوال جو  
 دیکھا ہے یا تم پر گزرا ہے شروع کیجئے تو ہم سب مستفید ہوں۔



# مرزا رجب علی بیگ تہرور

یہ لکھنؤ ہی میں ۱۸۶۶ء میں پیدا ہوئے یہیں تعلیم و تربیت پائی  
فارسی عربی کی تعلیم کے ساتھ ساتھ خوشنویسی۔ موسیقی اور دیگر فنون میں  
بھی مثنوی حاصل کی۔ یہ بڑی خوش مزاج اور ظرافت پسند تھے۔ ہمیشہ  
دوستوں کے جھگڑے میں رہتے تھے۔ مرزا غالب ان کے بڑے دوست تھے  
۱۸۳۶ء میں غازی الدین حیدر بادشاہ اودھ نے ان کو کسی بات پر  
ناراض ہو کر کانپور جلا وطن کر دیا لیکن ان کے بعد نصیر الدین حیدر نے پھر  
خطا معاف کر کے بلا لیا۔ ۱۸۳۲ء میں واجد علی شاہ مرحوم نے انکا پاس  
روپیہ ماہوار مقرر کر دیا تھا۔ قدر کے بعد ۱۸۵۹ء میں ہمارا جہانگیری پشاد  
نراین سنگھ دانی بنارس سے اپنے پاس بلا لیا۔ وہیں ۱۸۶۹ء میں انتقال کیا  
یہ دہلی۔ میرٹھ اور راجپوتانہ کے بہت سے شہروں میں پھرے تھے۔ ۱۸۶۹ء  
میں کلکتہ آنکھ کے آپریشن کے واسطے گئے تھے۔

تہرور کا سب سے بڑا کارنامہ فسانہ عجائب ہے۔ عبارت اس کی نہایت  
پر تکلف مقفیٰ مسجع۔ ہر جگہ رنگینی پزیر فقرے کا دار بہت غیر فطرتی اور نصنع  
بھرا ہوا۔ الفاظ سے دلکشی پیدا کی ہے۔ اس زمانہ میں پھر ز عبارت بہت  
پسند تھا۔ اسرافرا بیش کر کے تہرور سے کتابیں لکھوانے لگے جس طرح تہرور



کے عہد میں سادی عبارت پر ہنستے تھے دیسے ہی اب سرور کی ہر تکلف عبارت  
 پر مذاق اڑایا جاتا ہے۔ یہ طرز تحریر تکلیف دہ۔ غیر وسیع اور نہایت مشکل  
 ہے۔ کوئی بات آسانی سے نہیں کہہ سکتے۔ کیونکہ ہر ہر قدم پر قافیہ۔ تشبیہ۔  
 استعارے کی تلاش رہتی ہے۔ اس کے لیے بڑی قابلیت اور زبان پر  
 پوری دسترس کی سخت ضرورت ہے۔ سرسید کی آثار الصنادید اسی طرح  
 کی کتاب ہے۔

## لکھنؤ

سنار ضواں بھی جس کا خوشہ چیں وہ بیشک لکھنؤ کی سرزمین ہے  
 سبحان اللہ و بحمدہ عجب شہر گلزار ہے ہر گلی کوچہ دلچسپ باغ و  
 بہار ہے ہر شخص اپنے طور پر با وضع قطع دار ہے دور و یہ بازار کس  
 انداز کا ہے ہر دکان میں سرمایہ ناز و نیاز کا ہے ہر چند ہر محلے میں  
 جہاں کا ساز و سامان ہوتا ہے پر اکبری دروازے سے جلو خانے  
 اور پکے پل تک کہ صراط مستقیم ہے کیا جلسہ ہے نانہائی خوش سلیقہ  
 شیرمال کباب نان نہاری جہان کی نعمت اس آبادی کی جس  
 کی بو باس سے دل طاقت پائے دماغ معطر ہو جائے فرشتہ گزرے  
 تو سونگے کیسا ہی سیر ہو ذرا نہ دیر ہو دیکھے سے بھوک لگ آئے وہ



سرخ سرخ پیاز سے نہاری کا بگھارہ سرخی جھنکار شیرمال شگرفت  
 کے رنگ کی خستہ بھر بھری ایک بار کھائے نان نعمت کا مزہ پائے  
 تمام عمر ہونٹ چاٹا کرے کباب اس آب و تاب کا کہ مرغ و ماہی کا  
 دل لسیخ آہ پر حسرت محرومی سے کباب اور رک کا بچھا میاں خیر اللہ  
 کی دکان کا بال سے باریک کترا لہ ضم نایاب حسینی کے جلوہ سوہن  
 پر عجب جو بن اس کی شیرینی کی گفتگو میں لب بند جہان کو پسند یہ پٹری  
 دبیز بسی بسائی لذیذ ہونٹ سے کھائے دانت کا اس پر تمام عمر  
 دانت رہے دانت لگانے کی نوبت نہ آئے جوڑی خوب جیتی اہل ہند  
 کو مرغوب دودھیا شیر خواہ نوش کر جائے ہر کنجش کی وہ تیکھی جتوں  
 آدمی صورت دیکھتا رہے رعب حسن سے بات نہ کر سکے سن کر نین پر یزاد  
 سر و قامت رشک شمشاد دکا نوں میں انواع و اقسام کے میوے  
 قرینے سے چنے روز مرے محاورے ان کے دیکھے نہ سنے کبھی کوئی پکا لاٹھی  
 میاں ٹکے کو ڈھیر لگا دیا ہے کوئی موزوں طبیعت یہ فقرہ سناتی مزہ  
 انگور کا ہے رنگتروں میں کسی طرف یہ صدا آتی ہے گنڈیریاں ہیں پوندے  
 کی ایک طرف تبنوئی سرخروئی سے یہ رمز کنا یہ کرتے بونی کھوئی میں  
 چبا چبا کر ہر دم یہ دم بھرتے لکھنے کا منہ کالا ہو باگرو کر ڈالا بغیر ہے  
 نہ گلال ہے کتھے چونے سے ادھی میں مکھڑا لال ہے گلیوں میں گجر دم  
 یہ آواز آتی ہے شیرمال ہے گھی اور دودھ کی مفلس کا دل اچاٹ ہے  
 ملکوں کی چاٹ ہے کہ دھر لینے والے ہیں منش کی قفلیاں اور کھیر کے پیالے



ہیں کیا خوب بھنے بھر بھرے ہیں چنے پر مل اور مڑے ہیں۔ جلیٹھ  
 بیسا کھ کی وہ گرمی جس میں جیل انڈا چھوٹی ہے دو پیسے کو برت کی  
 قفل جی دو کھائے بدن بھڑائے زیادہ ہو کا کرے لقوے فالج میں  
 مرے۔ سر جوک ہمیشہ شانے سے شانہ چھلا نسیم و عبا کو سیدھا رستہ  
 نہ ملا شیخ کوئی کی مٹھائی جس نے کھائی جہان کی شیرینی سے دل کھٹا  
 ہوا بنا اس کا کھلا بھولا مٹھرا کے پیڑے کا کھٹھا ہوا برنی کی نفاست  
 ہو باس در دراپن تقری ورق کا جو بن کسی اور شہر کا رہا اگر دیکھ  
 پائے یا ذائقہ لب پر آئے زندگی تلخ ہو ہاتھ کاٹ کاٹ کر کھائے  
 امرتی مسلسل کا ہر بیج ذائقہ کو بیچتا یا قوی مفرح کا مزہ جب  
 منہ میں رکھا اصل تو یہ ہے غسل مصطفیٰ جنت کی نہر کا حلق سے اترتا  
 براچیوں کی گلی کی کھجور لذت نیکی ذائقے میں چور بہتر از انگور  
 نہایت آب و تاب ہم خرم و ہم ثواب بالائی نورانی دکان پر  
 جب نظر آئی بے قند و شکر شکر کر لوڑ علی نور کہہ کر چھری سے کاٹ  
 کر کھائی۔ مدارے حق وہ ایجاد ہوئے کسرا لیے استاد ہوئے کہ  
 جب تڑا قان کا سنا بیچوان کا دم بند ہوا پٹھانا کا متبا کو مشک و  
 عنبر کی خوشبو جس نے ایک کھونٹ کھینچا اسی کا دم بھرنے لگا۔  
 علی انخصوص مرد و تماش بن کے واسطے یہ شہر خرا دے یہاں ہر  
 فن کا استاد ہے سب کوں کھا مڑ بد عقل کندہ نا تراش اطراف  
 و جواب سے آہستہ عشرے میں چھل چھلا و صندوق ہو گئے۔ جب



ابو تراب خاں کے کسڑے میں جا میاں خیرانی سے کسی کی خیرات  
 میں خط بنوایا بارہ برس کے سن کا گالوں سے مزہ آیا چاہر  
 کھونٹی ٹوٹی پتہ نہ پایا کاتب قدرت کا لکھا مٹاتا ہے ایسا خط  
 بناتا ہے سید حسین خاں لے دے وازے پر عبداللہ عطر فروش کی  
 دکان جائے نشست ہر وضع دار جوان ہے دو پیسے میں بیٹے چنبیلی  
 کا تیل ریل پیل فتنہ برپا کرنے والا ایسا ملا کہ سہاگ کا عطر  
 گرد ہوا جو نبور سے دل سرد ہوا۔ عطر کی روٹی رکھی کان میں پھر  
 جا بیٹھا کسی رفیونی کی دکان میں سفید سفید چپتی کی بیالیاں  
 خوبصورت انگلیں نرالییاں افیوں فیض آباد لالے کی وہ رنگین  
 جس نے تریاک مصر کے نشے کر کرے کیے زیادہ پی جائے والوں کو  
 جان کے لالے ہوئے ایسے متوالے ہوئے جھکڑا بادہ ارغوانی و  
 زعفرانی کا پیدا تبدیل ذائقہ کو فرنی کے خواجے تقری ورق  
 جتے پستے کی ہوائی چھڑکی ہوئی ہتیا۔ چسکی پی ایک دم کے بعد  
 دم حقے کا کھینچا آنکھوں میں سرور وجود ہوا وہاں سے بڑھا  
 کان میں آواز آئی کہ بیٹے کے بار میں شوقین البیلے کوہن لے  
 چلا جا فرنگی محل کے میلے کو جب یہ صبح بنی بگڑا پنجوں کے بل چلا یہ  
 پھولا کہ وطن کی چال ڈھال راہ و رسم بھولا اکثر باہر سے آیا یہ دھج  
 بنا جو نبور کے قاضی ہوئے کو مفتی میں راضی ہو گئے۔ برسات کا اگر  
 موسم ہے شہر کا یہ عالم ہے ہرادھر مینہ برسایا جاتا ہے گلی کو چہ



صاف رہ گیا سا دن بھاؤن میں زردوزی جو تہ پہن کر پھرے۔ کیچڑ  
تو کیا مٹی نہ پھرے فصل بہار کی سند پروردگار کی قدرت رضوان  
جن کا شایق دیکھنے کے لایق روز عیش باغ میں تماشے کا میلہ ہرقت  
چین کا جلسہ ہوتی تھیل کا پانی چشمہ زندگانی کی آب و تاب دکھاتا  
پیا سوں کا دل لہراتا سڑک کے درختوں کی فضا جدا کھجور جو جس میں رہتا  
ہار سنگھار کے جنگل میں لوگوں کا جھگڑا رنگارنگ کی پوشاک آپس  
کی جھانک تاک تختہ لالہ نافرمان جن پر قربان بندہ ہائے خاص کی  
سکرو دی خرام ناز بہر قدم پر کبک درسی چال حسین نیاز زگر طی تشاخ  
سروان کے روبرو نہ اکڑتی شایق ہزار ہزار شمع پر پروالوں کا عالم  
غول کے غول باہم آم کے درختوں میں ٹپکا لگا جھولا وہیں پڑا بھولنے  
والوں پر دل ٹپکا پڑتا محبت کے پینک بڑھتے دیکھنے والے درود  
بڑھتے باغ میں کوئل، پیپے، مور کا شور جھولے پر گھٹا رہی اور بھی  
گھنگھور سا دن بھاؤن کے جھالے وہ رنگین بھولنے والے دشت  
غربت میں یہ جلسہ جو یاد آ جاتا ہے دل پاش پاش ہو جاتا ہے۔  
کلیجہ منہ کو آتا ہے نہ کہ کانپور کی برسات بہات بہات دخل کیا  
دروازے سے باہر قدم دھرے اور پھیل نہ پڑے گلی میں پاؤں  
رکھا کیچڑ کا پھپکا سر پر پہنچا دو اس فصل میں باہم نہ دیکھے مگر چلے  
کے پھنسے اور جنھیں سواری کا مقدور نہیں دخل کیا جو وہ جائیں  
کہیں ان کے حق میں برسات حوالات۔ گھر جیلخانہ نہ کہیں جانانہ کہیں



آنا۔ اگر خواب میں کہیں نکل گئے تو چونک پڑے کہ پھسل گئے اور جو  
 بازار کی کار باری ہیں ان کا یہ نقشہ دیکھا ہاتھ میں جوتیاں پاچھا  
 چڑھا کیچڑ میں لت پت یہاں گرے وہاں گرے خدا خدا کر جیتے  
 گھر پھرے اور جو شیخی کے مارے ننگے پاؤں نہ نکلے تو

دیکھی ہے یہ رسم اس نگر میں جو تاپے گلی میں آپ گھر میں  
 پھر برسر مطلب آیا خاص بازار کہ شہر وسیع و خوش قطع ہے اس کے  
 نقش سے بانی و بہزاد نے خار کھایا شبیہ کشتی کیا خاک خاک نہ کھنچا  
 ہاتھ تھر آیا کوٹھیاں فرح بخش و دلکش برج ہر ایک جہاں نما سلطان  
 منزل و استری مخن نشاط افزا تو بہ شکن انسان کو دیکھ کر سکتہ  
 ہو جائے کام ان کا وہم و قیاس میں نہ آئے سر راہ کی بارہ درسی  
 جو اہرے جڑی پری کی صورت کی قریب ہر جاری تکلف کی تیاری  
 پائیں باغ اس کا جس نے دیکھا باغ ارم سمجھا سوسن صفت ہزار  
 زبانیں ہم پہونچیں تعریف نہ کر سکا گونگے کا سینا ہوا روتی دروازہ  
 اس رفعت و شان کا ہے گزر گاہ ایک جہان کا ہے اگر اس پر  
 چڑھ جائے بام فلک پست معلوم ہو فرشتوں کا مشورہ کان  
 میں آئے سپہرا و لیں اس کی زمین ہے ششجہت میں دوسرا نہیں  
 ہے۔ مسجد انتخاب ہے امام باڑہ لا جواب ہے مقبرے عالیشان  
 وہ نادر مکان کہ فاک بدیدہ انجم نگراں ہے ایک کے نظیر ہی مستحسب



میں مشعل سے وخورشید روز و شب روشن کئے گو بکوسر گرداں ہے۔  
 اگر پانوں پھیلائے کی جگر ان میں ہاتھ آئے سردست مر جانے کو جی  
 چاہے گو متی کے انداز سے نہر کی کیفیت نظر آتی ہے طبیعت لہرائی ہے  
 دو دو یہ آبادی عمارت کہیں رہنے کسی جا باغ بنے صبح و شام وہ  
 بہار نظر آتی ہے کہ شام او دھواور بنارس کی سحر بھول جاتی ہے شہر  
 نفیس مجمع رئیس ہر فن کا کامل یہاں حاصل ہے جو مثنویں حافظ  
 ابراہیم صاحب اس قطع کا قطعہ لکھا جو میر علی یا آغا جیتے ہوئے  
 اپنے گلے کو روئے انشاک حسرت سے وصلیاں دھوئے۔ مرزائی صاحب  
 کا یہ حال تھا کوئی پرچہ ان کا ان کی نظر بڑھاتا فیر بزر بزر کہتا  
 یا قوت رحم میرا کہتا۔ مرثیہ خواں جناب میر علی صاحب نے وہ طرز  
 مرثیہ خوانی کا ایجاد کیا کہ چرخ کمن نے مسلم الثبوت استاد کیا۔ علم  
 موسیقی میں یہ کمال ہم پہونچا یا اس طرح کا دھڑپت خیال ٹپہ گا یا  
 اور بتایا کہ کبھی کسی نالک کے وہم و خیال میں نہ آیا تھا۔ ایک رنگین  
 احاطہ کھینچا ہے جو اس میں آیا پھولا پھلا وہ ان کا پیرو ہوا اور جس  
 نے ڈھنگ جدا کیا وہ ٹکسال باہر بد رنگ ہوا اگر تان سین جیتا ہوتا  
 ان کے نام پر کان پکڑتا بھیک مانگ کھاتا مگر نہ گاتا ہزاروں شاگرد  
 جگت استاد ہوا مولوی سب میں پر زیاد ہوا۔ امیروں میں حسین علی خاں  
 بلبل ہزار داستان خوش النجاں مرثیہ گو بے نظیر میان دگیر صاف  
 باطن نیک ضمیر خلیق صبیح مرد مسکین مکر و بات زمانہ سے کبھی افسر نہ تھا



اللہ کے کرم سے ناظم خوب دیر مر عوب مسکن و طالع بصورت گدا بار  
 احسان اہل و دل گمانہ اٹھایا عرصہ قلیل میں مرتبہ سلام کا دیوان  
 کثیر فرمایا طبیب ہر ایک مسیحائی کرتا ہے فہم باذنی کا دم بھرتا ہے  
 جسے دیکھا بقراط سقراط جالینوس زماں ہے اس معنی میں یہ خطہ رشک  
 زمین یونان ہے میرک جان صاحب پیر نے کے فن سے ایسے آشنا ہو  
 کہ مردم بھر و بر سر گرم ثنا ہوئے شاعر زبانان ایسے کہ عربی اور  
 خاقانی کی غلطی بتائی فردوسی و انوی کی یاد بھلائی شیخ امام بخش  
 ناسخ نے ہندی کی چندی کی اور روز مرے کو ایسا فصیح اور بلیغ  
 کیا کہ کلام سابقین منسوخ ہوا فصیحائے شیراز و اصفہان اس  
 سیف زبان کا لوہا مان گئے اپنے قبح پر متفعل ہوئے اس زبان کا  
 حسن جان گئے زمین شعر کو آسمان پر پہنچا یا سیکڑوں کو استاد بنایا۔  
 خواجہ حیدر علی آتش کی آتش بیانی شررا فشتانی سے دل حلوں کے  
 سینے میں سوز و گداز ہے مرد قانع شاعر ممتاز ہے۔ فرنگی محل کا حال  
 کیا لکھوں کہاں زبان دوست کا یا را جو شتم لکھتا مولوی فاضل  
 عدیم المثال ہر شخص جمیع علوم کا استاد کتب درسی ابتداء سے انتہا  
 تک یاد منقول و معقول میں دقیقہ باقی نہ رہا ریاضی کے ریاض سے  
 آسمان کو زمین کر دیا۔ مولوی انوار کا پر تو فیض جہان میں روشن  
 مولوی مبین دور بین سراج النجم مولوی ظہور اللہ سبحان اللہ جیسے  
 فقیہ محقق کہاں ہوتے ہیں ہی لوگ نادر الزماں ہوتے ہیں ادھر کن



دین بلا کہ میرا محمد مجتہد مستند مرزا کاظم علی متقی اخوند محمد رضا  
 رہنمائے خدا کا جو یا حامل قرآن ہمہ دانا کسی علم میں عاری نہیں ہوئے  
 زمین پر آقا محمد تبریزی سا قاری نہیں مگر وہ جو مثل ہے نیک اند  
 بدیہ اصل ہے لب معشوق مولویوں سے وہ رنڈیاں پری شمائل زہرہ  
 پیکر مشتری خصائل حسن و ماند و انداز سحر کرامات غمزہ عشوہ ادا گات  
 بانگی کہ ہاروت و ماروت تو کیا معاذا اللہ اگر سب فرشتے عرش سے فرش  
 خاک پر آئیں ان کی چاہ میں لکھنؤ کے کنوئیں بھر جائیں گھڑی بھر  
 ان سے زانو بزا نو بیٹھے تو بہت نصوح لڑتے ان کا دروازہ نہ چھوئے، لڑائی  
 چرخ ان پر نثار ہے ہر ایک حور کر دار ہے خوش مزاج مردم شناس  
 روزمرہ شستہ دم تقریر مرزو کنا یہ اس کو چنے کے فیض سے انسان  
 آدمیت بہم پہنچاتا ہے۔ تراش تراش اثر صحبت سے کچھ کا کچھ ہو جاتا ہے  
 کلاؤت قوال بمیشال چھو خاں غلام رسول سب کو موسیقی میں کمال  
 حصول شوری کی منہ زوری کی دھوم ہے پٹے کا موجد ہوا سب کو  
 معلوم ہے۔ بخشوا اور سلاری نے طلبہ ایسا بجایا کہ بکھاوج کو شرمایا۔  
 پتنگ ایسا بنا ایسا لڑا کہ نزدیک و دور مشہور ہے ستر پچتر تارڈور کا  
 پتنگ خیرانی یا چھنگا کے ہاتھ کا لڑائی کی گھات کار۔ رستم کی عافیت تنگ  
 کرنے والا مٹھنی ہاتھ پانوں پر مولوی عمدہ نے ایسا لڑا یا عمدہ اتنا بڑھایا  
 کہ کروہیوں سے عبادت چھوٹی دوڑ دوڑ کر ڈور لڑائی آنکھ بچا کر بیٹا توڑا  
 فرشتے خاں کا پتنگ نہ چھوڑا۔ مردان بیگ مانجھا دینے والا دیکھا نہ سنا



غرض کہ جو چیزیں یہاں نئی بنیں اور ایجاد طبیعت سے کارگیروں نے  
 نکالیں سلف سے آج تک نہ ہوئی تھیں۔ اوگی زردوزی، ایسی بنی  
 ایسی بارہ کی چھٹی کہ باہر بند واس کے اپنے جو پائیں بجائے جیفہ و  
 سر تیج سر پر لگائیں۔ جو تاخر د فوک کا بر علی نے اس نوک جھونک کا  
 بنایا کہ جہان کو پسند آیا۔ آرام پائی جس کے ہاتھ آئی دل نے چین  
 پایا چالیس سال دیکھ بھال کی ایسا شہر ایسے لوگ نظر سے نہ گزرے  
 اور تو اور شہر پیر بخارا کا ٹماسا سید الشہدا کا شہر ابرس ۱۵۰۰ میں  
 جو پیدا کیا عشرہ محرم میں محتاجوں کو نذر حسین کھلا دیا۔ یہ یکرنگی مزاج  
 میں سمائی تمام سن جو اکھیلادوے کے داؤں پر ادھی نہ لگائی۔  
 ایک روپیہ ہوا خواہ سوکھ دیا پوسیکڑوں داؤوں بچے گئے۔ منہ سے نہ  
 نیچے گئے وہاں بھی ایک چوک لگا رہتا ہے۔ آدمی کے چھکے چھوٹ  
 جاتے ہیں جب وہ لوگ نظر آتے ہیں مشائخ فقیروں کے مزار خوب  
 خواب راحت میں آسودہ سالک و مجذوب شاہ مینا شاہ پیر محمد شاہ  
 خیر اللہ شاہ ایک سے ایک سبحان اللہ ظاہر مردہ حقیقت میں جیتے  
 ہیں اشیائے لطیف کھاتے پیتے ہیں۔ مولوی عبدالرحمن برکزیہ  
 یزدان عالم با عمل درویش اکمل۔ خواجہ باسط اور میر نصیر جن کا  
 عدل نہ نظیر خواجہ حسین و حسن سرگروہ انجمن۔ طبیعت لبکہ مصروف  
 باختصار ہے ایک ایک فقرہ لکھا ہے وگرنہ ان بزرگوں کی  
 صفت میں کتابیں تحریر کرے تو بجا ہے۔



# مرزا اسد اللہ خاں غالب

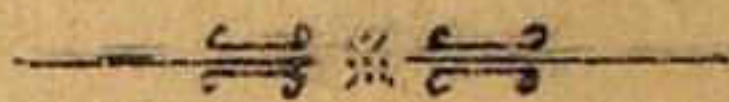
نجم الدولہ - دبیر الملک - نظام جنگ - خطاب - مرزا الوشہ لقب -  
اسد اللہ خاں نام - غالب تخلص - پہلے آسہ بھی تخلص تھا - ان کا  
سلسلہ نسب افراسیاب بادشاہ توران سے ملتا ہے - ان کے چچا - آپ - دادا  
سب فوجی حکام تھے اسی واسطے ان کا قول ہے ۔

سو پشتا منہ پہ پیشہ آہا سپہ گری کچھ شاعری ذریعہ عزت نہیں مجھے  
ان کی ماوری زبان فارسی تھی - پہلے فارسی ہی میں شعر کہتے تھے شری بھی فارسی  
میں لکھتے تھے - (۱) مہر نیم روز (۲) ماہ نیم ماہ (۳) دستبنو یہ ان کی مشہور  
فارسی تصانیف ہیں - کلیات غالب فارسی میں تمام اصناف شعر پر  
ماوری ہے -

بہادر شاہ (مغل شہنشاہ) نے بیچاس روپیہ ماہوار وظیفہ دیا تھا -  
راہپور سے سو روپے بعد غدر مقرر ہوئے - ۷۳ برس کی عمر میں ۱۸۶۹ء میں  
انتقال ہوا - مولانا آزاد نے "آہ غالب بھرد" سے تاریخ نکالی -  
غالب نے فن انشاء میں ایک نیا اور نہایت پسندیدہ راستہ نکالا -  
یعنی خطوط میں القاب و آداب کا پڑانا انداز رفتہ طریقہ چھوڑ کر وہ  
دوست نگ نکالا کہ خط پڑھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ دو آدمی آمنے سامنے  
بیٹھے ہوئے بات چیت کر رہے ہیں "خط سے آدمی ملاقات ہوتی ہے"



کے مقلد کو حقیقتاً غالب نے اُردو میں صحیح طور سے برت کر دکھا دیا۔  
 حالات کو اس طرح لکھتے ہیں کہ دل پر فوراً اثر ہو موقع اور محل کا ہر جگہ  
 لحاظ رکھتے ہیں۔ کسی جگہ کا نقشہ کھینچتے ہیں تو معلوم ہوتا ہے کہ گویا وہ  
 جگہ یا وہ منظر آنکھوں کے سامنے پھر گیا۔ ان کی تحریر میں ان کی فطرت  
 خوش مزاجی اور ظرافت ظاہر ہوتی ہے۔ اسی واسطے کہا جاتا ہے کہ  
 ”غالب نے مرزا سلہ کو مکالمہ بنا دیا“



## خطوط غالب

### (۱) میر سر فراز حسین کے نام

نور چشم راحت جان میر سر فراز حسین جیتے رہو اور خوش رہو  
 تمہارے دستخطی خط نے میرے ساتھ وہ کیا جو بولے پیر ہن یوسف  
 نے یعقوب کے ساتھ کیا تھا۔ میاں یہ ہم تم بوڑھے ہیں یا جوان ہیں،  
 توانا ہیں یا ناتوان بڑے بیش قیمت ہیں یعنی بہر حال غنیمت ہیں کوئی  
 جلا بھنا کہتا ہے۔ شعر

یادگار زمانہ ہیں ہم لوگ یاد رکھنا فسانہ ہیں ہم لوگ  
 وہی بالا خانہ ہے اور وہی میں ہوں۔ سیر طھیوں پر نظر ہے کہ وہ  
 میر ہمدی آئے اور میر سر فراز حسین آئے وہ یوسف مرزا آئے وہ



میرن آئے وہ یوسف علی خاں آئے مرے ہوؤں کا نام نہیں لیتا بچھڑے  
 ہوؤں میں سے کچھ گئے ہیں اللہ اللہ ہزاروں کامیں ماتم دار ہوں میں  
 مروں گا تو مجھ کو کون روئے گا۔ سنو غالب رونا پیٹنا کیا کچھ اختلاط کی باتیں  
 کرو کہو میر سر فراز حسین سے کہ یہ خط میر ہمدی کو پڑھواؤ اور میرن صاحب  
 کو بلاؤ کل شام کو یا پرسوں شام کو میر اشرف علی صاحب میرے پاس  
 آئے تھے کہتے تھے کہ کل یا پرسوں پانی پت کو جاؤں گا میں نے ان  
 کی زبانی کچھ پیام میرن صاحب کو بھیجا ہے اگر بھول نہ جائیں گے  
 چنچائیں گے۔ [خلاصہ اس کا یہ ہے کہ صاحب ابن نہیں ہے نہ ہو  
 غلام اشرف نہیں ہے نہ ہو اگر منظور کیجئے تو میں صوفی ہوں ہمدوست  
 کادم بھرتا ہوں بموجب مصرعہ کے ص

دل بدست آور کہ حج اکبر ست

تم سے کتب انکار کرتا ہوں اگر مرزا گوہر کی جگہ مانو تو خوش، اگر  
 غلام اشرف جانو تو راضی۔ رات کو اپنے گھر میں باتیں بناؤ  
 لون کو مجھ سے جی بہلاؤ۔ قصہ مختصر آؤ اور جلد آؤ سیدانور کا جو حال  
 لکھتے ہو وہ سچ ہے راجپوت ایسا ہی کچھ کرتے ہیں مگر ہمارا جہ مسلمانوں  
 کادم بھرتے ہیں [دن جاتے ہیں کہ یہ لوگ وہاں پھر آتے ہیں کیا  
 جمع برہم ہوا ہے مجھ کو کیسا غم ہوا ہے تم اس جرگے سے جدا ہو تم کو اندیشہ  
 کیا ہے] میر قربان علی صاحب جیسا لکھیں ویسا کرو میر ہمدی صاحب  
 ہمارا خط پڑھ کر کہیں گے مجھ کو دعا بھی نہ لکھی بھائی میری دعا پونچے





میر نصیر الدین ایک دل میرے ایمان آگئے تھے۔ اب میں نہیں جانتا یہاں  
ہیں یا وہاں ہوں تو دعا کہنا۔ میرن صاحب کے نام تو اتنا کچھ پیام  
دے دعا سلام کی کیا حاجت دیکھو ہم اپنا نام نہیں لکھتے۔ بھلا  
دیکھیں تو سہی تم جانتے ہو کہ یہ خط کس کا ہے۔

## (۲) مرزا یوسف علی خاں عزیز کے نام

بھائی تم کیا فرماتے ہو۔ جان بوجھ کر انجان بنے جاتے ہو۔ واقعی  
غدر میں میرا گھر نہیں لٹا، مگر میرا کلام میرے پاس کب تھا کہ نہ لٹتا ہاں  
بھائی ضیاء الدین خاں صاحب اور ناظر حسین مرزا صاحب ہندی اور  
فارسی نظم و نثر کے مسودات مجھ سے لے کر اپنے پاس جمع کر لیا کرتے تھے سو  
ان کے گھر میں پر جھاڑ و پھر گئی۔ نہ کتاب رہی نہ اسباب رہا۔ پھر اب میں  
ایسا کلام کہاں سے لاؤں۔ ہاں تم کو اطلاع دیتا ہوں کہ منشی کی گیارہویں  
۱۸۵۷ء جولائی کی اکتیسویں ۱۲۵۸ھ تک، پندرہ مہینے کا اپنا حال  
میں نے نثر میں لکھا ہے اور وہ فارسی زبان قدیم میں ہے کہ جس میں  
کوئی لفظ عربی نہ آئے اور ایک قصیدہ فارسی متعارف میں جناب  
ملکہ معظمہ انگلستان کی ستایش میں اس نثر کے ساتھ شامل ہے۔ یہ  
کتاب مطبع ”مفید خلافت“ آگرہ میں منشی نبی بخش صاحب فقیر اور مرزا  
حاتم علی تہرا اور منشی ہرگوپال تفتہ کے اہتمام سے چھاپی گئی ہے۔ فی الحال



مجموعہ میری نظم و نثر کا اس کے سوا اور کہیں نہیں۔ اگر جناب منشی امیر علی  
خاں صاحب میرے کلام کے مشتاق ہیں تو یہ نسخہ موسوم بہ "دستنبو"  
مطبع "مضیہ خلافت" سے منگالیں اور ملاحظہ فرمائیں۔

## (۳) منشی حبیب اللہ خاں ذکا کے نام

میرے مشفق شفیق مجھ سے پہچ و پوچ کے ماننے والے مجھ سے  
ہمہ کے کو اچھا جاننے والے۔ میرے محبوب۔ میرے محبوب تم کو میری  
خیر بھی ہے۔ آگے نا تو اں تھا اب نیم جان ہوں آگے بہر ا تھا اب  
اندھا ہوا جا ہتا ہوں۔ رامپور کے سفر کا رہ آور وہ ہوں۔ رخشہ و  
ضعف بصر جہاں چار سطریں لکھیں انگلیاں ٹیڑھی ہو گئیں۔ حرف  
سوچنے سے رہ گئے۔ اکثر برس جیا بہت جیا اب زندگی برسوں کی  
نہیں رہیوں اور وڈوں کی ہے۔ پہلا خط تمہارا پہنچا۔ اس سے تمہارا  
مریض ہونا معلوم ہوا متواتر دو سرا خط مع غزل آیا غزل کو دیکھا  
سب شعر اچھے اور لطیف حافظہ کا یہ حال ہے کہ غزل کی زمین یاد  
نہیں اتنا یاد ہے کہ ایک شعر میں کوئی لفظ بدلا گیا تھا۔ غرض کہ وہ  
غزل بعد متا ہرہ تم کو بھیجی گئی اور لکھا گیا کہ نوید حصول صحت جلد بھیج  
کل ایک خط رجبری دار آیا۔ گویا ستارہ دنبالہ دار آیا۔ حیران کہ ماجرہ  
کیا ہے۔ بارے کھولا اور دیکھا خط نوید رفع مرض و حصول صحت سے



خالی اور شکوہ ہائے بیجا سے لبریز۔ صاحب میرے نام کا خط جہاں سے روانہ ہو وہیں رہ جائے تو وہ رہ جائے ورنہ دئی کے ڈاکخانہ میں پہنچ کر کیا مجال ہے جو مجھ تک نہ پہنچے۔ وہاں کے ڈاک کے کارپردازوں کو اختیار ہے۔ مکتوب الیہ کو دیں یا نہ دیں۔ آپ مرزا صابر کا تذکرہ مانگتے ہیں اس کا یہ حال ہے کہ غدر سے پہلے چھپا اور غدر میں تاراج ہو گیا۔ اب ایک مجلہ اس کا کہیں نظر نہیں آتا۔ بس اب مجھے اتنا لکھنا باقی ہے کہ اس خط کی رسید اور اپنی خیر و عافیت جلد لکھوں۔ جواب خط کا طالب غالب صبح جمعہ ۲۵۔ ذی الحجہ ۱۲۸۲ھ۔ ۱۲ مئی ۱۸۶۶ء

## (۴) منشی ہرگوپال تفتہ کے نام

کیوں صاحب مجھ سے کیوں خفا ہو۔ آج ہمیں بھر ہو گیا ہو گا یا بعد دو چار دن کے ہو جائے گا کہ آپ کا خط نہیں آیا انصاف کرو کتنا کثیر الاحباب آدمی تھا کوئی وقت ایسا نہ تھا کہ میرے پاس دو چار دوست نہ ہوتے ہوں اب یاروں میں ایک شیوجی رام برہمن اور ملکنداس کا بیٹا یہ دو شخص ہیں کہ گاہ گاہ آتے ہیں اس سے گذر کر ہنوا اور کالپی اور فرخ آباد اور کس کس ضلع سے خطوط آتے رہتے ہیں ان دوستوں کا حال ہی نہیں معلوم کہ کہاں ہیں اور کس طرح ہیں



وہ آمد خطوط کی موقوف تم تین صاحبوں کے آنے کی توقع اس میں  
 وہ دونوں صاحب گاہ گاہ۔ ہاں ایک تم ہو کہ ہر مہینے میں ایک دوبار  
 مہربانی کرتے ہو۔ سنو صاحب اپنے پر لازم کر لو ہر مہینے میں ایک  
 خط مجھ کو لکھنا اگر کچھ کام آ پڑا دو خط تین خط ورنہ صرف  
 خیر و عافیت لکھی اور ہر مہینے میں ایک بار بھیج دی بھائی صاحب  
 کا بھی خط دس بارہ دن ہوئے کہ آیا تھا اس کا جواب بھیج دیا گیا۔  
 مولوی قمر الدین خاں یقین ہے کہ الہ آباد گئے ہوں کس واسطے کہ  
 مجھ کو مٹی میں لکھا تھا کہ اوائل جون میں جاؤں گا بہر حال اگر  
 آپ آزر رہے نہیں تو جس دن میرا خط پہنچے اس کے دوسرے دن  
 اس کا جواب لکھئے۔ اپنی خیر و عافیت منشی صاحب کی خیر و عافیت  
 مولوی صاحب کا احوال اس سے سوا گواہ لیا کہ فتنہ و فساد کا ماجرا  
 جو معلوم ہوا ہو وہ الفاظ مناسب میں ضرور لکھنا۔ راجہ جو وہاں  
 آیا ہوا ہے اس کی حقیقت دھولپور کا رنگ صاحبان عالیشان  
 کا ارادہ وہاں کے بند و بست کا کس طرح ہے۔ اگرہ حال  
 کیا ہے وہاں کے رہنے والے کچھ خائف ہیں یا نہیں۔

غالب نگاشتہ شنبہ ۱۹ جون ۱۸۵۸ء



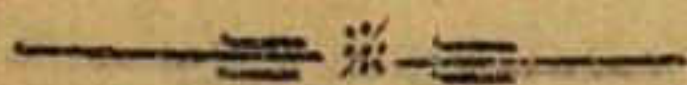
# سر سید احمد خاں

سر سید احمد خاں فقط مصلح و محسن قوم ہی نہ تھے بلکہ ان کی مہم  
 زبان اُردو بھی ہے ۱۸۶۷ء میں دہلی میں پیدا ہوئے۔ ۱۸۹۸ء میں  
 علیگڑھ میں انتقال کیا کالج کی مسجد کے صحن میں دفن ہوئے۔ زمانہ  
 کے طریقہ کے بموجب گھر پر تعلیم پائی۔ ان کو کتابوں کے مطالعہ کا بہت  
 شوق تھا اثار الصنادید اگلے زمانہ کی طرز کی عبارت کی ایک کتاب جس  
 میں ہندوستان کی تاریخی عمارتوں کا تفصیلی حال ہے فسانہ عجائب کے  
 طرز پر لکھی ہے۔ غازی پور کے قیام کے زمانہ میں سائنٹفک سوسائٹی  
 قائم کی۔ ان کا مقصد یہ تھا کہ مسلمان یورپ کی ترقیوں اور خیالات سے  
 متاثر ہو کر اپنی بُری رسمیں ترک کریں اور اپنے طرز زندگی کو مغربی اصول  
 زندگی سے سمولیں۔ یہ ۱۸۹۶ء میں انگلینڈ گئے تھے کہ وہاں کی تعلیم گاہوں  
 کو دیکھ کر علی گڑھ کالج میں اسی طریقہ پر تعلیم کا طرز پیدا کریں۔ رسالہ  
 ”ہندیہ الاخلاق“ وہاں سے آکر جاری کیا جس میں مختلف باتوں پر  
 مضامین لکھے ہیں۔ بُری رسمیں خراب و فرسودہ رواج کے خلاف  
 صدائے احتجاج بلند کی ہے۔ پہلی کتاب نئی طرز سادہ و عام فہم عبارت  
 میں ”اسباب بغاوت ہند“ لکھی ہے۔

سر سید کی عبارت سادہ و عام فہم تشبیہ و استعارہ اور دیگر صنائع



سے پاک و صاف ہے قافیہ اور سجع کا لحاظ بالکل نہیں رکھا ہے۔ پر دعویٰ  
 کو دیلوں سے مضبوط کر کے پیش کرتے ہیں۔ مشکل کے مسئلہ کو نہایت  
 آسانی سے سہل الفاظ میں دل نشین کر دیتے ہیں۔ ان کے کلام میں  
 "سچائی بیباکی سادگی خاص جو ہر ہیں" الفاظ سیدھے سادے  
 اور روزمرہ میں استعمال ہونے کی وجہ سے عام فہم۔



## طالب علموں کے نام ایک خط

میرے عزیز و! تم نے اس منزل ہستی میں قدم رکھا ہے اور  
 میں بہت سے مرحلے طے کر چکا ہوں۔ زندگی کی پُر فضا اور پُر بہار  
 پہاڑی پر چڑھ کر اس کے عجائبات اور غرائب کو ایک نظر سے  
 دیکھ کر مایوس قدموں اور حسرت بھرے دل سے نشیب کی طرف  
 اتر رہا ہوں۔ اور زیادہ افسوس میرا اس سبب سے ہے کہ عمر کی  
 پہاڑی کی سیر کرتے وقت جو اوزار مجھے قدرت نے عنایت کیے تھے  
 ان کو میں اپنی نادانی اور گمراہی سے مناسب طور پر استعمال  
 میں نہ لا سکا، پہاڑی کی ابتدائی منزل سے اس کی بلند چوٹی  
 تک جا بجا چین لہرا رہے تھے۔ مُرادوں اور آرزوؤں کے کل  
 ہر طرف کھل رہے تھے اور بلا استثناء ہر ایک منزل میں خوشی اور  
 امید کے خوشنما درخت خوشگوار پھولوں سے جھکے ہوئے نظر آتے تھے



اور ایک عجیب راحت بخش نسیم ہر ایک چیز اور ہر ایک مقام میں  
 تازگی اور شگفتگی بخشی دکھائی دیتی تھی، قصہ کوتاہ ہر ایک جگہ  
 خوشی و انبساط کے سامان تھے۔ اذن عام تھا کہ مسافر جس طرح  
 چاہے استعمال کرے۔ کسی طرح کی روک ٹوک نہ تھی ان سے فائدہ  
 اٹھانا محض مسافر کی عقل اور خواہش پر منحصر تھا مگر حیف کہ میں  
 اس فرحت ناک منزل سے آنکھیں بند کیے چلا آیا میں ہی سمجھتا رہا  
 کہ یہ فضا اور یہ بہار اسی طرح چلی جائے گی اور یہ پُر لطف اور  
 مسرت ناک سامان منزل کے آخری حصہ تک ختم نہ ہو گا۔ مگر یہ  
 میری کیسی غلطی تھی، اب کے عمر کے آخری مقام پر کھڑا ہو کر  
 پچھلی طے کی ہوئی منزل پر نظر ڈالتا ہوں تو سوائے حسرت اور  
 افسوس کے کچھ حاصل نہیں ہوتا عمر کا جو نہایت پُر فضا اور پر جوش  
 حصہ تھا وہ گزر گیا۔ آگے کی طرف جو نظر ڈالتا ہوں تو سارے  
 منظر وادی پُر خار معلوم ہوتے ہیں اور ایسی اونچی چڑھائی نظر آتی  
 ہے کہ جس کا کامیابی کے ساتھ طے کرنا ایک موہوم سی امید ہے۔  
 سامنے کے منظر کی ڈراؤنی صورت اور طے کردہ منزل کی خوبصورتی  
 اور بے نیل مرام چھوڑ آنے کے خیالات میرے دماغ کو ایسا  
 پراگندہ کرتے ہیں کہ رہی سہی طاقت بھی سلب ہوتی معلوم ہوتی ہے۔  
 اے عزیزو! یہ مایوسی مجھے کیوں حاصل ہوئی اور کیوں میں  
 حسب مراد دنیا سے بہرہ ور نہ ہوا؟ صرف اس سبب سے کہ میں نے



وقت کی قدر نہ جانی۔ ابتدائے عمر میں جب کہ میں کچھ کر سکتا تھا اور اپنی بہبودی کی بنیاد قائم کر سکتا تھا۔ میں نے کچھ نہیں کیا۔ بد قسمتی سے کوئی رہبر یا ہادی ایسا نہ ملا جو مجھے سیدھے راستے پر ڈالتا۔ کوئی مرئی یا محسن ایسا نصیب نہ ہوا جو میرے افعال و اعمال کو مناسب سمت کی طرف رجوع کرنے کی کوشش کرتا۔ اپنی ہی مرضی اور اپنی عقل سے کسی کامل رہبر یا کمپاس بغیر اپنی کشتی کو کھیتا رہا یہاں تک کہ ایک خطرناک چٹان پر آکر بحر ہستی کی بے انتہا سطح پر جو نظر ڈالتا ہوں تو دیکھتا ہوں جن لوگوں نے دانشمندی اور قاعدے کی پابندی سے کام لیا اور وقت کو بے بہا سرمایہ سمجھا۔ وہ کیسے خوش و خرم و بامراد بحر ہستی سے عبور کر رہے ہیں، یوں تو کون سی چیز تھی جو وقت کی پروا نہ اور اس سے مستفید ہونے کی ضرورت نہ جتاتی۔ مگر میں ہی نادانی سے اس کا ایمان نہ سمجھا۔ سالہا سال سورج صبح سے نکل کر اس نیلگوں چھت پر اپنا معمولی دورہ کرتا ہوا مغرب میں جا ڈوبا۔ مگر میں یوں ہی کاہلی سے بیٹھا ہوا اس کے منہ کو تکتا رہا۔ اس کے قاعدے کی پابندی سے ذرا بھی سبق نہ لیا۔ چاند ہلال اور بدر ہو کر اپنے مقرر وقتوں پر ظاہر ہوتا رہا مگر مجھے اس کے نمونہ سے نصیحت حاصل نہ ہوئی۔ بہار اپنے معمولی وقتوں پر آئی اور عالمیوں کے واسطے خوان ایوان نعمت بچھا کر چلی گئی۔ مگر حیف میں یہ نہ سمجھا کہ یہ میری ہی عمر کے ایک سال



چلے جانے کا اشارہ کرتی ہے۔ کالے کالے مست بادل اپنے  
وقت پر آئے اور برس کے چلے گئے۔ بجلی نے آب و تاب گئے  
ساتھ میری مندری ہوئی آنکھوں کو کھولنا چاہا۔ مگر صد افسوس میرے  
خفتہ دل نے بیداری حاصل نہ کی۔ رعد نے نہایت زور  
شور سے کڑک کر میرے کانوں کو کھولنا چاہا۔ مگر میرے کان  
پر جوں تک نہ چلی۔ ہوا تیز اور تند ٹھنڈی اور گرم سب قسم  
کی چلتی رہی مگر مجھے ذرا بھی ہوشیاری نہ ہوئی گھڑی ہر وقت  
میری میں رہی مجھے اپنی غمناک آواز سے ہر منٹ اور ہر سکند  
وقت کی پرواز سے خبر دیتی رہی۔ مگر میں نہ سمجھا کہ یہ دراصل میری  
عمر رواں کے پاؤں کی آہٹ ہے۔ ہزاروں دفعہ جیب سے نکال  
کر دیکھا۔ کبھی چہ بچے کبھی دس بچے کبھی بارہ بچے۔ مگر حیف میں  
نہ سمجھا کہ یہ اپنی ہی عمر رفتہ کے نقش پا ہیں۔ ذوق کا سچا اور پُر  
فلسفہ شعر پڑھا مگر غور نہ کیا۔

عزیزو اس کو نہ گھڑیاں کی صد آنکھو یہ عمر رفتہ کی اپنے صدائے پا سمجھو  
بہت دفعہ ریلوے اسٹیشن پر گیا ٹرین کو جانے کے لیے  
تیار دیکھا، مسافر گھڑی باندھے سوار ہونے کے لیے تیار رہی  
کر رہے ہیں اور بہت سے اپنی منزل مقصود پر پہنچنے کے لیے  
خوشیاں منا رہے ہیں۔ اتنے میں انجن نے سیٹی دی۔ اور گھنٹی  
ٹن ٹن کر رہی یہ جا وہ جا۔ اب دیکھا تو نہ وہ ٹرین ہے نہ وہ



رونق، اسٹیشن پر ایک پڑمردگی اور اُداسی کا عالم۔ اس انقلاب سے میرے دل میں ایک خفیہ چوٹ لگی۔ مگر حیف یہ نہ سمجھا کہ یہ ٹرین زندگی کی رفتار سے خبر دیتی ہے۔ جو لوگ کہ سوار ہوئے ہیں وہ مسافر ملکِ عدم ہیں اور جو آتے ہیں وہ واردانِ ملکِ ہستی ہیں اب جب کہ سمجھ آئی اور تجربہ ہوا تو وہ زمانہ رہا نہ وہ طاقت رہی اب جب کہ کسی اسکول یا کالج کی عمارت کے پاس سے گزرتا ہوں اور طالب علموں کے پڑھنے کی آواز میرے کان میں پڑتی ہے تو کھڑا ہو جاتا ہوں اور آہ سرد بھر کر کہتا ہوں کہ ”افسوس اب میں دوبارہ لڑکا نہیں ہو سکتا“ کیا اچھا ہو کہ میں اس تحریر کے ساتھ پھر زندگی کا از سر نو سفر شروع کروں۔

اب کیا ہو سکتا ہے۔ بس اے طالب علمو! اور اے میرے ملک کے ہوشیار اُمیدوارو! میں حسرت کے ساتھ تم سے مخاطب ہوتا ہوں کہ میری تلف شدہ عمر تمہارے رستہ میں نوٹس بورڈ ہو جس پر یہ درج ہو کہ

”خبردار اس طرف خطرہ ہے سنبھل کر چلو“





# محمد حسین آزاد

شمس العلماء مولانا سید محمد حسین آزاد ۱۲۸۳ھ میں پیدا ہوئے  
اور ۱۹۱۷ء میں انتقال کیا۔

دہلی میں پیدا ہوئے ان کے والد مولوی محمد باقر نے ۱۲۵۶ھ میں  
اردو کا پہلا اخبار بنام ”اردو اخبار“ جاری کیا۔ دہلی کالج سے  
آزاد فارغ التحصیل ہو کر استاد ذوق کے شعر و شاعری میں شاگرد  
ہو گئے۔ غدر کے بعد ۱۲۶۲ھ میں بڑی مصیبتیں اٹھا کر لاہور پہنچے  
وہاں اردو فارسی کتابیں لکھنے پر مامور ہو گئے۔ آزاد نے لاہور میں  
مینجر فلر کی سرپرستی میں ایک نئے طرز کا ماہوار مشاعرہ قائم کیا۔  
جس میں مختلف معاشرتی و اقتصادی عنوانوں پر نظم کہی جاتی تھی فلر  
کے بعد ہال رائٹ صاحب اس کے سرپرست رہے اسی زمانہ میں آزاد  
لاہور کے گورنمنٹ کالج میں عربی و فارسی کے پروفیسر ہو گئے۔  
آزاد اردو ادب میں بحیثیت صاحب طرز نثر کے زیادہ مشہور  
ہیں بہ نسبت شاعر کے۔ وہ شاعر سے زیادہ نقاد ہیں۔ اور اس سے  
بھی زیادہ النشا پر داز۔ یہ اردو ادب کے بڑے محسین میں سے ہیں۔  
ان کا شان کار آپ حیات ہے دیگر تھانہ نیک خیال۔ سخن دان پارس  
در بار اکبری وغیرہ ان کی طرز تحریر کو بہت مقبولیت ہوئی۔ یہ وہ



خاص طرز تحریر ہے کہ اس کی نقل کوئی اہلک نہ کر سکا۔ ان کے انداز میں بلا کی سادگی  
 پر کاری۔ شوخی۔ شگفتگی اور انتہائی ادبیت ہے۔ خاص بات یہ ہے کہ پانی  
 کی سی روانی ہے۔ اس کی تقلید ناممکن ہے یہ طرز نو تخیل کی بلند پروازی  
 اور تحریر کی پر کاری و شگفتگی کا نتیجہ ہے۔ وہ صحیح معنوں میں ایک بڑے لوہے  
 تھے اور زندگی بھر ایک مقرر مصنف۔ ناقد۔ اور شاعر کی مختلف حیثیتوں  
 سے ادب اردو کی گراں بہا خدمت کرتے رہے۔ اردو زبان میں ایلی گزی  
 (مزید) ان کے پہلے کسی نثر نے نہیں لکھی تھی اس کمی کو نیرنگ خیال  
 لکھ کر پورا کیا۔



## شہرت عام و بقائے دوام کا دربار

تھوڑی دیر کے بعد ایک خوشید کلاہ آیا جس کو انبوه کثیر ایرانی  
 توراتی ہندوستانیوں کے فرقہائے مختلفہ بیچ میں لیے آتا تھا۔ وہ  
 جس وقت آیا تو تمام اہل دربار کی نگاہیں اس کی طرف اٹھیں اور  
 رضامندی عام کی ہوا چلی۔

تعجب یہ ہے کہ اکثر مسلمان اس کو مسلمان سمجھتے تھے۔ ہندو اسے  
 ہندو جانتے تھے۔ آتش پرستوں کو آتش پرست دکھائی دے رہا تھا۔  
 نصاریٰ اس کو نصاریٰ سمجھتے تھے۔ مگر اس کے سرتاج پر تمام سنسکرت  
 حروف لکھے تھے اس نے اپنے بعض ہم قوموں اور ہم مذہبوں کی



شکایت کر کے بدایونی پر خون کا دعویٰ کیا کہ اس نے میری حیات جاودانی کو خاک میں ملانا چاہا تھا وہ فتحیاب ہوتا اگر چند منصف مصنفوں کے ساتھ ابوالفضل اور فیضی کی تصنیف میری مسیحائی نہ کرتی۔ سب نے کہا نیت کا پھل ہے۔

اس کے بعد ایک اور بادشاہ آیا جو اپنی وضع سے ہندو راجہ معلوم ہوتا تھا وہ خود مخمور نشہ میں چور تھا۔ ایک عورت صاحب جمال اُس کا ہاتھ پکڑے آتی تھی اور جدھر جاہتی تھی پھر آتی تھی۔ وہ جو کچھ دیکھتا تھا اس کے نور جمال سے دیکھتا تھا اور جو کچھ کہتا تھا اُسی کی زبان سے کہتا تھا۔ اس پر بھی ہاتھ میں ایک جزو کاغذوں کا تھا اور کان پر قلم دھرا تھا۔ یہ سانگ دیکھ کر سب مسکرائے مگر چونکہ دولت اس کے ساتھ تھی اور اقبال آگے آگے اہتمام کرتا آتا تھا۔ اس لیے بدست بھی نہ ہوتا تھا۔ جب نشہ سے آنکھیں کھلتی تھیں تو کچھ لکھ بھی لیتا تھا، وہ جہانگیر تھا۔ اور بیگم نور جہاں تھی شاہ جہاں بڑے جاہ و جلال سے آیا بہت سے مورخ اس کے ساتھ کتابیں بغل میں لیے تھے۔ اور شاعر اس کے آگے آگے قصیدے پڑھتے آتے تھے۔ میر عمارت ان عمارتوں کے فوٹو گراف ہاتھ میں لیے تھے جو اس کے نام کے کتابے دکھاتی اور سینکڑوں برس کی راہ تک اس کا نام روشن دکھاتی تھیں اس کے آنے پر رضا مندی عام کا غفلہ بلند ہوا چاہتا تھا، مگر ایک نوجوان آنکھوں سے اندھا چند بچوں کو



ساتھ لیے آیا کہ اپنی آنکھوں کا اور بچوں کے خون کا دعویٰ کرتا تھا، یہ شہر  
شاہ جہاں کا چھوٹا بھائی تھا اور بچے اس کے بھتیجے تھے اس وقت  
وزیر اس کے آگے بڑھا اور کہا کہ جو کیا گیا بد نیتی اور خود غرضی سے نہیں  
کیا بلکہ خلق خدا کے امن اور ملک کا انتظام قائم رکھنے کو کیا بہر حال  
اُسے دربار میں جگہ ملی اور سلاطین چغتائیہ کے سلسلے میں معزز درجہ پر  
ممتاز تھا۔

ایک تاجدار آیا۔ کہ مجبہ اور عامہ سے وضع زاہدانہ رکھتا تھا۔ ایک  
ہاتھ سے تسبیح پھیرتا جاتا تھا۔ دوسرے ہاتھ میں جو فرد حساب تھی اس میں  
غرق تھا اور معلوم ہوتا تھا کہ اس کی میزان کو پرتا لتا ہے۔ سب نے دیکھ  
کر کہا کہ انھیں خانقاہ میں پونچانا چاہیے۔ اس دربار میں اس کا کچھ  
کام نہیں لیکن ایک ولایتی کہ بظاہر مقطع اور معقول نظر آتا تھا۔ وہ  
دونوں ہاتھ اٹھا کر آگے بڑھا۔ اور کہا کہ اے اراکین دربار ہمارے  
ظل سبحانی نے اس کمبخت سلطنت کے لیے بھائی سے لے کر باپ تک کا  
حفاظہ کیا۔ اس پر بھی تمہارے اعتراض اُسے اس دربار میں جگہ نہ دینگے  
یہ لطیفہ اس نے اس مسخرے پن سے ادا کیا کہ سب مسکرا دیے اور تجویز  
ہوئی کہ تیموری خاندان کے سب سے اخیر میں انھیں بھی جگہ دے دو۔  
معلوم ہوا کہ وہ عالمگیر بادشاہ اور ساتھ اس کے نعمت خان عالی تھا۔  
اس کے ساتھ ہی ایک مینڈا جو ان دکھنی وضع جنگ کے ہتھیار لگائے  
راجگی کے سکے تمغے سے سجا ہوا آیا۔ اس کی طرف لوگ متوجہ نہ ہوئے



بلکہ عالمگیر کچھ کہنا بھی چاہتا تھا مگر وہ کرسی کھینچ کر اُس کے سامنے بیٹھ گیا اور بولا کہ صاحب ہمت کو جگہ دو یا نہ دو وہ آپ پیدا کر لیتا ہے۔ یہ شیواجی تھا جس سے مرہٹہ خاندان کی بنیاد قائم ہوئی۔

تھوڑی دیر کے بعد دُور سے گانے بجانے کی آواز آئی بعد اُس کے ایک بادشاہ آیا اُس کی وضع ہندوستانی تھی۔ مصنفوں اور مؤرخوں میں سے کوئی اس کے ساتھ نہ تھا۔ البتہ چندا شخاص تھے کہ کوئی اُن میں گویا اور کوئی بھانڈ کوئی مسخرانظر آتا تھا۔ یہ سب گھبرائے ہوئے آئے تھے۔ کیونکہ ایک ولایتی دلاور ان کے پیچھے شمشیر برہنہ علم کیے تھا۔ اُس کی اصفہانی تلوار سے لہو کی بوندیں ٹپکتی تھیں محلِ رومی کی کُلاہ تھی۔ جس پر ہندوستان کا تاج شاہی نصب تھا اور اس پر بخارائی زہیراں تھیں۔ وہ ہندوستانی وضع بادشاہ محمد شاہ تھا۔ اُسے دیکھتے ہی سب نے کہا کہ نکالو نکالو ان کا یہاں کچھ کام نہیں چنانچہ وہ فوراً دوسرے دروازے سے نکالے گئے۔ ولایتی مذکور نادر شاہ تھا۔ جس نے سرحدِ روم سے بخارا تک فتح کر کے تاجِ ہندوستان سر پر رکھا تھا اُسے چنگیز خاں کے پاس جگہ مل گئی۔

تھوڑی دیر ہوئی تھی جو غول ہندوستانیوں کا پیدا ہوا۔ ان لوگوں میں بھی کوئی مرقع بغل میں دبائے تھا۔ کوئی گلہ رستہ ہاتھ میں لیے تھا۔ اُنھیں دیکھ کر آپ ہی آپ خوش ہوتے تھے۔ اور وجد کر کے اپنے اشعار پڑھتے۔ یہ ہندوستانی شاعر تھے۔ چنانچہ چندا شخاص انتخاب



ہوے۔ اُن میں ایک شخص کو دیکھا کہ جب بات کرتا تھا اس کے منہ سے رنگارنگ کے پھول جھڑتے تھے۔ لوگ ساتھ دامن پھیلائے تھے۔ مگر بعض پھولوں میں کانٹے ایسے ہوتے تھے کہ لوگوں کے کپڑے پھٹ جاتے تھے پھر بھی مشتاق زمین پر گرنے نہ دیتے تھے۔ کوئی نہ کوئی اٹھا ہی لیتا تھا وہ مرزا رفیع سودا تھے۔

تمیر بدماغی اور بے پرواہی سے آنکھ اٹھا کر نہ دیکھتے تھے۔ شعر پڑھتے تھے اور منہ پھیر لیتے تھے۔ درد کی آواز دردناک دنیا کی بے بقائی سے جی بیزار کیے دیتی تھی۔ میر حسن اپنی سحر بیانی سے پرستان کی تصویر کھینچتے تھے۔ میر انشا اللہ خاں قدم قدم پر نیا ہر وہن دکھاتے تھے۔ دم میں عالم ذی وقار مستقی پر بیزگار دم میں ڈاڑھی چٹ نیک کا سونٹا کندھے پر۔

جرات کو اگر کوئی خاطر میں نہ لاتا تھا۔ جب وہ میٹھی آواز سے ایک تان اڑاتا تھا تو سب کے سر ہل جاتے تھے۔ ناسخ کی گلکاری چشم آشنا معلوم ہوتی اور اکثر جبکہ قلم کاری اس کی عینک کی محتاج تھی۔ مگر آتش کی آتش نابی اُسے جلانے بغیر نہ چھوڑتی تھی۔ مومن کم سخن تھے مگر جب کچھ کہتے تھے تو جرات کی طرف دیکھتے جاتے تھے۔ ایک پیر مرد دیرینہ سال محمد شاہی دربار کا لباس جامہ پہنے کھڑکی دار یگڑی باندھے جریب ٹیکتے آتے تھے۔ مگر ایک لکھنؤ کے ہانکے پیچھے گالیاں دیتے تھے۔ ہانکے صاحب ضرور ان سے دست و گریبان ہو جاتے لیکن چار



خاکسار اور پانچواں تاجدار اُن کے ساتھ تھا یہ بچا لیتے تھے۔ بڑے  
 میرامن دہلی چار درویش کے مصنف تھے اور بانکے صاحب  
 مرزا سرور فسانہ عجائب والے تھے۔ ذوق کے آنے پر پسند عام کے  
 عطر سے دربارِ محک گیا۔ انھوں نے اندر آ کر شاگردانہ طور پر سب کو سلام  
 کیا۔ ستودا نے اُٹھ کر بلیک الشعرائی کا تاج اُن کے سر پر رکھ دیا۔ غالب  
 اگرچہ سب سے پیچھے تھے۔ پر کسی سے نیچے نہ تھے بڑی دھوم دھام سے  
 آئے اور ایک نقارہ اس زور سے بجایا کہ سب کے کان گنگ کر دیے۔  
 کوئی سمجھا اور کوئی نہ سمجھا، مگر واہ واہ اور سبحان اللہ کرتے رہ گئے۔  
 اب میں نے دیکھا کہ فقط ایک کرسی خالی رہ گئی ہے۔ بس اتنے  
 میں آواز آئی کہ آزاد کو بلاؤ ساتھ ہی آواز آئی کہ شاید وہ اس  
 جگہ میں بیٹھا قبول نہ کرے۔ مگر وہیں پھر کوئی بولا کہ اُسے جن لوگوں  
 میں بٹھا دو گے، بیٹھ جائے گا۔ اتنے میں چند اشخاص نے غل مچا یا کہ  
 اس کے قلم نے ایک جہان سے لڑائی باندھ رکھی ہے۔ اسے دربارِ شہرت  
 میں جگہ نہ دینی چاہیے۔ اس مقدمہ پر قیل وقال شروع ہوئی میں چاہتا  
 تھا کہ نقاب پھرے سے اُلٹ کر آگے بڑھوں اور کچھ بولوں کہ میرے  
 ہادی ہمدن یعنی فرشتہ رحمت نے ہاتھ پکڑ لیا۔ اور چپکے سے کہا کہ ابھی مصلحت  
 نہیں۔ اتنے میں آنکھ کھل گئی میں اس جھگڑے کو بھی بھول گیا۔ اور  
 خدا کا شکر کیا کہ بلا سے دربار میں کرسی ملی یا نہ ملی مردوں سے زندوں  
 میں تو آیا۔



# خان بہادر شمس العلماء مولوی ذکار اللہ

پیدائش ۱۸۳۲ء

وفات ۱۹۱۱ء

مولوی ذکار اللہ نے ابتدائی تعلیم اپنے والد اور دیگر فاضلوں سے دہلی میں حاصل کی۔ وہیں کے کالج سے فارغ التحصیل ہو کر ریاضی کے پروفیسر مقرر ہوئے۔ پھر آگرہ کالج میں فارسی اور اردو کے پروفیسر ہوئے اس کے بعد کچھ دنوں تک ڈپٹی انسپکٹر مدارس رہ کر میونسپل کالج الہ آباد میں عربی فارسی کے پروفیسر ۳۶ سال رہے۔ آپ نے اردو زبان کی بڑی خدمت کی تہذیب الاخلاق انسٹیٹیوٹ گزٹ میں مضامین لکھتے رہے۔ آپ ڈیڑھ سو کتابوں کے مصنف ہیں۔ ۸۲ ریاضی کتابیں ہیں ان کے علاوہ ادب اخلاق طبعیات سیارہ مدن و جغرافیہ و تاریخ کی ہیں۔

آپ کا طرز تحریر سلیس اور صاف ہے عبارت آرائی اور تصنع سے بالکل پاک ہے فطرت میں تحقیق کا شوق اور خیالات میں فلسفیانہ رنگ ہے۔ علوم کی کتابوں میں کہیں کہیں عبارت خشک و بے مزہ معلوم ہوتی ہے۔ خانی نے آپ کی بابت سچ کہا ہے کہ ”مولوی ذکار اللہ کا دماغ ایک بنیے کی دکان ہے۔ جس میں ہر قسم کی جنس موجود رہتی ہے۔“



## کتاب کا مطالعہ

مطالعہ تنہائی و عزلت میں خوشی بخشتا ہے۔ گفتگو و تقریر میں حسن بیان پیدا کرتا ہے۔ معاملات کے فیصلہ کرنے اور مقدمات میں رائے دینے کی قابلیت بڑھتی ہے۔ گو معاملات و مقدمات کا تیز و چالاک آدمی بھی فیصلہ کر دیتے ہیں مگر مقدمات اور منصوبوں کی ترتیب اور عام اصلاح کی تدابیر جیسی کہ چاہیے، اچھے عالم و فاضل ہی کرتے ہیں۔

تم اس واسطے نہ پڑھو کہ لوگوں کے خلاف باتیں کہیں گے اور ان کی باتوں کی تردید کریں گے یا سب باتوں کو یقین اور تسلیم کریں گے یا ہم خود بہت سی باتیں بنائیں گے۔ بلکہ پڑھنے سے مقصد عظیم یہ ہو کہ ہم لوگوں کی باتوں کو تولیں گے اور سوچیں گے۔ پھر جو عمل کرنے کے قابل ہوں کی ان پر عمل کریں گے بعض کتابوں کا صرف مزہ چکھا جاتا ہے۔ بعض بالکل نگلی جاتی ہیں یعنی کل پڑھی جاتی ہیں مگر بے توجہی اور بے غوری سے۔ بہت تھوڑی کتابیں ہیں، جو چبا چبا کر ہضم کی جاتی ہیں۔ کتابوں کے انتخبات سے جو کتابیں بنتی ہیں، ان کا حال آپ مقطر کا سا ہے۔

آدمی پڑھنے سے کامل بنتا ہے۔ اس سے تقریر شستہ تحریر چست و درست ہو جاتی ہے۔ تاریخ کا مطالعہ آدمی کو دانشمند و تجربہ کار



بنادیتا ہے۔ نظم کا طبیعت میں جو دت پیدا کرتا ہے۔ علوم ریاضیہ کا طبیعت کو ذکی بناتا ہے اور علوم طبعیہ کا ذہانت کو عمیق، علم اخلاق کا سنجیدہ و متین۔ منطق، علم بلاغت و فصاحت کا مباحثہ و مناظرہ کی قابلیت پیدا کرتا ہے۔ غرض مطالعے کا اثر ضرور انسان کے اوضاع و اطوار و کردار پر ہوتا ہے۔

انسان کے امراض جسمانی کے جیسے خاص علاج ہیں، ایسے ہی امراض ذہنی کے بھی مخصوص علاج ہیں۔ سینہ و شش کا علاج شکرار معد کا علاج مسہج سہج قدم قدم چلنا۔ دماغ کا علاج گھوڑے پر سوار ہونا۔ علیٰ ہذا القیاس اور علاج ہیں۔ اسی طرح اگر ذہن میں آوارگی و پریشانی ہو، تو علوم ریاضیہ کا مطالعہ اس کا علاج ہے جو اس کے ذہن کی پریشانی کھودے گا۔ اگر ذہن بے تمیز ہے، کہ وہ دو چیزوں میں تمیز اور فرق نہیں کر سکتا تو حکمت و فلسفہ اس کا علاج ہے۔ اگر ذہن ایسا ہے کہ وہ ایک بات کے ثبوت سے دوسری بات کی توضیح نہیں کر سکتا تو قانون دانوں کے فیصلہ جات کا پڑھنا اس کی دوا ہے غرض امراض ذہنی کے ایسے ہی علاج ہوتے ہیں۔

مطالعہ کتب میں تو عقولوں سے باتیں ہوتی ہیں اور کاروبار زندگی کے معاملات میں بیوقوفوں سے۔ جو مطالعہ کتب ہمارے کاروبار زندگی میں کام نہیں آتا، اس کو بھی بیکار نہ جانو۔ کیونکہ وہ ہماری عقل و فہم کو درست کرتا ہے۔ مطالعہ ہی ایک ایسا فن ہے جو



اور فنون کے استعمال کو سکھاتا ہے۔  
 دانشمندوں کے کلام کے مطالعے پر نوجوان اپنے دماغ کو متوجہ کرے گا تو ابتدا میں مسرت حاصل ہوگی۔ پھر دانائی کے ساتھ مواصلت۔ کسی مطالعہ سے مضرت کبھی نہیں ہوتی بلکہ ہر مطالعے کے ساتھ مسرت ہے۔ جو لوگ یہ خیال کرتے ہیں کہ علم کے پیچھے پڑنے سے صحت کو مضرت پہنچتی ہے، وہ بڑی غلطی کرتے ہیں۔ مشاہدہ کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ مطالعہ کرنے والوں کی عمریں بھی ایسی ہی ہوتی ہیں جیسی اور پیشے والوں کی۔ اس مشاہدے کی صداقت کی شہادت تاریخ بھی دیتی ہے۔ طالب علموں کی باقاعدہ اور آرام کی زلیست صحت و تندرستی کو زیادہ کرتی ہے۔ اور بہت سی تکالیف اور امراض سے بچاتی ہے۔ مگر اس کے ساتھ یہ شرط ضرور ہے کہ وہ اپنی فضول حرارت جسمانی کو معتدل و رززش جسمانی سے کم کرتا رہے اور جسم کو کاپلی کا عادی نہ بنائے۔

آدمی اپنے وقت کاٹنے کے لیے حقہ پیتے ہیں، ہلاس سونگھتے ہیں اور اس سے مسرور ہوتے ہیں، اب اس سے سمجھ لینا چاہیے کہ جو لوگ کسی فن یا علم کی کتابوں کا مطالعہ کرتے ان کا وقت کیسا خوشی سے کٹتا ہوگا، ابتدا میں جو اس کے اندر کچھ محنت معلوم ہوتی ہے، وہ آگے جا کر تفریح طبیعت ہو جاتی ہے۔  
 جب آسمان پر چاند کی چاندنی کا لمپ روشن ہو تو یہ وقت



تیرے مطالعے کے لیے اچھا ہے۔ کہ تیری کتاب کے صفحوں پر چاندنی  
پڑے اور تو اس میں باریک اور تاریک معانی کو دیکھے۔ اور  
چاند اور پرستاروں کی سحر کاری کو سمجھے۔

نفس کے واسطے مطالعہ ایسا ہے جیسے جسم کے واسطے ورزش  
ورزش جسمانی سے جسمانی تنومندی اور تندرستی حاصل ہوتی ہے۔  
مطالعے سے نیکی جو روحانی صحت ہے بارگاہ آتی ہے۔ ورزش سے جو  
خاص جسم کی تناوری کے لیے کی جائے کچھ ٹکان ہوتی ہے۔

اسی طرح مطالعے سے بھی جو فقط نگو کاری کے واسطے کیا  
جائے کچھ تکلیف ہوتی ہے مگر جب کہیں پسندیدہ کام سے مسرت

پیدا ہوتی ہے تو اس کی تکلیف اور ٹکان کی پرواہ نہیں ہوتی۔

شکار کھیلنے سے مسرت و صحت ایسی حاصل ہوتی ہے کہ اس کی

محنت راحت معلوم ہوا کرتی ہے۔ ایسے ہی تشیلات اور نقل

وحکایات کے اور نصائح کے مطالع سے انبساط و صحت روحانی

حاصل ہوتی ہے اور اس کی محنت کچھ نہیں معلوم ہوتی۔

بعض مطالعہ کرنے والے ایسے نادان ہوتے ہیں کہ منتقدین

کی وہ کتابیں مطالعے میں رکھتے ہیں، جن کا بہت سا حقہ ان

کی سمجھ میں نہیں آتا لیکن جہاں کہیں کوئی مضمون ان کی سمجھ میں

آ جاتا ہے تو خوشی کے مارے اچھل پڑتے ہیں۔ اور کپڑوں میں کھولے

نہیں سماتے۔ لیکن یہ نہیں سمجھتے کہ دس باتوں میں سے ایک سمجھ میں



## خود شناسی

اپنی لیاقت کا اندازہ کرنے میں انسان کی رائے بڑی خطا کرتی ہے۔ وہ نہیں سمجھتا کہ مجھے اپنا علم جتنا زیادہ ہوگا، اتنا ہی خطاؤں، گناہوں اور حماقتوں سے بچوں گا۔ میری خود شناسی جتنی زیادہ ہوگی، اتنی ہی خدا شناسی بڑھے گی اور اس سے میرے خیال و افعال مجموعہ مسرت بن جائیں گے۔ مشکل ہے کہ آدمی خود شناس ہو۔ کیونکہ خود پسندی خود شناسی کو پاس نہیں بھٹکنے دیتی۔ جہاں دیکھو وہاں یہی نظر آتا ہے کہ آدمی اپنی نیکیوں کی جتنی وہ خود قدر کرتا ہے، اتنی کوئی اور نہیں کرتا۔ وہ اپنی خوبیوں کی ایسی تعریف کرتا ہے کہ کوئی اس کا خیر خواہ بھی اُن کی اتنی ستائش نہیں کرے گا۔ یہ خود پسندی جو اس کے دل میں خیالی نیکیوں کو پیدا کرتی ہے۔ اس کو لوگ ریاکاری اور تعریف و اعتبار کی جھلسازی جانتے ہیں۔ لیکن حقیقت میں یہ بات نہیں۔ کیونکہ جو اس طرح اپنی شہرت پھیلاتے ہیں پہلے خود فریب اور دھوکا کھاتے ہیں۔ پھر ان کے ساتھ اور لوگ بھی فریب میں آ جاتے ہیں۔ وہ دانستہ اوروں کو فریب نہیں دیتے انسان کو اپنی ذات سے ایسی محبت ہے کہ اسے اپنے عیبوں



اور بُرائیوں کو دیکھنا نہایت مشکل ہے۔

انسان اپنے میں اس نیکی کی عادت کا یقین کرتا ہے جو اس نے ساری عمر میں صرف ایک دفعہ کی ہو۔ مثلاً کسی کنجوس نے ایک دفعہ کچھ روپے خرچ کر کے اپنے کسی دوست کو قید سے بچا لیا ہو، تو وہ صرف ایک دفعہ کے سلوک کو یہ جانے لگا کہ میری عادت ہے کہ میں دوستوں کے ساتھ دولت سے سلوک کیا کرتا ہوں، جب کوئی اس بخیل پر لعنت ملامت کرے گا تو وہ اپنی وہی فیاضی کی مثال پیش کر کے اپنے دل کو راضی کر لے گا۔ جیسے بعض شیشوں کی خاصیت ہوتی ہے کہ اگر ان کے ایک سرے کو آنکھ سے لگاؤ تو وہ چیزوں کو بڑا کر کے دکھاتے ہیں اور دوسرے کو لگاؤ، تو چھوٹا۔ بس ایسے ہی مغالطوں سے بُرائیاں اور چھوٹی نیکیاں بڑی ہو جاتی ہیں۔

بہت سے آدمی ایسے ہوتے ہیں کہ اپنے میں وہ نیکیاں سمجھتے لگتے ہیں۔ جو اوروں کو کرنے کے لیے سمجھاتے ہیں۔ فیاضی، اعتدال اور ایماندار سی کا بیان جب وہ فصاحت سے کرتے ہیں تو جانتے ہیں کہ یہ نیکیاں ہم میں خود پیدا ہو گئیں۔ اس غلطی میں اکثر وہ لوگ پڑتے ہیں جن کا پیشہ نیکیوں کے سمجھانے کا ہے۔ وہ فقط اس بیان کرنے پر اکتفا کر کے اپنے چال چلن پر متوجہ نہیں ہوتے کہ وہ کیسا ہے۔ ایسے آدمیوں کا بھی ایک گروہ ہے کہ وہ اپنے بُرے



چال چلن کو مذہبی پیمانے سے نہیں ناپتے بلکہ اور لوگوں کے اطوار  
 کے اگر وہ خراب تر ہیں اور یہ خراب، تو اپنے تمیں نیک جانتے  
 ہیں۔ اور اگر وہ دس گناہ کرتے ہیں اور یہ نو، تو اپنے تمیں  
 بڑا نیک سمجھتے ہیں۔ غرض یوں ہم اپنے تمیں آپ دھوکا دیتے  
 ہیں اور اپنے تمیں نہیں جانتے۔ سنیکا کا قول ہے کہ موت  
 اس شخص پر بڑی سخت ہوتی ہے جو اپنے تمیں نہیں جانتا  
 اور بہت سے لوگ اس کو جانتے ہیں۔ آدمیوں کو چاہیے کہ اپنے  
 تمیں لے جائیں جس پر تمام نیکیاں موقوف ہیں۔“

---

لے تمیں آجکل مانج نہیں ہے۔



# شمس العلماء ڈاکٹر نذیر احمد

آپ ۱۸۳۶ء میں رھیر ضلع بجنور میں پیدا ہوئے اور ۱۹۱۲ء میں وفاق پائی۔ بچپن میں اپنے والد کے ساتھ دہلی چلے آئے اور وہیں پڑھا پہلے فارسی، عربی اپنے والد سے پڑھی ۱۸۴۵ء میں دہلی کالج میں داخل ہوئے ۱۸۵۲ء میں فارغ التحصیل ہو کر نکل آئے گورنمنٹ کے حکم سے تعزیرات ہند قانون انکم ٹیکس کا ترجمہ اردو میں کیا اس کے صلہ میں تحصیل دار ہوئے پھر قانون شہادت وغیرہ کا ترجمہ کر کے ڈپٹی کلکٹر ہو گئے۔

فارسی عربی کے علاوہ آپ کو سنسکرت بھی آتی تھی حیدر آباد جا کر آپ نے تلنگی زبان بھی سیکھی۔

آپ کے طرز تحریر میں سادگی اور سلاست بہت زیادہ پائی جاتی ہے فارسی مثالیں اور عربی الفاظ اور فقرہوں کو بھی مصروف میں لاتے ہیں۔ آپ کی عبارت میں آزاد کی سی رنگینی اور شوخی نہیں ہے لیکن ان کی زبان دہلی کی ٹکسائی زبان ہے۔ آپ اردو کے سب سے پہلے ناول نگار قرار دیے جاتے ہیں۔ آپ کی ناولوں میں روزمرہ کی صاف و ستھری زبان محل چال کا رنگ لے ہے۔ آپ کے بعد راشد الخیری اور مرزا فرحت اللہ بیگ نے اس طرز کو بدستور قائم رکھا۔ آپ کو ٹھیٹھ محاوروں کے استعمال کا بہت شوق تھا اور بعض اوقات سنجیدگی سے گریے ہوئے محاورے لکھ جاتے ہیں۔ آپ غریب گھر کی زندگی کا چربہ اُتارتے تھے۔



## ابن الوقت کی تقریب

آج کل کا سا زمانہ ہوتا تو کانوں کان کسی کو خبر بھی نہ ہوتی، ابن الوقت کی تشہیر کی بڑی وجہ یہ ہوئی کہ اُس نے ایسے وقت میں انگریزی وضع اختیار کی جبکہ انگریزی پڑھنا کفر اور انگریزی چیزوں کا استعمال ارتداد سمجھا جاتا تھا، یہ تو ہماری آنکھوں کی دیکھی باتیں ہیں کہ ریل میں بہ ضرورت کوئی بھلا مانس چرٹ پیتا تو جان پہچان والوں سے چراتا چھپاتا ایک دوست کہیں باہر بندوبست میں نوکرتھے اور جانچ پر تال کے لیے ان کو کھیت کھیت پھرنا پڑتا تھا، ہندوستانی جوتی اس ریل میں کیا ٹھہرتی نا چار انگریزی بوٹ پہننے لگے تھے مگر دو چار دن کے لیے دہلی آتے تو گھر میں سے کبھی بڑے ہوئے پھٹے پڑا نے لتیرے ڈھونڈھ کر پائوں میں ہلکا لیتے، تب کہیں گھر سے باہر نکلتے، دہلی کالج اُن دنوں بڑے زوروں پر تھا ملکی لاٹ آئے اور تمام درسگا ہوں کو دیکھتے بھالتے پھرے قدر دانی ہو تو ایسی ہو کہ جس جماعت میں جاتے مدرس سے ہاتھ ملاتے، بڑے مولوی صاحب نے طوعاً و کرہاً بادل نا خواستہ آدھا مصافحہ کیا تو سہی مگر اُس ہاتھ کو عضوِ نجس کی طرح الگ تھلگ لیے رہے، لاٹ صاحب کا منہ موڑنا تھا کہ بہت مبالغے کے ساتھ (انگریزی صابون سے نہیں بلکہ) مٹی سے رگڑ رگڑ کر اُس ہاتھ کو دھو ڈالا، ابن الوقت جیسے ملامتی نہیں تو اُس کے ہنخیال خال خال اور بھی چند مسلمان تھے جن کے لڑکے اِکا دکا



دہلی کالج میں انگریزی پڑھتے تھے، ان لوگوں میں سے اگر کوئی عربی  
فارسی جماعتوں میں آنکلتا اور آنکھ بچا کر پانی پی لیتا تو مولوی لوگ  
مٹکے توڑوا ڈالتے۔ ہر چند تعصبات لنو کی کوئی حد نہ تھی، ہاں ہمہ انگریزی  
حکومت جیسے اُن دنوں کی مطمئن تھی آئندہ تا بقائے سلطنت انگریزوں  
کو خواب میں بھی نصیب ہونے والی نہیں، لوگوں کو مفید و مضر کے تفرقے  
بڑے بھلے کے امتیاز کا سلیقہ نہ تھا۔ سرکار بہ منزلہ مہربان باپ کے  
تھی اور بھونی بھانی رعیت بجائے معصوم بچوں کے انگریزی کا پڑھنا  
ہمارے بھائی بندوں کے لیے کچھ ایسا ناسزاوار ہوا جیسا آدم اور اس  
کی نسل کے حق میں گیسوں کا کھا لینا، گئے تھے نماز معاف کرانے اُلٹے  
روزے اور گلے پڑے، انگریزی زبان، انگریزی وضع کو اوڑھنا بچھو  
بنایا تھا، اس غرض سے کہ انگریزوں کے ساتھ لگاؤ ہو۔ مگر دیکھتے  
ہیں تو لگاؤٹ کے عوض رکاوٹ ہے، اور اختلاط کی جگہ نفرت،  
حاکم محکوم میں کشیدگی ہے کہ بڑھتی چلی جاتی ہے۔ دریا میں رہنا مگر  
سے بیر، دیکھیں آخر کار یہ اونٹ کس کروٹ بیٹھتا ہے۔

ذرا مشکل سے اس بات کا پتہ لگے گا کہ کون سی چیز ابن الوقت  
کو انگریزی وضع کے اختیار کرنے کی محرک ہوئی۔ وہ ایک ایسے  
خوش حال اور شریف خاندان کا آدمی تھا، جس کے لوگ پاس وضع  
کو شرط شرافت سمجھتے تھے، شرف علم ان میں متوارث تھا، اس خاندان  
کے لوگ بعض طبیب تھے بعض مدرس (سرکاری نہیں) بعض مفتی، بعض



بعض حافظ، بعض صاحب سجادہ طریقت، الغرض مع  
 "ایں خانہ تمام آفتاب است"

لوگ سب نہیں تو اکثر الذکر کثرت حکمہ النکل ہر طرح کے مہنروں سے  
 متصف، اور ہر طرح کے کمالات سے متجلی تھے، شاہی قلعہ ان سب کے  
 معاش کا متکفل تھا، انگریزوں کے ساتھ ان لوگوں کو اگر تعلق تھا تو  
 اسی قدر کہ انگریزی عملداری میں رہتے تھے وہ بھی اپنے زعم میں نہیں۔  
 ابن الوقت کے کالج میں داخل ہونے کا بھی یہ سبب ہوا کہ شہر کے مشاہیر  
 جو عربی فارسی میں مستند تھے سرکار نے چُن چُن کر سب کو پابن مدرسہ کر لیا  
 تھا، پس ابن الوقت مدرسے میں داخل کیا گیا، نہ اس غرض سے کہ  
 مدرسے کی طالب علمی کو ذریعہ معاش قرار دے بلکہ صرف اس لیے کہ  
 اُس کی عربی فارسی ٹکسانی ہو، ابن الوقت اپنے وقت کے منتخب نہیں تو  
 بھی اچھے طلبا میں شمار کیا جاتا تھا، مناسبت طبیعت کی وجہ سے اُس  
 کے بعض ہم جماعت اس سے خاص خاص چیزوں میں اچھے بھی تھے  
 مگر اُس کے مجموعی نمبر کبھی کسی سے پیٹے نہیں رہے۔ وجہ یہ تھی کہ جس قدر  
 وہ ریاضی میں کچا تھا تاریخ، جغرافیہ، سیاست مدن اخلاق وغیرہ سے  
 جن کا اُس کو شوق تھا اس خامی کی تلافی بخوبی ہوتی رہتی تھی مدرسے  
 کی ساری پڑھائی میں اس کی پسند کی چیز تاریخ تھی، کسی ملک اور کسی وقت  
 کی کیوں نہ ہو، اس کی طبیعت عام باتوں میں خوب لگتی تھی، جواب مضمون  
 ہر سال ایک نقرئی تمغہ ملا کرتا تھا، چھ برس ابن الوقت مدرسے میں رہا



کسی برس اُس نے وہ تمغہ انگریزی، عربی، فارسی، سنسکرت میں کسی کو لینے ہی نہ دیا۔ جب موقع ملتا ابن الوقت پُرانی دنی کے کھنڈروں میں تعطیل کے دنوں کو ضرور صرف کرتا۔ غیر ملک کے لوگ تجارت، سیاحت یا کسی دوسری ضرورت سے شہر میں آنکلتے تو ابن الوقت ادبدا کر ان سے ملتا، اور ان کے ملک کے حالات و عادات کی تفتیش کرتا، اُس کا حافظہ معلومات تاریخی کے ذخیرے سے اس قدر معمور تھا کہ وہ معمولی بات چیت میں واقعات زمانہ گزشتہ سے اکثر استشہاد کیا کرتا۔ ایک بار اُس نے باتوں ہی باتوں میں سلیٹ پر اپنی یادداشت سے ایشیا کا نقشہ کھینچا اور مشہور شہروں اور پہاڑوں اور دریاؤں کے مواقع اس میں ثبت کیے۔ پھر جو ملا کر دیکھا تو بہ تفاوت سیراکثر صحیح، وہ دنیا کی قوموں اور ذاتوں اور رسموں کی ڈھ میں لگا رہتا، مذہب کے بارے میں اُس کی معلومات کتاب الملل والنحل سے کہیں زیادہ تھی، جب کوئی نئی کتاب جماعت میں شروع ہوتی تو اُس کا پہلا سوال یہ ہوتا، کہ اس کا مصنف کون تھا؟ کہاں کا رہنے والا تھا؟ کس زمانہ میں تھا؟ کس سے اس نے پڑھا؟ اُس کے معاصر کون کون تھے؟ اُس کے وقائع عمری میں کون کون سی بات قابل یادگار ہے؟ تعزز اور ترفع ابن الوقت کے مزاج میں اس درجے کا تھا کہ لوگ اُس کی خودداری کو بہ منہج کبر خیال کرتے تھے، دوسرے کا احسان اُٹھانے کی اُس کو سخت عار تھی، یہاں تک کہ استاد کے سوائے وہ کسی ہم جماعت سے پوچھنے تک میں مضائقہ کرتا، وہ ہمیشہ ایسے مدرس کی جماعت میں رہنا چاہتا جس کی



برنیل زیادہ عزت کرتا ہو، اور اسی سبب سے وہ کئی بار عربی سے فارسی  
 اور فارسی سے عربی میں بدلتا پھرا، ابن الوقت اپنی رائے بہ دیر قائم کرتا  
 تھا، مگر جب ایک بار قائم کر لیتا اُسے بدلنے کی گویا اس کو قسم تھی، اُس کی یہ  
 رائے کسی سے مخفی نہ تھی کہ کسی قوم میں سلطنت کا ہونا اس بات کی کافی  
 دلیل ہے، کہ اُس قوم کے مزاسم، عادات، خیالات، افعال، اقوال،  
 حرکات، سکونات، یعنی کل حالات فرداً فرداً نہیں تو مجتمعاً ضرور بہتر ہیں،  
 وہ نہایت وثوق کے ساتھ کھلم کھلا کہا کرتا کہ سلطنت ایک ضروری اور  
 لازمی نتیجہ ہے قوم کی برتری کا، انگریزی نوکری کی نہ اس کو ضرورت تھی  
 اور نہ طلب، پس وہ اپنی اس رائے کی بنیاد پر بے غرضانہ ہر انگریز کو  
 اگرچہ گھٹیا بے حیثیت یوریشین ہی کیوں نہ ہو بڑی وقعت کی نظر سے دیکھتا  
 اس خیال کے آدمی کو خصوصاً جبکہ وہ کالج میں داخل بھی تھا، انگریزی خوب  
 ہونا چاہیے تھا اور اُس کے دل میں انگریزی پڑھنے تقاضا بھی ضرور پیدا  
 ہوتا ہوگا، مگر باپ کے وفات پا جانے سے نواب معشوق محل بیگم کی سرکار  
 کی موردی مختاری اس کے سر بڑی، ہر چند اس کے بڑے بھائی ایک اور  
 بھی تھے اور چاہتے تو مختاری کو سنبھالتے مگر اُن کو اپنے اور ادو وظائف  
 سے مطلق فرصت نہ تھی اور وہ آدمی تھے بھی وحشت زدہ سے۔ ناچار  
 ابن الوقت کو اس سرکار کا بڑا بھاری کارخانہ سنبھالنا پڑا، چند روز تک  
 ابن الوقت نے یوں بھی کر کے دیکھا، کہ خارج اذ اوقات مدرسہ قلعے کا  
 کام دیکھتا بھالتا، بیگم کی طرف سے خدا نخواستہ کسی طرح کی سختی نہ تھی، مگر



خود ابن الوقت دیکھتا تھا کہ اس کا وقت دونوں کاموں کے لیے مساعدت نہیں کرتا، پس اُس نے مجبور ہو کر مدرسے سے اپنا نام کٹوا لیا، پھر بھی وہ تاریخ و غیرہ اپنے ڈھب کی کتابوں کے لیے شاہی کتب خانے اور اخباروں کے واسطے مطبع سلطانی کے بلاناغہ حاضر باشوں میں تھا، تاریخ اور اخبار کی اُس کو ایسی دھت تھی کہ وہ کبھی ان چیزوں سے ملول ہوتا ہی نہ تھا۔

ابن الوقت نے مدرسہ چھوڑا تو گو وہ عربی فارسی جماعتوں کا طالب علم تھا تاہم اُس کو مشق کے لیے ریاضی کی انگریزی کتابوں سے مدد لینے کی ہمیشہ ضرورت واقع ہوا کرتی تھی، ناچار اس کو انگریزی کے حروف پہچاننے پڑے، طبیعت تھی اخاذ حروف کا پہچاننا تھا، کہ چند روز میں اُنکل سے سوالات کا طریقہ حل سمجھنے لگا، اوریوں ریاضی کی روکن میں اس کی انگریزی کی استعداد ترقی کرتی گئی، جب وہ انگریزی وضع اختیار کر کے اپنے پندار میں پورا صاحب لوگ بن گیا اُس زمانے میں بھی وہ انگریزی سمجھ تو کافی لیتا تھا مگر زبان انگریزی میں بے تکلف بات چیت کرنے کی اس کو ساری عمر قدرت حاصل نہ ہوئی، ہم نے اُس کو زمان طالب علمی میں یا اُس کے بعد سبقاً سبقاً انگریزی پڑھتے تو نہیں دیکھا اور اُس کی خود داری مدرسے کے بعد اُس کو سینک کٹوا کر بچھڑوں میں کیوں ملنے دینے لگتی تھی، مگر اتنا تحقیق سے معلوم ہے کہ وہ اپنی حالت کے مناسب انگریزی جاننے کے لیے بہتری ہی کو شش کرتا تھا۔ اُسے سناٹے سے جو اُس نے اس قدر ترقی کی



سچ پوچھو تو یہ بھی اسی کا کام تھا، ورنہ اپنا تو یہ مقولہ ہے کہ آدمی مادری زبان کے  
 علاوہ دوسری زبان کا زبان داں جیسا کہ زبان دانی کا حق ہے ہو ہی نہیں سکتا۔  
 کیا صاحب قاموس کی حکایت نہیں سنی؟ بھلا خیر اتنا تو سنا ہو گا، کہ  
 زبان عربی کی لغت کی بہت سی کتابیں ہیں۔ سب میں زیادہ مبسوط اور مستند  
 قاموس ہے، صاحب قاموس ذات کا تھا عجی، اُس کو بچپن سے زبان عربی  
 کی تکمیل کا شوق ہوا، جہاں تک عجم میں ممکن تھا، سیکھ پڑھ لیا، نسخہ اور تہامہ  
 اور تہمین اور شام اور خنارہ اور بدآوہ میں برسوں زبان کے پیچھے خاک  
 چھانتا پھرا آخر کار ساری عمر کی تفتیش اور تلاش کے بعد قاموس بنائی، تو پھر  
 کیسی بنائی کہ ساری دنیا اُس کی سند بکڑتی ہے، زبان دانی کا پردہ خدا کو  
 فاش کرنا تھا، عرب کی ایک بی بی نے نکاح کیا، رات کے وقت گھر کی بوٹدی سے  
 کہتے تھے کہ چراغ گل کر دے۔ طویلینہ کی ٹیس ٹیس کہاں جائے، اطفے اسراج کی جگہ  
 فارسی محاورے کے مطابق بے ساختہ اُقتلی اسراج بول اُٹھے، بی بی تاڑ گئی  
 صبح اٹھ دارالقضا میں جانالش کی، خدا جانے بی بی رہی یا گئی مگر میاں کی عزبت  
 کی تو خوب کر کری ہوئی، انگریزی اخباروں میں جن کے ایڈیٹر انگریز ہیں بالوانہ  
 انگریزی کی ہمیشہ خاک اڑائی جاتی ہے، اگرچہ نام تو بنگالیوں کا ہوتا ہے، مگر حقیقت  
 میں وہ ملاچی گالیاں بھی انگریزی دانوں پر پڑتی ہیں، بلکہ دوسروں پر بدرجہ اولیٰ  
 کیونکہ بنگالیوں نے تو یہاں تک انگریزی میں ترقی کی ہے کہ انگریزی گویا اُن کی  
 مادری زبان ہوتی جاتی ہے اور بعض بنگالی تو انگریزی میں اس درجے کے گویا  
 اور فصیح اور بلیغ ہو گزرے ہیں اور ہیں کہ انگریز بھی اُن کا لوہا مانتے ہیں۔



مگر ایسی مثالیں شاذ ہیں۔

ایک دوست ناقل تھے کہ ایک بار اُن کو ایک انگریز سے ملنے کی ضرورت تھی، کوٹھی پر معلوم ہوا کہ یہ وقت اُن کے کلب میں رہنے کا ہے، ناچار اُن کو کلب جانا پڑا، چہرہ اسی اطلاع کا موقع دیکھ رہا تھا کہ انھوں نے اپنے کانوں سنا کہ اندر بہت سے انگریز جمع ہیں، اور ہندوستانیوں کی انگریزی کی نقلیں کر کے قہقہے لگا رہے ہیں، وہ دوست یہ بھی کہنے لگے کہ جس انگریزی کی مہنسی ہو رہی تھی بے شک وہ مہنسی کے قابل بھی تھی، اور اہل زبان کو ہمیشہ دوسرے ملک والوں پر مہنسنے کا حق ہے مگر ہندوستانیوں کی انگریزی اگر مہنسنے کے قابل ہے تو اُس کے مقابل میں انگریزوں کی اُردو رونے کے لائق ہے، ہندوستانی صرف کتابوں کی مدد سے انگریزی سیکھتے ہیں، برخلاف انگریزوں کے کہ کتاب کے علاوہ ساری ساری عمر ہندوستانی سو سائٹی میں رہتے ہیں اور پھر وہی ”ول ٹم کیا مانگٹ“ یہ مصیبت کس کے آگے روئیں کہ انگریزی عملداری نے ہماری دولت، ثروت، رسم و رواج، لباس، وضع، طور، طریقہ، تجارت، مذہب، علم، ہنر، عزت، شرافت سب چیزوں پر تو پانی پھرا ہی تھا ایک زبان بھی اب اُس کا بھی یہ حال ہے کہ ادھر انگریزوں نے عجز و اقصیت کی وجہ سے اکھڑی اکھڑی غلط نامربوط اُردو بولنی شروع کی ادھر ہر عیب کہ سلطان بہ پسند و ہنر است، ہمارے ہی بھائی بُند لگے اُس کی تقلید کرنے۔ ایک صاحب کا ذکر ہے کہ اچھی خاصی ریش و بروٹ آغاز جوانی میں ولایت گئے چار پانچ برس ولایت رد کر آئے تو ایسی سٹی بھولے کہ اُردو میں بہ ضرورت کبھی بات کرتے تو رک رک کر اور ٹھٹھہر کر اور آنکھیں میچ میچ کر جیسے کوئی سوچ سوچ کر مغز سے بات اُتارتا ہے۔



# شمس العلماء خواجہ الطاف حسین حالی۔ پانی پتی

پیدائش ۱۸۳۷ء

وفات ۱۹۱۴ء

الطاف حسین نام حالی تخلص۔ پانی پت میں پیدا ہوئے۔  
تکمیل علم کے بعد نواب مصطفیٰ خاں شیفتہ کے بچوں پر اتالیق ہو گئے اور  
نواب صاحب سے پہلے اصلاح لیتے رہے وہیں غالب سے ملاقات ہو گئی  
پھر ان کے شاگرد ہو گئے ۱۸۵۷ء میں پنجاب بک ڈپولاہور میں اردو  
ترجمے جو مغربی ادب و علوم کی کتابوں کے ہوتے تھے ان کی زبان درست  
کرنے پر مامور ہوئے۔ تو آپ کا رنگ شاعری بھی بدل گیا۔ کرنل ہال رابط  
کی سرپرستی والے مشاعرے میں آپ بھی شریک ہوتے تھے۔ ۱۵ سال بعد  
انگلینڈ بک اسکول دہلی کے درس ہو گئے۔ حیدر آباد سے ان کا وظیفہ پہلے  
۷۵ روپیہ ماہوار مقرر ہوا تھا پھر ستور روپیہ ہو گیا۔

آپ نثر نہایت صاف اور سلیجی ہوئی لکھتے ہیں۔ کہیں پر مشکل عبارت  
نہیں لکھتے فلسفیانہ اور ناقصانہ امور مورخانہ نقطہ نظر سے لکھتے ہیں  
جملے بڑے بڑے ہوتے ہیں۔ عبارت غیر دلچسپ نہیں ہوتی۔ سنجیدہ اور  
تلاش کیے ہوئے الفاظ سے مضمون کو سمجھاتے ہیں۔

حیات سعدی۔ یادگار غالب۔ حیات جاوید اور مقدمہ شعر و  
شاعری آپ کی ممتاز کتابیں نثر میں ہیں۔ حیات جاوید میں سرسید کی



سوانح عمری ہے۔

آپ ایک کامیاب شاعر بھی تھے مدرس حالی۔ اور مدوجز ر  
اسلام آپ کی موثر کتب آثارِ انطیس ہیں۔



## مرزا غالب کی مشکل پسندی

مرزا نے گل رعنا کے دیباچے میں لکھا ہے کہ میں نے اول اُردو  
زبان میں شعر کہنا شروع کیا تھا۔ اس لیے ہم بھی پہلے اُردو دیوان  
کا ذکر کرتے ہیں۔ جس روش پر مرزا نے ابتدا میں اُردو شعر کہنا  
شروع کیا تھا قطع نظر اس کے کہ اُس زمانے کا کلام خود ہمارے  
پاس موجود ہے۔ اس روش کا اندازہ اس حکایت سے بخوبی  
ہوتا ہے۔ خود مرزا کی زبانی سنا گیا ہے کہ میر تقی نے جو مرزا  
کے ہم وطن تھے اُن کے لڑکپن کے اشعار سن کر کہا تھا کہ  
”اگر اس لڑکے کو کوئی کامل استاد مل گیا اور اُس نے سیدھے  
راستہ پر ڈال دیا تو لا جواب شاعر بن جائے گا ورنہ مہمل  
بکنے لگے گا۔“

مرزا کے ابتدائی اشعار دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ کچھ  
تو طبیعت کی مناسبت سے اور زیادہ تر ملا عبد الصمد کی تعلیم کے



سبب فارسیت کا رنگ ابتدا ہی میں مرزا کے بول چال اور اُن کی قوت متخیلہ پر چڑھ گیا تھا۔ یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ جس طرح اکثر ذکی الطبع لڑکے ابتداء میں سیدھے سادے اشعار کی نسبت مشکل اور پیچیدہ اشعار کو جو بغیر غور و فکر کے آسانی سے سمجھ میں نہیں آتے زیادہ شوق سے دیکھتے اور پڑھتے ہیں۔ مرزا نے لڑکپن میں بیدل کا کلام زیادہ دیکھا تھا چنانچہ جو روش مرزا بیدل نے فارسی زبان میں اختراع کی تھی۔ اُسی روش پر مرزا نے اردو میں چلتا اختیار کیا تھا جیسا کہ وہ خود فرماتے ہیں۔

”طرز بیدل میں رخیۃ لکھنا۔“

اسد اللہ خاں قیامت ہے۔

یہاں بطور نمونے مرزا کے ابتداء کے کلام میں سے چند اشعار لکھے جاتے ہیں :-

کرے گر نگر خراہائے دل گردوں	نہ نکلے خست مثل استخاں بیرونِ قابہا
اسد ہر اشک ہے یک حلقہ بر زنجیرِ فردن	بہ بند گر یہ نقش بر آبِ امیرِ ستن ہا
بحر تگاہ تاز کشہ حان بخشیِ خواباں	خضر کو چشمہ آب بقا سے تر جہیں پایا
رکھا غفلت کے دور افتادہ ذوق فناور	اشارتِ فہم کو ہر ناخن بُریدہ ابرو تھا
پریشانی سے مقرر ہو اے پیہ بالمش	خیال شوخیِ خواباں کو راحتِ آفرین یا
موسم گل میں گلگول حلالِ میکشاں	عقد وصلِ خستِ رزا نگور کا ہر دانہ تھا



ساتھ جنبش کے بجائے خاستن طے ہو گیا گو نیا صحرا غبار دامن دیوانہ تھا  
 چونکہ مذکورہ بالا شعروں میں قطع نظر اس کے کہ طرز بیان اُردو  
 بول چال کے خلاف ہے خیالات میں بھی کوئی لطافت نہیں معلوم  
 ہوتی۔ اس لیے ان کے معنی بیان کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔  
 صرف جو تھے شعر کی جو کسی قدر آسان ہے یہاں بطور نمونہ  
 کے شرح کی جاتی ہے تاکہ معلوم ہو کہ مرزا نے متشقی سخن کس قسم  
 کے خیالات سے شروع کی تھی اور کس قدر کاوش سے وہ یہ  
 نئی قسم کے مضمون پیدا کرتے تھے۔

کہتا ہے کہ فنا میں جو لذت اور ذوق تھا ہماری غفلت نے  
 اُس سے ہمیشہ دور دور رکھا۔ اگر یہ غفلت نہ ہوتی تو اشارت فہم  
 کے لیے ہر ایک ناخن جو کاٹ کر پھینک دیا جاتا ہے۔ ابرو کا کام  
 دیتا تھا ابرو کا کام ہے۔ اشارہ دایما کرنا اور ناخن بڑیدہ جو ابرو  
 کی شکل ہوتا ہے وہ بھی فنا کی لذت کی طرف اشارہ کرتا تھا  
 کیونکہ ناخن کے کٹنے سے جو ایک قسم کی فنا ہے لذت اور  
 راحت حاصل ہوتی ہے۔

یہ اوپر کی سات بیتیں ہم نے مرزا کے ان نظری اشعار اور نظری  
 غزلوں میں سے نقل کی ہیں جو انھوں نے اپنے دیوان ریختہ کو انتخاب  
 کرتے وقت اُس میں سے نکال ڈالی تھیں۔ مگر اب بھی ان کے دیوان  
 میں ایک تہلک کے قریب بہت سے اشعار ایسے پائے جاتے ہیں جن



ہر اردو زبان کا اطلاق مشکل سے ہو سکتا ہے۔ جیسے ذیل کے اشعار  
جواب دیوان میں موجود ہیں۔

شمارِ سحرِ مرغوب بہت مشکل پسند آیا  
تو اٹھائے بیک کفِ برونِ دل پسند آیا  
ہوائے سیرِ گل آئینہ بے ہری قاتل  
کہ اندازِ بخون غلطیدن بسمل پسند آیا  
لے گئے خاک میں ہم داغِ تمنائے نشاط  
تو ہوا اور آپ بصرِ رنگ گلستاں ہونا  
شبِ خمارِ چشمِ سانی رستخیزِ اندازہ تھا  
تا محیطِ بادہ صوتِ خانہِ خمیازہ تھا  
یک قدم و حشت کے دریں دفترِ مکان کھلا  
جادہِ جزائے دو عالم دشت کا خیرازہ تھا  
ان اشعار کو مہمل کہو یا بے معنی مگر اس میں شک نہیں کہ مرزا نے  
وہ نہایت جانکا ہی اور جگر کا دی سے سراخام کیے ہوں گے جب کہ  
اپنے مہموئی اشعار کاٹتے ہوئے لوگوں کا دل دکھتا ہے تو مرزا کا دل  
اپنے اشعارِ نظری کرتے ہوئے کیوں نہ دکھا ہو گا۔ ظاہر ایسی سبب تھا  
کہ انتخاب کے وقت بہت سے اشعار جو فی الواقع نظری کرنے کے  
قابل تھے ان کے کاٹنے پر مرزا کا قلم نہ اٹھ سکا ممکن ہے کہ ایک  
مذرت کے بعد یہ اشعار ان کی نظر میں کھٹکے ہوں۔ مگر چونکہ دیوان  
چھپ کر شائع ہو چکا تھا۔ اس لیے انھوں نے ان اشعار کا نکالنا  
فضول سمجھا۔

مرزا کے حق میں جو پیشین گوئی میر تقی نے کی تھی اس کی  
دونوں مشقیں ان کے حق میں پوری ہوئیں۔ ظاہر ہے کہ مرزا  
اول اول ایسے رستے پر پڑے تھے کہ اگر استقامت طبع اور



سلامت ذہن اور بعض صحیح المذاق دوستوں کی روک ٹوک  
 اور نکتہ چین ہمصروں کی خردہ گیری اور طعن و تعریض سدا  
 نہ ہوتی تو وہ شدہ شدہ منزل مقصود سے بہت دور جا پڑتے  
 گیا ہے کہ اہل دہلی مشاعروں میں جہاں مرزا بھی ہوتے تھے  
 تعریضاً اسی غزلیں لکھ کر لاتے تھے جو الفاظ و ترکیبوں کے  
 لحاظ سے بہت پر شوکت و شاندار معلوم ہوتی تھیں  
 مگر معنی نادر و گویا مرزا پر یہ ظاہر کرتے تھے کہ آپ  
 کلام ایسا ہوتا ہے۔

ایک دفعہ مولوی عبدالقادر رام پوری نے جو نہایت  
 ظریف الطبع تھے اور جن کو چند روز قلعہ دہلی سے تعلق  
 تھا۔ مرزا سے کسی موقع پر یہ کہا کہ آپ کا ایک اردو شعر  
 سمجھ میں نہیں آتا اور اسی وقت دو مصرعے خود موزوں کر کے  
 مرزا کے سامنے پڑھے۔

پہلے تو روغن گل بھینس کے انڈے سے نکال

پھر دوا جتنی ہے گل بھینس کے انڈے سے نکال

مرزا سن کر سخت حیران ہوئے اور کہا حاشا یہ میرا شعر نہیں۔  
 مولوی عبدالقادر نے ازراہ مزاح کے کہا۔ میں نے خود آپ کے  
 دیوان میں دیکھا ہے اور دیوان ہو تو میں اب دکھا سکتا ہوں  
 آخر مرزا کو معلوم ہوا کہ مجھ پر اس پیرایے میں اعتراض کرتے



ہیں، اور گویا یہ جتاتے ہیں کہ تمھارے دیوان میں اس قسم کے اشعار ہوتے ہیں۔

مرزا نے اس قسم کی نکتہ چینیوں پر اردو فارسی دیوان میں جا بجا اشارہ کیا ہے اردو میں ایک جگہ کہتے ہیں ۵

نہ ستائش کی تمنا نہ صلے کی پروا  
گر نہیں ہیں میرے اشعار میں معنی نہ نہی

ایک اور اردو غزل کا مطلع ہے ۵

گر خاموشی سے فائدہ اخفائے حال ہے  
خوش ہوں کہ میری بات سمجھنی محال ہے

یعنی اگر خاموشی سے یہ فائدہ ہے کہ حال دل ظاہر نہیں ہوتا تو میں خوش ہوں کہ میرا بولنا بھی خاموشی ہی کا فائدہ دیتا ہے۔ کیونکہ کلام کسی کی سمجھ ہی میں نہیں آتا۔

چونکہ مرزا کی طبیعت فطرتاً نہایت سلیم واقع ہوئی تھی اس لیے نکتہ چینیوں کی تعریفوں سے ان کو بہت تنبیہ ہوتا تھا۔ اور آہستہ آہستہ ان کی طبیعت راہ پر آتی جاتی تھی۔ اس کے سوا جب مولوی فضل حق سے مرزا کی راہ و رسم بہت بڑھ گئی اور مرزا ان کو اپنا خالص و مخلص دوست اور خیر خواہ سمجھنے لگے تو انھوں نے اس قسم کے اشعار پر بہت روک ٹوک کرنی شروع کی، یہاں تک کہ انھیں کی تحریک سے انھوں نے اپنے اردو کلام میں



سے جو اس وقت موجود تھا دو ثلث کے قریب نکال ڈالا۔ اور  
اُس کے بعد اُس روش پر چلنا بالکل چھوڑ دیا۔

مرزا نے ریختہ میں جو روش ابتدا میں اختیار کی تھی ظاہر ہے  
کہ وہ کسی طرح مقبول خاص و عام نہیں ہو سکتی تھی۔ لوگ عموماً  
تمیز نہودا۔ میر حسن۔ جرأت اور انشا وغیرہ کا سیدھا سادا۔ اور  
صاف کلام سننے کے عادی تھے۔ جو محاورے روزمرہ کی بول  
چال اور بات چیت میں برتے جاتے تھے انھیں کو حباب زبان  
وزن کے سانچے میں ڈھلا ہوا دیکھتے تھے تو اُن کو زیادہ لذت  
آتی تھی اور زیادہ لطف حاصل ہوتا تھا۔ شعر کی بڑی خوبی یہی  
سمجھی جاتی تھی کہ ادھر قائل کے مُنہ سے نکلا اور ادھر سامع کے  
دل میں اُتر گیا۔ مگر مرزا کے ابتدائی ریختے میں یہ بات بالکل  
نہ تھی جیسے خیالات اجنبی تھی ویسی ہی زبان غیر مانوس تھی۔ فارسی  
زبان کے مصادر فارسی کے حروف ربط اور توابع فعل جو کہ فارسی  
کی خصوصیات میں سے ہیں۔ اُن کو مرزا اردو میں عموماً استعمال کرتے  
تھے۔ اکثر اشعار ایسے ہوتے تھے کہ اگر اُن میں ایک لفظ بدل دیا  
جائے تو سارا شعر فارسی زبان کا ہو جائے۔ بعض اسلوب بیان  
خاص مرزا کے مختصرات میں سے تھے جو نہ اُن سے پہلے اردو میں



دیکھے گئے نہ فارسی میں۔ مثلاً اُن کے موجودہ اُردو دیوان میں ایک شعر ہے ۵

قمری کف خاکسرو بلبیل قفس زنگ  
اے نالہ نشان جگر سوختہ کیا ہے

میں نے خود اس کے معنی مرزا سے پوچھے تھے، فرمایا کہ اے کی جگہ جُز پڑھو، معنی خود سمجھ میں آجائیں گے۔ شعر کا مطلب یہ ہے کہ قمری ۔ جو ایک کف خاکسرو سے زیادہ ۔ اور بلبیل قفس عنصری سے زیادہ نہیں۔ اُن کے جگر سوختہ یعنی عاشق ہونے کا ثبوت صرف اُن کے چمکنے اور بولنے سے ہوتا ہے۔ یہاں جس معنی میں مرزا نے اے کا لفظ استعمال کیا ہے۔ ظاہر یہ اُنھیں کا اختراع ہے۔ ایک شخص نے یہ معنی سُن کر کہا کہ ”اگر وہ اے کی جگہ جُز کا لفظ رکھ دیتے یا دوسرا مصرع اس طرح کہتے ”اے نالہ نشان میرے سوا عشق کا کیا ہے“ تو مطلب صاف ہو جاتا ”اُس شخص کا یہ کہنا بالکل صحیح ہے، مگر چونکہ مرزا معمولی اسلوبوں سے تا بمقدور بچتے تھے اور شارع عام پر چلنا نہیں چاہتے تھے اس لیے وہ بہ نسبت اس کے کہ شعر عام فہم ہو جائے اس بات کو زیادہ پسند کرتے تھے کہ طرز خیال اور طرز بیان میں حدت اور نرالا پن پایا جائے۔



مرزا کے ابتدائی کلام کو مہمل و بے معنی کہو یا اس کو اردو زبان کے دائرے سے خارج سمجھو مگر اس میں شک نہیں کہ اس سے اُن کی اُرجینلٹی اور غیر معمولی اُنچ کا خاطر خواہ سراغ ملتا ہے اور یہی اُن کی ٹیڑھی ترچھی چالیں اُن کی بلند فطری اور غیر معمولی قابلیت و استعداد پر شہادت دیتی ہیں معمولی قابلیت و استعداد کے لوگوں کی معراج یہ ہے کہ جس پک ڈنڈی پر اگلی بھیڑوں کا گلہ چلا جاتا ہے اُسی پر آنکھیں بند کر کے گلے کے پیچھے پیچھے ہولیں، اور لپک کے ادھر ادھر آنکھ اٹھا کر نہ دیکھیں۔ جو ہنریا پیشہ اختیار کریں اُس میں اگلوں کی چال ڈھال سے سرمو تجاوز نہ کریں۔ اور اُن کے نقش قدم پر قدم رکھتے چلے جائیں وہ اپنے ارادے اور اختیار سے ایسا نہیں کرتے بلکہ دوسرے رستے پر چلنا اُن کی قدرت سے باہر ہوتا ہے۔

برخلاف اس کے جن کی طبیعت میں اُرجینلٹی اور غیر معمولی اُنچ کا مادہ ہوتا ہے۔ وہ اپنے میں ایک ایسی چیز پاتے ہیں جو اگلوں کی پیروی پر اُن کو مجبور نہیں ہوتے دیتی۔ ان کو قوم کی شاہ راہ کے سوا بہت سی راہیں ہر طرف کھلی نظر آتی ہیں۔ وہ جس عام روش پر اپنے ہم فنوں کو چلتا دیکھتے ہیں اُس پر چلنے سے ان کی طبیعت اُپا کرتی ہے یہ ممکن ہے کہ جو طریق غیر مسلوک وہ اختیار کریں وہ منزل مقصود تک



پہونچانے والا نہ ہو۔ مگر یہ ممکن نہیں کہ جب تک وہ دائیں باتیں چل  
 پھر کر طبیعت کی جولانیاں نہ دیکھ لیں اور تھک کر چور نہ ہو جائیں،  
 عام راہ گروں کی طرح آنکھیں بند کر کے شارع عام پر پڑ جائیں۔  
 مرزا کی طبیعت اسی قسم کی واقع ہوئی تھی، وہ عام روش پر  
 چلنے سے ناک چڑھاتے تھے وہ خست شرکا کے سبب خود شاعری سے  
 نفرت ظاہر کرتے تھے۔ عامیانہ خیالات اور محاورات سے جہاں تک  
 ہو سکتا تھا اجتناب کرتے تھے۔

ایک صاحب جو غالباً بنارس یا لکھنؤ سے دہلی میں آئے تھے،  
 مرزا کے ایک شعر کی ان کے سامنے نہایت تعریف کی۔ مرزا نے کہا ارشاد  
 تو ہو کونسا شعر ہے، انھوں نے میرا مانی متخلص بہ اسد شاگرد مرزا  
 رفیع کا یہ شعر پڑھا ہے

اسد اس جفا پر بہتوں سے وفا کی

میرے شیر شاہاش رحمت خدا کی

چونکہ شعر میں اسد متخلص واقع ہوا تھا انھوں نے یہ سمجھا کہ مرزا غالب کا  
 شعر ہے مرزا یہ سن کر بہت حیرت ہونے لگا اور فرمایا اگر یہ کسی اور اسد کا  
 شعر ہے تو اس کو رحمت خدا کی اور اگر مجھ اسد کا شعر ہے تو مجھے لعنت  
 خدا کی۔



مرزا کو اس شعر کا اپنی طرف منسوب ہونا غالباً اس لیے ناگوار  
 گزرا ہوگا کہ میرے شیر رحمت خدا کی یہ دونوں محاورے زیادہ تر  
 عامیوں اور سوقیوں کی زبان پر جاری ہیں اور اسد کی رعایت سے  
 ”میرے شعر“ کہنا یہ بھی ان کی طبیعت کے خلاف تھا، کیونکہ اسی متبذل  
 رعایتوں کو جو ہر شخص کو ہارسانی سوچہ جائیں متبذل جانتے تھے۔

اس قسم کی اور بہت سی حکایتیں ہیں جن سے صاف معلوم ہوتا ہے  
 کہ وہ نہ صرف شاعری میں بلکہ وضع میں، لباس میں، طعام میں، طریق  
 ماند و بود میں، یہاں تک کہ مرنے اور جینے میں بھی عام طریقے پر چلنا پسند  
 نہ کرتے تھے۔ یہاں ایک لطیفہ قابل لکھنے کے ہے۔

مرنے کے آٹھ سات برس پہلے انھوں نے ایک مادہ تاریخ اپنی  
 وفات کا نکالا تھا جس میں ۱۲۷۱ھ نکلے تھے۔ اتفاق سے اسی سال  
 شہر میں وبا آئی، مگر مرزا بچ گئے۔ اس امر کی نسبت ایک خط میں  
 لکھتے ہیں ”میاں ۱۲۷۱ھ کی بات غلط نہ تھی (یعنی اس سنہ میں مجھے  
 مرنا چاہیے تھا) مگر میں نے وبا سے عام میں مرنا اپنے لائق نہ سمجھا۔ واقعی  
 اس میں میری کسر شان تھی۔ بعد رفع فساد ہوا کے سمجھ لیا جائے گا۔“  
 اگرچہ یہ محض ایک ہنسی کی بات لکھی ہے مگر ان کی طبیعت کا اقتضا اس  
 سے صاف چھلکتا ہے اور معلوم ہوتا ہے کہ مخاطب جس کو یہ خط لکھا ہے



وہ ان کی اس خصلت سے خوب واقف ہے۔

بہر حال مرزا ایک مدت کے بعد اپنی بے راہ روی سے  
خبردار ہوئے اور استقامت طبع اور سلامتی ذہن نے ان کو  
راہ راست پر ڈالے بغیر نہ چھوڑا۔ گو ان کا ابتدائی کلام جس کو  
وہ حد سے زیادہ جگر کاوی اور دماغ سُوزی سے سرانجام کرتے  
تھے مقبول نہ ہوا، مگر چونکہ قوت متخیلہ سے بہت زیادہ کام کیا گیا  
تھا اور اس لیے اس میں غیر معمولی بلند پروازی پیدا ہو گئی تھی جب  
قوت ممیزہ نے اُس کی باگ اپنے قبضے میں لی تو اُس نے وہ جوہر  
نکالے جو کسی کے وہم و گمان میں نہ تھے۔





# شمس العلماء مولانا شبلی نعمانی

۱۸۵۷ء میں ضلع اعظم گڑھ میں پیدا ہوئے۔ ابتدائی تعلیم اعظم گڑھ میں حاصل کی۔ اس کے بعد غازی پور۔ رام پور۔ لاہور رہ کر مکمل کی۔ اپنے والد کے اصرار سے وکالت کا امتحان پاس کیا مگر بطور پیشہ ناپسند تھا ۱۸۸۲ء میں سرسید نے علی گڑھ میں ملازم رکھ لیا پھر سید علی بلگرامی کے وساطت سے حیدر آباد پونچھ۔ وہاں سے آکر لکھنؤ میں ندوۃ العلماء کے ناظم ہو گئے۔ ۱۹۱۴ء میں انتقال کیا۔

یہ ایک بلند پایہ ادیب سلیم المذاق نقاد وسیع المنظر مورخ حکیم الطبع فلسفی۔ شریں بیان شاعر تھے۔ سرسید نے جس اردو انشا کی بنیاد ڈانی شبلی اس کے خاتم ہوئے۔ ان کی عبارت صاف سلیس اور دلنشیں ہوتی ہے ان میں ہر قسم کے مضامین کے ادا کرنے کی صلاحیت فطرتاً موجود تھی۔

شبلی کی نثر میں یہ سب کچھ ہے۔ سلاست۔ اور بیان۔ لطیف و نازک تشبیہیں۔ نادراستعارے۔ اور پھر ہر چیز پر محفل۔ خوبصورت مناسب۔ شبلی کے بعد کے نثر مغرب کی تقلید میں ایسا پڑے کہ ان کی طرز نگارش میں انگلیٹڈ اور پھر فرانس کی ادائیں جھلکنے لگیں۔ شبلی کا انتقال ۱۹۱۴ء میں ہوا۔



# ترکوں کے اخلاق و عادات و طرز معاشرت

قسطنطنیہ میں میں اگرچہ مستقل تین مہینے تک رہا۔ لیکن زبان کی صہبت کی وجہ سے ترکوں سے میرا میل جول بہت کم تھا۔ میرے ہم صحبت اور میرے احباب جن قدر تھے، شام کے عرب تھے اس لیے ترکوں کے اخلاق اور عادات کے متعلق میری واقفیت سرسری اور اجمالی ہے میں نے اکثر کالج اور اسکول اور صنعت وغیرہ کے کارخانے دیکھے۔ چند معزز عمدہ داران ملکی سے ملا اور ان کے یہاں دعوتیں کھائیں۔ قہوہ خانوں میں کبھی کسی سے ملاقات ہو گئی۔ بڑا موے اور ریل پر کسی سے تعارف ہو گیا۔ غرض اس قسم کے موقعے تھے، جن میں مجھ کو ترکوں کے اخلاق و عادات کا تجربہ ہوا۔ اور اس باب میں میں جو کچھ لکھوں گا انہی واقعات کی بنا پر ہو گا۔

ہر چند میری واقفیت کے ذریعے اس قدر محدود ہیں تاہم بعض امور کی نسبت مجھ کو بالکل یقین ہے کہ ان کے متعلق میری جو رائے قائم ہوئی ہے وہ قطعاً صحیح ہے۔ اور اس میں ذرا بھی غلطی کا احتمال نہیں، ان میں سب سے مقدم ترکوں کی همان پرستی اور عام خوش اخلاقی ہے، کچھ شبہ نہیں کہ ترکوں کے اخلاق نہایت وسیع اور فیاضانہ ہیں غرور و نخوت، ترفع اور کم بینی ان میں نام کو نہیں، امیر و غریب، مزدور و عمدہ دار و شریف۔ جاہل و عالم۔ ہر درجے کے لوگوں سے مجھ کو



سابقہ پڑا لیکن خوش اخلاقی اور فیاض طبعی میں گویا سب ایک ہی  
 مکتب کے شاگرد اور ایک ہی بہانے کے ڈھلے تھے۔ غازی عثمان  
 ہاشاکو پونا کے واقعے نے تمام دنیا میں روشناس کر دیا ہے اور درویش  
 یا شاہنشاہ کا پوتا سلطان کی دامادی کا شرف رکھتا ہے۔ اس مرتبے کے  
 لوگ ہیں، جیسے ہندوستان میں گورنر جنرل یا کمانڈر انچیف۔ میں  
 دونوں سے ملا ہوں۔ اور وہ جس تواضع اور خوش اخلاقی سے پیش  
 آئے اس کا اثر اب تک میرے دل میں ہے۔

ایک عام بات یہ ہے کہ بازار میں چلتے چلتے تم جس شخص سے گو  
 وہ کسی رتبہ کا آدمی ہو راستہ پوچھو وہ نہایت مہربانی سے تمہاری طرف  
 متوجہ ہو گا اور تم کو راستہ بتائے گا۔ بعض موقعوں پر مجھ کو نہایت  
 تنگ اور پیچدار گلیوں سے گزرنے کا اتفاق ہوا اور راستہ کے  
 بھول جانے کی وجہ سے دیر تک حیران رہا۔ اتفاقاً کوئی ترک آنکلا  
 تو اس نے راستہ بتانے پر اکتفا نہیں کی بلکہ ساتھ ہولیا اور جہاں  
 مجھ کو جانا تھا وہاں تک پہنچا کر واپس آیا۔

فیاضی اور ہمان نوازی ترکوں کی عام صفت ہے اور نہایت  
 ادنیٰ درجے کے لوگ بھی نہایت سیر چشم اور فیاض ہیں۔ یہ عام طریقہ  
 ہے کہ دو چار چشم آشنا کسی ہوٹل یا قہوہ خانے میں اتفاق سے مل گئے  
 تو قہوہ وغیرہ میں جو کچھ خرچ ہو گا۔ ایک شخص سب کی طرف سے دیدے گا  
 گویا تمام لوگ اس شخص کے ہمان ہوئے ہیں اور وہ میزبان ہوتا ہے



خونگر صوی جس کا ذکر اوپر ہو چکا ہے میں اس کی سیر کو گیا تو خو جے  
 آفندی ساتھ تھے، چونکہ یہ مقام قسطنطنیہ سے بیس پچیس میل ہے  
 اور میرے ساتھ اور بھی چند احباب تھے جہاز اور گاڑی کا کرایہ اور  
 تفکد وغیرہ میں سولہ روپیہ خرچ ہوئے یہ کل رقم خو جے آفندی  
 نے ادا کی۔ میرے شامی احباب کو جو خود مقتدر اور قیاض طبع تھے۔  
 آفندی صاحب کا زیر بار احسان ہونا گوارا نہ تھا۔ لیکن ملک کے  
 رواج کی وجہ سے زیادہ اصرار نہ کر سکے۔

ایک دفعہ میں درویش پاشا کے مکان پر گیا وہاں چند اور  
 بزرگ تشریف رکھتے تھے۔ سب سے تعارف ہوا اور دیر تک صحبت  
 رہی چونکہ اس وقت تک میں نے ترکی بوٹ کا استعمال نہیں شروع  
 کیا تھا اور انگریزی بوٹ پہن کر مکان کے اندر جانا یہاں معیوب  
 ہے میں نے دروازے ہی پر بوٹ اتار دیا تھا ترکوں کے نزدیک  
 بوٹ کا پائوں میں نہ ہونا بد سلیقگی میں داخل ہے۔ اس لیے کسی کسی  
 کو خیال ہوا حاضرین میں سے ایک بزرگ جو اسکول کے ماسٹر  
 اور معزز آدمی تھے چپکے سے اٹھے اور ایک سلیپر میرے سامنے  
 رکھ دیا ان بزرگ کا نام کاظم آفندی تھا۔ نوجوان آدمی ہیں۔  
 ریاضی میں ان کی تصنیف حضور سلطانی میں پیش ہو چکی ہے۔  
 رخصت ہونے کے وقت مجھ سے فرمایا کہ ہندوستان پہنچ کر یاد  
 رکھئے گا کہ قسطنطنیہ میں کاظم بھی آپ کا نیاز مند تھا۔



حسین حبیب آفندی جو پولیس کمشنر اور معزز رتبے کے آدمی  
 ہیں ملاقات کے ساتھ اس لطف و مہربانی سے پیش آئے کہ میں  
 بیان نہیں کر سکتا۔ اصرار کر کے کھانا کھلایا۔ کوٹھی اور پائیں باغ کی  
 سیر کرائی۔ پردہ کرا کر زنانہ مکان کے تمام کمرے دکھائے۔ رخصت  
 ہونے لگا تو فرمایا کہ مجھ کو بھی کچھری جانا ہے۔ ساتھ ہی چلیں گے۔  
 چنانچہ اپنی گاڑی پر بٹھا کر دوڑتے ساتھ لائے۔ لطف یہ کہ اس  
 وقت تک میرا ذریعہ تعارف بجز اس کے اور کچھ نہ تھا کہ میں  
 ہندوستان کا رہنے والا ہوں۔ اور مسلمان اس قسم کے واقعات  
 سے قطعاً ثابت ہوتا ہے کہ ترکوں کے اخلاق نہایت عام ہیں  
 اور اس کے لیے وسیلہ و تعارف عزت و جاہ کی سفارش کی کچھ  
 ضرورت نہیں۔

ترکوں کی معاشرت کا طریقہ نہایت پسندیدہ اور قابل تقلید  
 ہے۔ امرا اور معزز عمدہ دار ایک طرف معمولی حیثیت کا آدمی  
 بھی جس صفائی اور خوش سلیقگی سے بسر کرتا ہے۔ ہمارے ملک میں  
 بڑے بڑے امیروں کو وہ بات نصیب نہیں میں نے دس ہزار کے  
 تنخواہ دار سے لے کر بیس روپیہ کی آمدنی والوں تک کے مکانات  
 دیکھے ہیں۔ اگرچہ دونوں حالتوں میں نہایت تفاوت تھا۔ اور  
 ہونا چاہیے تھا۔ تاہم خوش سلیقگی اور ترتیب و صفائی میں برابر  
 برابر تھے۔



ڈرائنگ روم کا قدیم طریقہ یہ تھا اور متوسط حیثیت والوں میں اب بھی جاری ہے کہ دیوار سے متصل قریباً دو ہاتھ جوڑے اور دیور کے طول کی برابر لمبے چبوترے بنے ہوتے ہیں۔ اور ان پر گدا بچھا ہوتا ہے، اب اگرچہ میز و کرسی کا زیادہ رواج ہے۔ تاہم چونکہ معزز ترکوں کے یہاں علماء اور درویشوں کی اکثر آمد و رفت رہتی ہے۔ ایک آدھ کمرہ اس طریقہ پر بھی ضرور مرتب رہتا ہے۔ میں نے عثمان پاشا اور درویش پاشا کے عالی شان مکانوں میں بھی اس وضع کے متعدد کمرے دیکھے زمانہ حال میں یورپین طریقہ زیادہ مروج ہے۔ ترکوں نے اس میں اپنی طرف سے کچھ اصلاحیں کی ہیں اور وہ درحقیقت قابل تعریف اصلاحیں ہیں۔ ڈرائنگ روم میں (جو اکثر عمدہ ٹرکش قالین سے آراستہ ہوتا ہے) اس سرے سے اس سرے تک سڑک کے طور پر کارپٹ وغیرہ کی ہاتھ ہاتھ بھر جوڑی پٹیاں بچھی ہوتی ہیں۔ کمرے میں جو لوگ آتے جاتے ہیں اسی پر سے گزرتے ہیں۔ ادھر ادھر پاؤں نہیں رکھ سکتے۔ ترکوں کا بوٹ اگرچہ خاک آلودہ نہیں ہوتا۔ لیکن اس طریقے سے فرش اور بھی صاف و پاک رہتا ہے۔

کھانا یورپین طریقہ پر یعنی میز کرسی پر کھاتے ہیں۔ البتہ بعض باتوں میں فرق ہے۔ اور میری دانست میں وہ اصلاح طلب ہیں عام دستور یہ ہے کہ جب تمام لوگ میز کے گرد کرسیوں پر بیٹھ جاتے



ہیں تو نوکر آکر ہر شخص کے آگے سادہ رکابیاں چُن دیتا ہے۔ اس کے بعد باری باری مختلف کھانوں کی رکابیاں آتی ہیں اور میز کے بیچ میں رکھی جاتی ہیں تمام لوگ ایک ہی رکابی میں کھاتے ہیں۔ چھری کا نٹا بھی ہوتا ہے۔ لیکن اکثر کھاتے ہاتھ سے ہیں میں نے حبیب آفندی پولیس کمشنر اور درویش پاشا کے یہاں کھانا کھایا۔ درویش پاشا کے بیٹے احمد پاشا جو سلطان معظم کے سردھی ہیں۔ میز پر ہمارے ساتھ تھے، اور اسی طریقہ سے کھاتے تھے، لوگوں نے بیان کیا کہ اب یہ طریقہ متروک ہوتا جاتا ہے اور حال کے تعلیم یافتہ بالکل یورپین طریقہ پر کھاتے ہیں۔

ہندوستان کے برخلاف عام دستور ہے کہ مکانات کے دروازے ہمیشہ بند رہتے ہیں۔ اندر ایک کھٹکا ہوتا ہے جو دروازہ بند کرنے کے وقت خود بخود لگ جاتا ہے، باہر کی طرف ایک کڑا ہوتا ہے۔ کوئی شخص کسی سے ملنے کو جاتا ہے تو کڑے سے دروازہ کو کھٹکھٹاتا ہے آواز سن کر نوکر یا صاحب خانہ کو اڑکھول دیتا ہے امرار کے یہاں دروازہ کے بیرونی رخ پر پتیل کا پھول لگا ہوتا ہے۔ اس کے دبانے سے اندر گھنٹی بجتی ہے اور نوکر کو خبر ہو جاتی ہے۔ یہ طریقہ ہندوستان عام ہے یہاں تک کہ غریب سے غریب آدمی کے دروازے بھی کھلے نہیں رہتے۔ اگرچہ دراصل سردی سے بچنے کے لیے یہ طریقہ اختیار کیا گیا ہے، لیکن اس سے طرز معاشرت میں خود بخود نہایت تہذیب



اصلاح پیدا ہو گئی۔

ترکوں کا لباس جیسا کہ میں اوپر لکھ آیا ہوں بالکل یورپین ہے البتہ بوٹ میں ایک اختراع کی گئی ہے اور وہ واقع میں قابل تعریف ہے یہ بوٹ چرمی جراب اور سلیپر کا مجموعہ ہے۔ جراب بالکل بوٹ کی شکل کی ہوتی ہے لیکن ایڑی نہیں ہوتی۔ سلیپر میں اندر ایڑی کے پاس ایک کھٹکا لگا ہوتا ہے۔ جراب پہن کر جب اس کو پہنتے ہیں تو جراب اس میں اٹک جاتی ہے، اور دونوں مل کر خاصہ بوٹ بن جاتا ہے بازار میں پہنے پھرتے ہیں۔ لیکن فرش پر سلیپر اتار دیتے ہیں۔ صرف جراب رد جاتی ہے، اور چونکہ وہ گرد سے پاک ہوتی ہے فرش پر دھبہ نہیں پڑتا۔

ملاقات کا طریقہ نہایت مہذب اور پسندیدہ ہے تم کسی سے ملنے جاؤ اور دروازہ کھٹکھٹاؤ تو اسی وقت نوکر آ کر دروازہ کھولے گا۔ مکان میں اسی غرض سے ایک خاص کمرہ فرش فرش سے آراستہ رہتا ہے نوکر تم کو وہاں بٹھا دے گا اور تم وہاں بیٹھ کرے گا اس کے بعد صاحب خانہ کو اطلاع ہوگی، وہ ملاقات کے کمرے میں بیٹھے گا اور تم کو وہاں بلوائے گا۔ بڑے بڑے معزز افسروں کی ملاقات کا یہی طریقہ ہے انگریزوں کی طرح احاطہ کے باہر برانڈے میں ٹہلنا اور دیر تک انتظار کرنا نہیں پڑتا۔

سلام کرنے کا عجیب طریقہ ہے پہلے سینہ پر ہونٹوں پر پھر پیشانی



برہا تھہر کہتے ہیں۔ ان اعضاء کا ہاتھ سے چھو لینا ضرور نہیں صرف  
محاذات کافی ہے۔ اگرچہ اس طریقہ پر سلام کرنے میں ہاتھ کو تین  
منزلیں طے کرنی پڑتی ہیں۔ لیکن مشاقی کی وجہ سے تینوں مرحلے اس  
جلدی سے طے ہوتے ہیں کہ معمولی سلام سے زیادہ عرصہ نہیں لگتا۔  
اس ایجاد میں یہ فائدہ ہے کہ قدر کو جھکانا نہیں پڑتا۔ اور ایشیائی  
تعظیم و ادب بھی ہاتھ سے نہیں جاتا۔ مجلس میں سلام کرنے کا جو طریقہ  
ہے وہ زیادہ تکلف آمیز ہے، یعنی بیٹھ جانے کے بعد حاضرین میں سے  
ہر شخص کی طرف الگ الگ مخاطب ہو کر سلام کرنا پڑتا ہے بالکل  
اس طرح جیسا لکھنؤ میں دستور ہے۔ معلوم نہیں ترک جیسے سپاہیوں  
کو یہ لکھنؤ انہ تکلف کس نے سکھایا۔

ترکوں کی معاشرت میں مجھ کو جو چیز سب سے زیادہ پسند ہے  
وہ یہ ہے کہ باوجود نفاست پسندی اور عالی دماغی کے فضول شان  
و شوکت کا نام نہیں۔ بڑے بڑے وزراء و اُمراء بازار میں نکلتے ہیں  
تو معمولی حیثیت سے نکلتے ہیں۔ میں نے بارہا وزیرِ عظم کی سواری دیکھی  
ہے۔ صرف دو تین سوار ساتھ ہوتے ہیں۔

(از سفر نامہ)



# پنڈت رتن ناتھ سرشار

پنڈت رتن ناتھ سرشار ۱۸۲۷ء میں لکھنؤ میں پیدا ہوئے۔ اس زمانہ کی طرز زندگی کے بموجب عربی و فارسی کی تعلیم گھر میں رہ کر حاصل کی۔ دونوں زبانوں میں ہمارت حاصل کر کے سرشار کیننگ کالج میں انٹرنس کلاس میں داخل ہوئے لیکن انگریزی کی تکمیل کیے بغیر کالج ترک کر دیا۔ مراسلہ کشمیر لکھنؤ کے کشمیری پنڈتوں نے ایک رسالہ نکالا تھا سرشار اس میں مضمون لکھنے لگے۔ پھر اودھ پنچ میں مضمون دینے لگے۔ حقیقتہً سرشار کی ادبی زندگی کی ابتدا اودھ پنچ ہی سے شروع ہوئی۔ پھر اودھ اخبار کے ایڈیٹر ہو گئے اسی اخبار میں ان کا ناول "فسانہ آزاد" قسط وار نکلنے لگا۔ ناول کی دلچسپی نے اخبار کی اشاعت میں اضافہ کیا۔ اردو میں یہ پہلا ناول ہے جو فنی اعتبار سے بڑے پایہ کا ہے اگرچہ اس میں ظرافت کا پہلو زیادہ نمایاں ہے مگر زندگی کی صحیح اور سچی تصویریں یہاں ملتی ہیں۔

اس کی زبان نہایت اعلیٰ درجے کی ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ سرشار کے پاس ہر طرح کے الفاظ کا خزانہ حاضر ہے کہ وہ طرح طرح کے واقعات و سائنات کو حالات و کیفیات کو صحت و تشریح کے ساتھ ادا کرنے پر قادر تھے۔ مکالمے جیسے ان کے ناول میں ہیں کہیں اور نظر نہیں آتے



ان کی عبارت میں غضب کا جوش پایا جاتا ہے۔ لکھنؤ کے محاورات  
بالخصوص بیگمات کی زبان پر آپ کو پوری پوری قدرت حاصل ہے۔  
مرثا ۱۸۹۵ء میں حیدرآباد چلے گئے۔ اور ۱۹۰۲ء میں وہیں  
انتقال کیا۔

## آٹھوں کا میلہ

وہاں سے جو میاں آزاد تیر کی طرح رواں ہوئے تو راہ میں دیکھا  
کہ کئی مسافر لہرے پھندے جا رہے ہیں۔ کیوں بھی اس وقت کہاں؟  
لکھنؤ! لکھنؤ؟ یہ کیوں؟ کیوں کیا۔ آٹھوں کا میلہ ہے یا نہیں۔ اس دھوم  
دھڑکے کا میلہ دیکھانہ سنا۔ ہاں تو اب ہم بھی چلتے ہیں۔ محرم الحرام  
اور بہارِ بسنت کے تو خوب مزے اڑائے، اب چلئے یہ میلہ بھی دیکھ لیں  
کیا جانیں پھر باقی چھوٹے گھوڑا چھوٹے۔ یہ کہہ کر میاں آزاد بھی لکھنؤ  
چلے۔ نور کے ترے کے داخل۔ سبحان اللہ کیا صبح ہے! عارفانِ حق پرست  
کے دل کی طرح نورانی اور باطن میں اہل تصوف کے مثل مہبط فیض  
ربانی جدھر دیکھو تجلی، اور نور۔ جدھر جاؤ لطف اور سرور۔ سلطان  
خاوری کے تاجِ ندیں کی چمک اشعہ زرنگار سے ذروں کی جھلک  
نمودار۔ درود یوار سے آیہ وجعلنا الشمس ضیاءً آشکار۔ شنبہ  
کا دن جس کی شان میں فصحا نے کہا ہے (کہ مکتب خانہ ہارار و زبازار  
از دست و اطفال دبستان سبق آموزا و الف ابجد زبانان است



و نقطہ اولیں برکارہ دوراں) دیکھتے کیا ہیں کہ صبح ہی سے میلے کارنگ  
 جما ہے۔ نخل بہار کی نشو و نما ہے۔ غٹ کے غٹ۔ ٹھٹ کے ٹھٹ۔  
 شہرے پچے۔ ٹوڑے پچے۔ گرہ کٹ۔ جیب کترے۔ چرے۔ مد کیے۔ گجرے  
 بھنگیرے۔ شریف و نجیب۔ زیرک و لبیب، سب جوق جوق اُمنڈے  
 آتے ہیں۔ تاجداران ہوادار۔ ہوار بادہ فٹار۔ فینس زرنکار۔ ٹوڑ گھوڑا  
 سب خراماں خراماں پو قدم آتے ہیں۔ گھبی پر گھبی ٹوٹی پڑتی ہے۔  
 رنگیلوں چھیل چھیلوں کی بن آئی۔ گاڑی بوٹی چڑھائی بن ٹھن کے  
 پھیلا بن کے میلہ دیکھنے چلے۔ بالوں میں حنا کا تیل چھوڑے، کیچل  
 لبسٹ کا دھانی رومال اوڑھے، دوانگل مانگ کھولے۔ بانڈی سے پی  
 جائے گھڑی لگائے۔ ڈاڑھی چڑھائے گلے میں گلو بند دلفریب شربت  
 کا انگرکھا تن کا زیب۔ پائوں میں مٹھی جوتی، کاشانی یا سوتی قمقمے لڑاتے  
 آنکھیں لڑاتے جا رہے ہیں۔ ادھر ادھر نظارہ بازی کر کے مسکرا رہے  
 ہیں۔ فینس پر ماہ روٹھتے سے بیٹھی ہیں مگر بند۔ ہٹو بچو کا شور بلند۔  
 ساقیوں کا بازار گرم کسی نے دوکش پئے ٹکا ہتھیا یا۔ ساقیوں کی  
 دکانیں دھواں دھار۔ تنبولیوں کے بیڑے مزے دار۔ کان میلے کی  
 سرگوشی۔ حجام کی رونمائی۔ برف والے کی سردھری۔ سنکروں کی ہانک  
 آنب کے مجے کی کمرکھ ہیں۔ کابل کا میوہ رس بھری۔ تاج گلابیاں شہتوت  
 بوٹ لوہرے بھوے بوٹ۔ کسی طرف سرمہ، مسی، شیشہ، کنگھی، دیاسلائی  
 کی ڈبیا ہے۔ بخشی بھولانا تھ کا باغ میلے کا چشم و چراغ ہے۔ ٹکیٹ رائے



کا تالاب ہزاروں میں انتخاب لاکھوں میں لا جواب ہے جو سلسبیل  
 کوثر کو شرمائے، شبنم دیکھے تو پانی پانی ہو جائے۔ عجیب لطف و سماں ہے  
 ہزار ہا تماشاں تالاب کے ارد گرد بستر جمائے۔ کوئی درسی کوئی زمین پوش  
 بچھائے بیٹھا میلہ دیکھ رہا ہے۔ کوئی جہانیاں جہاں گشت چکر لگا رہا ہے  
 کوئی ہوا کھاتا ہے۔ کوئی فینس پر ایک جوان رعنا ڈھوہ کا ڈھوہ  
 پچیس برس کا سن، چلنے پھرنے کے دن لدا ہوا جا رہا ہے۔ کوئی ٹو  
 کوٹھ کھاتا آرہا ہے۔ امراء کے لڑکے زیور سے گوندنی کی طرح لہرے  
 مٹھائی خریدنے میں مصروف ہیں، مگر خدمت گار دیکھ بھال رہا ہے کہ  
 کوئی دست چالاک ہاتھوں ہاتھ پاؤں کے گھونگھروں اڑالے۔  
 عورتیں الگ زیور سے منجلی گھونگھٹ کاڑھے دبکی چلی جاتی ہیں۔  
 کہ کوئی جو ہے دتیاں نہ موس لے جائے۔ تخت رواں آتے ہیں۔  
 شعبہ ہاں سوانگ لاتے ہیں۔ کوئی دہکتا انگار ا کھا گیا۔ کوئی لوہے  
 کے چنے کر کر کے چبا گیا۔ برہمن ڈول لیے گشت لگاتے ہیں۔ رفقے  
 اور بھشتی کٹورے کھنکھناتے ہیں۔ سہ پہر تک خوب جگمگا رہا۔ چراغ  
 روشن ہوئے اور یار لوگ گھسکے۔ کسی نے مٹی کا بوا بیا۔ کسی نے روٹی  
 کا لنگور اتنے میں ایک ریل آ یا تو کھلونے چکنا چور۔ ایک نے غل چایا  
 کہ وہ ہاتھی آیا۔ بھیڑ جھٹ گئی اور ڈراتے ہوئے چلے مگر بگڑے دل اپنی  
 جگہ سے نہ ٹٹے۔ شربت کی کانگر کھا چاہے ان گاؤں دیوں میں چرے نکل جائے  
 مگر ممکن کیا کہ بل جائے۔ اس بھیڑ بھاڑ میں پولیس کا انتظام خوب رہا



جوٹے اچکے جا کر بچھتاے بھلے مانس مزے سے گھر آئے۔

## ہوٹل

میاں آزاد خانہ بریادیاں بستر جمائے یا کسی مکان کا قبالہ  
 لکھوانے تو آئے تھے نہیں۔ راہ راہ آئے۔ دو تین دن رہے چلے گئے  
 لکھنؤ کے اسٹیشن پر پہنچے تو وہ چل چل وہ بھیڑ بھڑکا، وہ دھکم  
 دھکا کہ شانہ سے شانہ چھلتا تھا برہمن دیوتا ڈول لیے کھٹ کھٹاتے  
 چلے جاتے ہیں۔ جل ٹھنڈے۔ کٹورا الگ کھنک رہا ہے۔ میاں بھشتا  
 مشک یا مشکیزہ لیے ہوئے چل قدمی کر رہے ہیں ایک سمت ساتی  
 دوسرا خیمہ بھر کر گڑ گڑی لیے گڑ گڑا رہا ہے وہ مشکبو کہ دماغ  
 طلبہ عطا رہو جائے۔ چبوترے کے سامنے کھارہ برتن چن کر بیٹھا بیج  
 رہا ہے۔ مٹی کے کھلونوں پر وہ جو بن کہ باہر والے بصد شوق خرید لے  
 جاتے ہیں۔ خریداروں پر خریدار لڑتے پڑتے ہیں پیسہ بھینکا اور  
 حقہ لیا۔ ادھر میاں بھشتا نے تازہ کر دیا اور ساتی نے چلم تیار کی۔  
 دھواں دھار اڑانے لگے۔ کھٹک نے آواز لگائی۔ گلابی میوہ  
 شہتوت، امرس ہے آم کے رسوں کا قلمی آم کے رسول کا فقیر محمد  
 خاں کے باغ کا سفیدہ۔ بنارس کا لنگڑا چار باغ کا بیہی رنگترے۔  
 سنگترے۔ کو لے انناس، نارنگیاں، شریف، امرود، سیب جو چاہیے



خرید لیجئے۔ ایک طرف حلوائی کی دوکان، مٹھائی کے خان، برنی کے  
 تھال، ورق نقرہ لگے ہوئے پستے کی ہوائیاں، لوہے کے چراغ لٹکے  
 ہوئے ہیں۔ دوکان جھک جھک کر رہی ہے۔ اتنے میں آواز آئی  
 بسکٹ لو بسکٹ، کباب، کلچے۔ اُدھر اُدھر گھومے تو سامنے ٹوپی والا  
 آن موجود ہوا۔ دوپلی ٹوپیاں، شربتی جامدانی، پکن، مری کے  
 کام کی کڑھی۔ منڈیل گول ٹوپی۔ نئے نئے فیشن۔ زرائی اور انوکھی  
 وضع کی ٹوپیاں جھڑا جھڑا دکھا رہا ہے۔ اور گاہک پر گاہک بصد  
 شوق دام چکارہا ہے۔ دس پانچ ہاتھوں ہاتھ پک گئیں۔ دور دور  
 تک مسافر بستر جمائے۔ کوئی زین پوش، کوئی درسی بچائے، ریل کی  
 راہ تک رہا ہے کوئی گنوار اُکڑوں بیٹھا ناپ شاپ بک رہا ہے۔  
 میاں آزاد اپنے دل میں سوچے کہ اللہ اللہ ریل کا اسٹیشن کیا ہے  
 خاصہ میلہ ہے، کچھ ٹھکانا ہے، یہ جھڑ، یہ دھوم، یہ رونق، یہی واہ  
 رے لکھنؤ والا اللہ ایسا اسٹیشن بھی نہیں دیکھا۔ میاں آزاد ٹپلتے ہوئے  
 اسٹیشن کے اندر گئے۔ ہوٹل دیکھا تو باچھیں کھل گئیں۔ اُہو ہو ہو کیا  
 صاف و شفاف ہے ہر شے قرینے سے چنی ہوئی۔ درود یوارے صفائی  
 برس رہی ہے۔ ہر سمت نور کا عالم ہے۔ اس سرے سے اس سرے  
 تک میز اور اس کے گرد کرسیاں گلاس چھنے ہوئے لمپ اور کنول  
 ہر طرف روشن ہیں۔ میاں آزاد بھی کرسی پر جا کر ڈٹ گئے کھانا لاؤ۔  
 مگر شراب کا لگاؤ نہ ہوا اور لحم خوک قریب نہ آنے پائے۔ ایک چیر اسی



صاف ستھرے کپڑے پہنے ہوئے چو بیداروں کی سی پگڑی باندھے  
 ہوئے سامنے آن کھڑا ہوا حضور شراب تو نہ ہو گی مگر او کیا آپ  
 نے حکم دیا میاں آزاد نے کہا لحم خوک (آہستہ سے) یعنی سور کا گوشت  
 نہ ہو (چیرا سی) نا حضور کیا مجال۔ یہ کہہ کر چیرا سی نہایت ہی قیمتی بیش بہا  
 پلیٹوں میں طرح طرح کا انگریزی کھانا لایا۔ میاں آزاد نے چھری  
 کانٹے سے خوب مزے سے چکھا اور سوڈا واٹر اور لیمونیز پیا اور باہر  
 پہنچے تو کیا دیکھتے ہیں کہ میاں خوجی بھی بستر جائے ہوئے پراٹھے  
 اور کباب کچے چکھ رہے ہیں۔

آزاد۔ واہ اتنا دتم تو خوب مزے سے کباب اڑا رہے ہو۔  
 خوجی۔ پھر کوئی شراب اڑائے۔ کوئی کباب کھائے۔  
 آزاد۔ این شراب الاحول ولا قوۃ۔ اے میاں شراب کس نے  
 منہ سے لگائی یہ کس کی شامت آئی۔ یہاں دخت رز سے واسطہ ہی  
 نہیں رکھتے۔ بنت العنب کے عاشق دلدادہ کوئی اور ہی ہوں گے۔

ع کردم ز شراب ناب توبہ  
 خوجی۔ اور آگے تو دیکھئے۔ ع کردم ز شراب ناب توبہ۔ اور  
 آگے ع وز کردہ نا صواب توبہ  
 آزاد۔ قسم قرآن کی کس مردک نے شراب کا ایک قطرہ بھی  
 چھوا ہو شراب پی ہو تو سور کا گوشت کھایا ہو۔  
 خوجی۔ (مسکرا کر) تسلیم ایک نہ شد دوشد۔ آپ نے سور کا



گوشت بھلا کب چھوٹا ہوگا۔ واللہ مانتا ہوں۔ کہنے لگے شراب پی ہو تو سور کا گوشت کھایا ہو۔ معقول! یہ تو آپ تب کہیں جب انس کو حرام و مکروہ بھی سمجھیں۔ آپ دونوں کو حلال اور ان کے استعمال کو مستحسن سمجھتے ہیں۔ یا راج تو تم نے غضب ہی کر دیا۔

آزاد ارے بھی آخر کیا کیا، کچھ کہو گے بھی، یا ملا ہی سنائے جاؤ گے۔ سبحان اللہ۔ قسم لو جو ہم نے شراب کو ہاتھ بھی لگایا ہو، یا سور کے گوشت کی صورت بھی دیکھی ہو۔

خوجی۔ ہاں یہ آپ نے خوب کہی کہ سور کے گوشت کی صورت نہیں دیکھی ہوگی۔ مگر یا رمزا تو خوب چکھا ہوگا۔ اور شراب کو ہاتھ آپ کیوں لگاتے، گلے لگائی ہوگی، گلے اور آپ کی قسم کا کس مردود کو اعتبار ہے۔ قسم کو تو آپ مانتے ہی نہیں۔ مجھے آج تک یہی نہیں معلوم ہوا کہ آپ کا دین ایمان کیا ہے۔ تمہارا تو بابا آدم ہی نرالا ہے۔ خیر جی اپنی اپنی سب بھگت لیں گے ہم کو اس بکھڑے سے کیا واسطہ۔

آزاد۔ نہ ہاری مانتے ہونہ جیتی

خوجی۔ مانیں کیا خاک۔ مانیں کیا۔ ہم نے اپنی آنکھوں سے دیکھا کہ چھری کا نٹا کھٹا کھٹ چل رہا ہے۔

آزاد۔ تو بھائی چھری کا نٹے سے کوئی شراب پیتا ہے۔

خوجی۔ ہم کیا جانیں۔ ہماری جانے جوتی کہ شراب کیوں کر پیتے ہیں۔ یہ کسی اپنے ایسے میکسار بادہ خواہ سے تحقیقات کیجئے۔ افسوس،



واللہ بس تم گئے گذرے۔ ہائے ستم۔ خیر مضیٰ ماضی۔

آزاد۔ آپ ایک کام کیجئے۔ ہوٹل میں جا کر۔

خوجی۔ اے لاحول، اے لال۔ خدا ایسی جگہ کسی سچے اور پکے مسلمان کو نہ لے جائے۔ توبہ توبہ (اپنے کان پکڑ کر) خداوند سبحا نیو۔ گنہگار بندہ ہوں۔ ارے توبہ۔ ہوٹل میں اور ہم جائیں۔ لاحول ولاقوہ۔ بس آپ ہی کو مبارک رہے۔ قبلہ بندہ در گذر۔

میاں آزاد ٹہلنے لگے اور خوجی نے کباب اور کلچوں پر خوب ہتھے لگائے جب صفا چٹ کر چکے تو حلوائی کی دوکان سے برقی لائے اور افیون کے نشے میں ڈنگار نے لگے، تو اتنے میں ایک صاحب ہارشی راز یکمشت و پنجاہ انگشت نے میاں آزاد کو مخاطب کر کے کہا کہ کیوں حضرت آپ کا اسم مبارک۔ یہ بولے میاں آزاد۔ وہ مسکرائے اور کہا کہ ماں واللہ آپ کے قد و قامت اور وضع قطع پر یہ نام موزوں ہے۔ آزادی اور آزادہ روی صورت سے برستی ہے۔ ملت کیا ہے۔ آزاد نے کہا ہ

از مذہبم میرس نہ مومن نہ کافر من رسم این دیار ندانم مسافر  
حضرت بندہ مسلمان ہے اور مسلم ایمان ہے۔ پابند شرع۔ آپ کا اسم شریف جناب مولوی صاحب۔

مولوی صاحب۔ اسم شریف تو چھتر پد رکھئے۔ اس وقت مجھے افنوس کرنے دیجئے۔



آزاد۔ بسم اللہ آپ افسوس کر لیجئے بلکہ رو دیجئے۔ مگر سنئے تو  
سہی محرم الحرام کے دن قریب ہیں خوب پیٹ بھر کر رو لیجئے گا ایسی  
بیتابی کیا ہے۔

**مولوی صاحب۔** آپ مسلمان اور پابند شرع اپنے آپ کو  
بتلاتے ہیں اور ہوٹل میں جا کر شراب خانہ خراب استعمال میں لاتے  
ہیں عیاذاً باللہ۔ مرد خدا آخر انجام کی بھی فکر ہے یا سگ دنیا ہی  
بنے رہو گے۔

آزاد۔ قبلہ بس اب کیا کہوں بجز سکوت کے اور کوئی کلمہ  
زبان پر نہیں آنے پاتا۔ لاجول ولاقوۃ۔

**مولوی صاحب۔** بے ادبی معاف۔ لاجول تو آپ اپنے ہی  
اوپر پڑھتے ہیں۔ آپ سے حرکت شیطانی ہی ایسی سرزد ہوئی مگر بجز اللہ  
کہ آپ کا نفس لوامہ آپ کو ملامت تو کرتا ہے۔

آزاد۔ مولانا خدا کی قسم۔ میں نے ہوٹل میں صرف کھانا کھایا  
مگر وہ اغذیہ جو شرع کی رو سے حرام نہیں۔ پس نظر انصاف سے دیکھئے  
تو اس میں قباحت ہی کیا ہے۔ آخر روم میں بھی تو صغیر و کبیر اور  
بڑے بڑے علماء و تحریروں کے ساتھ کھانا کھاتے ہیں۔ پھر  
یہاں ہندوستان کے مسلمان اس کو داخل گناہ کیوں سمجھنے لگے، میں  
نے کیا کفر کیا کہ مرد و دوا و مرد و دوا و مرد و دوا اور ملحد اور مرتد  
بنایا جاتا ہوں۔



مولوی صاحب۔ مجھے سنیے میں عرض کروں۔ ہوٹل میں جانا اہل اسلام کے لیے مستحسن نہیں۔ جو کھانا آپ نے ہوٹل میں چکھا ہے اگر باہر منگوا کر اور فرش بچھوا کر چکھتے تو چند اں مضائقہ نہ تھا گو یہ بھی معیوب تھا۔ مگر اس درجہ نہیں پھر آپ لاکھ قسمیں کھائیے، قرآن اٹھائیے، یقین کس ملعون کو آئے گا کہ آپ نے شراب نہیں پی یا سور کا گوشت نہیں کھایا۔ کاجل کی کوٹھری میں جو جائے گا منہ کالا کر کے آئے گا۔ کونلوں کی دلائی میں ہاتھ کالے ہی ہوتے ہیں۔ رومی لاکھ عیسائیوں کے ساتھ لقمے لگائیں اور بے تکلفی سے کھائیں ہم کو تو ایسا نہ چاہیے۔ ہمارے رسوم کے خلاف ہے آپ کو روم میں رہنا ہے یا ہندوستان میں۔ روم کی بات روم کے ساتھ ہے۔ ہندوستان اور ہندوستانیوں کے خیالات کا تذکرہ ہے یا روم اور رومیوں کی عادات کا۔ آخر باہر بھی تو کباب، کلچے، شیرمال، پرائٹھے، باقر خانی، روغنی روٹی، بسکٹ سب ہی کچھ بکتا ہے پھر وہاں کھانے میں کون بہتری تھی۔ مفت میں اپنے آپ کو نلو بنانا اور ہنسوانا کون سی دانائی ہے۔

آزاد۔ حضرت وہاں اول تو کھانا عمدہ اور لذیذ۔ دوسرے مقام صاف و شفاف۔ جس لطف سے ہم نے وہاں کھانا کھایا وہ یہاں کجا، قلی کھڑا۔ صاف ستھرا پنکھا جھل رہا ہے۔ پلیٹیں صاف، میز شفاف، چار چار چیر اسی خدمت کے لیے کھڑے ہیں۔ یہاں یہ باتیں کجا، لاجل و لا قوۃ۔



مولوی صاحب۔ کھانا عمدہ تو آپ سمجھتے ہوں گے۔ باقی رہا پنکھا  
ایک پیسہ دے دیجئے۔ گھنٹہ بھر پنکھا جھلوا لیجئے اور صفائی کو مسافرت  
سے کیا کام سوائے انہیں یہاں بھی کوئی غلیظ شے نہیں ہے۔ یوں  
وحشت کی بات ہی اور ہے خیر حضرت آپ جانیں اور آپ کا کام جانے  
نصیحت گوش کن جاناں کہ انہاں دوست تردادارند

جوانان سعادت مند پندیر دانان را  
مانویانہ مانو۔ اس سے یہاں غرض نہیں۔ ماننا نہ ماننا آپ کے ہاتھ  
ہے ہم نے کہہ دیا۔

میاں آزاد نے اپنے دل میں سوچا کہ آج سے ایسی حماقت نہ  
کریں گے کہ ڈنکے کی چوٹ پر ہوٹل میں جائیں۔ اور مفت میں اپنے  
آپ کو مہنسوائیں یوں تو ہمیں اختیار ہے کہ چاہے ہوٹل میں جائیں یا  
جو کھا لیں۔ مگر خاموشی کے ساتھ یہ نہیں کہ اسٹیشن بھر میں گھومتے پھریں کرے  
ہم بھی ہیں پانچویں سواروں میں

خوجی۔ کیوں بھلا خیر۔ ایک ہمیں کو آپ ا تو بناتے تھے۔ اب  
تو ایک مولوی صاحب نے آپ کو قائل کر دیا۔ ہات ترے کی اور  
ہوٹل میں کھاؤ۔



# منشی سجاد حسین

کا کوری کے ایک خوش حال خاندان کے چشم و چراغ تھے آپ کے والد منصور علی صاحب ڈپٹی کلکڑ تھے۔ سجاد حسین ۱۸۵۶ء میں پیدا ہوئے ۱۸۷۳ء میں انٹرنس پاس کیا کچھ دن ایف۔ اے میں پڑھا پھر فیض آباد میں فوجی منشیوں میں اردو پڑھانے کی نوکری کرنی۔ ۱۸۷۷ء میں اودھ پنچ کی بنیاد ڈالی۔ اودھ پنچ کو پہلے ہی سال کچھ سحر بیان جادو نگار اہل فلم نصیب ہو گئے ان میں سب سے زیادہ نمایاں نام نگار یہ تھے۔ ترہیون ناٹھ ہجر۔ مرزا مچھویگ ستم ظریف۔ نواب محمد خاں آزاد۔ اکبر حسین اکبر جج۔ احمد علی شوق۔ جوالا پرشاد برق۔ احمد علی کسمندوی۔ رتن ناٹھ سرشار۔

سجاد حسین مذاق و ظرافت کے موجد تھے۔ لکھنؤ کی زبان کے مستند جاننے والوں میں تھے۔ انھوں نے زبان میں قابل قدر اضافہ کیا ہے۔ ان کا دامن شہرت مذہبی تعصب سے خواہ پالشکس ہو خواہ لڑیہ سچر ہمیشہ پاک و صاف رہا۔

ان کے طرز نگارش میں پہلی چیز بے باکی و آزادی خیال ہے۔ نہایت کھلے لفظوں میں ہر بات کہہ دیتے ہیں۔ کبھی کبھی عامیانہ الفاظ بھی استعمال کرتے ہیں مگر وہ اپنا مفہوم واضح کرنے کے لیے اور ہر جگہ وزمرہ کی بول چال کا



لطف بھی قائم رہے۔ ان کی خصوصیت یہ ہے کہ تشبیہ و استعارہ نہایت  
 ظرافت آمیز طریقے پر کام میں لاتے ہیں جس سے دلکشی میں اضافہ  
 ہوتا ہے۔ اودھ پنچ میں ادبیت کے ساتھ ساتھ ظرافت کی چوچاشنی  
 تھی وہ کسی کو اب تک نصیب نہ ہوئی۔ ۱۹۱۵ء میں انتقال کیا۔

## حاجی بغول کی تقریر

الحاصل جب حضرت کی تعریف و توصیف سرگوشی کی حد  
 سے گزر کر ندا اور ندبہ تک پہنچی۔ جملہ بائے استغمامیہ کی کثرت  
 ہوئی لوگ بھی اُمید سے زیادہ آچکے حضرت نے بلا اجازت  
 صدر نشین و تقریر تمہیدی کرسی چھوڑی۔ جریب ٹیکلی۔ عبا کے  
 دامن آگے سے درست کیے۔ عمامہ نئے سرے سے پہنچا لا۔ چہرے کی  
 دم یعنی ریش تبرک پر مکرر سہ کر رہا تھا پھر اجماعت سے پر نظر وڑائی  
 رومال سے منہ پونچھا۔ کھانے کھنکھارے جمائی۔ کئی دفعہ منہ  
 کھولا اور بند کیا بالآخر یوں تقریر شروع ہوئی۔

”اسپاچ یعنی اسپچ“

کیا نام کہ بسم اللہ الرحیم دگھبراہٹ میں الرحمن کی تحفیف  
 بول دی اما بعد کہتا ہے، یہ حقیر پر تعفیر کیا نام کہ شیخ فرودسی گلستان



میں کہہ گئے ہیں ۷

چناں قحط سارے شاندر دمشق کہ یاراں فرموش کردند عشق  
(چیرز) آج کل کیا نام کہ پانی نہیں برستا (سکوت پانچ منٹ)  
قحط بڑ گیا ہے بڑا افسوس ہے کچھ نہیں پیدا ہوا کھانے کو کہاں سے  
آئے بقول شخصے اونٹ کے منہ کو زیر (چیرز) اس ملک سے برکت  
کی باتیں اٹھ گئیں نہ اگلی سی برساتیں ہوتی ہیں نہ گرمی ہوتی ہے  
نہ جاڑا اور نہ کیا نام کہ باپ کو بھائی بیٹے کو بہن دوست کو دوست  
نہیں پوچھتے (وقفہ تین منٹ) بھائیو غور کرو کون کون بات کہی جائے  
تم سب سمجھ دار ہو سمجھ جاؤ کہنے کی ضرورت نہیں ہے۔ دوستی محبت  
بڑی عمدہ بات ہے اور اس میں شک نہیں ایک حد تک سب کو  
کرنا چاہیے۔ زمانہ بُرا لگا ہے کیا نام کہ دوست بُرائیاں کرتے  
ہیں قسم ہے اللہ پاک کی ہمارے ملک عرب میں غلہ تو کم ہوتا ہے مگر  
دوستی زیادہ ہوتی ہے وہاں کی کس کس بات کی تعریف کی جائے  
شام کے مُردے کو کب تک روئے (چیرز) کیا نام کہ بس دیکھ لیا  
سب کو اس ملک میں بڑی خرابیاں ہیں اسی سے دوستی و محبت کے  
نہ ہونے سے جنبش نہیں ہوتی۔ لوگ دوست کو بنا کر مرے لیتے ہیں  
اور جلا جلا کر لطف اٹھاتے ہیں اسی مارے (وقفہ سات منٹ) کیا  
نام کہ میں آپ سے کہوں بات یہ ہے۔ جو کہتے ہیں۔ خیال کرنا چاہیے۔  
کیا نام کہ (وقفہ پانچ منٹ) ہاں تو میں کیا کہتا تھا؟ (ایک آواز)



(ایک آواز) آگے آئی آیت۔

منشی خوش وقت رائے۔ وہی دوستوں کا ستانا۔ ہاں تو اب لازم یہ ہے دوستی سب سے اختیار کرو۔ اگر فرض کرو کوئی دوست وغیرہ تمہارا کیا نام کہ بیمار ہو اس کے واسطے دوائے آؤ حکیم طبیب لاؤ۔ ڈاکٹر۔ ڈاکٹروں کو بلاؤ۔ اگر اس کے کہیں درد ہوتا ہو تو تمہارے بھی وہیں درد ہونا چاہیے۔

درد دل کے واسطے پیدا کیا انسان کو  
ورنہ طاعت کے لیے کچھ کم نہ تھے کتب و بیاں

(چیز) بھائیو دل میں درد پیدا کرو۔ اور کیا نام کہ یہی بات آج کل نہیں ہے اور ہم بڑی حالت کو پہنچے ہیں۔ آج کل زمانے کا رنگ کیا نام کہ بہت بگڑ گیا ہے۔ میں تم سے کیا کہوں تم سب لوگ دیکھتے ہی ہو (وقفہ تین منٹ) اخلاق جو ہے کیا نام کہ نکلا ہے خلق سے اور اس کو ہمارے ملک عرب میں بولتے ہیں اس کے معنی ہیں۔ میں آپ کو سمجھاؤں۔ اچھی طرح لوگوں سے پیش آنا کوئی کام ایسا نہ کرنا جس سے کسی کو رنج ہو۔ بھائیو اپنا تو اللہ پاک کی مرحمت (مرحمت) (چیز) سے یہی طریقہ رہا (وقفہ دو منٹ) اگر تم میں یہ بات نہیں ہے تو تم دوستی کے لائق نہیں کہتے ہیں دوست لہو کی جگہ پسینہ گراتا ہے اس کی کٹی انگلی پر مومتا ہے (چیز) یوں تو مولوی لوگ وعظ میں مسجد کہا کرتے ہیں (چیز) حرام حدیث بہت بناتے ہیں



مگر کوئی خس برابر پر وا نہیں کرتا دنیا مٹکاری کی رہ گئی۔ اسی ماے  
 کیا نام کہ پانی نہیں برستا کھانے کو نہیں ملتا۔ میں آپ سے کہتا ہوں  
 یہ تو اپنی کلہاڑی میں پاؤں مارنا ہے اس میں بیوں کا کیا قصور  
 اور برسات پر کیا الزام دمڑی کی ہانڈی گئی کتے کی ذات پہ پانی  
 (چیر) (وقفہ چار منٹ) بھائیو! یہاں ملک میں تم کو نجات  
 نہیں مل سکتی اگر پیٹ کو کپڑا۔ تن کو ٹکڑا چاہتے ہو تو لکھل جھاؤ۔  
 کیا نام کہ کسی اور ملک میں پھر تم کو کوئی نہ دیکھے گا کہ کیا کرتے  
 ہو اور ایک بات اور ہے اب لوگ اوروں کی پسند کی ہوئی چیز پر  
 بہت لپکتے ہیں یہ بات نیلام نے پیدا کر دی ہے تم سب کو چاہیے  
 سب ایک دم سے نیلام میں جانا گناہ سمجھو اس سے بڑے بڑے جھگڑے  
 پیدا ہوتے ہیں پھر بنیے بھی غلہ سستا کر دیں گے۔ جو تم سب ایک  
 بھاؤ اور دام نہ بڑھاؤ تو بیوں کا اتنا پیٹ نہیں سب اناج  
 آپ ہی ہضم کر جائیں لیکن بنیے کی گون میں لومہ کا دھوکا ہوتا ہے  
 (چیر) آخر اس کے جو روئے کھاں تک کھائیں گے کیا نام بقول  
 شخص بنیا بھی اپنا گڑ چھپا کے کھاتا (چیر) اور جو کھائے گا اس کا  
 پیٹ اور پھول جائے گا۔ دمڑی کی بوتل بنیا کھائے یہ گھر ہے  
 کہ جائے (چیر) مجھ سے کہو تو کیا نام کہ اس مضمون پر سارا سارا  
 اسپاچ (اسپیج) دیا کروں مگر زیادہ فریاد و تضرع اوقات ضرور ہیں۔  
 ناظر حسین۔ بیشک۔



حاجی۔ پھر کیا نام کہ اس میں کسی کو کلام ہو سکتا ہے؟  
کیا نام کہ دیکھئے وکیل بیرسٹر لوگ ایک ادنیٰ سی بات کو  
کتنا بڑھاتے ہیں اور مقدمے والوں کا کتنا روپیہ خراب کرتے  
ہیں اور ایک بات اور کہوں۔

آتا جاتا کچھ نہیں کرنے چلے تقریر ہیں مقدمہ نہ سمجھتے ہیں نہ  
بوجھتے اور صلاح دے دیتے ہیں۔ مقدمہ چوہٹ کر دیتے ہیں بلکہ  
عرضی دعویٰ تک صحیح لکھنا نہیں جانتے۔ مال کا ہارے گال کا جیتے  
خدا کی عنایت سے ایک دفعہ اس ناچیز حاجی کو اتفاق ہوا۔ پس ایک  
صاحب نے ایسا ڈبویا کہ تھاہ نہ ملی۔ کیا نام کہ کتا چڑھے اونٹ  
کاٹے (وقفہ تین منٹ) پس یارو! ان سے دو روپہا گو۔ یہ سب روپیہ  
کھا لیتے ہیں۔ آدمی غلہ کہاں سے لے۔ سب تو سوت نہ کیاں کوئی  
سے لٹھم لٹھا کرتے کرتے خرچ ہو جاتا ہے (وقفہ سات منٹ) کیا نام  
کہ خدا نے قرآن میں فرمایا ہے۔ میں تمہارا رازق ہوں وہ تو کھانے کو  
دے ہی گا۔ سب کچھ کھانے کو پیدا کیا۔ گیہوں۔ مٹر۔ جو۔ چنا۔ اناج  
اور میوہ۔ ترکاری۔ گھاس۔ پھوس۔ جھنگل۔ پیاز۔ دریا۔ شیر۔ بھیڑیے۔  
چیتے۔ لومڑی۔ کتا۔ بلی۔ تو کس کس سے انکار کر سکتے ہو، شکر کر و گیا  
نام کہ شکر ہے

ادیم زمین سفرہ عام دوست  
بریں خوان یغما چہ دشمن چہ دوست



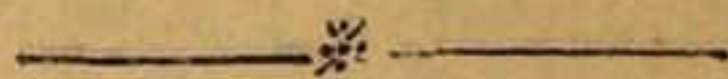
اور اُس نے تمہارے واسطے کیا نام کہ گھر بار محل۔ کھیر۔ چھیریل  
 (چھیر کھیریل) جھونپڑے مچان۔ بھٹ۔ بابنی سب دیے ہیں اور ہوا اور  
 اُس کی نعمتوں پر شکر بھیجو“ (وقفہ لا متناہی) کچھ تو اس معقول تقریر  
 زعفران زار کشمیر کے اثر اور کچھ طول طویل سکوت سے لوگ سمجھے عیبتی  
 گاڑی میں روڑا اٹکا۔ اسپیش تمام شد۔ کار حاجی نظام شد۔ چند  
 منٹ انتظار کر کے کئی جلد باز اٹھ کھڑے ہوئے اور باوجود حاجی  
 صاحب کی ”ہاں، ہاں“ کے جلسہ خود ہی برخاست ہو گیا۔ کرسیوں  
 بنچوں کی چرخ جوں سے حاجی کو وحشت لوگوں کے اس طرح  
 اٹھ کھڑے ہونے پر بے حد نفرت ہوئی۔ خیالات میں پراگندگی۔  
 زبان میں ککنت آئی۔ اور بڑی بات یہ کہ دو ایک نے یہ صدا  
 سنائی۔ حضرت اب تکلیف نہ فرمائیے جلسہ برخاست ہو گیا“ حاجی  
 نے پھر ایک دفعہ ڈاڑھی پر ہاتھ پھیرا صرہ دماغ کے کونے سے ٹپٹول  
 ٹپٹال، ایک آدھ ریزگی نکائی مگر نقادان سخن و صیر فیان اسپیش  
 فہم و فراست کے دیوانہ نکل جانے کے خوف سے دکان بڑھا چکے تھے  
 مجبور و ناچار سکے قلب کی طرح واپس دل ہی میں رکھ لی۔  
 اور داہنے بائیں نیچی نظروں سے دیکھتے۔ رومال سے منہ پونچھتے،  
 مجمعے کو چیرتے نہایت ناخوش و برہم چٹھیٹروں سے جان سے خفا  
 اس طرح روفو چکر ہوئے کہ دوست احباب۔ نیاز مند سب تلاش ہی  
 کرتے رہے۔



غرض کہ وہ جلسہ جس کی اس قدر دھوم دھام تھی۔ جس کا اتنا  
 اہتمام تھا اس طرح بخیر و خوبی تمام اور حاجی صاحب سامعین کی  
 بے ادبی۔ نالائقی۔ نافرمانی۔ بدتمیزی پر برا فروختہ اپنی اس طرح  
 خفت پر پشیمان۔ دوستوں کے اس سکوت پر جو عین موقع پر  
 اُنھوں نے اختیار کیا اور کوئی اٹھ جانے والے کو نہ روکا  
 بے حد ناراض۔ نہایت مضطرب و منقبض واپس تشریف لائے۔  
 کمبختی کہہ کے کچھ تھوڑی سی آتی ہے۔ کہیں میاں حرفہ ریوڑی  
 نے بھی اتنا سن پایا تھا کوئی بڑا جلسہ ہے اور حاجی صاحب کے  
 اہتمام و انتظام خاص سے آج کوئی معرکے کی بات ہے۔ معاملہ  
 بے ڈھب معلوم ہوتا ہے۔ ادھر حاجی صاحب کا گھر سے نکلنا۔  
 ادھر اس جوان نے بھی سب چیزیں ٹھکانے ٹھکانے رکھ وہیں کی  
 راہ لی اور جب تک تقریر رہی یہ بھی آڑ میں کھڑا مرنے لیتا رہا  
 مگر واپسی کے وقت اتنی گسردہ گئی کہ ہمارے حضرت گلیوں کوچوں  
 کو جلدی جلدی طے کرتے پہلے پہنچ گئے۔ اب ایک تو جلسے کی خفت  
 سامعین پر جھلاہٹ اس پر ستم یہ کہ حرفہ ریوڑی بھی نہ ارد  
 عبا زور سے اُتار کر پلنگ پر ڈال دی۔ عمامہ دُور پھینکا جب  
 چیت طلب منڈی کھوپڑی کے کھیلانے ہوا کھلانے سے فرحت  
 ہوئی۔ پسینہ خشک ہوا۔ رستی بدھنی سوکھی۔ قرع ججر سے ابخراست  
 تہ نشین ہوئے تو لے کے جریب آکھڑے ہوئے دروازے پر دیکھتے



کیا ہیں میاں حرفہ ریوڑی سامنے سے لپکتے آرہے ہیں جوں ہی  
 برابر پہونچے بے کھے سُنے تڑاق سے ایک جریب بھر پورا رسید کی۔  
 ”مردود۔ ناشدنا“ کے دیباچے کے ساتھ دس بیس جملے جن میں  
 حرفہ ریوڑی کی ماں کے واقعی اور غیر واقعی حرکات کا حوالہ تھا  
 آؤ بھگت میں صرف کیے۔ قطعی حکم لگا دیا اگر آئندہ سے یوں غیر حاضر  
 ہوگا تو اس کے ہفتاد پشت کی خیر نہیں۔ میاں حرفہ ریوڑی اس  
 وقت تو موقع مناسب سمجھ کر کھا بدے مگر دوسرے وقت قدموں  
 پر گر کے بہت کچھ رُوئے اور ایک عدد عمامہ ماں کے دوپٹے  
 کو اور موازی ایک عدد کرتہ جو کنگلی اور دھوبی کے دستبرد  
 سے تنزیب کے درجے کو طے کر کے کینچلی اور جانی کی حالت  
 تک ترقی کر گیا تھا اپنے واسطے انعام میں اینٹھ  
 لائے۔





# عبدالحکیم شرر

پیدائش لکھنؤ ۱۸۶۶ء | وفات لکھنؤ ۱۹۲۶ء

ان کے والد حکیم تفضل حسین صاحب و احمد علی شاہ کے ملازم تھے آٹھ برس کے سن میں یہ کلکتہ چلے گئے۔ ابتدائی کتابیں اپنے والد سے پڑھیں منطق و فلسفہ مولوی علی حیدر صاحب نظم طباطبائی سے پڑھی ۱۸۸۲ء سے مستقلاً لکھنؤ میں رہنے لگے اور مفتی محمد عباس صاحب مرحوم سے عربی پڑھی ۱۸۸۹ء میں دہلی گئے وہاں تکمیل کر کے ۱۸۸۸ء میں نوکشور پریس میں اودھ اخبار کے اسسٹنٹ ایڈیٹر ہو گئے۔ ۱۸۸۲ء میں خود ایک اخبار "محشر" نکالا۔ ۱۸۹۱ء میں حیدر آباد گئے۔ اور وقار الامراء کے بیٹے کے ساتھ انگلستان گئے۔ ۱۹۰۷ء میں حیدر آباد میں ڈائریکٹر سرشتہ تعلیم ہو گئے۔ دسمبر ۱۹۲۶ء میں انتقال کیا۔ فرانسیسی زبان بھی انگلینڈ میں سیکھی تھی۔

تاریخی اور عشقیہ ناول میں شاعرانہ خیالات کا اظہار کرتے ہیں قدرتی مناظر و دینی جذبات کو دلپذیر طور سے ادا کرتے ہیں۔ ہر جگہ مشرقی تمدن و معاشرت کو مغربی انداز سے ادا کیا ہے۔ ناول نویسی کی دنیا میں آپ کا نام بہت مشہور ہے۔ تاریخ سندھ۔ فلورا فلورنڈا ماہ ملک فردوس بریں آپ کی بہترین ناول ہیں اور مضامین شرر کی تمام جلدیں آپ کی قابل قدر تصانیف ہیں۔



## غریب کا چراغ

ہائے دیکھو کس طرح ٹٹھا ٹٹھا کے جل رہا ہے۔ اس کی ماند روشنی یا تو پرانے جھوٹے پروں کی پھوس کی چھت اور چٹائی کی ٹٹیوں پر پڑتی ہے اور یا ان کھلے میدانوں میں جن پر ہمارے میدان آرزو کی طرح ستاٹا چھایا ہوا ہے۔ ان میدانوں میں جگنوؤں کی مثل یہ چراغ دُور سے جھلملاتا نظر آتا ہے اور عجب حسرت بھرے جذب سے بہک کر جانکلنے والوں کو اپنی طرف کھینچتا ہے۔ اے اس نئی روشنی کے جگمگاتے ہوئے لمپوں کے گرد بیٹھنے والو! تمہیں اس چراغ کی قدر نہ ہوگی۔ مگر ہائے بے تکلف چراغ، جس کی قدر کچھ اگلوں ہی کو خوب تھی تمہاری تیز روشنی والے لمپوں سے زیادہ مفید ہے۔ اس کے دونوں سین دیکھنے کے قابل ہیں۔

اس جھونپڑے کو دیکھتے ہو؟ کتنا مختصر ہے! بنانے والے نے اپنے سر نیچر کا احسان لینے میں بڑی بے پروائی کی ہے۔ کیونکہ اگرچہ چاروں طرف بہت جگہ خالی پڑی ہوئی ہے۔ مگر وہ زمین کا بہت ہی تھوڑا حصہ اپنے استعمال میں لایا ہے۔ ایک چراغ اندر ٹٹھا رہا ہے اور ٹٹیوں کی درزوں سے اس کی نور دندرد روشنی نکلتی ہے۔ اور باہر کی اونچی نیچی غیر مسطح زمین پر ایک سنہرے سینکے کی وضع بنا دیتی ہے۔ یہ روشنی اس قدر ہلکی ماند اور دھیمی ہے کہ موسم سرما



کا کراہت نزدیک ہی سے اس کا اثر مٹا دیتا ہے۔ اندر ایک چھوٹا سا  
 خاندان زندگی بسر کر رہا ہے۔ جھونپڑے کا مالک یا اس خاندان کا جھاکش  
 بادشاہ، چونکہ دن گواپنا کام پورا کر چکا ہے اس لیے اطمینان سے  
 ایک طرف بیٹھا حقہ پی رہا ہے۔ اپنا فرض ادا کر چکنے کی خوشی دنیا کی  
 سب خوشیوں سے بڑھی ہوئی ہے۔ وہی خوشی ایک دل کو روشن کر دینے  
 والے نور کی مثل اس کے چہرے پر چمک رہی ہے۔ چار برس کا نا سمجھ  
 بچہ دن بھر کے بعد اپنے باپ سے ملتا ہے اور اس شوق سے اس کی  
 گود میں بیٹھا ہے، کہ کھیلتے کھیلتے جب آگے بڑھ آتا ہے، تو یک بیک  
 پیچھے کھسک کے اچھی طرح بیٹھ جاتا ہے۔ چھ برس کی بھونی معصوم  
 لڑکی سامنے بیٹھی ہے اور وہاں اپنے چھوٹے بھائی کی باتوں سے خوش  
 ہو رہی ہے، وہاں اس بزرگ بھی کمرہ ہی ہے کہ ابا کی گود میں بیٹھا ہے  
 یہ دونوں بچے اپنی پیاری اور میٹھی میٹھی باتوں سے اس کے دن بھر کے  
 تھکے اور مضطرب دل کو بہلا رہے ہیں۔ اور وہ ان کی بھولے پن کی حرکتوں  
 میں اس دلچسپی سے غرق ہے کہ زندگی بھر کی فکریں بھولا جاتا ہے۔  
 اور ان سب باتوں پر طرہ یہ کہ ٹٹھاتے ہوئے چراغ کی دھندنی روشنی  
 ننھے بچے کے خوش خوش، اور باپ کی صورت کی عاشق لڑکی کے بھولے  
 اور باپ کے سلمیٰ چہروں پر پڑ رہی ہے۔ یہاں سے تھوڑی سی دور  
 ہٹ کر لڑکوں کی ماں اسی چراغ کے آگے ایک کھٹی چادر اوڑھ  
 اپنے روپے میں بیویوند لگا رہی ہے۔ اور اس کے برابر ہی بڑی کنواری



لڑکی لڑکی کا لڑھک رہی ہے۔ یہ لڑکیاں ایک شہر کے ٹھیکہ دار کی معرفت  
 کاڑھنے کو مل جایا کرتی ہیں اور ان کی اجرت جو ہماری نظر میں نہایت  
 حقیر ہے۔ اس غاندان کی روزی کا ایک حصہ ہوا کرتی ہے۔ جھونپڑا  
 بہت تنگ ہے۔ ہوا بہت رک رک کے آتی ہے۔ سامان بہت ادنیٰ  
 حیثیت کا ہے۔ رہنے والے غریب اور چھوٹی قسمت کے لوگ ہیں۔  
 اور ایسے ہیں کہ وہ ادنیٰ ادنیٰ فکریں، جن پر ہم توجہ نہیں کرتے  
 ان کے دلوں پر بڑا سنگین اثر ڈال دیا کرتی ہیں۔ مگر یہ زرد زرد  
 شعاعوں کا چراغ ان سب کے چہروں کو نہایت تازہ شگفتہ اور  
 بشارت دکھاتا ہے۔ ننھے بچے کی ناشمبھی کی باتیں، سمجھلی لڑکی کا بھولا  
 اور پیارا دلفریب چہرہ، جس پر بے فکری کے علاوہ سادگی کا روشن  
 بھی بھرا ہوا ہے، بڑی لڑکی کا ایک متانت اور سنجیدگی کے ساتھ اپنے  
 کام میں مشغول ہونا، اور اس کی نیچے کو جھکی ہوئی حسین اور عصمت شعار  
 آنکھیں، باپ کا اطمینان اور بچوں کی باتوں سے خوش ہو کر ہنسنا،  
 ماں کا اپنی غریبی کے لباس کا درست کرنا اور کفایت شعار کی  
 اصول کو بغیر کسی قسم کی افسردہ دنی کے برتنا، یہ سب ایسی دلفریب  
 اور دلربا اور قیمتی چیزیں ہیں کہ اعلیٰ سوسائٹی اور رئیس پارٹی  
 کے بڑے بڑے محل اور اونچی اونچی کوٹھیاں جہاں ڈالو کہیں نہ  
 نظر آئیں گی۔ موٹی بٹیوں کی نفیس اور خوشگوار کمرنوں میں عمدہ عمدہ  
 قیمتی ولایتی لمپوں کی آنکھوں کو چوندھیا دینے والی شعاعوں میں،



یہ سین بھی نظر نہ پڑے گا۔ ہائے اس قسم کے سین نظر آئیں گے تو اسی دسی چراغ کی مٹی مٹی روشنی اور زرد زرد شعاعوں میں !

پہلا سین تو دیکھا، اب دوسرے سین کی بھی سیر لو۔ اس میدان میں دیکھو ایک چراغ ٹٹھا رہا ہے۔ ہوا آہستہ آہستہ چلتی ہے اور اس کی نو کو زیر و زبر کر رہی ہے۔ چراغ گویا گل ہو ہو کے روشن ہوتا ہے اور روشنی مٹ مٹ کے نمودار ہوتی ہے۔ دُور سے دیکھنے والا مسافر کبھی جگنو سمجھ کے مایوس ہو جاتا ہے، اور کبھی غول کا خیال کر کے ڈرنے لگتا ہے۔ مگر باوجود ان سب باتوں کے وہ ڈر ڈر کے قدم اٹھاتا ہے اور اسی طرف بڑھتا چلا جاتا ہے۔

چراغ کی روشنی کبھی اپنی میلی کرنوں میں سیکڑوں جگنو سے بڑھا دیتی ہے اور ہوا سے ہلتے ہوئے پتوں پر یہ کرنیں سیکڑوں جگنو چمکا دیتی ہیں اور پھر یک بیک یہ روشنی غائب ہو جاتی ہے۔ اور جنگل کا سناٹا اپنی معمولی خموشی اور تاریکی کی حالت پر آ رہتا ہے زیادہ آگے بڑھ کر موشیوں خصوصاً بکریوں کی آوازیں سنتا ہے اور اُس کے دل کے خیالات اور شکوک یکایک غائب ہو جاتے ہیں۔ اب وہ زیادہ آرزو مند ہو کے تیز چلنے لگتا ہے اور اُس کم حیثیت جھلملاتے ہوئے چراغ کے پاس پہنچتا ہے۔ اور دیکھتا ہے کہ ایک ٹٹی دو لکڑیوں کے سہارے پر تر چھی کھڑی ہے اور اس کے نیچے کوئی ایسا شخص بیٹھا ہے جس نے دنیا کی ساری خوشیوں اور تمنائوں



کولات مار کے اپنے سامنے سے ہٹا دیا ہے۔ کچھ بکریاں اور بھیڑیں  
 سامنے روشنی کے رخ پر اطمینان سے بیٹھی جگانی کر رہی ہیں، جن  
 کے منہ کی حرکت سے دھندنی روشنی میں ہر وقت اپنے کام میں مشغول  
 رہنے اور نیز اطمینان اور بے فکری سے زندگی بسر کرنے کا عجب طرح  
 سے پتہ لگتا ہے۔ اس سے پیشتر مسافر صرف اپنے پاؤں کی آواز سنتا  
 تھا، اب ان بے زبان جانوروں کی جگانی کرنے کی آواز بھی سنتا ہے  
 ۔ یہاں کی ساری رونق محل میں پوچھو تو صرف اس ایک ٹٹماتے ہوئے  
 چراغ سے ہے، جو ایک آوارہ گرد کو دور سے کھینچ لایا ہے۔ مسافر کی چاہ  
 پا کر وہ شخص اس کی طرف متوجہ ہوا اور دیکھتے ہی اٹھ کھڑ ہوا۔ اس  
 غریبی، اس بے سرو سامانی میں اور اس چراغ کی تاریکی آمیز روشنی  
 میں اس شخص نے صرف کھڑے ہو کر خلق و مروت کی وہ ادا دکھادی  
 جو شاید دنیا میں اور کہیں نہ نظر آتی۔ مسافر نے سلام کیا اور دل میں اس قدر  
 جوش مسرت پیدا ہوا کہ نہ ضبط ہو سکا۔ خود ہی دوڑ کے لپٹ بھی گیا۔

اب اس ٹیڑھی ٹٹی کے نیچے بیچ میں وہی چراغ جل رہا ہے جسے  
 ہم نے غریب کا چراغ کہا۔ ایک طرف میزبان بیٹھا شگفتہ ہو کے احوال  
 پوچھ رہا ہے اور دوسری طرف مہمان بیٹھا ان ذلت کے سامانوں کی  
 لفریبیوں کو گھبرا گھبرا کے دیکھ رہا ہے۔ چراغ کی روشنی دو چہروں  
 پر پڑ رہی ہے، جن میں دونوں بے تاب ہیں۔ ایک کو ہم جنس ملا ہے  
 اور قومی ہمدردی کا جوش اُسے خوش کر رہا ہے۔ دوسرے کو پناہ اور



آرام کی جگہ ملی ہے اور میزبان کے بے تکلفانہ اخلاق اُسے مسرور بنا رہے ہیں۔ اے دنیا کو غور سے دیکھنے والو! انصاف تمہارے ہی ہاتھ ہے۔ مہلا کبھی کسی شمع اور کسی لمپ کی روشنی بھی ایسے دو راستباز اور صاف دل دوستوں کے چہروں پر پڑی ہوگی؟ کبھی نہیں وہاں تکلف کی راہ سے جس طرح چہرے زبردستی ضرورت سے زیادہ پر تکلف بنائے جاتے ہیں، اُسی طرح صرف دکھانے کے لیے وہاں کے چراغوں کی روشنی بھی بہت تیز ہوتی ہے۔

غریب کا کم حیثیت چراغ دیکھنے میں تو بہت ذلیل ہے، مگر صہل میں دیکھو تو یہی وہ چراغ ہے جو پہلے پہل تہذیب کے راستوں میں روشن کیا گیا۔ اسی کی مدد سے تمام وہ جگہ گاتی ہوئی روشنیاں ظاہر ہوئیں جن کی جگہ گاتی ہوئی کرنیں آج نظروں کو جھپکائے دیتی ہیں تمہیں اس کا صحیح اندازہ کرنا ہو تو تھوڑی دیر کے لیے اگلی دنیا میں چلے جاؤ اور گزرے ہوئے زمانے پر خیال کرو۔ تاریخیں تمہیں بہ سہولت پہنچا دیں گی۔ دنیا کے سب سے پہلے درباروں کو دیکھو گے تو شاہی تختوں کے آگے بھی یہی چراغ نظر آئے گا۔ تاج سلطنت کے جواہر بھی اسی چراغ کی دھندلی روشنی میں ہلکتے دکھائی دیں گے۔ ذرا اور ادھر ہٹو گے تو کشمیری (عشرت پسندی) نے اس چراغ کو حقیر سمجھ کے درباروں سے نکلوا دیا ہوگا، کیونکہ عوامی اور کافوری شمعوں کے ہوتے ہوئے دہمند لوگ مہلا سے کیوں پسند کرنے لگے تھے، مگر ہاں بڑے بڑے فلسفیوں



کے دماغ اور بڑے بڑے نازک خیالوں کے دل، اسی چراغ کے آگے بیٹھے غور کر رہے ہوں گے۔ سقراط اور افلاطون اور اسلام کے بڑے بڑے نامور فلسفیوں کے نازک دماغوں تک اسی چراغ کی شمعیں پہنچ سکی ہوں گی، جو وہاں بھونپڑے کی رونق تھا اور یہاں صحرائے وحشت ناک کے پُر حسرت سین میں ایک کیف پیدا کر رہا ہے۔ وہ مجلد کتابیں اور قدامت کے منتخب کارنامے جو زمانے کی امانت داری میں رہ کر ہم تک پہنچے ہیں، جن کو فلسفی اپنے ایمان سے کم نہیں جانتے، اور عقلمندوں کی دنیا جن کی ہمیشہ تعظیم کرتی آئی اور کرتی رہی گی، سب کے سب انہی ٹٹماتے ہوئے ہمیں بتی کے چراغوں کے سامنے لکھے گئے ہیں، جنہیں آج اپنے بیہودہ غرور کی بدولت ہم نے اپنے گھروں سے نکال دیا ہے۔

اصل میں یہ عمدہ عمدہ شمعیں، جن سے آج کل کی نکھری صحبتوں کی رونق ہے لکھری (عشرت پسندی) کا بہت پُر خوف اور بُرا نمونہ ہیں۔ لکھری سے انہیں کچھ ایسا لزوم ہو گیا ہے کہ جہاں لکھری ہے وہاں یہ بھی ضرور ہیں اور جہاں یہ نہیں وہاں لکھری بھی نہیں۔ عشرت پسندی قدیم آرزوئیں پوری کر رہی ہیں قسمت انہیں کامیاب کر رہی ہے۔ اگر انہوں نے غریب کیسی ٹٹلتے چراغ کا ساتھ چھوڑا تو چھوڑنے دو، کیونکہ وہ بامراد ہیں، مگر اے شکستہ حال قوم تیری کون مراد برآئی؟ کس مقصد میں کامیاب ہوئی ہے؟ جو تو نے بھی اپنے تئیں اُسی قسم کی خوفناک لکھری میں ڈال دیا، جو آج تک سیکڑوں قوموں کو تباہ کر چکی ہے!



# ڈاکٹر مرزا رسوا

مرزا محمد ہادی نام رسوا اور مرزا تخلص خلف آغا محمد تقی  
 ۱۸۵۸ء میں بمقام لکھنؤ پیدا ہوئے۔ سولہ سال کی عمر میں سایہ الدین  
 سے محروم ہو گئے۔ ابتدائی تعلیم والد سے حاصل کر چکے تھے کہ انگریزی  
 پڑھنی شروع کی اور انٹرنس پاس کر کے رٹ کی سے اور سیری کا امتحان  
 پاس کیا۔ بلوچستان میں ریلوے انجینیئر ہو گئے۔ یہ لائن طبیعت کے  
 خلاف تھی نوکری چھوڑ کر لکھنؤ آ گئے یہاں کیمسٹری پڑھنے کا شوق  
 ہوا۔ لکھنؤ کے مشن اسکول میں بحیثیت مدرس فارسی ملازمت  
 کر کی لیکن کیمسٹری پڑھتے رہے۔ پنجاب یونیورسٹی سے فارسی کا بڑا  
 امتحان پاس کیا پھر پرائیوٹ بی۔ اے بھی پنجاب یونیورسٹی ہی سے  
 کر لیا۔ وکالت کے امتحان میں بھی شریک ہوئے لیکن طبیعت وکالت  
 اور انجینیئری دونوں سے نفرت رکھتی تھی امریکہ کی اورینٹل یونیورسٹی  
 سے پی۔ ایچ۔ ڈی۔ اور پنجاب یونیورسٹی سے ڈی۔ او۔ ایل کی  
 ڈگری حاصل کی۔ آپ متعدد زبانیں جانتے تھے۔ عربی۔ فارسی۔  
 یونانی۔ عبرانی۔ انگریزی۔ ہندی۔ سنسکرت اور دو مادری زبان  
 تھی منطق فلسفہ اور ریاضی میں کامل دستگاہ رکھتے تھے بہت اچھے  
 شاعر تھے۔ قصیدہ میں مرزا اور غزل میں رسوا تخلص کرتے تھے



ان کا نظم کا کلام سب ضائع ہو گیا۔ نثر میں چند ناول موجود ہیں جن سے ڈاکٹر صاحب کا نام زندہ جاوید ہو گیا ہے۔ لاکھنؤ کی علمی رسالہ کچھ عرصہ تک نکالا تھا لیکن ان کا شاہکار ”امراؤ جان ادا“ ناول ہے۔ ڈاکٹر صاحب کی شہرت ان کی نثر نگاری سے ہے۔ لکھنؤ کی ٹکسائی زبان پر قدرت کا ملہ رکھتے تھے۔ روزمرہ اور محاورات بھی بڑی خوبی سے استعمال کرتے تھے۔ سلاست۔ قدرت طرز ادا کی برجستگی جذبات و خیالات کی سادگی آپ کے کلام کی خصوصیات ہیں۔ طرز بیان میں سادگی۔ صفائی۔ نرمی کے جوہر موجود ہیں۔ عبارت کا انداز ایسا ہے گویا بات چیت کر رہے ہیں۔ اور پھر اس میں شگفتگی بدرجہ اتم پائی جاتی ہے۔

حقیقت میں آپ کے ناولوں کا زمانہ عصر حاضر ہے مکان لکھنؤ ہے اشخاص قصہ یا اہل لکھنؤ یا اہل جوار لکھنؤ ہیں۔ پلاٹ روزانہ زندگی کے واقعات ہیں۔ جن میں فطرت و حیات انسانی کا گہرا مطالعہ کیا جاسکتا ہے۔ ہر سوسائٹی کے آدمی کو لیا ہے اور اس کے عیب و ہنر کو طشت از بام کر دیا ہے۔ ”امراؤ جان ادا“ اردو کا پہلا ناول ہے جو ناول کی صحیح تعریف میں آتا ہے۔



# امرا و جان آدا

کان پور میں لکھنؤ کی بیگم کے مکان پر

بیگم کا مکان شہر سے کوئی گھنٹہ پھر کا راستہ تھا۔ ۶ بجے میں وہاں پہونچی۔ نہر کے کنارے ایک باغ تھا جس کے چاروں طرف سینڈ پر ناگ پھنی اور دوسرے خاردار درخت اس طرح برابر بٹھائے گئے تھے جس سے ایک دیوار سی بن گئی تھی۔ باغ کی قطعہ بالکل انگریزی تھی۔ تاڑ کھجور اور طرح طرح کے خوبصورت درخت قریب سے لگائے گئے تھے۔ روشوں پر سُرخ کٹی ہوئی تھی۔ چاروں طرف سبزہ تھا۔ جا بجا کنکروں کی پھاریاں سی بنی ہوئی تھیں۔ ان پر انواع و اقسام کے پہاڑی درخت پتھروں کے اندر سے اُگے معلوم ہوتے تھے۔ پہاڑیوں کے گرد اگر دو بجمائی گئی تھی۔ باغ میں ہر چار طرف یکے پرے بنے ہوئے تھے ان میں صاف موتی سا پانی بہ رہا تھا۔ مانی نلوں اور فواروں کے ذریعے سے پانی دے رہے تھے۔ پتیوں سے پانی ٹپک رہا تھا۔ دن بھر کی دھوپ کھائے ہوئے پھولوں میں جواب پانی پہونچا۔ کیسے تروتازہ اور شاداب تھے۔

سال گرہ کی رسم کو ٹھی میں ادا ہوئی۔ عورتوں کے گانے کی آواز آئی۔ باہر میں نے مبارکباد گائی۔ پھر آپ ہی آپ شام کلیان کی ایک



چیز شروع کر دی کوئی سننے والا نہ تھا۔ آپ ہی آپ گایا کی بھر چپ  
 ہو رہی۔ بیگم صاحب نے ایک اشرفی اور پانچ روپے انعام کے بھیجے  
 تھوڑی دیر میں شام ہو گئی۔ چاند نکل آیا۔ چاندنی پھیلنے لگی۔ تالاب  
 کے پانی میں ماہتاب کا عکس موجوں سے مل کر عجیب کیفیت دکھا رہا تھا۔  
 باغ کے کنارے پر ایک بہت عالی شان کوٹھی تھی۔ وسط باغ میں  
 ایک پختہ تالاب بنا ہوا تھا۔ اس کے گرد ولایتی پھولوں کے ناندے  
 نہایت خوبصورتی سے سجے ہوئے تھے۔ اسی تالاب سے ملا ہوا ایک اونچا  
 چبوترہ تھا۔ اس کے درمیان ایک مختصر سا ہوادالہ جونی بنگلہ تھا۔ اس کے  
 ستونوں پر رنگ آمیزی کی ہوئی تھی۔ اس تالاب میں نہر سے پانی گرتا  
 تھا پانی گرنے کی آواز سے دل میں ٹھنڈک پہونچتی تھی۔ واقعی عجیب  
 عالم تھا شام کا سُہانا وقت۔ سمٹھری ہوا رنگ رنگ کے پھولوں  
 میں جھک۔ ایسی فضا میں نے کبھی نہ دیکھی تھی چبوترے پر سفید چاندنی  
 کافرش تھا۔ مسند تکیہ لگا ہوا تھا۔ اس کے سامنے ہم لوگ بٹھائے گئے  
 کوٹھی سے لے کر اس چبوترے تک گلاب کی بیلوں سے ایک پھتا سا بنا  
 ہوا تھا معلوم ہوا کہ اسی راہ سے بیگم صاحبہ تشریف لاتی ہیں۔ سامنے  
 چیمینیں پڑی ہوئی تھیں چبوترے پر سبز مردنگیں روشن ہو گئیں۔ مجھے  
 گالے کا حکم ہوا میں نے کدراے کی ایک چیز شروع کر دی بڑی دیر تک  
 گایا کی اتنے میں ایک ہری ہاتھوں میں دو سبز کنول لیے ہوئے باہر  
 نکلی مسند کے سامنے رکھ دیے۔ سازندوں سے کہا تم لوگ وہ سامنے



شاگرد پیشہ میں چلے جاؤ کھانا بھیج دیا جائے گا۔ اب یہاں زنا نہ ہوگا۔ جب وہ لوگ اٹھ گئے بیکم صاحب برآمد ہوئیں۔ میں تعظیم کے لیے اٹھ کھڑی ہوئی انھوں نے مجھ کو قریب بلا یا خود مسند پر بیٹھ گئیں مجھے سامنے بیٹھنے کا اشارہ کیا میں تسلیم کر کے بیٹھ گئی گانے کے لیے حکم کی منتظر تھی اور بیکم صاحب کی صورت غور سے دیکھ رہی تھی

حیرانی نگاہ تماشہ کرے کوئی  
صورت وہ رو برو ہے کہ دیکھا کسے کوئی

پہلے تو وہ باغ اور وہاں کی فضا دیکھ کے مجھے پرستان کا شہ ہوا تھا مگر اب یقین ہو گیا کہ پری میرے سامنے کا و تکیہ سے لگی بیٹھی ہے مانگ نکلی ہوئی ہے چوٹی کمر تک بڑی ہوئی سرخ و سفید رنگت اونچا نا تھا کھینچی ہوئی کھنویں بڑی بڑی آنکھیں جیسے گلاب کی پتیاں ملچھوئی ناک چھوٹا سادہا نہ پتلے پتلے نازک ہونٹ نقشے بھر میں کوئی چیز ایسی نہ تھی جس سے بہتر میرے خیال میں کوئی چیز آ سکتی ہو اس پر اعضا کا تناسب اور ابھرا پن کس قدر خوشنما تھا سیکڑوں عورتیں میری نظر سے گذر گئیں مگر میں نے اس بلا کی صورت نہ دیکھی تھی۔ خورشید سے بہت جھجک ملتی تھی مگر کہاں خورشید کہاں وہ خورشید کی صورت میں پھر ڈومنی پنا تھا اس میں یہ امیرانہ رعب یہ تمکنت یہ بھاری پن دوسرے خورشیدان کے سامنے کسی قدر عہدی معلوم ہوئی تھی ان کا کامنی سا نازک نازک چہرہ بدن



اس نے کہاں پایا۔ دوسرے اس کی صورت پر آٹھ پہرا ڈا سی  
 برستی تھی جب دیکھو بروکن بنی تھی بیگم صاحبہ بہت ہی خوش  
 مزاج معلوم ہوتی تھیں بات کرتی ہیں گویا منہ سے پھول جھڑتے ہیں  
 ہر بات پر خود بخود ہنسے دیتی ہیں مگر کسی کو مجالِ کلام نہیں واقعی  
 سادگی میں تکلف اور تکنت کے ساتھ شوخی انھیں میں دیکھی و لتندو  
 کی خوشامد سب کرتے ہیں مگر میں عورت ذات ہو کے کہتی ہوں کہ  
 رئیسوں کی خوشامد بھی اگر بے غرض کی جائے تو کوئی عیب نہیں لباس  
 اور زیور بھی اس صورت کے لائق تھا نہیں بسنتی دوپٹہ کندھوں  
 سے ڈھلکا ہوا کیچلی کا شلو کہ پھنسا پھنسا سرخ گوٹ کا پاجامہ۔  
 کانوں میں صرف یا قوت کے آویزے ناک میں ہیرے کی کیل گلے  
 میں سونے کا سادہ طوق۔ ہاتھ میں سونے کے سمریں، بازوؤں  
 پر نورتن پاؤں میں سونے کی بیڑیاں چہرے کی خوبصورتی لباس  
 کی سادگی اور زیور کی مناسبت یہ سب چیزیں میری آنکھوں کے  
 سامنے تھیں اور میں نقل حیرت بنی بیٹھی تھی بغور صورت دیکھ رہی  
 تھی اور میری صورت تو جیسی کچھ ہے وہ اس وقت آپ کے سامنے ہے  
 مگر یقین ہی کیجئے گا ان کی بھی توجہ کسی اور طرف نہ تھی مجھ ہی کو دیکھ رہی  
 تھیں دونوں طرف سے نگاہیں لڑی ہوئی تھیں میرے دل میں بار بار  
 خیال آتا تھا مگر اس کے اظہار کا موقع نہ تھا کہوں تو کیونکر کہوں  
 ایک مہری پس پشت کھڑی پنکھا جھل رہی تھی دو سامنے کھڑی تھیں



ایک کے ہاتھ میں چاندی کی لوٹیا دوسرے کے پاس خالصدان۔  
 اس کے بعد ادھر ادھر کی باتیں ہونے لگیں۔ بیگم نے میرے کانے  
 کی بہت تعریف کی اسی اثناء میں خاصہ والی نے آکر کہا کہ خاصہ تیار ہے  
 بیگم نے کہا چلو کھانا تو کھا لو۔

میں۔ بہت خوب۔

بیگم مسند سے اٹھ کھڑی ہوئیں میں بھی ساتھ ہی اٹھی میرا ہاتھ  
 پکڑ لیا ہریوں کو استارہ کیا تم یہیں ٹھہرو ہم کھانا کھا کے یہیں بیٹھیں گے  
 میں۔ واقعی تو اس وقت کا سماں ایسا ہے کہ جانے کو جی نہیں  
 چاہتا بیکر حکم حاکم۔

بیگم۔ تو کیا کھانا یہیں منگوا لیا جائے۔

میں۔ جی نہیں۔ اچھا کھا کے چلے آئیں گے۔

بیگم۔ (ایک مہری سے) ان کے ساتھ کے لوگوں کو کھانا دلوا دیا گیا  
 مہری۔ (ہاتھ باندھ کے) دلوا دیا گیا۔

بیگم۔ اچھا انھیں رخصت کرو۔ ہم نے دوسرا مجرا معاف کیا۔  
 امراؤ جان کھانا کھا کے جاویں گی۔

اس کے بعد بیگم اور ہم دونوں کو ٹھٹی کی طرف چلے ایک مہری  
 آگے آگے فانوس لیے جاتی تھی۔ چپکے سے میرے کان میں کہا۔ مجھ کو  
 تم سے بہت سی باتیں کرنا ہیں مگر آج اس کا موقع نہیں کل تو مجھے  
 فرصت نہ ہوگی پرسوں تم صبح آنا اور کھانا یہیں کھانا۔



میں۔ مجھے بھی کچھ عرض کرنا ہے۔

بسکیم۔ اچھا تو آج کچھ نہ کہو چلو کھانا کھا لیں اس کے بعد بھٹارا  
گانا سنیں گے۔

میں۔ سازندوں کو تو حضور نے رخصت کر دیا۔

بسکیم۔ ہم کو مردوں کے ساتھ گانا اچھا نہیں معلوم ہوتا میری  
ایک خواص خوب طلبہ بجاتی ہے اس پر گانا۔

میں۔ بہت خوب۔

اب ہم کو ٹھٹی کے پاس پہنچ گئے بہت وسیع کو ٹھٹی تھی اور  
اس طرح سچی ہوئی تھی کہ شاہی کو ٹھیوں کے دیکھنے کے بعد اگر کوئی  
کو ٹھٹی دیکھی تو یہی دیکھی پہلے برآمدہ ملا اس کے بعد کئی کمروں  
سے ہو کر گزرے ہر ایک نئے طرز سے سجا ہوا تھا ہر ایک کمرہ فرش  
فروش اور شیشہ آلات ایک نئے رنگ اور نئے طرز کا تھا آخر ہم  
اس کمرے میں پہنچے جہاں دسترخوان چنا ہوا تھا دسترخوان پر دو  
عورتیں اور بھی منتظر تھیں ان میں سے ایک چھٹی نوپس تھی۔ ایک  
مصاحب ان دونوں کا لباس بھی بہت ہی زرق برق تھا صورتیں  
بھی اچھی تھیں۔

دسترخوان پر کئی قسم کے کھانے پلاؤ۔ بورانی۔ مر عفر۔ تنجن سفید۔  
شیر برنج۔ باقر خاکیاں۔ کئی طرح کے سالن کباب، اچار مرے، مٹھا میاں  
دی۔ بالائی غرض کہ ہر قسم کی نعمت موجود تھی۔ لکھنؤ سے نکلنے کے بعد آج



کھانے کا مزہ آیا بیگم ہر طرح کی چیز میرے سامنے رکھتی جاتی تھیں میں  
اگرچہ کسی قدر تکلف سے کھانا کھاتی تھی مگر ان کے اصرار نے ضرورت  
سے زیادہ کھلا دیا۔

بہن دانی اور تسلاہ آیا منہ دھو کے سب نے پان کھائے پھر اسی  
جبوترے پر جلسہ جما۔ اس جلسہ میں صرف بیگم صاحبہ نہ تھیں چھٹی نوپس  
مصاحبین۔ مغلانیاں۔ پیش خدمتیں۔ ہریاں۔ ماما ئیں۔ سب ملا کے  
کوئی دس بارہ عورتیں تھیں۔

بیگم صاحبہ نے حکم دیا کہ طبیلہ کی جوڑی اور ستار اٹھالاؤ ایک  
مصاحب جو طبیلہ بجانے میں مشاق تھی بجانے لگی خود بیگم صاحبہ ستار  
چھیڑنے لگیں مجھے گانے کا حکم دیا۔

کھاتے کھاتے دس گیارہ بج چکے تھے جب ہم گانے کو بیٹھے ہیں ،  
ٹھیک بارہ بجے کا وقت تھا۔ اس وقت وہ باغ جس میں بہت سارے درخت  
صرف کر کے جنگل اور پہاڑ کی گھاٹیوں کے منونے بنائے گئے تھے عجیب  
وحشت ناک سماں دکھارہا تھا ایک طرف چاند اس عالیشان کوٹھی کے  
ایک گوشے سے ٹھوڑی دور پر کنجاں درختوں کی شاخوں سے نظر آتا تھا  
مگر اب ڈوبنے ہی کو تھا تاریکی روشنی پر چھائی جاتی تھی جس سے ہر چیز  
بھیانک معلوم ہونے لگی درخت جتنے اونچے تھے اس سے کہیں بڑے نظر آتے  
تھے ہوا سن سن چل رہی تھی۔ سرو کے درخت سائیں سائیں کر رہے تھے۔  
اور تو ہر طرف خموشی کا عالم تھا مگر تالاب میں پانی گرنے کی آواز بلند



ہو گئی تھی کبھی کبھی کوئی پرندہ اپنے آشیانے میں چونک کر ایک بانگ بول دیتا تھا یا شکاری جانوروں کے ہول سے جو چڑیاں اڑتی تھیں، اس سے پتے کھڑک جاتے تھے یا کبھی کوئی مچھلی تالاب میں اچھل پڑتی تھی سینڈھک اپنا بے تکاراگ گارہے تھے، جھینگرا آس دے رہے تھے سوائے اس چبوترے کے جہاں دس بارہ جوان جوان عورتیں رنگ رنگ کے لباس پہنے اور طرح طرح کے زیور سے آراستہ جلسہ جمائے بیٹھی تھیں اور کوئی آس پاس نہ تھا ہوا کے جھونکوں سے کنول بچھ گئے تھے۔ صرف دو مردنگوں کی روشنی تھی ان کے شیشے سبز یا تاروں کا عکس جو تالاب کے پانی میں ہلکورے لے رہا تھا ہر طرف اندھیرا تھا طلسمات کا عالم تھا وقت اور مقام کی مناسبت سے میں نے سوہنی کی ایک چیز شروع کر دی اس راگنی کے بھیانک سروں نے دلوں پر اپنا پورا اثر کیا تھا۔ سب مبہوت بیٹھے تھے۔

مارے خوف کے باغ کی طرف پکھانہ جاتا تھا خصوصاً گنجان درختوں کے نیچے اندھیرا گھپ تھا سب ایک دوسرے کی صورت دیکھ رہے تھے گویا وہ جلسہ امن کی جگہ تھی اور جدھر نگاہ اٹھائے دیکھو ایک ہو کا عالم تھا اوروں کا کیا ذکر خود میرا کلیجہ دھڑک رہا تھا دل ہی میں کہتی تھی بسکیم نے سچ کہا تھا بے شک یہ جلسہ رہنے کے لائق نہیں ہے۔ اس اثناء میں گیدڑ کے بولنے کی آواز آئی اس نے اور بھی دلوں کو ہلا دیا اس کے بعد کتے بھونکنے لگے اب تو مارے دہشت کے یہ حال تھا



کہ کسی کے منہ سے بات نہیں نکالتی تھی اتنے میں بیگم نے گناؤں سے  
 ذرا اونچی ہو کے اپنے سامنے کچھ دیکھا اور زور سے ایک چیخ مار کے  
 مسد پر گر پڑیں اور سب عورتیں بھی اسی طرف دیکھنے لگیں میں بھی  
 مڑ کے دیکھنے لگی۔

بیگم صاحبہ کو میں سمجھ چکی تھی کہ وہی ہیں مگر اب جو دیکھتی ہوں  
 تو ان کے وہم کی حقیقت نظر آنے لگی۔ سامنے سے دس پندرہ آدمی  
 منہ پر ڈھانٹے ہاندھے ننکی تلواریں ہاتھ میں دوڑتے چلے آ رہے ہیں  
 عورتوں کے چلانے سے بیگم کے نوکر چاکر خدمت گار سب اس طرف  
 کوچلے کوئی نہتہ کسی کے ہاتھ میں لائٹھی مگر ڈاکو زیادہ تھے۔ اور  
 یہاں آدمی کم تھے کئی تو راستے سے فرار ہو گئے پانچ چار آدمی  
 چبوترے تک پہنچ ہی گئے انھوں نے آکر عورتوں کو بیچ میں کر لیا  
 اور لڑنے مرنے پر آمادہ ہو کر کھڑے ہو گئے عورتوں میں سے کسی  
 کو ہوش نہ تھا۔ سب غش کی حالت میں بے دم پڑی تھیں۔ ایک  
 میں خدا جانے کیا پتھر کا دل تھا کہ بیٹھی رہی مارے ہول کے دم  
 نکلا جاتا تھا "یا اللہ دیکھئے کیا ہوتا ہے۔"



# مولانا راشدا بخیری

مولوی نذیر احمد صاحب کے قریبی عزیز ایک معزز خاندان کے چشم و چراغ، ۱۸۶۸ء میں پیدا ہوئے ان کے والد نظام کی بکری میں محکمہ بندوبست کے افسر اعلیٰ تھے۔ عربی فارسی گھر پر پڑھی۔

عربک اسکول میں داخل ہوئے اور یہیں سے انٹرنس کا امتحان پاس کیا۔ پھر بندوبست کے محکمہ میں کچھ دن کام کیا۔ ۱۹۰۵ء سے مستورات کے لیے ماہنامہ ”عصمت“ نکالا جواب تک جاری ہے۔

شروع سے آپ کو مسلمان لڑکیوں کی تعلیم و تربیت سے دلچسپی رہی ان کی تمام تصنیفات میں یہ دلچسپی موجود ہے اور حقیقتہً اسی دلچسپی نے آپ کو مصنف بنا دیا۔

ان کی مشہور تصانیف میں صحیح زندگی۔ شام زندگی بہت مقبول ہوئیں ان کی تصانیف کی تعداد ساٹھ سے متجاوز ہے۔ ۱۹۳۶ء میں آپ نے انتقال کیا۔ آپ کی زبان خاص دہلی کی اردو ہے۔ جو انگریزی الفاظ کی آمیزش سے بالکل پاک و صاف ہے۔ بیگمات کے محاوروں پر عبور حاصل ہے اور محاورات کو آپ نہایت لطف سے استعمال کرتے ہیں۔ الفاظ ملائم اور شیریں زبان سادہ اور شگفتہ۔ طرز بیان ایسا صاف گویا باتیں کر رہے ہیں چھوٹے چھوٹے جملوں میں تاثیر کا طلسم



باندھتے ہیں آپ حزن و ملال کے بادشاہ ہیں۔ مکیسی کے مرقعے۔  
پاس کی تصویریں۔ غم و الم کے مناظر کو ایسے وقت آمیز الفاظ  
میں پیش کرتے ہیں کہ آپ کا لقب ”مصور غم“ ہو گیا ہے۔

## گلستان زندگی

گلزار شیرخوارگی | یہ ایک چھوٹا سا مگر خوشنما و شاداب باغیچہ تھا۔  
مختلف عمروں کے آدمی مرد اور عورتیں بادشاہی  
کا لطف اٹھاتے پھر رہے تھے۔ صبح سعادت کا وقت تھا۔ گلہائے رنگین  
کی پیاری صورتوں نے زمین چمن کو بوقلموں کر رکھا تھا۔ شبنم نے موتیوں  
کے ہار سجھا دیے تھے۔ باد صبا فرحت و انبساط کے مرثدے دیتی  
پھر رہی تھی۔ عورتوں کی گود میں چھوٹے چھوٹے بچے تھے مرد جو  
جوق ہاتھ میں ہاتھ دیے ہنستے بولتے ادھر ادھر ٹھل رہے تھے۔ امیڑ  
نے ان کے چہرے مالا مال اور دل چو نچال کر رکھے تھے۔ ہرے  
بھرے گلزار آنکھوں کے سامنے لہلہا رہے تھے، رمانوں کے  
قد رتی چشمے کشت امید کو تر و تازہ کر رہے تھے۔ انتہائے نظر اور  
حد خیال تک چپہ چپہ اور ذرہ ذرہ شاداب دکھائی دیتا تھا وسط  
چمن میں ایک دودھ کی نہر لہریں لے رہی تھی۔ کیا بے فکری کا زمانہ  
تھا۔ مسافر وہی چھوٹے چھوٹے بچے بھوک لگی۔ کنارے پر آئے منہ



جھکایا اور سیر ہو گئے۔ ہاں کیا نعمت تھی کہ گلیچہ بے لگا کر دنیا بھر کی  
 کلفت دور ہو جاتی تھی۔ افکار و ملال خواب و خیال ہو جاتے تھے۔  
 رنج و غم غلط ہو جاتا تھا۔ کیا دولت تھی۔ جس کے مقابل ہفت اقلیم  
 کی سلطنت بیسج و بے وقعت تھی۔ بادشاہ وقت کا حکم اتنا مناسب تھا  
 کہ ہر شخص مسافر نوازی اپنا فرض سمجھتا تھا۔ اگر کوئی اللہ کا بندہ  
 اس خدمت سے محروم رہ جاتا تو اپنے تئیں نہایت بد قسمت تصور  
 کرتا۔ کیا مبارک سر زمین تھی جو مرد نظر آ یا شگفتہ جو عورت دکھائی  
 دی وہ باغ باغ۔ عورتوں کے پرے کے پرے جس وقت مسافر  
 کو گود میں لے کر گل گشت کو نکلتے تھے درختوں کی صدائیں بلند  
 ہوتی تھیں۔

یہ محافظ و خبر گیر جو مسافروں کی خدمت پر متعین تھے اسے  
 اچھے لوگ تھے کہ سو طرح سے نشانہ تھے۔ ذرا مسافر کے پھانسی لگی  
 اور بیچین ہوئے ان لوگوں کی پیشانیاں ستارہ صبح کی طرح روشن  
 تھیں۔ اور ان کے دل برکت کے نور سے معمور۔ محبت کا سرمہ ان کی  
 آنکھوں میں لگا ہوا تھا۔ اور خدمت گزار کی روشنی ان کے چہروں  
 پر چمک رہی تھی۔ مگر کا نام نہ تھا۔ بریا کا کام نہ تھا۔ خالص محبت تھی  
 اور سچی خدمت اللہ اللہ کیا لوگ تھے کہ جان تک دریغ نہ کرتے تھے  
 خوش قسمت میزبان تھے کہ کامیابی کے ساتھ ہمانوں کی خدمت ختم کرتے  
 تھے اگر کوئی مسافر ان کی خدمت ہی میں ہمیشہ کے واسطے رخصت ہو جاتا تھا



تو روتے تھے تھے اور پٹیتے تھے، یہاں ایک بات دیکھ کر بہت ہی تعجب ہوا۔ بہت کم مسافر ایسے نظر آئے کہ خدمت محافظین کو مد نظر رکھا۔ اس خدمت کا معاوضہ تو خیر ناممکن تھا جب وہ وقت آتا کہ وہ ان کے محتاج ہوتے تو آنکھ چرا جاتے۔ لہذا نڈ نفسانی کے پابند ہو جاتے غیروں سے محبت کرتے۔ دوستوں سے اختلاط کرتے۔ خود محافظ ہو کر مسافروں کی خدمت کرتے۔ لیکن وہ خدمت فراموش تھے۔ جس کو سنایہ ہی کہتے ہیں، خدمت کرو تمہاری سعادت ہے نہ کرو کچھ شکایت نہیں۔“

منزلوں مسافروں کے ہمراہ جاتے اور حتی المقدور آنکھ سے اوجھل نہ ہونے دیتے۔ ہر منزل میں خدمت کرتے اور ہر مصیبت میں شریک رہتے ان میں بعض نا عاقبت اندیش ایسے بھی تھے جو عقل کی آنکھوں پر پردے ڈال لیتے تھے۔ اور درجہ محبت کو کمال پر پہنچا کر جا بے جا کا امتیاز کھودیتے تھے اپنے بُرے اعمال اور ناقص افعال کا نمونہ دکھا کر مطلب اصلی خطا کر دیتے تھے اور پہلی ہی منزل سے مسافر بیچاروں کی باٹ مارنی شروع کر دیتے تھے۔

سرائے طفولیت | سرائے طفولیت  
 حیات آباد میں آسمان سے کھڑا باتیں کر رہا  
 تھا۔ شہر کے ہر چہار طرف چونہ گچی کی پختہ عمارتیں بنی ہوئی تھیں  
 سرائے کے دروازہ خاص پر رنگ برنگ کے جھنڈے ہوا میں لہرا رہے



تھے۔ دیواروں کی گلکاریاں محرابوں کے نقش و نگار موسم بہار کا  
 مزہ دے رہے تھے۔ رنگارنگ کے جواہرات جڑے ہوئے جگمگ  
 کر رہے تھے۔ لوگ خوشحال و فارغ البال نہ کوئی مفلس نہ کنگال  
 بازار کشادہ و بارونق دکاندار خلیق و منکسر المزاج عجیب مقام  
 تھا کہ ہر طرف بے فکری کے ڈنگے بچ رہے تھے۔

سرے کے اندر ہر طرف وسیع و پختہ کمرے بنے ہوئے تھے۔  
 بے فکری کا دور تھا۔ اطمینان و فارغ البالی کی حکومت تھی۔ امیری  
 کا کارخانہ تھا۔ بادشاہت کا زمانہ تھا۔ محافظ زیادہ وہی تھے جو منزل  
 اول میں تھے۔ مگر محبت کا مٹر پہلے سے بڑھ گیا تھا۔ مسافروں کی قدرو  
 منزلت روز بروز زیادہ ہوتی جاتی تھی۔ کیا مبارک سرزمین تھی کہ  
 رنج و غم پاس آکر نہ پھٹکتا تھا۔ نا عاقبت اندیشی انواع و اقسام کی  
 نعمتیں ان کے دسترخوان پر چن دیتی تھی۔ کھیل کود کے خلعت  
 گراں بہا زیب تن خوشی کا تاج سر پر لگائے ہوئے ادھر ادھر  
 پھرتے تھے کیا دن تھے کہ پھر نہ آئے۔ اور کیا جگہ تھی کہ دوبارہ  
 دیکھنی نصیب نہ ہوئی۔ بغض و حسد کا گزرنہ تھا۔ فکر معیشت کا  
 پتہ نہ تھا۔ دولت و عسرت کا امتیاز نہ تھا۔ نخوت و غیبت کا نام  
 نہ تھا۔ جو ضرورت ہوئی وہ رفع۔ جو خواہش ہوئی وہ پوری۔ ان  
 کی بھوئی بھوئی باتوں اور سیدھے سادے معاملوں پر آسمان نصیب  
 سے موئی برس رہے تھے۔ فراغت و اطمینان کا باغ خوشی و خرمی



کے بھول نچھاو کر رہا تھا۔ محبت و پیار کے ہار گلے میں پڑے تھے۔  
 کامیابی کے گلہ سستے طاقوں میں چنے ہوئے تھے۔ آرام و آسائش کی  
 بلیں دیواروں پر چڑھی ہوئی تھیں غرض ہر قطع گلزارِ آرام  
 بنا ہوا تھا۔

محافظ و خبرگیر کیسے کیسے خدمت گزار کہ حکم کی دیر اور تعمیل  
 کو تیار۔ ایسے ایسے ناز بردار کہ ذرا سے اشارے پر جان نثار  
 کرنے کو آمادہ انتظام اتنا معقول کہ بڑے بڑے سرکش و تاجدار  
 مسافروں کے سامنے عاجز و لاچار رہتے۔ اس منزل کا تمام زمانہ  
 آزادانہ و بے باکانہ گزر گیا۔ ضرورت سے پہلے اور حاجت سے  
 پیشتر ہر چیز تیار اور موجود نہ کسی بات کا کھٹکا تھا نہ کسی قسم کا  
 خوف۔ نہ عزت کی خواہش تھی نہ دولت کا ارمان۔ نہ نخوت کے  
 اسباب نہ غرور کا سامان جو ملا وہ کھا لیا۔ جہاں نیند آئی وہاں  
 پڑ رہے۔ طبیعت میں شر نہ تھا۔ اور دل میں فساد نہ تھا۔

”کیا ہوگا“ کا فکر نہ تھا۔ ”کیا ہو گیا“ یہ یاد نہ تھا۔ کوئی  
 بات خلاف مزاج ہوئی رو دیے۔ کوئی چیز اچھی ہاتھ آگئی  
 ہنس دیے۔ مگر طبیعتوں میں قبولیت کا مادہ موجود تھا۔ جو  
 سنتے تھے وہ کہتے تھے۔ جو دیکھتے تھے وہ کرتے تھے۔ نتائج سفر کا  
 دار و مدار اسی جگہ تھا ذرا سی لاپرواہی بدتر سے بدتر  
 بنا دیتی تھی۔



## چمنستانِ شباب

چمنستانِ شباب کی سرحد میں داخل ہوتے ہی  
 طبیعت خود بخود شگفتہ ہونے لگی۔ ہوا کے  
 فرحت بخش جھونکے دل دماغ کو تروتازہ کرنے لگے۔ پھولوں کی تیز  
 اور مست خوشبو سے کوسوں تک جنگل ہلک رہا تھا۔ جوں جوں  
 آگے بڑھتے گئے۔ دل میں اُمنگ اور خواہشیں پیدا ہوتی گئیں۔  
 پاس پہنچ کر دیکھا ایک خوشنما باغ دُور تک چلا گیا ہے۔  
 دروازے لگے ہوئے ہیں۔ چار دیواری کھینچی ہوئی ہے۔ لکراندہ  
 جانے کے واسطے اجازت عام ہے۔ کسی قسم کی روک ٹوک  
 نہیں، آگے قدم بڑھایا تمام عالم سرسبز و شاداب نظر آیا۔ ہر  
 قطعہ چمن بہشت بریں بنا ہوا ہے، رنگ برنگ کے پھول  
 کھل رہے ہیں۔ خوشبوؤں نے ہوا اور ہواؤں نے باغ  
 کو ہرکار کھا ہے۔ گلاب کے تختے پھیلے ہوئے ہیں بیٹھے اور  
 ٹنڈے پانی کے چشمے بہہ رہے ہیں بار آور درخت جھنڈ کے  
 جھنڈ جھوم جھوم کر زمین کو جوم رہے ہیں۔ طائران  
 خوش الحان ڈالیوں پر بیٹھے چکار رہے ہیں۔ ہرے بھرے  
 درخت کھڑے لہلہا رہے ہیں پرند کلیلیں کر رہے ہیں گیلے  
 قطار در قطار چلے گئے ہیں کیلے کی چھاؤں دُور تک پھیلی  
 ہوئی ہے۔ سنگ مرمر کے عوض بنے ہوئے ہیں۔ رنگ برنگ کی  
 مچھلیاں تیر رہی ہیں۔ وسط چمن میں ایک بارہ دری ہے۔ چٹاپٹی



کے پردے پڑے ہوئے ہیں مغل رومی و کاشانی کا فرش بچھا ہوا ہے۔ کنیزان ہر دوسرے پاؤں تک جواہرات میں ڈوبی ندرق برق لباس سے آراستہ پیراستہ ادھر ادھر بھر رہی ہیں۔

سرانے طفولیت کی طرف سے مسافر بھاگے دوڑے چلے آ رہے تھے کہ گویا اب تمام عمر یہ فرحت و شگفتگی ان کا ساتھ نہ چھوڑے گی اس سرزمین کی ہر چیز میں کچھ ایسا مقناطیسی اثر تھا کہ دل خود بخود کھنچا چلا جاتا تھا۔ دو چار صورتیں ایسی بھی دکھائی دیں۔ جنہوں نے اس بات کا پتہ لگایا کہ دلفریب جلوے عارضی و فانی ہیں۔

غور سے دیکھا تو درحقیقت تمام چھستان ایک جادو کا کارخانہ تھا۔ گلاب کے پودے کانٹوں سے پٹے پڑے تھے چنبیلی کے پھولوں میں شہر کی مکھیاں چھپی بیٹھی تھیں۔ بیلوں میں سانپ بچھو لپٹے ہوئے تھے، چشموں کا پانی دیکھنے میں صاف پینے میں زہر ہلا ہل۔ چور۔ قزاق۔ گرہ کٹ۔ اٹھائی گیرے آنکھوں کے سامنے بھر رہے تھے، اور اپنے فن کے ایسے کامل ہوشیار کہ کیسا ہی تجربہ کار آدمی کیوں نہ ہو۔ بات کی اور گرفتار ہوا۔ نشے کا ساعلم تھا۔ جو نظر آیا وہ بے خود و سرشار دیواروں پر خوبصورت تصویریں بنی ہوئی تھیں۔ مگر تصویر ایک دام تزدیر تھا۔ ذرا آنکھ اٹھا کر دیکھا اور گلے کا ہار ہوئی۔ جو چیز



تھی دیکھنے میں کچھ، برتنے میں کچھ۔ ہوا کے خوشگوار جھونکوں تک  
 میں سمیت ملی ہوئی تھی ذرا ہوا لگی اور مسافر کا کچھ کا کچھ ہوا۔  
 باغ کے اس طرف ایک بیابان تھا ڈمھا کے کا جنگل کو سوں دُور  
 چلا گیا تھا۔ جانور صحرائی ہر طرف بسے ہوئے تھے۔ درندوں کی  
 خوفناک آواز سے رات کو تمام جنگل گونج جاتا تھا۔ بھیڑیلے  
 بسا اوقات اندر گھس آتے تھے۔ تیروں کے منہ کو خون لگا ہوا  
 تھا پیتے ہر وقت تاک لگائے رہتے تھے۔ ہاتھیوں کا غول بارہا  
 ادھر سے ادھر نکل جاتا تھا۔

جہنستان شباب کے پانی میں خاص طور پر یہ تاثیر تھی  
 کہ مسافر اپنی اصلیت کو بھول جاتا تھا۔ حرص و تمنا دامنگیر  
 ہو جاتی تھی خواہش و ارمان کا ہجوم ہو جاتا تھا۔ مزاج میں  
 نخوت آ جاتی تھی۔ آنکھوں پر غفلت کے پردے پڑ جاتے تھے  
 حس و عشق کی تصویریں دلوں کو مسخر کر لیتی تھیں۔ اتلاف حقوق  
 ظلم و تعدی عادات ہو جاتے تھے خوفِ خدا غارت ہو جاتا تھا  
 خود غرضی کا جال ایک طرف بچھا ہوا تھا۔ علاقہ کی زنجیریں  
 دوسری طرف پڑی ہوئی تھیں۔ غرض اگر ابداء تا انتہا جہنستان  
 اور بارہ درہی ایک سانچہ تھا کہ مسافر کو ڈھالا اور  
 دوسری طرف پھینک دیا۔ گرفتار ان بلا ہاتھ میں ہتکڑیاں  
 پاؤں میں بیڑیاں جکڑے ہوئے اور کسے ہوئے دھکے



کھا کھا کر باہر نکلتے تھے۔ زمانہ گزشتہ کی یادگار دو چار کلنک کے ٹیکے دس پانچ برنامیوں کے تنے باقی رہ جاتے تھے۔ گناہوں کی بھاری گھڑی سربر ہوئی تھی مڑ مڑ کر دیکھتے جاتے تھے۔ مگر جو قدم اٹھتا تھا پھر پلٹ نہیں سکتا تھا۔

یہ لوگ اپنے پاؤں میں کلہاڑیاں مارتے تھے ورنہ خود چنستان شہاب کے واقعات اگر چشم بصیرت سے دیکھتے اور تاتل صحیح کرتے تو اصلاح کو کافی تھے۔ بیمار بڑے ہوئے کراہ رہے تھے۔ مصیبت زدہ چیخ چلا رہے تھے۔ قبرستان قبروں سے اور مرگھٹ کھوپڑیوں۔ ہڈیوں سے پٹ رہے تھے۔ کوئی ماں کے غم میں سو گوارہ تھا۔ کوئی باپ کے رنج میں بے قرار۔ کسی کی بہن چھٹ رہی تھی۔ کسی کا بھائی جدا ہو رہا ایک جوان بیٹی کو لہو رہا تھا۔ دوسرا بیٹے پر جان کھو رہا تھا۔ کوئی رُو رہا تھا۔ کوئی ہنس رہا تھا کہیں پیدا لیش، کہیں موت، کہیں چھٹی، کہیں برات۔ کہیں دن، کہیں رات۔ زمین سے لے کر آسمان تک ہر چیز رنج میں ڈوبی ہوئی۔ مرد مغموم، عورتیں متفکر۔ غرض جو تھا بڑھا ہوا جوان حیران و پریشان۔ عظیم الشان محل ویران پڑے تھے سنگین و پختہ عمارتیں سنان کھڑی تھیں۔ آبادی بے شمار تھی مگر ہر ایک اپنے دکھ درد میں گرفتار تھا۔ بہت



سے ایسے بھی تھے جن کو خدا نے ہر اعتبار سے مالا مال کر رکھا تھا۔ عنایت ایزدی شامل حال تھی۔ صاحب اولاد تھے۔ فارغ البال تھے۔ مگر غور سے دیکھا تو رنج و آفات میں بال بال جکڑے ہوئے تھے۔ مسابقت و غفلت کی انگلیاں ان کے کانوں میں ٹھسی ہوئی تھیں، اور طمع و حرص کے پردے آنکھوں پر پڑے ہوئے تھے۔

**عالم صعیفی** | چمنستانِ شباب کے اُس کنارے پر حیات آباد ہے ملا ہوا دریائے انحطاط لہریں لے رہا تھا لوگ کشتیوں میں بیٹھ کر پار اُترنے کی کوشش کر رہے تھے۔ موجوں کے کھپیڑے، پانی کے گرداب، پہاڑوں کی چٹانیں، باد مخالف کے جھونکے، دھارے کے سامنے بھی مشکل سے آنے دیتے تھے۔ غفلت و لاپرواہی کے ناخدا جب کسی کبلا کا سامنا ہوتا ہاتھ پر ہاتھ رکھ کر بیٹھ جاتے مسافروں کی آنکھوں پر غفلت کے پردے پڑے ہوئے تھے، ساتھ کی کشتیاں برابر ڈوبتی چلی جاتی تھیں۔ اور اپنی بربادی کا خیال بھول کر نہ آتا تھا۔ حیاتِ ابدی کا تکیہ لگائے ہوئے ہوس داروں کے پیٹھے ترانے سننے چلے جاتے تھے۔ اختتامِ سفر کا کوئی وقت معین نہ تھا۔ زندگی کے تمام سامان کشتیوں میں موجود تھے۔ اور دنیا بھر کے



کار و بار پائی میں ہو رہے تھے، عاقبت اندیشی کا گزر  
 نہ تھا۔ انجام پر نظر نہ تھی۔ غور کا سودا دماغوں میں سمایا  
 ہوا تھا۔ طبع زردستِ شفقت پھر رہی تھی ذرا لُح نا جائز  
 گود میں لوٹ رہے تھے۔ بے ایمانی کی گھٹا سروں پر چھائی  
 ہوئی تھی۔ نام و نمود کے کمرے نے کوسوں تک تیرہ و تار  
 کر رکھا تھا۔ ناپائنداری دنیا کا ابر تلا ہوا سروں پر  
 کھڑا تھا۔ مگر ہٹ دھرمی اور خود پسندی کی خوبصورت  
 دیویاں آنکھ اٹھانے کی ہمت نہ دیتی تھیں ریاکاری  
 کا تلاطم برپا تھا۔ مکر و فریب کے گھڑیاں منہ کھولے  
 بیٹھے تھے۔ اتلافِ حقوق کے بھنور جا بجا بڑے تھے۔  
 مگر یہ اُمید کے بندے ”ہمچو ما دیکرے نیست“ کے نعرے  
 مار رہے تھے۔



# چکبست

برج نرائن چکبست نام۔ کشمیری برہمن تھے۔ "چکبست" آپ کا  
 خاندانی نام ہے۔ آپ کے بزرگوں کا وطن لکھنؤ ہے مگر آپ ۱۸۸۲ء میں  
 فیض آباد میں پیدا ہوئے۔ بچپن ہی میں لکھنؤ چلے آئے اور یہیں  
 نشوونما ہوا۔ ۱۹۰۵ء میں آپ نے کیننگ کا بجے بی۔ اے پاس کیا  
 ۱۹۰۸ء میں ایل۔ ایل۔ بی کر کے وکالت شروع کر دی۔ چند ہی سال  
 میں خداداد قابلیت سے آپ کا شمار لکھنؤ کے ممتاز وکیلوں میں  
 ہو گیا۔ ۲۲ فروری ۱۹۲۶ء کو ایک مقدمہ کی پیروی میں رائے بریلی  
 گئے تھے رسی دن لکھنؤ واپس آ رہے تھے کہ رائے بریلی کے سٹیشن  
 پر دماغ پر فاج گرا، زبان بند ہو گئی اور وہیں سٹیشن پر انتقال کیا۔  
 شاعری کا شوق آپ کو بچپن سے تھا۔ نو برس کے سن سے  
 شعر کہنے لگے تھے۔ آتش۔ انیس اور غالب کے کلام کے شیدا تھے  
 آپ نے کسی شاعر سے اصلاح نہیں لی بلکہ اساتذہ کا کلام پڑھ  
 پڑھ کے ان ہی کی پیروی کی۔ چنانچہ آپ کی غزل میں آتش کا  
 مذاق اور آپ کے مہر میں انیس کی تقلید کا اثر نمایاں ہے۔  
 آپ نئے خیالات کو پاکیزہ اسلوب بیان اور چیدہ چیدہ لہجہ  
 الفاظ میں نظم کرتے ہیں۔ آپ فقط شاعر ہی نہ تھے بلکہ ایک



بلند مرتبہ نثار اور ایک اچھے ناقد بھی تھے۔ آپ کی زبان لکھنؤ کی  
مستند نگہبانی زبان تھی۔

پنڈت جی کے مضامین نثر جو "کشمیر درپن" و "زمانہ" اور  
"ادیب" وغیرہ میں وقتاً فوقتاً شائع ہوئے وہ زیادہ تر ادبی  
تنقید سے متعلق ہیں۔

ادبی تنقید اردو دان حضرات کے لیے ایک نئی چیز ہے یہاں  
لکھنؤ اور دہلی کی رقابت۔ دو معاصر شعرا میں تقابل و توازن ہمیشہ  
ہوتا رہا مگر اصلی تنقید بہت شاؤ و ناور لکھی جاتی تھی۔ گو مولا نا  
آزاد مرحوم نے مغربی اصول پر تنقید کا دروازہ کھولا مگر دیگر اہل  
قلم اس کو نبھانہ سکے۔ پنڈت برج نرائن صاحب چکبست نے تنقید  
کا نہایت صحیح اور اعلیٰ معیار مد نظر رکھ کر متین اور شگفتہ زبان  
میں ایک عمدہ نمونہ پیش کر دیا۔



# تاریخ

موجودہ تہذیب کا یہ ایک علمی اصول ہے کہ دنیا میں جس قدر کم  
 و رواج یا علوم و فنون ہیں وہ ایک سلسلہ وار ترقی سے ظہور میں آئے  
 ہیں فن تاریخ بھی اس حالت سے مستثنیٰ نہیں ہے۔ ابتدائے آفرینش  
 سے موجودہ زمانے تک یہ فن مختلف تہذیبوں کے مختلف سانچوں  
 میں ڈھلتا چلا آیا ہے۔ ایک زمانہ وہ تھا کہ جب انسان کو دنیا  
 میں آئے ہوئے بہت کم دن گزرے تھے۔ قدرت کے کارخانے  
 اس کے لیے معے سے کم نہ تھے۔ اس عالم حیرت میں اس کی نگاہوں  
 کے سامنے جو حیرت انگیز نقشے گزرتے تھے وہ اس کے دل پر عجب اثر  
 پیدا کرتے تھے۔ مثلاً وہ دیکھتا تھا کہ کبھی دن بڑے ہوتے ہیں اور  
 کبھی راتیں۔ کبھی چاند سورج سیاہی میں چھپ جاتے ہیں۔ کبھی  
 سردی زور شور کے ساتھ اپنا رنگ دکھاتی ہے۔ کبھی گرمی کے  
 موسم کی پیش حد سے زیادہ ترقی کر جاتی ہے۔ شروع شروع میں  
 وہ قدرت کے کارخانوں میں کوئی انتظام و ترتیب نہیں پاتا تھا۔  
 ان انقلابات سے متاثر ہو کر وہ دنیا کی کیفیت تشبیہوں اور استعاروں  
 کے رنگ میں ایک شاعرانہ طرز پر بیان کرتا تھا۔ اب بھی جو وحشی  
 قومیں باقی ہیں ان کی گفتگو تشبیہ اور استعارے کے پیرایے میں  
 ہوا کرتی ہے۔ مثلاً اگر کسی وحشی کو یہ کہنا ہو گا کہ فلاں شخص میرا



ہمسایہ ہے تو وہ یہ کہے گا کہ ”اس کے گھر کی پٹیاں میرے گھر میں اڑ کر آتی ہیں۔“  
چنانچہ زمانہ گذشتہ میں بھی وحشی قوموں کا یہی رنگ تھا۔ اس قسم کے  
گیت یا نظمیں ہر ملک اور ہر قوم کی تاریخ میں موجود ہیں جن میں  
وہ خیالات پائے جاتے ہیں جو کہ انسان کے دل میں ابتدائی تہذیب  
میں پیدا ہوئے ہوں گے۔ مثلاً سیاروں کو ایک قسم کا دیوتا مانتا ہے  
دریاؤں اور پہاڑوں کی عظمت و شوکت سے متاثر ہو کر ان کی  
پرستش کرتا ہے اور جب اس کے جذبات دنی جوش میں آتے ہیں تو  
وہ ان خیالات کو شاعرانہ طرز پر ادا کرتا ہے جو کہ نظموں یا گیتوں  
کی شکل میں یاد رہ جاتے ہیں اور آئندہ نسلوں کو ایک ایسی تاریخ  
کا کام دیتے ہیں جس سے اس وقت کی تہذیب اور ترقی کی حالت  
آئینہ دار نظر آتی ہے ایسی نظموں وغیرہ کو جن کو انگریزی زبان میں  
”مائی تھا لوجی“ کہتے ہیں خلاف عقل انسانی جان کر بالکل بے  
وقت نہیں سمجھنا چاہیے۔ ان سے کامل طور پر تاریخی واقعات کی  
تشریح نہیں ہوتی لیکن اس وقت کی تہذیب کا بہ حیثیت مجموعی  
اندازہ ہو سکتا ہے جس وقت کہ نظمیں تصنیف ہوئی تھیں۔ اور یہ  
تصنیف ہے جو تاریخی تحقیقات کی حد سے کسی حالت میں باہر  
نہیں ہے اس موقع پر یہ کہنا ضروری ہے کہ تاریخی صراحت دو  
قسم کی ہوتی ہے۔ ایک تو خارجی واقعات کی تصریح ہے جو کہ موجودہ  
سائنس کے اصول پر مبنی ہے۔ دوسرے جذبات انسانی کی توسیع



و ترقی کی تشریح ہے۔ فن تاریخ کے ابتدائی کارناموں سے ہم خارجی واقعات کی تصریح عمل میں نہیں لاسکتے لیکن اس وقت کے انسانوں کے جذبات دلی اور عقائد کا رجحان نہایت آسانی سے دریافت کر سکتے ہیں۔ اور اس قسم کے تاریخی کارنامے ایک نہایت اعلیٰ علمی ذخیرے کا کام دے سکتے ہیں۔ یہ فن تاریخ کی ابتدائی منزل ہے۔

دوسری منزل میں اس دلچسپ فن نے ایک نئی صورت پکڑ لی جب کہ انسان ترقی کے میدان میں دس قدم اور آگے بڑھا، اس کا تجربہ وسیع ہو گیا، تو دل و دماغ کی پنہاں قابلیتیں ظہور میں آئیں۔ اس حالت میں تاریخ صرف ان جذبات و عقائد انسانی کی داستان نہ رہی جو کہ انسان کے دل میں محض قدرت کے عظیم الشان کارخانے کو دیکھنے سے پیدا ہوئے تھے بلکہ اس میں خارجی واقعات کو مثلاً انسانی کارناموں کو بھی دخل ہوتا گیا۔ لیکن یہ واقعات اصلی حالت میں نہیں بیان کیے گئے ہر روایت کے بیان میں خیالی عظمت و شوکت کو بہت کچھ دخل رہا۔ جو عظیم الشان انسان اس دور میں پیدا ہوئے ان کی تعریفات میں بہت سی داستانیں کی گئیں۔ کچھ نظم میں کچھ نثر میں۔ مگر واقعات کی صراحت کا خیال بالائے طاق رہا۔ اس قسم کی داستانیں پڑھنے سے ہم کو ہزاروں تاریخی واقعات معلوم ہوتے ہیں مگر جیسا کہ پیشتر لکھا



گیا ہے ہر واقعے کے بیاں میں مبالغے کو بہت دخل ہے مثلاً لڑائیوں  
 کی داستانیں اس طرح لکھی گئی ہیں جنہیں عقل انسانی کبھی قابل  
 اعتبار نہیں مان سکتی۔ یا اکثر عظیم الشان انسانوں کی تعریف میں  
 مبالغہ درجہ اعتدال سے گزر گیا۔ یورپ میں آریستو، ہرکولیز وغیرہ  
 ایسے قدیمی تہذیب کے عظیم الشان انسانوں کی مثالیں موجود  
 ہیں جن کی بہادری اور روئین تہی کی تعریف میں دریا بہا دیے  
 گئے ہیں۔ ہندوستان میں مہابھارت کے سوربیران کے جواب میں  
 ان کی بہادری کی روایتیں جس طرز پر لکھی گئی ہیں ان سے صاف  
 ظاہر ہے کہ کس قدر مبالغہ آمیز ہیں۔ مہابھارت کے ہرکولیز یعنی  
 بھیم کی نسبت یہ روایت تحریر ہے کہ اس نے غصہ کے عالم میں ایک  
 بہت بڑا درخت زمین سے اکھاڑ کر اپنے مخالف کی طرف اس طرح  
 کھینچ مارا جس طرح کوئی تنکا اکھاڑ کر پھینک دے۔ گو بادی النظر میں  
 یہ واقعہ خلاف قانون قدرت معلوم ہو لیکن اصل میں یہ ایک  
 بہادر قوی ہیکل شخص کی بہادری اور روئین تہی کی مبالغہ آمیز  
 تعریف ہے۔ اس اصول کو پیش نظر رکھ کر ہم اگر اس قسم کی حکایتوں  
 کا مطالعہ کریں تو ہم بہت کچھ تاریخی واقفیت حاصل کر سکتے ہیں۔

۱۔ انگلستان کا ایک بادشاہ جو چھٹی صدی میں حکمران تھا ۱۵۰۰ قدیم یونانیوں کا  
 ایک ہیروان جس کو دیوتا کا رتبہ دیا گیا ہے۔ ۱۵۰۰ قدیم ہندوستان کے دو  
 شاہی گھرانوں کو، کوٹہ اور پانڈو کی جنگ۔



اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ مبالغہ پسندی کی وجہ کیا ہے۔ حقیقت حال یہ ہے کہ دنیا میں بڑے بڑے لوگوں کی نسبت مبالغہ آمیز روایتیں مشہور ہو جاتی ہیں اور جس قدر زمانہ گزرتا جاتا ہے۔ اس ذخیرے میں اضافہ ہوتا جاتا ہے۔ جن خلاف قدرت کرموں کا انھوں نے اپنی زندگی میں کبھی دعویٰ نہیں کیا انہی کا وہ مجموعہ بتلائے جاتے ہیں۔ مثلاً ہندوستان میں گوتم بدھ نے کبھی اوتار ہونے کا دعویٰ نہیں کیا بُت پرستی کے خلاف انھوں نے وعظ کیا لیکن برہمنوں نے ایک پران بنا کر ان کو اوتار کا اعزاز بخشا ہے اور ان کے مُریدوں نے ان کے مرنے کے بعد اُن کا بُت پوجنا شروع کر دیا ہے ع  
 ہمیں تفاوت رہا نہ کجاست تا بہ کجا

یا سیواجی کی مثال بہت نزدیک زمانے کی مثال ہے یہ سب جانتے ہیں کہ سیواجی انسان تھے۔ اس کے وقت کی قابل اعتبار تاریخ موجود ہے لیکن ہر اسٹٹ میں ایک فرقے کا یہ عقیدہ ہے کہ سیواجی شیوجی کا اوتار تھا اور اس کی پیدائش ایک معجزے کے ذریعے سے ظہور میں آئی تھی۔ ان واقعات پر غور کرنے سے ثابت ہوتا ہے کہ انسان میں چونکہ عظمت و شوکت کی قدر کرنے کے جذبات قدرتی طور پر موجود ہیں اس وجہ سے مبالغہ آمیز روایتیں بڑے بڑے آدمیوں کی نسبت مشہور ہو جاتی ہیں۔ یہاں تک کہ اکثر ان کی



پرستش ہونے لگتی ہے۔ ابتدائے تہذیب میں چونکہ یہ جذبات  
 نہایت زور و شور کے ساتھ انسان کے دل میں پائے جاتے تھے  
 اور اس کا عقیدہ غائبانہ روحانی قوتوں میں تھا لہذا اس زمانے  
 میں جو عظیم الشان انسان گذرے ان کے مذاہن نے ان کو آسمان  
 پر چڑھا دیا اور ان کی تعریف میں کوئی دقیقہ اٹھا نہیں رکھا۔ وجہ  
 یہ ہے کہ وہ لوگ مبالغہ پسندی کو عیب نہیں سمجھتے تھے ان کے نزدیک  
 یہ ایک قسم کی عزت تھی کہ بڑے آدمیوں کی صفت میں مبالغے سے  
 کام لیا جائے نیز وہ یہ سمجھتے تھے کہ بزرگوں کے کارناموں پر جس قدر  
 خیالی وارنش کی جائے زیبا ہے۔ لہذا جب ہم اس قسم کی روایتیں  
 پڑھیں تو ہم کو اس امر کا خیال لازمی ہے کہ ہم اصلی واقعات بخنبہ  
 نہیں پڑھ رہے ہیں بلکہ ان واقعات کی وہ تصویر دیکھ رہے ہیں  
 جس میں کہ بہت کچھ مبالغہ کا رنگ بھرا ہوا ہے یہ فن تاریخ کی دوسری  
 منزل کی حالت ہے۔ تیسری منزل کی سیر کا راستہ بہت کچھ صاف ہے  
 یہ وہ زمانہ ہے جب کہ انسان کو تاریخ کی غرض سے تاریخ لکھنے کی  
 حس پیدا ہوئی ابھی تک اس کا منشاء محض جذبات دنی کا اظہار تھا  
 یا بزرگوں کی عظمت کرنا نہ کہ تاریخ کی غرض سے تاریخ لکھنا۔ اب  
 وہ زمانہ آیا کہ جب اس نے گزشتہ و موجودہ واقعات کو یکجا جمع  
 کرنا شروع کیا۔ لیکن یاد رہے کہ اس وقت تک تاریخ نویسی کا



مذاق تکمیل پر نہیں پہنچ گیا تھا۔ اس زمانے کی تاریخیں محض واقعات کی فہرستیں ہیں نہ کہ ملک اور سوسائٹی کی حالت کی فلسفیانہ تفسیریں نیز اس وقت تک مبالغے کو تاریخ کی واقعات لکھنے میں بہت دخل تھا۔ ہیرڈولٹن یورپ کا اس رنگ کا پہلا باقاعدہ مؤرخ ہے۔ اس نے اپنی تاریخ میں اکثر واقعات لکھے ہیں جو مبالغے سے بھرپور ہیں یا اسی زمانے کا ایک دوسرا مؤرخ ہے۔ اس نے صاف الفاظ میں لکھ دیا ہے کہ میں نے اصلی واقعات کے علاوہ بہت کچھ اپنی طرف سے اضافہ کر دیا ہے۔ جیسے فردوسی نے شامی میں صاف طور پر لکھ دیا ہے کہ

منش کردہ ام رستم پہلوان و گرنہ یلے پود در سیستان  
 ہندوستان میں تاریخ نویسی کا مذاق اس حد سے آگے ترقی نہ کر سکا۔ یہاں پُرانیوں وغیرہ موجود ہیں جن کے پڑھنے سے تہذیب قدیم کا حال معلوم ہو سکتا ہے یا کشمیر کی تاریخ کا پتہ اب چلا ہے لیکن کوئی باقاعدہ تاریخ تمام ملک کی موجود نہیں اس میں شک نہیں کہ ہندوستان کے قدیم ہاشدوں نے مختلف علوم و فنون میں حیرت انگیز ترقی کی تھی جس کی تنا و صفت میں یورپ کے محققین تر زبان ہیں لیکن فن تاریخ نے یہاں نشو و نما نہ پائی۔ اکثر حضرات کا یہ مقولہ ہے کہ مسلمانوں کے دوران حکومت میں اکثر



جابر اور متعصب فرماؤں نے ہندوستان کی کتب تاریخی  
 جلادیں مگر یہ خیال بالکل غلط ہے اور اس قابل نہیں کہ اس  
 پر اعتبار کیا جائے۔ کیا وجہ ہے کہ ہندوستان کے فلسفے اور شاعری  
 وغیرہ کا ذخیرہ تو اب تک موجود ہے مگر تاریخی کتابیں اس انتظام  
 کے ساتھ جلائی گئیں کہ ان کی خاک بھی سرمے کے لیے نہیں ملتی۔ اصل  
 وجہ یہ ہے کہ فن تاریخ نے اسی ملک میں زیادہ نشوونما پائی کہ جس  
 ملک میں نظام معاشرت پولیٹیکل اصول تکمیل پیاں دنیا سے زیادہ  
 عقبی کی فکر رہتی تھی۔ اس لیے فن تاریخ کو قابل اطمینان ترقی  
 نہ ہوئی کیونکہ فن مذکور زیادہ تر دنیاوی کارناموں سے تعلق رکھتا  
 ہے۔ اب فن تاریخ کی جو تھی منزل کا حال ملاحظہ ہو۔ جب انسان  
 میں غور و فکر کی قابلیت نے ترقی کی اور وہ محض عادت کا  
 غلام نہیں رہا تو اس نے واقعات کو صرف سرسری نظر سے دیکھنا  
 ناپسند کیا بلکہ ان کی رفتار کا بہ حیثیت مجموعی اندازہ کرنا شروع  
 کیا۔ عام اسباب سے عام نتائج اخذ کیے اور ان عام نتائج کی مدد  
 سے چند عام اصول قائم کیے اور ان عام اصول کو پیش نظر  
 رکھ کر واقعات کی رفتار پر ایک تنقیدی نگاہ ڈالی اس دماغی  
 ترقی کے ساتھ نظام معاشرت کی سادگی میں بھی روز بروز فرق  
 آتا گیا اور زندگی کی داستان پیچیدہ ہوتی گئی۔ اس حالت میں  
 تاریخ جب لکھی گئی تو وہ محض واقعات کی فہرست نہ رہی بلکہ ان



واقعات کے اسباب و نتائج کی فلسفیانہ تشریح ہو گئی۔ اس قسم کی تاریخ نویسی کی بنیاد یورپ میں پڑی۔ اس میں شک نہیں کہ عربی فارسی وغیرہ میں اکثر مستند تاریخیں موجود ہیں مگر ان میں صرف سلطنتوں کے کمال و زوال کی داستانیں درج ہیں مگر سوسائٹی اور مذہب وغیرہ کے پیچیدہ مسائل کا ان میں ذکر نہیں ہے۔ یورپ میں سب سے پیشتر ملک اطالیہ میں مکے ولی نے فلسفیانہ تاریخ کی داغ بیل ڈالی۔ اس کے بعد جرمنی انگلستان وغیرہ میں ایسے مورخ پیدا ہوئے جنہوں نے علاوہ معمولی واقعات کے سوسائٹی کے مختلف پہلوؤں پر تاریخ میں نقادانہ نظر ڈالی۔ آخر کار فرانس میں گیزٹ نے تاریخ تمدن لکھ کر تمام دنیا کو حیرت میں ڈال دیا۔ غرض کہ رفتہ رفتہ فن تاریخ ترقی کرتا گیا۔ اور آخر کار تجربے سے یہ ثابت ہو گیا کہ فن تاریخ شاعری اور فلسفی کا مجموعہ ہے۔ یعنی مولف کا دل وہی شخص ہو سکتا ہے جو کہ فلسفی کا دماغ اور مصور کا قلم رکھتا ہو۔ دماغ سے واقعات کا فلسفیانہ طور پر اندازہ کرے اور جادو کار قلم سے سوسائٹی کے اندازہ معاشرت کی تصویر کھینچے۔ لیکن ابھی تک غالباً یورپ میں بھی کوئی ایسا مورخ نہیں پیدا ہوا جس میں یہ دونوں وصف درجہ کمال پر پائے جاتے ہوں



بالفعل وہاں فن تاریخ دو حصوں پر منقسم ہے۔ ایک فرقہ ایسے مورخین کا ہے جس نے واقعات کی تشریح اور ان کی فلسفیانہ تحقیقات اپنا حتمہ کر لیا ہے۔ دوسرا فرقہ تاریخی فسانہ نگاروں کا ہے۔ اس قسم کے مصنفین زبانہ ہائے دور دراز کی سوسائٹی کے طرز معاشرت کی تصویر افسانوں کے پیرایے میں کھینچتے ہیں۔ جو شخص کہ پورے طور سے تاریخی واقفیت حاصل کرنا چاہے اس کے لیے دونوں قسم کی تصانیف کی سیر ضروری ہے۔ ہمارے اردو لٹریچر میں تاریخی تحقیقات کا ذخیرہ بہت کم ہے۔ یہ بھی انگریزی تہذیب و تربیت کا اثر ہے کہ اکثر بزرگوں کو تاریخ لکھنے کا شوق پیدا ہوا۔ مثلاً شمس العلماء مولوی ذکار اللہ صاحب نے اکثر تاریخیں لکھی ہیں مگر ان تصانیف میں اس نقادانہ لیاقت سے کام نہیں لیا گیا ہے جو کہ فن تاریخ کی شان میں داخل ہے مگر نہ ہونے سے یہ تصانیف بہتر ہیں۔ بیشک اردو میں ایک ایسی کتاب موجود ہے جس پر کہ سچی تاریخ کا اطلاق ہو سکتا ہے۔ اس کتاب کا نام ”دربار اکبری“ ہے اور اس کا لکھنے والا ہندوستان کا مشہور مصنف محمد حسین آزاد ہے۔

زباں پہ بار خدا یا یہ کس کا نام آیا  
کہ میرے نطق نے بوسے مری زباں کے لیے

”دربار اکبری“ میں محض اکبر کے زمانے کے محاربات وغیرہ ہی کا ذکر نہیں ہے بلکہ اکبر کے زمانے کی سوسائٹی کا رنگ بھی دکھایا



لیا ہے۔ اس نامور مصنف کی، نظم اردو کی تاریخ ”آب حیات“ کے نام سے یادگار ہے۔ یہ تاریخ بھی اپنے رنگ میں لا جواب ہے۔ علاوہ ان نامی مصنفین کے اکثر حضرات نے چھوٹی چھوٹی تاریخیں ہندوستان کے مختلف حصوں کی لکھی ہیں اور ایک حد تک کامیابی بھی حاصل کی ہے۔ مگر افسوس ہے کہ فن تاریخ کی دوسری شاخ یعنی تاریخی فسانہ نگاری نے ابھی کچھ نشو و نما نہیں پائی۔ یوں تو ایسے فسانہ نگاروں کا ایک فرقہ پیدا ہو گیا ہے جو اپنے تئیں تاریخی فسانہ نگار سمجھتے ہیں۔ مگر ابھی تک ایک بھی ایسا مصنف نہیں پیدا ہوا جو کہ واقعی تاریخی فسانہ نگار کے لقب کا مستحق ہو۔ میری نظر سے اکثر فسانے گذرے ہیں جن کی فوج پر یہ لکھا ہوا تھا کہ ”یہ تاریخی فسانہ ہے“ مگر ایک افسانے کے پڑھنے سے بھی اس زمانے کی سوسائٹی کے طرز معاشرت کا پتہ نہیں چلتا تھا جس زمانہ کا ان افسانوں میں ذکر تھا۔ ان میں محض تاریخی واقعات درج کر دیے گئے تھے۔ مگر ان کے مصنف زمانہ دیرینہ کے مردہ قالبوں میں جان نہیں ڈال سکتے تھے

ایک افسانے میں جو کہ عرب کے متعلق تھا اور جس میں کہ ہزار برس اُدھر کی تاریخ کا ذکر تھا، یہ واقعہ نظر سے گذرا کہ کسی شخص نے کسی گورجٹری کر کے خط بھیجا۔ حالانکہ عرب میں اب تک



رجسٹری کا پتہ نہیں ہے۔ ایک صاحب نے اپنی تاریخ میں کسی  
مغربی عورت کے حسن کی تصویر میں سیاہ اور چمکدار زلفیں  
بھی شامل کر دی ہیں حالانکہ مغرب میں سنہرے اور گھونگھروالے  
مال ہوتے ہیں نہ کہ سیاہ اور چمکدار زلفیں۔ ایک بزرگوار نے  
اپنی تاریخ افسانے میں جو کہ راجپوتانہ کی سو برس اڈھر کی  
تاریخ سے تعلق رکھتا ہے راجا کے محل میں مختلف آرائشوں  
کے علاوہ اپنے دماغ سے کیس کی روشنی بھی پیدا کر دی ہے۔  
حالانکہ اس زمانے میں کیس کی روشنی کہاں۔

---

لہ چکبست نے جب یہ مضمون لکھا تھا اس وقت تک عرب میں رجسٹری کا طریقہ رائج نہ تھا ۱۱



# منشی پریم چند

اصل نام دھنپت رائے "پریم چند" لقب ہے۔ ۱۸۸۹ء

میں بنارس کے قریب پیدا ہوئے سات آٹھ برس فارسی کی تعلیم حاصل کر کے آپ نے بنارس کے کالجیٹ اسکول سے انٹرنس پاس کیا۔ (سات برس کی عمر میں والدہ اور پندرہ برس کی عمر میں والد کا انتقال ہو چکا تھا) کچھ دنوں کے لیے صیغہ تعلیم میں ملازمت کرتی تھی۔ آپ کی ادبی زندگی ۱۹۰۱ء سے شروع ہوئی جبکہ آپ نے رسالہ "زمانہ" کا پورے مضامین لکھنے شروع کئے۔ ۱۹۰۳ء میں آپ نے پہلا ناول ہندی میں "پریم" لکھا۔

منشی صاحب چھوٹے چھوٹے قصے (SHORT STORIES)

لکھنے میں یدِ طولی رکھتے ہیں۔ آپ کو دیگر ناول نگاروں پر اس واسطے فوقیت ہے کہ آپ نے ہندوستانی دیہاتوں کے ہوہو نقشے اور یہاں کے کسانوں کے سچے سچے واقعات بنایت عمدہ طریقے سے بیان کیے ہیں آپ کی تصانیف میں مبالغہ کہیں قریب نہیں آنے پاتا آپ کبھی سچائی اور حقیقت سے علیحدہ نہیں ہوتے۔ عبارت میں بے حد آبد کا زور ہوتا ہے لطیف استعاروں اور ناوکشیموں سے عبارت کی خوبی اور بڑھ جاتی ہے ساتھ ہی ساتھ جذبات اور نفسیات انسانی کے



بھی پورے ماہر ہونے کی وجہ سے آپ کے کیریئر (استخلاص قصہ) نہایت  
 خصوصیت کے ساتھ جیتے جاتے انسان ہوتے ہیں۔ کلام میں کہیں ظرافت  
 ہے تو بہت لطیف اور جہاں کہیں درج ہے تو اس کی ٹیسیں اثر سے بھری  
 ہوئی۔ آپ کے خیالات سوشل اور پولیٹیکل معاملات میں بہت سلیکھے  
 ہوئے ہیں۔ آپ ہندو مسلم اتحاد کے بڑے زبردست حامی ہیں۔ جس کی  
 جھلک ان کے افسانوں میں نظر آتی ہے۔

## عید گاہ

رمضان شریف کے پورے تیس روزوں کے بعد آج عید آئی ہے  
 کتنی سہانی اور رنگین صبح ہے۔ بچہ کی طرح پر تبسم۔ درختوں پر کچھ عجیب  
 ہریا دل ہے۔ کھیتوں میں کچھ عجیب رونق ہے۔ آسمان پر کچھ عجیب  
 فضا ہے۔ آج کا آفتاب دیکھو کتنا پیارا ہے۔ گویا دنیا کو عید کی  
 خوشی پر مبارکباد دے رہا ہے۔ گاؤں میں کتنی چل پل ہے۔ بنگارہ  
 جانے کی دھوم ہے۔ کسی کے کرتے میں بٹن نہیں ہیں سوئی تا گا  
 لینے دوڑا جا رہا ہے۔ کسی کے جوتے سخت ہو گئے ہیں اسے تیل اور  
 پانی سے نرم کر رہا ہے۔ جلدی جلدی بیلوں کو سانی پانی دے دیں  
 عید گاہ لوٹتے لوٹتے دوپہر ہو جائے گی۔ تین کوس کا پیدل راستہ پھر  
 سیکڑوں رشتہ قرابت والوں سے ملنا ملانا۔ دوپہر سے پہلے لوٹنا غیر ممکن



ہے۔ لڑکے سب سے زیادہ خوش ہیں۔ کسی نے ایک روزہ رکھا، وہ بھی دوپہر تک، کسی نے وہ بھی نہیں، لیکن عید گاہ جانے کی خوشی ان کا ہتھ ہے۔ روزے بڑے بوڑھوں کے لیے ہوں گے۔ بچوں کے لیے تو عید ہے۔ روزہ عید کا نام رٹتے تھے۔ آج وہ آگئی۔ اب جلدی بڑی ہوئی ہے کہ عید گاہ کیوں نہیں چلتے۔ انھیں گھر کی فکر وں سے کیا واسطہ ہے۔ سوئیوں کے لیے گھر میں دودھ اور شکر میوے ہیں یا نہیں اس کی انھیں کیا فکر۔ وہ کیا جانیں ابا جان کیوں بدحواس گاؤں کے مہاجن چودھری قاسم علی کے گھر دوڑے جا رہے ہیں، ان کی اپنی جیبوں میں تو قارون کا خزانہ رکھا ہوا ہے۔ بار بار جیب سے اپنا خزانہ نکال کر گنتے ہیں۔ دوستوں کو دکھاتے ہیں اور رکھ لیتے ہیں۔ انھیں دو چار پیسوں میں دنیا کی نعمتیں لائیں گے۔ کھلونے اور مٹھائیاں اور بگل اور خدا جانے کیا کیا۔ اور سب سے زیادہ خوش ہے حامد۔ وہ چار پانچ سال کا غریب صورت بچہ ہے جس کا باپ پچھلے سال میضہ کی نذر ہو گیا اور ماں نہ جانے کیوں درد ہوئی ہوئی ایک دن مر گئی۔ کسی کو پتہ نہ چلا کیا بیماری ہے۔ کہتی کس سے کون سننے والا تھا، دل پر جو کچھ گذرتی تھی سہتی تھی اور جب نہ سہا کیا دنیا سے رخصت ہو گئی۔ اب حامد اپنی بوڑھی دادی امینہ کی گود میں سوتا ہے اور اتنا ہی خوش ہے۔ اس کے ابا جان بڑی دور پئے کمانے گئے ہیں۔ بہت سی تھیلیاں لے کر آئیں گے۔ امی جان اللہ میاں کے گھر مٹھائی لینے گئی ہیں۔ اس لیے حامد خوش ہے امید تو بڑی چیز ہے



پھر بچوں کی امید۔ اُن کا تخیل تو رائی کے پرہت بنا لیتا ہے۔ حامد کے پاؤں میں جوتے نہیں ہیں۔ سر پر ایک پُرانی دھڑائی ٹوپی ہے جس کا گونا سیاہ ہو گیا ہے۔ پھر بھی وہ خوش ہے۔ جب اس کے ابا جان کھیلیاں اولاٹاں جان نعمتیں لے کر آئیں گی تب وہ دل کے ارمان نکالے گا۔ تب دیکھے گا محمود اور محسن، نور اور سمیع کہاں سے اتنے پیسے لاتے ہیں۔ دنیا اپنی مصیبتوں کی ساری فوج لے کر آئے اس کی ایک نگاہ معصوم اسے با مال کرنے کے لیے کافی ہے۔

حامد اندر جا کر امینہ سے کہتا ہے: ”تم ڈرنا نہیں اماں، میں گاؤں والوں کا ساتھ نہ چھوڑوں گا۔ بالکل نہ ڈرنا۔ لیکن امینہ کا دل نہیں مانتا گاؤں کے بچے اپنے اپنے باپ کے ساتھ جا رہے ہیں۔ حامد کیا اکیلا ہی جائے گا۔ اس بھیڑ بھاڑ میں کہیں کھو جائے تو کیا ہو نہیں امینہ اسے تنہا نہ جانے دے گی۔ ننھی سی جان تین کوس چلے گا۔ پاؤں میں چھالے نہ پڑ جائیں گے۔

مگر وہ چلی جائے تو بیاں سونیاں کون پکائے گا۔ بھوکا پیاسا دوپہر کو لوٹے گا کیا اس وقت سونیاں پکانے بیٹھے گی۔ رونا تو یہ ہے کہ امینہ کے پاس پیسے نہیں ہیں۔ اس دن فہیمن کے کپڑے سے تھے آٹھ آنے پیسے ملے تھے اس اٹھنی کو ایمان کی طرح بچائی چلی جاتی تھی اس عید کے لیے۔ لیکن کل گھر میں آٹا نہ تھا۔ اور گولہن کے پیسے چرٹھ گئے تھے دینے پڑے۔ حامد کے لیے دوپیسہ کار روزد ودھ تو لینا ہی پڑتا ہے۔ اب



کل دو آنے پیسے بچ رہے ہیں۔ تین پیسے حامد کی جیب میں اور بائیں مینے کے ہٹے میں یہی بساط ہے۔ اللہ ہی بیڑا پار کرے۔ دھوبن، ہسٹرائی اور ٹائٹن سب ہی تو آئیں گی۔ سب کو سوئیاں چاہئیں۔ کس کس سے منہ چھپائے گی اور منہ کیوں چھپائے؟ سال بھر کا تھوڑا رہے زندگی خیریت سے رہے اور ان کی تقدیر بھی تو اس کے ساتھ ہے۔ بچے کو خدا سلامت رکھے یہ دن بھی یوں ہی کٹ جائیں گے۔

گاؤں سے لوگ چلے اور بچوں کے ساتھ حامد بھی تھا۔ سب کے سب دوڑ کر آگے نکل جاتے۔ پھر کسی درخت کے نیچے کھڑے ہو ساتھ والوں کا انتظار کرتے یہ لوگ کیوں اتنے آہستہ آہستہ چل رہے ہیں۔

شہر کا سواد شروع ہو گیا۔ سڑک کے دونوں طرف امیروں کے باغ ہیں۔ پختہ چار دیواری بنی ہوئی ہے۔ درختوں میں آم لگے ہوئے ہیں۔ حامد نے ایک کنکری اٹھا کر ایک آم پر نشانہ لگایا۔ مانی اندر سے گاٹی دیتا ہوا باہر آیا سچے وہاں سے ایک فرلانگ پر ہیں۔ خوب ہنس رہے ہیں۔ مانی کو کیسا اٹو بنایا۔

بڑی بڑی عمارتیں آنے لگیں۔ یہ عدالت ہے۔ یہ مدرسہ ہے۔ یہ کلب گھر ہے، اتنے بڑے مدرسے میں کتنے سارے لڑکے پڑھتے ہوں گے لڑکے نہیں ہیں جی بڑے بڑے آدمی ہیں۔ سچ ان کی بڑی بڑی مونچھیں ہیں۔ اتنے بڑے ہو گئے ابھی تک پڑھ جاتے ہیں۔ آج تو چھٹی ہے لیکن ایک بار جب پہلے آئے تھے تو بہت سے ٹھاڑھی مونچھوں والے لڑکے



یہاں کھیل رہے تھے۔ نہ جانے کب تک پڑھیں گے اور کیا کریں گے اتنا  
 بڑھ کر گاؤں کے دیہاتی مدرسے میں دو تین بڑے بڑے لڑکے ہیں۔  
 بالکل کند ذہن۔ غبی کام سے جی چرانے والے یہ لڑکے بھی اس طرح کے  
 ہوں گے جی۔ اور کیا نہیں کیا اب تک پڑھتے ہوتے۔ وہ کلب گھر ہے۔  
 وہاں جادو کا کھیل ہوتا ہے۔ سنا ہے مردوں کی کھوپڑیاں اڑتی ہیں۔  
 آدمی کو بے ہوش کر دیتے ہیں، پھر اس سے جو کچھ پوچھتے ہیں وہ سب  
 بتلا دیتا ہے اور بڑے بڑے تماشے ہوتے ہیں۔ مگر کسی کو اندر نہیں جانے  
 دیتے اور یہاں لوگ شام کو کھیلتے ہیں۔ بڑے بڑے آدمی کھیلتے ہیں اور  
 اور میس بھی کھیلتی ہیں۔ سچ۔ ہماری اماں کو وہ دے دو کیا کہلاتا ہے  
 ”بیٹ“ تو اسے گھمانے ہی لڑھک جائیں۔

محسن نے کہا ”ہماری امی جان تو پکڑ ہی نہ سکیں ہاتھ کا پنپنے  
 لگے اللہ قسم!“

حادثے اس سے اختلاف کیا۔ چلو منوں کا آٹا پیس ڈالتی ہیں  
 ذرا سی بیٹ پکڑ لیں گی تو ہاتھ کا پنپنے لگے گا۔ سینکڑوں گھڑے پانی  
 رُوز نکالتی ہیں۔ کسی میم کو ایک گھڑا پانی نکالنا پڑے تو آنکھوں کے تلے  
 اندھیرا آ جائے۔“

محسن۔ لیکن دوڑتی تو نہیں۔ اچیل کو دہنیں سکتی۔

حادثہ۔ کام آپڑتا ہے تو دوڑ بھی لیتی ہیں۔ ابھی اس دن تمھاری  
 کائے کھل گئی تھی اور چودھری کے کھیت میں جا پڑی تھی تو تمھاری



اماں ہی تو دوڑ کر اُسے بھگا لائی تھیں۔ کتنی تیزی سے دوڑ رہی تھیں  
ہم تم دونوں ان سے پیچھے رہ گئے۔

پھر آگے چلے حلوائیوں کی دوکانیں شروع ہوئیں۔ آج خوب  
سچی ہوئی تھیں اتنی مٹھائیاں کون کھاتا ہے؟ دیکھو نہ ایک ایک  
دوکان پر منوں ہوں گی۔ سنا ہے رات کو ایک آدمی ہر ایک دوکان  
پر جاتا ہے اور جتنا مال ہوتا ہے وہ سب خود خرید لیتا ہے اور سچ  
مج کے روپے دیتا ہے بالکل ایسے ہی چاندی کے روپے۔

محمود کو یقین نہ آیا۔ ایسے روپے جنات کو کہاں سے مل جائیں گے؟  
محسن۔ جنات کو روپیوں کی کیا کمی۔ جس خزانے میں چاہیں  
چلے جائیں۔ کوئی انھیں دیکھ نہیں سکتا۔ لوہے کے دروازے تک روک  
نہیں سکتے۔ جناب آپ ہیں کس خیال میں۔ ہیرے جواہرات اُن کے  
پاس رہتے ہیں جس سے خوش ہو گئے اُسے ٹوکروں جواہرات دے  
دیے۔ پانچ منٹ میں کہو کا بل پہنچ جائیں۔

حامد۔ جنات بہت بڑے ہوتے ہوں گے۔

محسن۔ اور کیا۔ ایک ایک آسمان کے برابر ہوتا ہے۔ زمین  
پر کھڑا ہو جائے تو اس کا سر آسمان سے جا لگے۔ مگر چاہے تو ایک  
لوٹے میں گھس جائے۔

سمیع۔ سنا ہے چودھری صاحب کے قبضہ میں بہت سے جنات  
ہیں۔ کوئی چیز چوری جائے، چودھری صاحب اس کا پتہ دیں گے



اور چور کا نام تک بتا دیں گے۔ جمعراتی کا بچھو اس دن کھو گیا تھا۔ تین دن حیران ہوئے کہیں نہ ملا۔ تب جھک مار کر چودھری صاحب کے پاس گئے۔ چودھری نے کہا مویشی خانہ میں ہے اور وہیں ملا۔ جنات آکر انھیں سب خبریں دے جایا کرتے ہیں۔

اب ہر ایک کی سمجھ میں آ گیا کہ چودھری قائم علی کے پاس کیوں اس قدر دولت ہے اور کیوں وہ قرب و جوار کے مواعضات کے مہاجن ہیں۔ جنات آکر انھیں روپیہ دے جاتے ہیں۔ آگے چلے یہ پولیس لائن ہے۔ یہاں پولیس والے قاعد کرتے ہیں۔ رائٹ لپ، پھام پھو!

نوری نے تصحیح کی۔ کیا کہا۔ یہ پولیس والے پرہ دیتے ہیں۔ جب ہی تمہیں بہت خبر ہے۔ اجی حضرت یہ لوگ چوریاں کراتے ہیں شہر کے جتنے ڈاکو ہیں سب ان سے ملے رہتے ہیں۔ رات کو یہ سب ایک محلے میں تو چوروں سے کہتے ہیں چوری کرو۔ اور دوسرے محلے میں پکارتے ہیں جاگتے رہو، جاگتے رہو۔ میرے ماموں ایک خانہ میں سیاہی ہیں۔ بیس روپیہ ہمینہ پاتے ہیں۔ لیکن تھیلیاں بھر بھر کر گھر بھیجتے ہیں۔ اللہ قسم تھیلیاں بھر بھر میں نے ایک بار پوچھا تھا ماموں اتنے روپے کہاں سے لاتے ہیں۔ ہنس کر کہنے لگے بیٹا! اللہ دیتا ہے۔ خود ہی بعد کو کہا کہ ہم لوگ چاہیں تو ایک دن میں لاکھوں مار لائیں۔ ہم تو اتنا ہی لیتے ہیں جس میں اپنی بدنامی



نہ ہوا اور نوکری بنی رہے۔

حامد نے تعجب سے پوچھا۔ یہ لوگ چوری کرواتے ہیں تو انہیں کوئی پکڑتا نہیں۔

نوری نے اس کی کوتاہ فہمی پر رحم کھا کر کہا۔ ارے احمق انہیں کون پکڑے گا۔ پکڑنے والے تو یہ خود ہیں۔ لیکن اللہ انہیں سزا بھی خوب دیتا ہے۔ تھوڑے دن ہوئے ماموں کے گھر میں آگ لگ گئی۔ سارا مال متاع جل گیا۔ ایک برتن نہ بچا، کئی دن درخت کے نیچے سوئے۔ اللہ قسم! پھر نہ جانے کہاں سے قرض لائے تو برتن بھانڈے آئے۔

بستی گھنی ہونے لگی۔ عید گاہ جانے والوں کے مجمع نظر آنے لگے ایک سے ایک ذرق برق برق پوشاک پہنے ہوئے، کوئی تانگے پر سوار، کوئی موٹر پر، چلتے تھے تو کپڑوں سے عطر کی خوشبو اڑتی تھی۔ دہقانوں کی یہ مختصر سی ٹوٹی اپنی بے سرو سامانی سے بے حس، اپنی خستہ حالی میں نکلن، صابر و شاکر چلی جا رہی تھی۔ جس چیز کی طرف تاتکتے تکتے رہ جاتے اور پیچھے سے بار بار ہارن کی آواز ہونے پر بھی خبر نہ ہوتی محسن تو موٹر کے نیچے جاتے جاتے بچا۔

وہ عید گاہ نظر آئی۔ جماعت شروع ہو گئی ہے۔ اوپر اعلیٰ کے درختوں کا سایہ ہے۔ نیچے کھلا ہوا پختہ فرش ہے۔ جس پر جاجم بچھا ہوا ہے اور نمازیوں کی قطار میں کھڑی ہیں۔ جو آتے جاتے ہیں،



پچھے کھڑے ہوتے جاتے ہیں۔ آگے اب جگہ نہیں رہی۔ یہاں کوئی رتبہ اور عمدہ نہیں دیکھتا اسلام کی نگاہ میں سب برابر ہیں۔ دہقانوں نے بھی وضو کیا اور جماعت میں شامل ہو گئے۔ کتنی باقاعدہ منظم جماعت ہے۔ لاکھوں آدمی ایک ساتھ جھکتے ہیں، ایک ساتھ دو زانو بیٹھ جاتے ہیں اور یہ عمل بار بار ہوتا ہے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے گویا بجلی کی لاکھوں بتیاں ایک ساتھ روشن ہو جائیں اور ایک ساتھ بجھ جائیں کتنا پراسترام رعب انگیز نظارہ ہے جس کی ہم آہنگی اور وسعت اور تعداد دلوں پر ایک وجدانی کیفیت پیدا کر دیتی ہے۔ گویا اخوت کا ایک رشتہ ان تمام روحوں کو منسلک کیے ہوئے ہے۔

(۲)

نماز ختم ہو گئی ہے۔ لوگ باہم گلے مل رہے ہیں۔ کچھ لوگ محتاجوں اور سائلوں کو خیرات کر رہے ہیں جو آج یہاں ہزاروں جمع ہو گئے ہیں۔ ہمارے دہقانوں نے مٹھائی اور کھلونوں کی دوکان پر یو ریش کی۔ بوڑھے ان دل چسپیوں میں بچوں سے کم محفوظ نہیں ہیں۔ یہ دیکھو ہنڈولا ہے۔ ایک پیسہ دے کر کبھی آسمان پر جاتے معلوم ہو گئے، کبھی زمین پر گرتے۔ یہ چرخہ ہے۔ لکڑی کے گھوڑے، اونٹ، ہاتھی میخوں سے لٹکے ہوئے ہیں۔ ایک پیسہ دے کر بیٹھ جاؤ اور پچیس چکروں کا مزہ لو۔ محمود و محسن ہنڈولے پر بیٹھے ہیں۔ نور اور سمیع گھوڑوں پر۔ ان کے بزرگ اتنے ہی طفلانہ اشتیاق سے



چرخ پر بیٹھے ہیں۔ حامد دُور کھڑا ہے۔ تین ہی پیسے تو اس کے پاس ہیں۔ ذرا سا چکر کھانے کے لیے وہ اپنے خزانہ کا تلت نہیں صرف کر سکتا۔ محسن کا باپ اسے بار بار چرخ پر بلاتا ہے۔ لیکن وہ راضی نہیں ہوتا۔ بوڑھے کہتے ہیں اس لڑکے میں ابھی سے اپنا پرایا آگیا۔ حامد سوچتا ہے کیوں کسی کا احسان لوں۔ عسرت نے اسے ضرورت سے زیادہ ذکی احسن بنا دیا ہے۔

سب لوگ چرخ سے اُترتے ہیں۔ کھلونوں کی خرید و فروش ہوتی ہے۔ سپاہی اور گجریا اور راجہ رانی اور وکیل اور دھوبی اور بھشتی اور سپاہی بے امتیازان سے ران ملائے بیٹھے ہیں۔ دھوبی راجہ رانی کی بغل میں ہے اور بھشتی وکیل صاحب کی بغل میں۔ وہ کتنے خوبصورت بولایہ چاہتے ہیں۔ محمود سپاہی پر لٹو ہو جاتا ہے خاک کی وردی اور لال پکڑی کندھے پر معلوم ہوتا ہے ابھی قواعد کے لیے چلا آ رہا ہے محسن کو بھشتی پسند آیا۔ کمر جھکی ہوئی ہے۔ اس پر مشک ہے۔ مشک کا دہانہ ایک ہاتھ سے پکڑے ہوئے ہے دوسرے ہاتھ میں رسی ہے۔ کتنا بٹاش چہرہ ہے شاید کوئی گیت گا رہا ہے۔ مشک سے پانی ٹپکتا ہوا معلوم ہوتا ہے۔ نوری کو وکیل سے مناسبت ہے کتنی عالمانہ صورت ہے۔ سیاہ چغہ۔ نیچے سفید اچکن، اچکن کے سینہ کی جیب میں گھڑی کی سنہری زنجیر ایک ہاتھ میں قانون کی کوئی کتاب لیے ہوئے ہے۔ معلوم ہوتا ہے ابھی کسی عدالت سے جرح یا بحث کر کے چلے آ رہے ہیں۔ یہ سب



دو دو پیسے کے کھلونے ہیں۔ حامد کے پاس کل تین پیسے ہیں۔ اگر  
دو کا کھلونا لے لے تو پھر اور کیا لے گا۔ نہیں کھلونا فضول ہے۔  
کہیں ہاتھ سے گر پڑے تو جو رجو رجو جائے ذرا پانی پڑ جائے تو سارا  
رنگ و مہل جائے۔ ان کھلونوں کو لے کر وہ کیا کرے گا۔ کس مصرت  
کے ہیں۔

محسن کہتا ہے میرا بھتی رُوز پانی دے جائے گا۔ صبح و شام۔  
محمود۔ اور میرا سپا ہی گھر کا پرہ دے گا۔ کوئی چور آئے گا تو  
فوراً بندوق سے فیر کر دے گا۔

نوری۔ اور میرا وکیل رُوز مقدمہ لڑائے گا اور روز روپے  
لائے گا۔

حامد کھلونوں کی مذمت کرتا ہے۔ مٹی کے تو ہیں۔ گریں تو چکنا چور  
ہو جائیں۔ لیکن ہر چیز کو للچائی ہوئی نظروں سے دیکھ رہا ہے اور  
چاہتا ہے کہ ذرا دیر کے لیے انھیں ہاتھ میں لے سکتا۔ یہ لبساطی کی  
دوکان ہے۔ طرح طرح کی ضروری چیزیں ایک چادر پر بچھی ہوئی  
ہیں۔ کیندا اور سیٹیاں اور بگل اور بھونرے اور بڑے کھلونے  
اور ہزاروں چیزیں۔ محسن ایک سیٹی لیتا ہے۔ محمود کیندا۔ نوری  
بڑے کا بٹ جو چوں چوں کرتا ہے اور سمیع ایک خنجر اے بجا بجا کر  
وہ گائے گا۔ حامد کھڑا ہر ایک چیز کو حسرت سے دیکھ رہا ہے۔ جب  
اُس کے رفیق کوئی چیز خرید لیتے ہیں تو وہ بڑے اشتیاق سے ایک بار



اُسے ہاتھ میں لے کر دیکھنے کے لیے لپکتا ہے، لیکن لڑکے اتنے دوست نواز نہیں ہوتے۔ خاص کر جب ابھی دیکھی تازہ ہے۔ بچاریوں ہی مایوس ہو کر رہ جاتا ہے۔

کھلونوں کے بعد مٹھائیوں کا منبر آیا۔ کسی نے ریوڑیاں فی ہیں، کسی نے گلاب ہامن، کسی نے سوہن حلو۔ مزے سے کھانے کھا رہے ہیں۔ حامدان کی برادری سے خارج ہے۔ کمبخت کی جیب میں تین پیسے تو ہیں۔ کیوں نہیں کچھ لے کر کھاتا۔ حریص نگاہوں سے سب کی طرف دیکھتا ہے۔

محسن نے کہا۔ حامد یہ ریوڑی لے جا کتنی خوشبودار ہیں۔ حامد سمجھ گیا۔ یہ محض شرارت ہے۔ محسن اتنا فیاض طبع نہ تھا پھر بھی وہ اُس کے پاس گیا۔ محسن نے دو سے دو تین ریوڑیاں نکالیں حامد کی طرف بڑھائیں، حامد نے ہاتھ پھیلا یا، محسن نے ہاتھ کھینچ لیا اور ریوڑیاں اپنے منہ میں رکھ لیں۔ محمود اور نور اور سمیع خوب تالیاں بجا بجا کر ہنسنے لگے۔ حامد کھسیا نہ ہو گیا۔ محسن نے کہا۔ اچھا اب کے ضرور دیں گے۔ یہ لے جاؤ حامد۔

اللہ قسم

حامد نے کہا رکھے رکھے کیا میرے پاس پیسے نہیں ہیں۔ سمیع۔ تین ہی پیسے تو ہیں کیا کیا لو گے؟ محمود۔ تم اس سے مت بولو حامد۔ میرے پاس آؤ۔ یہ



گلاب جامن لے لو۔

حامد۔ مٹھائی کون بڑی نعمت ہے۔ کتاب میں اس کی ہدایاں لکھی ہیں۔

محسن۔ لیکن جی میں کہہ رہے ہو گے کہ کچھ مل جائے تو کھالیں اپنے پیسے کیوں نہیں نکالتے؟

محمود۔ میں اس کی ہوشیاری سمجھتا ہوں۔ جب ہمارے سارے پیسے خرچ ہو جائیں گے تب یہ مٹھائی لے گا اور ہمیں چرہ مٹھا چڑھا کر کھائے گا۔

حلوائیوں کی دوکانوں کے آگے کچھ دوکانیں لوہے کی چیزوں کی تھیں۔ کچھ گلف اور ملمع کے زیورات کی۔ لڑکوں کے لیے یہاں دیکھسی کا کوئی سامان نہ تھا۔ حامد لوہے کی دوکانوں پر ایک لمحے کے لیے رُک گیا۔ دست پناہ رکھے ہوئے تھے۔ وہ دست پناہ خریدے گا اماں کے پاس دست پناہ نہیں ہے۔ تو بے سے روٹیاں اتارتی ہیں تو ہاتھ جل جاتا ہے۔ اگر وہ دست پناہ لے جا کر اماں کو دے دے گا تو وہ کتنی خوش ہوں گی۔ پھر ان کی انگلیاں کبھی نہ چلیں گی۔ گھر میں ایک کام کی چیز ہو جائے گی۔ کھلونوں سے کیا فائدہ۔ مفت کے پیسے خراب ہوتے ہیں۔ ذرا دیر ہی تو خوشی ہوتی ہے۔ پھر تو اٹھیں کوئی آنکھ اٹھا کر بھی نہیں دیکھتا۔ یا تو گھر پہنچتے پہنچتے ٹوٹ پھوٹ براب ہو جائیں گے یا چھوٹے بچے جو عید گاہ نہیں جاسکتے ہیں عند کر کے لے لیں گے۔ دست پناہ



کتنے فائدہ کی چیز ہے! روٹیاں تو بے سے اتار لو۔ چولہے پر سینک لو۔  
 کوئی آگ مانگنے آئے جو بھسے سے آگ نکال کر دے دو۔ اماں کو کہاں  
 فرصت کہ بازار آئیں اور اتنے پیسے کہاں ملتے ہیں۔ روز ہاتھ  
 چلا لیتی ہیں۔ اس کے ساتھ ہی آگے بڑھ گئے ہیں۔ سبیل پر سب  
 کے سب پانی پی رہے ہیں۔ کتنے لالچی ہیں سب نے انہی مٹھائیاں لیں  
 کسی نے مجھ ایک بھی نہ دی۔ اس پر کہتے ہیں میرے ساتھ کھیلو۔  
 میری تختی دھولاؤ۔ اب اگر میاں محسن نے کوئی کام کرنے کو کہا تو  
 خبر لوں گا۔ کھائیں مٹھائیاں اب منہ سر پڑے گا۔ پھوٹے پھنسیاں  
 نکلیں گی۔ آپ ہی چٹوری زبان ہو جائے گی۔ تب پیسے چرائیں گے  
 اور مار کھائیں گے۔ میری زبان کیوں خراب ہوگی۔ اس نے پھر سوچا  
 اماں دست پناہ دیکھتے ہی دوڑ کر میرے ہاتھ سے لے لیں گی اور  
 کہیں گی میرا بیٹا اپنی ماں کے لیے دست پناہ لایا ہے۔ ہزاروں  
 دعائیں دیں گی۔ پھر اُسے پڑوسنوں کو دکھائیں گی۔ سارے گاؤں  
 میں واہ واہ واچ جائے گی۔ ان لڑکوں کے کھلونوں پر کون بھینس  
 دعائیں دے گا۔

بزرگوں کی دعائیں سیدھی خدا کی درگاہ میں پہنچتی ہیں  
 اور فوراً قبول ہوتی ہیں۔ میرے پاس بہت سے پیسے نہیں ہیں جب  
 ہی تو محسن اور محمود یوں مزاج دکھاتے ہیں۔ میں بھی ان کو یوں مزاج  
 دکھاؤں گا۔ وہ کھلونے کھیلیں اور مٹھائیاں کھائیں۔ میں غریب بھی



کسی سے کچھ مانگنے تو نہیں جاتا۔ آخر ابا جان کبھی نہ کبھی آئیں گے ہی  
 پھر ان لوگوں سے پوچھوں گا کتنے کھلونے لوگے۔ ایک ایک کو ایک  
 ایک ٹوکری دوں، اور دکھا دوں کہ دوستوں کے ساتھ اس طرح  
 سلوک کیا جاتا ہے۔ جتنے غریب لڑکے ہیں سب کو اچھے اچھے کرتے  
 دلوادوں گا اور کتابیں دوں گا۔ یہ نہیں کہ ایک پیسہ کی ریوڑی لیں  
 اور چڑھا چڑھا کر کھانے لگے۔ دستِ پناہ دیکھ کر سب کے سب خوب  
 ہنسیں گے۔ احمق تو ہیں ہی سب۔ اس نے دوکان دار سے ڈرتے  
 ڈرتے پوچھا یہ دستِ پناہ بیچو گے؟

دوکان دار نے اس کی طرف دیکھا اور ساتھ کوئی آدمی نہ  
 دیکھ کر کہا ”وہ تمہارے کام کا نہیں ہے۔“

”بکاؤ ہے یا نہیں؟“

”بکاؤ ہے جی۔ اور یہاں کیوں لا کر لائے ہیں۔“

”تو بتلاتے کیوں نہیں، کے پیسے کا دو گے؟“

”چھ پیسے لگیں گے!“

حامد کا دل بیٹھ گیا۔ کلیجہ مضبوط کر کے بولا ”تین پیسے لو گے؟“  
 اور آگے بڑھا کہ دوکان دار کی گھر کیاں نہ ملے۔ مگر دوکان دار نے  
 گھر کیاں نہ دیں۔ دستِ پناہ اس کی طرف بڑھا دیا اور پیسے لے لیے  
 حامد نے دستِ پناہ کندھے پر رکھ لیا گویا بندوق ہے، اور  
 شان سے اکڑتا ہوا اپنے رفیقوں کے پاس آیا۔



محسن نے ہنستے ہوئے کہا۔ یہ دست پناہ لایا ہے۔ احمق اس کا کیا کر لے گا؟ حامد نے دست پناہ کو زمین پر پٹک کر کہا۔ ”ذرا اپنا بھشتی زمین پر گرا دو ساری پسلیاں چور چور ہو جائیں گی بچہ کی۔“ محمود۔ تو یہ دست پناہ کوئی کھلونا ہے۔

حامد۔ کھلونا کیوں نہیں ہے۔ ابھی کندھے پر رکھا بند وق ہو گیا۔ ہاتھ میں لے لیا فقیر کا چمٹا ہو گیا۔ چاہوں تو اس سے تمھاری ناک پکڑ لوں۔ ایک چمٹا جامادوں تو تم لوگوں کے سارے کھلونوں کی جان نکل جائے۔ تمھارے کھلونے کتنا ہی زور لگائیں اس کا بال بیکا نہیں کر سکتے۔ میرا بہادر شیر ہے یہ دست پناہ!

سمیع حناثر ہو کر بولا ”میری خنجر سے بدلو گے؟ دو آنے کی ہے۔“ حامد نے خنجر کی طرف حقارت سے دیکھ کر کہا ”میرا دست پناہ چاہے تو تمھاری خنجر کا پیٹ پھاڑ ڈالے بس ایک چمڑے کی جھلی لگا دی، ڈھب ڈھب بولنے لگی۔ ذرا سا پانی لگے تو ختم ہو جائے۔ میرا بہادر دست پناہ آگ میں، پانی میں، آندھی میں، طوفان میں برابر ڈٹا کھڑا رہے گا۔“

میلہ بہت دور پہنچے چمٹ چکا تھا۔ دس بج رہے تھے۔ گھر پہنچنے کی جلدی تھی اب دست پناہ نہیں مل سکتا۔ اب کسی کے پاس پیسے بھی تو نہیں رہے۔ حامد ہے بڑا ہوشیار!

اب دو فریق ہو گئے۔ محمود اور محسن اور نوری ایک طرف حامد



یکہ و تنہا دوسری طرف۔ سمیع غیر جانب دار ہے جس کی فتح دیکھے گا  
 اس کی طرف جانے گا۔ مناظرہ شروع ہو گیا ہے۔ آج حامد کی زبان  
 بڑی صفائی سے چل رہی ہے۔ اتحاد ثلاثہ اس کے جارحانہ عمل سے  
 پریشان ہو رہا ہے۔ ثلاثہ کے پاس تعداد کی طاقت ہے۔ حامد کے  
 پاس حق اور اخلاق، ایک طرف مٹی، بڑا، لکڑی کی چیزیں ہیں۔  
 دوسری جانب اکیلا لوہا جو اس وقت اپنے کو فلاں کہہ رہا ہے، وہ  
 روئیں تن ہے۔ صفت شکن ہے۔ اگر کہیں شیر کی آواز کان میں آجائے  
 تو میاں بھشتی کے اوسان باختہ ہو جائیں۔ میاں سپاہی مٹی کی  
 صندوق چھوڑ کر بھاگیں، وکیل صاحب کا سارا قانون پیٹ میں  
 سما جائے۔ چنے میں منہ چھپا کر زمین پر لیٹ جائیں۔ لکڑی بھادری، یہ  
 رستم ہند لپک کر شیر کی گردن پر سوار ہو جائے گا، اور اس کی  
 آنکھیں نکال لے گا۔

محسن نے ایڑی چوٹی کا زور لگا کر کہا "اچھا تمہارا دست پناہ  
 تو پانی نہیں بھر سکتا۔"

حامد نے دست پناہ کو سیدھا کر کے کہا کہ یہ بھشتی کو ڈانٹ  
 بتائے گا تو وہ دوڑا ہوا پانی لا کر اس کے دروازے پر چھڑکنے لگے گا۔  
 جناب پھر اس سے چاہے گھڑے، مٹکے کو نڈے بھروالو۔

محسن کا ناطقہ بند ہو گیا۔ نوری نے مکہ پونچائی۔ بچہ گرفتار  
 ہو جائیں تو عدالت میں بندھے بندھے پھریں گے۔ تب تو ہمارے



وکیل صاحب ہی پیروی کریں گے۔ بولے جناب!

حامد کے پاس والہ کا دھبیہ اتنا آسان نہ تھا۔ دفعتاً اس نے ذرا  
حملت پا جانے کے ارادہ سے پوچھا اسے پکڑنے کون آئے گا۔ محمود نے  
کہا یہ سپاہی ہندوق والا!

حامد نے منہ چڑھا کر کہا۔ یہ بیچارے اس رستم ہند کو پکڑیں گے؟  
اچھا لاؤ۔ ابھی ذرا مقابلہ ہو جائے۔ اس کی صورت دیکھتے ہی بچہ کی  
ماں مر جائے گی۔ پکڑیں گے کیا بیچارے۔

محسن نے تازہ دم ہو کر وار کیا اور کہا ”تمہارے دست پناہ  
کا منہ روز آگ میں جلے گا۔“ حامد کے پاس جواب تیار تھا۔  
”آگ میں بہادر کودتے ہیں۔ جناب تمہارے یہ وکیل اور سپاہی  
اور بھشتی ڈرپوک ہیں۔ سب گھر میں گھس جائیں گے۔ آگ میں  
کودنا وہ کام ہے جو رستم ہی کر سکتا ہے۔

نوری نے انتہائی جودت سے کام لیا۔ تمہارا دست پناہ  
باورچی خانہ میں زمین پر پڑا رہے گا۔ میرا وکیل نشان سے کرسی لگا کر  
بیٹھے گا۔ اس حملہ نے مردوں میں بھی جان ڈال دی۔ سمیع بھی چیت  
گیا بے شک بڑے معرکے کی بات کہی۔ دست پناہ تو باورچی خانہ  
میں پڑا رہے گا۔

حامد نے دھاندلی کی۔ میرا دست پناہ باورچی خانہ میں نہیں  
رہے گا۔ وکیل صاحب کرسی پر بیٹھیں گے تو جا کر انہیں زمین پر پٹک



دے گا اور سارا قانون اُن کے پیٹ میں ڈال دے گا۔

اس جواب میں بالکل جان نہ تھی۔ ہاں لکل بے تکلی سی بات تھی لیکن قانون پیٹ میں ڈال دینے والی بات چھا گئی۔ ایسی چھا گئی کہ تینوں سو رمانہ تکتے رہ گئے۔ حامد نے میدان حیت لیا۔ گوٹلا نہ کے پاس ابھی کینڈا اور سیٹی اور ربط رزور میں تھے مگر ان مشین گنوں کے سامنے اُن پٹاخوں کو کون پوچھتا۔ دست پناہ رستم ہند ہے اس میں کسی کو جوں و چرا کی گنجائش نہیں۔

فاتح کو مفتوحوں سے وقار اور خوشامد کا خراج ملتا ہے۔ وہ حامد کو ملنے لگا۔ اوروں نے تین تین آنے خرچ کیے اور کوئی کام کی چیز نہ لے سکے۔ حامد نے تین ہی پیسوں میں رنگ جما لیا۔ کھلونوں کا کیا اعتبار دو ایک دن میں ٹوٹ بھوٹ جائیں گے۔ حامد کا دست پناہ تو فاتح رہے گا ہمیشہ۔ صلح کی شرطیں نے ہونے لگیں۔ محسن نے کہا: "ذرا اپنا چٹا دو۔ ہم بھی دیکھیں۔ تم چاہو تو ہمارا وکیل دیکھو" حامد کو اس میں کوئی اعتراض نہیں ہے۔ وہ فیاض طبع فاتح ہے۔ دست پناہ باری باری سے محسن، محمود، نور اور سمیع سب کے ہاتھوں میں گیا۔ اور ان کے کھلونے باری باری سے حامد کے ہاتھ میں آئے کتنے خوبصورت کھلونے ہیں۔ معلوم ہوتا ہے بولا ہی چاہتے ہیں مگر ان کھلونوں کے لیے انہیں دعا کون دے گا؟ کون کون ان کھلونوں کو دیکھ کر اتنا خوش ہوگا جتنا اماں جان دست پناہ



کو دیکھ کر ہوں گی۔ اسے اپنے طرز عمل پر مطلق پچھتاوا نہیں ہے  
 پھر اب تو دستِ پناہ رستم ہے۔ اور سب کھلونوں کا بادشاہ۔ راستے  
 میں محمود نے ایک پیسے کی کلڑیاں لیں۔ اس میں حامد کو بھی خراج  
 ملا حالانکہ وہ انکار کرتا رہا۔ محسن اور سمیع نے ایک ایک پیسے کے  
 فالے لیے حامد کو بھی خراج ملا۔ یہ سب رستم ہند کی برکت تھی۔

(۳)

گیارہ بجتے بجتے سارے گاؤں میں چل پھیل ہو گئی۔ میلے والے  
 آگے۔ محسن کی چھوٹی بہن نے دوڑ کر بھشتی اس کے ہاتھ سے چھین  
 لیا اور مارے خوشی کے جو اچھلی تو میاں بھشتی نیچے آ رہے۔ اور  
 عالم جاودانی کو سدھارے اس پر بھائی بہن میں مار پیٹ ہوئی  
 دونوں خوب روئے، ان کی اتان جان یہ کہرام سن کر اور بگڑیں  
 دونوں کو اوپر سے دو دو چانٹے رسید کیے۔ میاں نوری کے وکیل  
 کا حشر اس سے بھی بدتر ہوا۔ وکیل زمین پر یا طاق پر تو نہیں بیٹھ سکتا  
 اس کی پوزیشن کا تو لحاظ کرنا ہی ہوگا دیوار میں دو کھونٹیاں  
 گاڑی گئیں۔ اُن پر چیر کا ایک پُرانا پٹرا لٹکا گیا۔ پٹرے پر  
 سرخ رنگ کا ایک چلیٹھرا بچھا دیا گیا جو کہ بہ منزلہ قالین تھا۔ وکیل حنا  
 عالم بالاپر جلوہ افروز ہوئے۔ یہیں سے قانونی بحث کریں گے۔ نوری  
 ایک پنکھا لے کر چھلنے لگا۔ معلوم نہیں پنکھے کی ہوا سے یا پنکھے کی  
 چوٹ سے وکیل صاحب عالم بالاسے دنیا کے فانی میں آ رہے اور



ان کے جسد خاکی کے پُرزے پُرزے ہو گئے۔ پھر بڑے زور شور کا  
 ماتم ہوا اور وکیل صاحب کی میت پارسی دستور کے مطابق گھوڑے  
 پر پھینک دی گئی تاکہ بیکار نہ جا کر زراغ وزغن کے کام آجائے۔  
 اب رہے میاں محمود کے سپاہی۔ محترم اولاد ذی رُعب ہستی ہے  
 چلنے کی ذلت اُسے گوارا نہیں۔ محمود نے اپنا بکری کا بچہ پکڑا اور  
 اس پر سپاہی کو سوار کیا۔ محمود کی ایک ہاتھ سے سپاہی کو پکڑے  
 ہوئے تھی اور محمود بکری کے بچہ کا کان پکڑ کر اُسے دروازے پر  
 چلا رہا تھا اور اس کے دونوں بھائی سپاہی کی طرف سے "سونیوالے  
 جاگتے رہو" پکارتے چلتے تھے۔ معلوم نہیں کیا ہوا میاں سپاہی  
 اپنے گھوڑے کی پیٹھ سے گر پڑے اور اپنی بندوق لیے زمین پر  
 آ رہے۔ ایک ٹانگ مضر و ب ہو گئی مگر مضائقہ نہیں۔ محمود ہوشیار  
 ڈاکٹر ہے۔ ڈاکٹر نگم اور بھاٹیا اس کی شاگردی کر سکتے ہیں۔ اور یہ  
 ٹوٹی ٹانگ کو آٹا فانا میں جوڑ دے گا۔ صرف گولر کا دودھ چاہیے  
 گولر کا دودھ آتا ہے ٹانگ جوڑی جاتی ہے لیکن سپاہی جوں ہی  
 کھڑا ہوتا ہے ٹانگ پھر الگ ہو جاتی ہے۔ عمل جراحی ناکام ہو جاتا  
 ہے۔ تب محمود اس کی دوسری ٹانگ بھی توڑ دیتا ہے اب وہ آرام  
 سے ایک جگہ بیٹھ سکتا ہے۔ ایک ٹانگ سے تو چل نہ سکتا تھا نہ  
 بیٹھ سکتا تھا اب وہ گوشہ میں بیٹھ کر ٹٹی کی آڑ میں شکار کھیلے گا۔  
 اب میاں حامد کا قصہ سنئے۔ امینہ اس کی آواز سنتے ہی دوڑی



اور اُسے گود میں اٹھا کر پیار کرنے لگی۔ دفعتاً اس کے ہاتھ میں چمٹا  
دیکھ کر چونک پڑی۔

”یہ دست پناہ کہاں تھا بیٹا۔“

”میں نے مول لیا ہے۔ تین پیسے میں۔“

امینہ نے چھاتی پیٹ لی۔ ”یہ کیسا بے سمجھ لڑکا ہے کہ دوپہر  
ہو گئی نہ کچھ کھایا نہ پیا۔ لایا کیا یہ دست پناہ، سارے میلے میں تجھے  
اور کوئی چیز ہی نہ ملی۔“

حامد نے خطا وارانہ انداز سے کہا۔ ”تمھاری انگلیاں تو  
سے جل جاتی تھیں کہ نہیں۔“

امینہ کا غصہ فوراً شفقت سے تبدیل ہو گیا۔ اور شفقت بھی  
وہ نہیں جو پُر بیان ہوتی ہے۔ اور اپنی ساری تاثیر لفظوں میں منتشر  
کر دیتی ہے۔ یہ بے زبان شفقت کی درد اور التجا میں ڈوبی ہوئی،  
اُف! کتنی نفس کشی ہے۔ کتنی جاں سوزی ہے۔ غریب نے اپنے  
طفلا نہ اشتیاق کو روکنے کے لیے کتنا ضبط کیا ہوگا۔ جب دوسرے  
لڑکے کھلونے لے رہے ہوں گے، مٹھائیاں کھا رہے ہوں گے اس کا  
دل کتنا لہراتا ہوگا۔ اتنا ضبط اس سے ہوا کیوں کر! اپنی بوڑھی اماں  
کی یاد اسے وہاں بھی رہی۔ میرا لال میری کتنی فکر رکھتا ہے۔ اس کے  
دل میں ایک ایسا علوی جذبہ پیدا ہوا کہ اس کے ہاتھ میں دنیا کی  
بادشاہت آجائے اور وہ اسے حامد کے اوپر نثار کر دے۔



اور تب ایک بڑی دل چسپ بات ہوئی۔ بڑھیا امینہ ننھی سی امینہ بن گئی۔ وہ روئے لگی۔ دامن پھیلا کر حامد کو دعائیں دیتی جاتی تھی اور آنکھوں سے آنسو کی بڑی بڑی بوندیں گراتی جاتی تھی۔ حامد اس کا راز کیا سمجھتا۔ اور نہ شاید ہمارے بعض ناظرین ہی سمجھ سکیں گے۔

## مولوی عبدالحق

ہا پڑ ضلع میرٹھ کے رہنے والے ہیں وہیں ۱۸۷۰ء میں پیدا ہوئے مسلم یونیورسٹی علی گڑھ سے بی۔ اے پاس کیا۔ عرصہ تک پنجاب و حیدرآباد میں مختلف عہدوں پر فائز رہے۔ ۱۹۳۰ء میں عثمانیہ یونیورسٹی حیدرآباد میں شعبہ اُردو کے صدر مقرر ہوئے۔ آپ نے ابتدا ہی سے کل ہند انجمن ترقی اُردو کے عملی کاموں کی ذمہ داری اپنے سر لی تھی۔

آپ انجمن ترقی اُردو کے پہلے سکریٹری ہیں۔ تقسیم ہند سے پہلے بھی آپ اس انجمن کے سکریٹری تھے پاکستان بننے کے بعد آپ انجمن کی پاکستانی شاخ کے سکریٹری ہو کر پاکستان میں وہی کام کر رہے ہیں جو یہاں کرتے تھے۔

آپ کو قدیم دکنی ادبیات سے بہت دلچسپی رہی۔ آپ نے بہت سی قدیم کتابوں پر مفید مقدمات لکھ کر شائع کیے۔ آپ نے



ایک کتاب قواعد اردو کی بھی لکھی ہے۔ آپ عرصہ تک انجمن کے رسالہ ”اردو“ کے مدیر بھی تھے۔

آپ کی زبان مستند اور انداز بیان سادہ، پرزور و پختہ ہے تحریر میں شگفتگی ہے اور اختصار کے ساتھ ہر مطلب یوں واضح کر دیتے ہیں کہ دوسرے طویل عبارت میں بھی نہ کر سکتے روزمرہ اور محاورے کے استعمال سے عبارت کو پُر لطف بنا دیتے ہیں۔ ہندی الفاظ کا استعمال نہایت برحسبہ ہوتا ہے۔

## ادب اردو اور حکیمیت

ایک زمانہ تھا کہ ہماری شاعری لطف صحبت اور تفریح کا کام دیتی تھی۔ وہ بھی ایک وقت تھا، دولت تھی، ثروت تھی، حکومت تھی، فارغ البالی تھی، دوسرے دنیاوی کاروبار کے ساتھ سامان عیش بھی تھا اور اسی سامان عیش کا ایک جزو شاعری بھی تھی۔ لیکن وقت ایک حال پر نہیں رہتا۔ زمانہ بہت کچھ بدل گیا ہے۔ ہمارے شاعر زمانے کی اس نیرنگی کو معشوقوں کے تلون سے تشبیہ دیتے ہیں۔ لیکن بیچارے معشوق خود اس زمانے کے ہاتھوں مجبور ہیں۔ اب زمانہ کچھ اور ہو گیا ہے اب نئے دور نے جہنم لیا ہے۔ نئے حالات کے ساتھ نئے خیالات اُٹھ چلے آ رہے ہیں اور اُس کے ساتھ ساتھ نئی نئی مصیبتیں



اور آفتیں بھی ہمارے سر پر تلی کھڑی ہیں۔ ان مصیبتوں کے ٹالنے اور ان آفتوں کا مقابلہ کرنے کے لیے ہمیں طرح طرح کی قربانیاں اور طرح طرح کی جدوجہد کی ضرورت ہے کیا اس جدوجہد کے لیے نئے آلات اور نئی حکومتوں کی ضرورت ہے کیا اس جدوجہد میں شاعر کا کوئی حقہ نہیں؟ کیا شاعر ہماری سوسائٹی اور ہماری قوم کا جز نہیں کیا وہ کوئی عجیب الخلق مخلوق ہے؟ کیا وہ ہمارے آرام و آسائش اور ہمارے دکھ درد اور ہماری مسرتوں اور آلام میں شریک نہیں؟ کیا اس کا کام صرف سحر کی اور دل لگی ہے؟ کیا اس کا دل ایسا پتھر اور اس کی جلد ایسی موٹی ہے کہ اس پر کسی چوٹ کا اثر نہیں ہوتا؟ اگر یہ ہے تو وہ شاعر نہیں مسخرہ ہے۔

فن شعر کے لحاظ سے شاعر کی دو حیثیتیں ہیں۔ ایک نجی حیثیت ہے یعنی یہ کہ وہ شعر کس طرح کہتا ہے۔ مثلاً چت لیٹ کے یا پٹ لیٹ کے کھڑے کھڑے، یا لیٹے لیٹے، ٹہل ٹہل کر یا باقاعدہ میز کرسی پر بیٹھ کر اس سے ہمیں کچھ بحث نہیں۔ دوسری حیثیت اس کی وہ تعلق ہے جو اسے جمہور سے ہے اور یہی اس کی شاعری کی کسوٹی ہے یہ تعلق کیا ہے؟ اسے میں ایک جملہ میں عرض کیے دیتا ہوں۔ شاعر خلق اللہ کے لیے وہ کچھ کر سکتا ہے جو وہ خود اپنے لیے نہیں کر سکتا۔ شاعری میں ایک عنصر ایسا بھی ہوتا ہے جو اسے ایک دوسرے عالم میں لے جاتا ہے اور اسے اصلی اور حقیقی دنیا سے کچھ واسطہ نہیں رہتا اور اس عالم خیال میں



اے خاص لطف اور حظ حاصل ہوتا ہے۔ اکثر نقاد شاعری کا مقصد صرف یہی سمجھتے ہیں اگر شاعر اس عالم خیال میں پہنچ کر وہیں کا ہوائے تو بہک جاتا ہے۔ لیکن اصلی شاعر اس عالم میں پہنچ کر اپنے اصلی اندیشوں اصلی خواہشوں اور اصلی امیدوں اور دل کی تہ میں چھپے ہوئے رازوں کو اس طرح پیش کرتا ہے کہ وہ تڑپ اٹھتا ہے اور یہ تڑپ اے حقیقی اور زندہ دنیا کی طرف بھیج لاتی ہے اور اسے اس بدلتی ہوئی دنیا کے مقابلے کے لیے زیادہ اہل بنا دیتی ہے۔ ہم ایک دوسرے معاملے میں ضرور دلچسپی لیتے ہیں لیکن یہ دلچسپی ایک قسم کا تفریق ہوتا ہے۔ جیسے اخباروں میں کرکٹ اور فٹ بال کے میچوں کے ذکر یا آپس کے تنازع اور جھگڑے سے یہ دلچسپاں عارضی ہیں۔ ان سے ہمدردی نہیں ہوتی جب تک کوئی ایسی قوت نہ ہو جو لوگوں کو نا انصافی، رسم و رواج کے تشدد اور گمراہیوں کے خلاف آمادہ کرائے۔ کبھی کوئی سچی ہمدردی اور حقیقی اتحاد پیدا نہیں ہو سکتا۔ سیاسی لیڈر کبھی یہ بات پیدا نہیں کر سکتے۔ اس لیے کہ وہ لوگوں کے تخیل کو بھار نہیں سکتے۔ یہ شاعر ہی ہے جو ان کے تخیل کو لگدلاتا اور دبی ہوئی آگ کو بھڑکاتا ہے اور انہیں ایک رشتہ میں منسلک کر دیتا ہے وہ اپنے زور بیان تشبیہوں اور استعاروں، مبالغے اور تخیل کے زور سے منتشر قوتوں کو ایک جا جمع کر دیتا ہے۔ افراد کو جماعت میں منتقل کر دیتا اور کثرت کو وحدت میں بدل دیتا ہے۔ ساری قوم ایک فرد واحد ہو جاتی ہے۔ اس وقت ان میں جذبہ عمل پیدا



ہو جاتا ہے اور وہ زندگی کے اس مقصد کی طرف کھینچے چلے جاتے ہیں جس کی رہنمائی ایک سچا شاعر ہی کر سکتا ہے۔

ملک میں افلاس ہے، جمالت ہے غلاظت ہے، گمراہی ہے اور نہ معلوم کیا کیا خرابیاں ہیں۔ کیا یہ اس لیے ہیں کہ لوگ جمالت و افلاس کو اچھا سمجھتے ہیں، شدید ہی کوئی ایسا ہے جو ان لعنتوں کو اچھا سمجھتا ہو۔ تو پھر ان کا وجود کیوں ہے؟ یہ ہیں اور رہیں گی اس لیے کہ جو لوگ ان لعنتوں میں مبتلا نہیں وہ اس سے کامل ہمدردی نہیں رکھتے جو ان میں مبتلا ہیں کامل ہمدردی اس وقت پیدا ہو سکتی ہے جبکہ مصیبت زدہ کے رنج و تکلیف کا حقیقی احساس ہو۔ یعنی وہ شخص اپنے اُوپر وہی حالت طاری کرے جو مصیبت زدہ پر اور یہ کیفیت صرف تخیل ہی کی قوت سے پیدا ہو سکتی ہے۔ یہی وجہ ہے سیاسی لیڈر کامیاب نہیں ہوتا۔ اور سچا شاعر کامیاب ہو جاتا ہے جس قدر جس کا تخیل قوی اور تیز ہوگا۔ اُسی قدر وہ اپنے اُوپر دوسروں کی حالت طاری کرے گا۔ اور اسی قدر اس کی ہمدردی زیادہ قوی اور کامل ہوگی۔ شاعر کا سب سے بڑا کام یہ ہے کہ وہ تخیل کو گدگداتا اور ابھارتا ہے اور اس میں خیال، جذبہ، عمل سب کچھ آجاتا ہے۔ حضرات! یہ کام ہماری اردو کے تین شاعروں نے انجام دیا حالی، چکبست اور اقبال، ان کے کلام میں خلوص، درد اور جوش پایا جاتا ہے، ان تینوں نے ملک اور قوم کی وہ ضروری اور اعلیٰ خدمت انجام



دی ہے جو کسی دوسری طرح ممکن نہ تھی۔ یورپی نقاد کہتے ہیں کہ شاعری کا حاصل لطف و حظ ہے وہ یہ کہہ سکتے ہیں کیونکہ انہیں فارغ البالی حاصل ہے۔ سامان عیش و آرام ہتیا ہے، تمدن کی بہت سی اعلیٰ منزلیں طے کر چکے ہیں۔ لیکن ہم یہ کس منہ سے کہہ سکتے ہیں۔ ہمیں صرف لطف حاصل کرنا ہی مقصود نہیں بلکہ ہمیں سکون و جمود کو بھی توڑنا ہے غفلت و کاہلی کو مٹانا ہے، دلوں میں احساس و حرکت پیدا کرنی ہے اور سچ پوچھیے تو مردوں کو زندہ کرنا ہے۔ ہمیں ایسے ہی شاعروں کی ضرورت تھی جیسے حافی چکبست اور اقبال ہیں اور ان کا بڑا احسان ہے کہ انہوں نے اپنے نغموں اور نالوں سے قوم کو جگانے کا کام لیا اور یہی وجہ ہے کہ ہم دل سے اُن کا احترام اور عزت کرتے ہیں۔

یوں تو میں نے چکبست کا کلام پڑھا تھا لیکن تین سال کا عرصہ ہوتا ہے میرے ایک طالب علم نے جس کا مضمون اردو تھا اپنے مقالے (تھیسس) کے لیے چکبست کو انتخاب کیا۔ اُسے یہ کام میری نگرانی اور ہدایت میں کرنا تھا۔ طالب علم محنتی اور شوقین تھا۔ اور محنتی اور اور شوقین طالب علم استاد کے لیے وبال جان ہو جاتا ہے۔ اس کے ساتھ مجھے بھی چکبست کا کلام غور سے پڑھنا پڑا۔ اس وقت مجھے معلوم ہوا کہ وہ کیسا قادر الکلام شاعر ہے زور بیان اور فصاحت زبان کے ساتھ خلوص اور درد بھی ہے وہ ملک کی بے بسی اور سختہ حافی کو دیکھ کر بیچین ہو جاتا ہے اور حال میں جو کچھ کہتا ہے اس



کا ہر کلمہ اثر سے بھرا ہوا ہوتا ہے وہ آزادی کا دلدادہ ہے مگر بے نگاہی  
 کا روادار نہیں۔ وہ سچا لبرل ہے اور اس رستے پر چلنے والا  
 ہے جو بال سے باریک اور تلوار کی دھار سے تیز ہے جس کا دوسرا نام  
 اعتدال ہے لوگ اعتدال پر مہنتیں ہیں اس لیے کہ وہ اس پر چل نہیں  
 سکتے۔ انگریزی یونیورسٹی کا تعلیم یافتہ ہے۔ مگر یورپ کا اندھا مقلد  
 نہیں۔ وہ اپنے ملک کی معاشرت اور رسم و رواج سے خوب واقف  
 ہے اور اُن کے عیب چن چن کے دکھاتا ہے لیکن وہ یہ ہرگز پسند نہیں  
 کرتا کہ نئے خیالات کی روش میں ہماری خوبیاں بھی بہہ جائیں وہ جذبات  
 انسانی سے گہری واقفیت رکھتا تھا اور بعض اوقات نازک جذبات  
 کو موقع پر بڑی خوبی اور حسن سے ادا کر جاتا ہے۔ اس کا مشاہدہ بھی  
 معمولی نہیں وہ حقیقت اور واقعیت کو خوبصورت تشبیہوں اور  
 استعاروں میں اس طرح بیان کرتا ہے کہ تصویر کھینچ جاتی ہے اور یہ  
 سب باتیں اس زبان میں فصاحت کے ساتھ بیان کرتا ہے جو ہماری  
 اور یک جہتی کی سب سے بڑی اور قابل قدر یادگار ہے اور آئندہ  
 بھی آپس کے اتحاد میں کارگر ثابت ہوگی۔ اس نے اپنے کلام سے  
 اردو زبان کا مرتبہ بڑھا دیا ہے اور اس کے ساتھ ہی اردو ادب  
 میں اپنی جگہ قائم کر دی۔ بلاشبہ اس کا شمار ہمارے اساتذہ میں  
 ہے۔



# خواجہ حسن نظامی

خواجہ حسن نظامی - ۱۲۹۰ھ میں دہلی میں پیدا ہوئے۔ آپ کا تعلق

خواجہ نظام الدین اولیاء کے خاندان سے ہے۔

آپ ایک صوفی منش بزرگ کے خاندان سے تعلق بھی

رکھتے ہیں اور خود بھی ایک صوفی منش بزرگ ہیں۔

خواجہ صاحب کو مضمون نویسی کا شوق ابتدا ہی سے تھا۔

اخبارات و رسائل میں مضامین لکھا کرتے تھے۔ شروع شروع میں

میں آپ نے آزاد کی تقلید کی لیکن رفتہ رفتہ اپنا ایک خاص طرز

اور اسلوب بیان پیدا کر لیا۔ جو بہت پسندیدہ و مقبول ہوا۔

عہد حاضر کے اہل فہم میں ممتاز حیثیت کے مالک ہیں۔

ہندوستان کے ہر گوشے میں آپ کی زبان اور طرز بیان کی دھوم

دھام ہے۔ آپ کی زبان دہلی کی مستند لکھائی زبان ہے۔ سادگی

برجستگی۔ روانی۔ شیرینی۔ صفائی۔ عام فہمی آپ کی خصوصیات ہیں۔

آپ کی عبارت میں بلا کی رنگینی پائی جاتی ہے۔ معمولی خیالات کو نہایت

دلکش اور مؤثر انداز میں تحریر کرتے ہیں چھوٹے چھوٹے شگفتہ جملوں میں

اپنا مطلب ادا کر دیتے ہیں۔ خواجہ صاحب اب تک تنویر اوقار کتابیں

لکھ چکے ہیں۔ غدر و بلی کے حالات میں کئی کتابیں لکھی ہیں۔ درد انگیز



واقعات کو ایسے مؤثر انداز میں بیان کرتے ہیں کہ سخت سے سخت دل بھی نرم ہو جاتا ہے آپ کو مصروف فطرت کا لقب دیا گیا ہے عربی و فارسی کے مناسب الفاظ کے ساتھ ہندی کے اچھے اور بے تکان ادا ہونے والے الفاظ بھی بڑی بے ساختگی سے استعمال کرتے ہیں۔ آپ کے مضامین میں روحانیت ہر جگہ جلوہ نما ہے۔ آپ نے ”لالہ نین“ ”برف“ ”ویا سلائی“ ”جھینگر“ ایسے معمولی اور حقیر چیزوں پر جو مضامین لکھے ہیں ان میں بھی اخلاقی اور روحانی اور صوفیانہ نکات حل کیے ہیں ان کا ہر ہر لفظ عام پڑھنے والوں کے لیے درس معرفت بن جاتا ہے۔

## ”شہزادے کا بازار میں گھسٹنا“

یہ دہلی جس کو ہندوستان کا دل اور حکومت کا تخت گاہ کہتے ہیں جب آباد تھی اور لال قلعہ میں مغلوں کی آخری شمع ٹٹھا رہی تھی آفت اور بلا میں مبتلا ہونے کو ہوئی تو پہلے اس کے باشندوں کے عمل میں فرق آیا۔ ”الکٹاس علی دین ملو کیہم“ پہلے حاکموں کے اعمال خراب ہوئے اس کی رعیت بھی بد اعمالیوں میں پڑ گئی نتیجہ یہ ہوا کہ راجہ پر جا دونوں برباد ہو گئے۔ مثالیں ہزاروں ہیں مگر ذیل میں ایک نہایت عبرتناک کہانی سن کر میں باشندگان ہند کو غموں سے اور



مسلمان صوفیوں کو خصوصاً خدا کے خوف سے ڈراتا ہوں۔

(۱)

غدر سے ایک برس پہلے دہلی سے باہر جنگل میں چند شہزادے  
شکار کھیلتے پھرتے تھے۔ اور بے پروائی سے چھوٹی چھوٹی چڑیوں کا  
وجود و پیر کی دھوپ سے بچنے کے لیے درختوں کی ہری بھری ٹہنیوں  
پر خدا کی یاد کی تسبیح پڑھ رہی تھیں غلے مار رہے تھے۔ سامنے سے  
ایک گدری پوش فقیر نکلا۔ اور اس نے نہایت ادب سے شہزادوں  
کو سلام کر کے عرض کیا کہ میاں صاحبزادوں! ان بے زبان جانوروں  
کو کیوں ستاتے ہو انھوں نے تمہارا کیا بگاڑا ہے۔ ان کے بھی جان  
ہے۔ یہ بھی تمہاری طرح دکھ اور تکلیف کی خبر رکھتے ہیں۔ مگر بے بس  
ہیں اور منہ سے کچھ نہیں کہہ سکتے۔ تم بادشاہ کی اولاد ہو۔ بادشاہوں  
کو اپنے ملک میں رہنے والوں پر محبت اور مہربانی کرنی چاہیے۔ یہ  
جانور بھی ملک میں رہتے ہیں۔ ان کے ساتھ بھی رحم اور انصاف  
برتا جائے تو شانِ بادشاہی سے دور نہیں۔“

بڑے شہزادے نے جس کی عمر اٹھارہ برس کی تھی شرما کر غلیل ماتھ  
سے رکھ دی۔ چھوٹے مرزا نصیر الملک بگڑ کر بولے۔ جا رہے جا۔ دو ٹکے  
کا آدمی ہم کو نصیحت کرنے نکلا ہے۔ تو کون ہوتا ہے ہم کو سمجھانے والا۔  
سیر شکار سب کرتے ہیں۔ ہم نے کیا تو کون سا گناہ ہو گیا۔ فقیر بولا،  
صاحبِ عالم فالاض نہ ہوں۔ شکار ایسے جانوروں کا کرنا چاہیے۔



ایک جان جائے تو دس پانچ جانوں کا پیٹ تو بھرے۔ ان ننھی ننھی  
 چڑیوں کے مارنے سے کیا نتیجہ۔ میں مارو گئے تب بھی ایک آدمی شکم  
 سیر نہ ہوگا۔ نصیر مرزا فقیر کے دوبارہ بولنے سے آگ بگولہ ہو گئے اور  
 ایک غلہ غلیل میں رکھ کر فقیر کے کھٹنے میں اس زور سے مارا کہ بیچارہ  
 منہ کے بل گر پڑا۔ اور بے اختیار اس کی زبان سے نکلا "ہائے ٹانگ  
 توڑ ڈالی" فقیر کے گرتے ہی شہزادے گھوڑوں پر سوار ہو کر قلعے کی  
 طرف چلے گئے۔ اور فقیر کھسٹتا ہوا سامنے کے قبرستان کی طرف چلنے  
 لگا۔ کھسٹتا جاتا تھا اور کہتا جاتا تھا "وہ تخت کیونکر آباد رہے گا  
 جس کے وارث ایسے سفاک ظالم ہیں۔ لڑکے تو نے میری ٹانگ توڑ دی  
 خدا تیری بھی ٹانگ توڑے اور تجھ کو بھی کھسٹنا نصیب ہو"

(۲)

تو میں گرج رہی تھیں گولے برس رہے تھے۔ زمین پر ہمارا دلطف  
 لاشوں کے ڈھیر نظر آتے تھے۔ شہر دہلی ویران اور سنسان ہوتا جاتا  
 تھا۔ کہ لاں قلعہ سے پھر وہی چند شہزادے گھوڑوں پر سوار بدحواسی  
 کے عالم میں بھاگتے ہوئے نظر آئے اور پہاڑ گنج کی طرف جانے لگے۔  
 دوسری طرف میں پچیس گورے سپاہی دھاوا کرتے چلے آتے تھے۔ انھوں  
 نے ان کو عمر سواروں پر یک سخت بندوقوں کی باڑ ماری۔ گولیوں  
 نے گھوڑوں اور سواروں کو چلائی کر دیا۔ یہ سب شہزادے درش خاک  
 پر گر کر خون میں تر ہو گئے گورے جب قریب آئے تو دیکھا دو شہزادے



جان بحق ہو چکے ہیں۔ مگر ایک سانس لے رہا ہے۔ ایک سپاہی نے  
زندہ شہزادے کا ہاتھ پکڑ کر اٹھایا تو معلوم ہوا اس کے کہیں زخم  
نہیں آیا۔ گھوڑے کے گرنے سے معمولی کھر بچیں آگئی ہیں اور دہشت  
کے مارے غشی طاری ہو گئی ہے۔ صبح ساظم دیکھ کر گھوڑے کی باگ ڈور  
سے شہزادے کے ہاتھ باندھ دیے۔ اور حراست میں کر کے دو سپاہیوں  
کے ہاتھ کیمپ میں بھجوا دیا۔ کیمپ پہاڑی پر تھا۔ جہاں گوروں کے علاوہ  
کانوں کی فوج بھی تھی۔ جب بڑے صاحب کو معلوم ہوا کہ یہ بادشاہ کا  
پوتا نصیر الملک ہے تو وہ بہت خوش ہوئے اور حکم ہوا کہ اس کو حفاظت  
سے رکھا جائے۔

اغیوں کی فوجیں شکست کھا کر بھاگنے لگیں اور انگریزی لشکر  
یلفا کرتا ہوا شہر میں گھس گیا۔ بہادر شاہ ہمایوں کے مقبرے میں گرفتار  
ہو گئے۔ تیموری بزم کا چراغ جھلا کر گل ہو گیا۔ اور جنگل شریف زادیوں  
کے برہنہ سروں اور کھلے چہروں سے آباد ہونے لگا۔ باپ بیٹوں کے  
سامنے ذبح ہونے لگے۔ اور مائیں اپنے جوان بیٹوں کو خاک و خون  
میں لوٹتا دیکھ کر چیخیں مارنے لگیں۔

اسی دار و گیر میں پہاڑی کیمپ پر مرزا نصیر الملک رستی سے  
جندھے بیٹھے تھے کہ ایک پٹان سپاہی دوڑا ہوا آیا اور کہا جائے  
میں نے آپ کی سپاہی کے لیے صاحب سے اجازت حاصل کر لی ہے۔  
جلدی بھاگ جاؤ ایسا نہ ہو کسی دوسری ٹلا میں پھنس جاؤ۔



مرزا بیچارے پیدل چلنا کیا جانیں حیران تھے کہ کیا کریں۔ لیکن  
مرتا کیا نہ کرتا پٹھان کا شکر یہ ادا کر کے نکلے اور جنگل کی طرف ہولیے۔ چل  
رہے تھے مگر یہ خبر نہ تھی کہ کہاں جاتے ہیں۔ ایک میل چلے ہوں گے  
کہ پیروں میں چھالے پڑ گئے۔ زبان خشک ہو گئی۔ حلق میں کانٹے پڑنے  
لگے۔ تھک کر ایک درخت کے سایہ میں گر پڑے اور آنکھوں میں آنسو  
بھر کر آسمان کی طرف دیکھا کہ الہی یہ کیا غضب ہم پر ٹوٹا۔ ہم کہاں  
جائیں کہ صہر ہمارا ٹھکانا ہے۔ اوپر نگاہ اٹھائی تو درخت پر  
نظر پڑ گئی دیکھا فاختہ کا ایک گھونسل بنا ہوا ہے۔ اور وہ آرام سے  
اپنے انڈوں پر بیٹھی ہے۔ اس کی آزادی اور آسائش پر شہزادے  
کو بڑا رشک آیا اور کہنے لگے کہ فاختہ! مجھ سے تو تو لاکھ درجے بہتر  
ہے کہ آرام سے اپنے گھونسلے میں بے فکر بیٹھی ہے۔ میرے لیے تو  
آج زمین، آسمان میں کہیں جگہ نہیں۔

تھوڑی دور ایک بستی نظر آئی تھی ہمت کر کے وہاں جانے کا  
ارادہ کیا۔ اگرچہ پاؤں کے چھالے چلنے نہ دیتے تھے۔ مگر شتم پشتم گرتے  
پڑتے وہاں پہنچے تو عجیب منظر نظر آیا۔

ایک درخت کے نیچے سیکڑوں گنوار جمع تھے اور چبوترے پر ایک  
تیرہ سال کی معصوم لڑکی بیٹھی تھی جس کے چہرے پر ہوا سیاں اڑ رہی  
تھیں۔ کان لہو لہان ہو رہے تھے۔ اور دہقانی اس کا مذاق اڑا رہے  
تھے جو نہی مرزا کی نگاہ اس بچی پر پڑی اور اس بیچاری نے مرزا



کو دیکھا دونوں کی چیخیں نکل پڑیں۔

بھائی بہن کو اور بہن بھائی کو چپ کر رُونے لگے۔ مرزا نصیر الملک  
کی یہ چھوٹی بہن اپنی والدہ کے ساتھ رتھ پر سوار ہو کر قلعے سے  
قطب صاحب کو چلی گئی تھی مرزا کو گمان یہی تھا کہ وہ اس آفت  
میں مبتلا ہوگی۔ پوچھا تم یہاں کہاں؟  
رُو کر بوئی!

اگاجی گوجروں نے ہم کو لوٹ لیا۔ نوکروں کو مار ڈالا۔  
اماں جان کو دوسرے گاؤں والے لے گئے اور مجھ کو یہاں لے آئے  
میری بالیاں انھوں نے نوچ لیں۔ میرے طمانچے ہی طمانچے  
مارے ہیں۔

اتنا کہہ کر لڑکی کی بچکی بندھ گئی۔ اور کوئی لفظ اس کی زبان  
سے نہ نکلا۔

بیکس شہزادے نے اپنی غریب بہن کو دلاسا دیا اور ان  
گنواروں سے عاجزی کرنے لگا کہ اس کو چھوڑ دو۔ گوجر بگڑ کر بولے  
ارے جا آیا بیچارہ۔ ایک گنڈا سا ایسا ماریں گے کہ گردن کٹ  
جائے گی۔ اس کو ہم دوسرے گاؤں سے لائے ہیں۔ لا دام دے  
جا، اور لے جا۔

مرزا نے کہا۔ چودھر بوا دام کہاں سے دوں۔ میں تو خود تم  
سے رُونی کا ٹکڑا مانگنے کے قابل ہوں، دیکھو ذرا تم رحم کرو کل تم ہماری



رعیت تھے۔ اور ہم بادشاہ کملاتے تھے۔ آج آنکھیں نہ پھیرو۔ خدا  
کسی کا وقت نہ بگاڑے۔ اگر ہمارے دن پھر گئے تو مال مال کر دیں گے  
یہ سن کر گنواہیت پہننے اور کہنے لگے او ہوا آپ بادشاہ سلامت  
ہیں تب تو ہم تم کو فرنگیوں کے ہاتھ بیچیں گے۔ اور یہ چھو کری تو  
اب ہمارے گاؤں کی ٹہل کرے گی۔ چھاڑ دے گی۔ ڈھوروں کے  
آگے چارہ ڈالے گی۔ گو برا اٹھائے گی۔

یہ باتیں ہو رہی تھیں کہ سامنے سے انگریزی فوج آگئی اور  
گاؤں والوں کو گھیر لیا۔ اور چاروں چودھریوں کو اور ان دونوں  
شہزادے شہزادی کو پکڑ کرے گئے۔

چاندنی چوک کے بازار میں پھانسیاں گڑی ہوئی تھیں اور جس  
کو انگریزی افسر کہہ دیتے کہ یہ قابل داند ہے اسی کو پھانسی مل جاتی تھی۔  
ہر روز سیکڑوں آدمی دار پر لٹکائے جاتے، گولیوں سے اڑائے جاتے  
اور تلواروں سے ذبح ہوتے تھے۔ ہر طرف اس خونریزی سے تزلزلہ تھا۔  
سرزائیر الملک اور ان کی بہن بھی بڑے صاحب کے سامنے پیش  
ہوئے۔ اور صاحب نے ان دونوں کو خورد سال سمجھ کر بے قصور سمجھا  
ورجھوڑ دیا۔ دونوں نجات پا کر ایک سوداگر کے ہاں نوکر ہو گئے۔  
اسی سوداگر کے بچے کو کھلاتی تھی اور نصیر الملک بازار کا سودا سلف  
یا کرتے تھے۔ چند روز کے بعد لڑکی تو میمنہ میں مبتلا ہو کر مر گئی اور  
زاکھ دن ادھر ادھر نوکر یاں چا کر یاں کرتے رہے آخر کار مسرکار



نے ان کی پانچ روپیہ ماہوار پنشن مقرر کر دی۔

ایک برس کا ذکر ہے دہلی کے بازار چٹلی قبر کمرہ بنکش وغیرہ میں ایک پیر مرد جن کا چہرہ چنگیزی نسل کا پتہ دیتا تھا۔ کوٹھوں کے بل کھستے پھرا کرتے تھے ان کے پاؤں شاید فالج سے بے کار ہو گئے تھے اس لیے ہاتھوں کو ٹیک کر کوٹھوں کو کھینچتے ہوئے راستہ چلتے تھے۔ ان کے گلے میں ایک جھوٹی ہوتی تھی۔ دو قدم چلتے اور راہ گیروں کو حسرت سے دیکھتے گویا آنکھوں ہی آنکھوں میں اپنی محتاجی ظاہر کر کے بھیک مانگتے تھے جن لوگوں کو ان کا حال معلوم ہوتا ترس کھا کر جھوٹی میں کچھ ڈال دیتے تھے۔ دریافت سے معلوم ہوا کہ ان کا نام مرزا نصیر الملک اور یہ بہادر شاہ کے پوتے ہیں۔ سرکاری پنشن قرضہ میں برباد کر دی۔ اور اب خاموش گداگری پر گزارہ ہے۔ مجھ کو ان کے حال سے عبرت ہوتی تھی۔ اور جب ان کا ابتدائی قصہ جو کچھ خود ان کی زبانی اور کچھ دوسرے شہزادوں کی زبانی سنا تھا یاد آتا تو دل دہل جاتا تھا کہ اس فقیر کا کہنا پورا ہوا جس کی ٹانگ میں انھوں نے غلہ مارا تھا۔ شہزادے صاحب کا بازار میں گھسٹنا پھرنا سخت سے سخت دل کو موم کر دیتا تھا اور خدا کے خوف سے دل کانپ جاتا تھا۔ اب ان شہزادے صاحب کا انتقال ہو گیا۔



# نیاز فتح پوری

مولانا نیاز محمد خاں نیاز ۱۸۸۷ء میں اپنے وطن فتح پور میں پیدا ہوئے عربی فارسی گھر پر پڑھ کر مدرسہ اسلامیہ فتح پور مدرسہ عالیہ رام پور اور ندوۃ العلماء لکھنؤ میں تکمیل کی۔ انگریزی و ترجمہ کی پرائیویٹ پڑھی۔ مختلف روزانہ اخبارات میں کام کیا اور ایک عرصہ سے رسالہ ”نگار“ کے ایڈیٹر و مالک ہیں۔ یہ ایک بلند پایہ علمی و ادبی رسالہ ہے۔

آپ ایک اچھے ادیب بھی ہیں اور جرنلسٹ بھی۔ آپ کا قلم ادبی مذہبی۔ سیاسی اور اقتصادی غرض ہر مضمون پر یکساں زور رکھتا ہے۔

آپ کا طرز تحریر بہت منفرد ہے۔ پہلے یہ تصنع کی حد تک رنگینی میں پہنچ گیا تھا اور فارسی و عربیت کا بہت گہرا رنگ چڑھا ہوا تھا مگر اب آپ کی تحریر میں بہت اعتدال پیدا ہو گیا ہے آپ کا انداز بیان انگریزی طرز انشا سے بہت متاثر ہے جس سے آپ کے مخصوص رنگ میں ایک اور حسن پیدا ہو گیا ہے۔ اور اب آپ کا اسلوب اردو کے اسالیب میں ایک قابل قدر اضافہ سمجھا جاتا ہے۔



## دیوجانس کلبی

دیوجانس کلبی یونان کا مشہور فلسفی حضرت مسیحؑ سے چار سو تیرہ سال قبل صوبہ بنطس کے شہر سینوب میں پیدا ہوا۔ اس کا باپ اسکیٹوس صرافی کیا کرتا تھا۔ لیکن اس کے ساتھ ہی کھوٹے روپے بھی چلاتا تھا۔ اسلئے گرفتار کر لیا گیا اور قید ہونے کے بعد حالت قید میں ہی اس کا انتقال ہو گیا۔ باپ کے مرنے کے بعد دیوجانس وہاں سے بھاگ کر ایتھنز چلا آیا اور یہیں رہنے لگا۔ یہاں اس کی حالت نہایت حقیر و ذلیل فقیروں کی طرح تھی۔ ہاتھ میں لکڑی لے کر ننگے پاؤں پھرتا اور پیٹھ پر ایک گھڑی رکھ کر سارے شہر کا گشت لگاتا۔ یہ اس کا روز کا معمول تھا۔ جس پر لوگ ہنستے اور مذاق اڑاتے تھے۔ خاص کر اس کی ڈاڑھی تو لوگوں کے لیے کشت زعفران کی حیثیت رکھتی تھی۔ اور ان کی ساری تضحیک اس پر صرف ہوا کرتی تھی۔

دیوجانس نے ابتداء میں اپنے اوپر کیفیت مستح کو جس طریقہ سے طاری کیا تھا۔ ہر چند اس کا اقتضا یہی تھا کہ لوگ اسے دیوانہ سمجھتے لیکن واقعہ یہ ہے کہ اس کی یہی دنیا نگاہ اس قدر ہوشیاری تھی کہ تمام قلوب اس کی طرف منجذب ہو گئے۔ اور چند ہی روز میں وہ نہایت قابل قدر فلسفی تسلیم کر لیا گیا۔ اشاعت فلسفہ کے لیے اس نے جو عجیب عجیب طریقے اختیار کیے تھے۔ ان کا درس اُس نے جا فروشوں سے لیا تھا۔ چنانچہ چوبیسوں سے یہ سبق لیا کہ انسان کو کسی خاص مقام و مکان کی ضرورت نہیں۔ جہاں اتفاق لے جائے وہیں قیام بھی ہو سکتا ہے۔ اسی لیے اس نے اپنے رہنے کے لیے کوئی مکان نہیں بنایا۔



بلکہ اپنے ساتھ ایک صندوق رکھنے لگا جسے آگے آگے لڑھکتا ہوا چلتا اور جب رات ہو جاتی تو اسی میں ٹھس جاتا۔

دستی جانوروں سے اس نے یہ سیکھا کہ کھانا پکانے اور برتن وغیرہ رکھنے کی کوئی ضرورت نہیں، کچا گوشت ناخنوں سے نوچ کر کھایا جاسکتا ہے چنانچہ اس کا طرز عمل یہی تھا۔ اور سولے ان صورتوں کے جبکہ وہ کسی دعوت میں شریک ہوتا۔ یا خاص مجمع میں مدعو کیا جاتا۔ اسی طرح ناخنوں سے نوچ نوچ کر کھاتا۔ کتوں سے اس نے یہ حقیقت حاصل کی کہ سنجیدگی و متانت یا پابندی رسوم کی کوئی ضرورت نہیں۔ تمام مطالبہ مقاصد پورا کرنے کے لیے صرف آزادی و بیباکی درکار ہے۔ اگرچہ لوگ دیوجاننس کی ان حرکتوں کو حیرت و استعجاب سے دیکھتے تھے۔ لیکن خود دیوجاننس دوسروں پر فحش کرتا تھا کہ وہ کیوں اس کے اصول پر عمل نہیں کرتے۔

کلبی کی عادت تھی کہ وہ دن کو بھی ایک قندیل اپنے ساتھ لے کر نکلتا ہے۔ براگر لوگ پوچھتے کہ یہ کس ضرورت سے ہے تو جواب دیتا کہ مجھے اپنے ایک ہم مشرب کی تلاش ہے۔ چنانچہ وہ لوگوں کو آواز دیتا اور اپنے پاس جمع کرتا۔ جب سب آجاتے تو ڈنڈا لے کر ان کو منتشر کر دیتا اور کہتا مجھے انسان کی تلاش ہے۔ اور تم میں سے کوئی انسان نہیں ہے۔ اس کے جواب میں اگر کوئی کہتا کہ ”پھر آدمی کسے کہتے ہیں۔ تم نے کبھی آدمی دیکھا ہے؟“ تو کہتا کہ ”نہیں میں نے کوئی آدمی نہیں دیکھا البتہ اسپارٹا میں چند بچے دیکھے ہیں۔“

دیوجاننس کا یہ جواب ٹھیک ہوتا اگر وہ انسانی حقیقت سے کبھی واقفیت رکھتا لیکن اس کے حالات کا مطالعہ کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کے اقوال صرف ادبامہ تھے۔ اور وہ لوگوں کے معائب پر ان کے محاسن سے



زیادہ غور و خوض کیا کرتا تھا۔

اس کی یہ عادت بھی تھی کہ موسم سرما میں جب سخت گرمی پڑنے لگتی تو دوپہر کے وقت خوب گرم ریت پر اور جب شدید جھاڑے ہوتے تو برف کی چٹانوں پر لوٹتا۔ لوگ پوچھتے۔ ”یہ کیوں؟“ تو کہتا ”اس سے مجھے سردی و گرمی برداشت کرنے کی عادت پڑ جائے گی۔“

وہ ذی ثروت اور دو ہندو صاحب کی بے انتہا تحقیر کرتا۔ خطیبوں اور مقررین کو سمجھتا کہ یہ رعایا کے غلام ہیں۔ فلاطوں اور اس کے تلامذہ کے لیے اس کی رائے یہ تھی کہ وہ سب کے سب فضول خرچ تھے۔ اس کا قول تھا کہ بادشاہوں کے تاج ایسے ہیں جیسے شیشے کے برتن اور شہرت پسندی صرف دیوانوں کا شیوہ ہے وہ کہا کرتا کہ جب میں دنیا کے حکام، فلاسفہ و حکماء وغیرہ کو دیکھتا ہوں تو سمجھتا ہوں کہ واقعی انسان اپنے عقل و ادراک کے لحاظ سے جانوروں سے بالاتر ہے لیکن جب میں ان لوگوں کو دیکھتا ہوں جو وحی، الہام، تعبیر ویا کے مدعی ہیں یا ان لوگوں پر نظر پڑتی ہے جو مال و جاہ حاصل کرنے کے بعد متکبر و مغرور بن جاتے ہیں تو خیال کرتا ہوں کہ انسان سخت مجنون ہے اور اس لحاظ سے حیوانوں سے بھی زیادہ پست و ذلیل۔

ایک روز اس نے دیکھا کہ ایک لڑکا چلو سے پانی پی رہا ہے۔ اس نے اپنا چوبی پیالہ پھینک دیا اور کہا کہ یہ بچہ مجھ سے زیادہ ہوشیار اور صاف بصیرت ہے۔

ایک روز بازار میں کھڑا ہوا و عطا کہہ رہا تھا۔ دیکھا تو پاس ایک متنفس بھی نہیں۔ گانا بجانا شروع کر دیا پھر تو کیا تھا۔ لوگ پروانوں کی طرح اس کے گرد جمع ہو گئے تھوڑی دیر تک یہ حالت دیکھتا رہا اور اس کے بعد سب کو لعنت و ملامت



کرنے لگا کہ افسوس ہے تم ایک لغویات کے لیے تو میرے گرد جمع ہو گئے، لیکن میرے زریں نصائح کی طرف مطلق توجہ نہیں کی۔

دیوجانس ان لوگوں کا سخت مخالف تھا جو موسیقی میں کوئی مہارت رکھتے تھے۔ وہ کہتا تھا کہ یہ لوگ بجائے اس کے کہ لوگوں کے خصائل میں صلاح، عادات میں استقلال، تہذیب میں استقامت پیدا کریں۔ ان کو خوش اور لطف اندوز کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔ جس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ چند دن میں وہ بیکار ہو جاتے ہیں۔ علمائے فلکیات اور اہل رصد کا بھی بڑا مخالف تھا اور کہا کرتا تھا کہ ان لوگوں کو اپنے پاؤں کے نیچے کا تو حال معلوم نہیں اور آسمان و اجرام سماوی کے حالات جاننے کے مدعی ہیں۔

خطیب اور واعظ حضرات سے بھی بیزار تھا۔ اس لیے کہ وہ جو کچھ کہتے ہیں اس پر عمل نہیں کرتے۔ بخیلوں کا بھی دشمن تھا۔ ان کی نسبت اس کی یہ رائے تھی کہ ظاہر میں تو ان پر زہد و قناعت کے آثار ہوتے ہیں۔ لیکن دل میں صرف مال جمع کرنے اور دنیا کی حرص ہوتی ہے۔ جو لوگ معاہد و ہیاکل میں جا کر طاعت و عبادت کرتے ہیں اور باہر نکل کر ہلا ہی و ملاعب میں شریک ہو جاتے ہیں۔ ان سے بھی اُسے سخت نفرت تھی۔ وہ کہتا تھا ایسے تو بہت لوگ ہیں نے دیکھے ہیں۔ جو مذاق اور فضولیات میں اپنا وقت ضائع کر دیتے ہیں مگر انسانی فضائل اور اخلاقی کمالات حاصل کرنے میں ایک منٹ بھی صرف نہیں کرتے۔

ایک روز دیوجانس ایسی جگہ پہنچا جہاں لڑکے کھیل رہے تھے خود بھی وہیں کھڑا ہو گیا۔ لڑکوں نے اُسے گالیاں دیکر نکال دیا تو چلا تو آیا۔ لیکن ان سب کے نام بھی لکھ لایا تاکہ شہر میں گشت کر کے ان کا اعلان کرے۔

ایک مرتبہ لوگوں نے اس کے فقر و فاقہ پر ملامت کرنی اور شرم دلانی شروع



کی۔ اس نے کہا فقیر ملامت کا مستحق نہیں ہے بلکہ وہ لوگ ہیں جو مال دار ہیں اور رات دن قباغ اور دلال میں مبتلا رہتے ہیں۔ وہ کہتا تھا کہ اچھی چیز وہ ہے جو سستی ہو۔ میں نے بسا اوقات سنگ مرمر کی تصویریں دیکھی ہیں۔ جو ہزار روپے میں فروخت ہوتی ہیں۔ لیکن ایک من کیسوں کے مقابلہ میں میں ان کی کوئی وقعت نہیں سمجھتا جو ایک روپیہ میں آجاتا ہے۔

ایک روز اُسے فیلپس مقدونی کے پاس پکڑ لائے فیلپس نے پوچھا ”تم کون ہے۔“ جواب دیا۔ ”مٹھاری طرح ایک جاسوس۔“ اُس نے اس فقرہ کو بہت پسند کیا اور اُسے چھوڑ دیا۔

اس کا قول تھا کہ حکماء کو کسی چیز کی ضرورت نہیں ہے تمام چیزیں اُن کے قبضہ میں ہیں۔ وجہ پوچھی گئی تو بتایا ہر چیز خدا کی ہے اور یہ لوگ خدا کے محبوب ہیں۔

ایک مرتبہ سکندر اس کی ملاقات کو گیا اور دیکھا کہ وہ دھوپ میں بیٹھا ہے اور اُس کا صندوق بھی سامنے پڑا ہے۔ سکندر نے اس کے پاس جا کر کہا ”میں سکندر ہوں۔“ وہ بولا ”میں دیو جانس گتا ہوں۔“ سکندر نے کہا۔ ”تم مجھ سے ڈرتے نہیں ہو؟“ اس نے کہا ”تم نیک ہو یا بد؟“ اس نے جواب دیا ”نیک۔“ کہنے لگا۔ ”تو پھر نیک آدمی سے کیوں خوف کروں۔“ سکندر اس جواب سے بہت خوش ہوا پھر اس سے کہا کہ ”تم اپنی کوئی حاجت میرے سامنے پیش کرو میں پوری کروں گا۔“ کہا ”میرے سامنے سے ہٹ جاؤ تم نے دھوپ روک لی ہے۔“ اس نے کہا کہ ”ہم دونوں میں کون زیادہ بے پرواہ ہے ایک کبیل اور ایک گھڑی والا یا وہ شخص جو اپنی وسیع سلطنت اور عظیم الشان حکومت پر قانع نہیں ہے۔ بلکہ بقیہ دنیا کو قبضہ میں لانے کے درپے ہے۔“



اور مفت میں اپنی جان کو خطرات میں ڈال رہا ہے۔ سکندر کے رفقاء بہت متعجب ہوئے۔ خاص کر جب انہوں نے دیکھا کہ باوجود اس شخص کی بیباکی اور جرات کے سکندر کے دل میں کچھ اور عزت بڑھتی جا رہی ہے۔ سکندر نے اسی کو محسوس کیا اور اپنے رفقاء کو مخاطب کر کے کہنے لگا۔ ”اگر آج میں سکندر نہ ہوتا تو دیو جانس ہوتا۔“

دیو جانس ایک مرتبہ جہاز کا سفر کر رہا تھا۔ دریائی ڈاکو آئے اور اسے پکڑ لے گئے اور جزیرہ کر میٹ میں ایک غلام کی صورت سے بیچنے لگے۔ اس کے ایک موٹے شخص کو دیکھا جو اچھے وضع و لباس میں تھا۔ کہنے لگا مجھے اس کے ہاتھ بیچ دو۔ اس کو ایک معلم و مودب کی ضرورت ہے۔ اس شخص کا نام ریناڈس تھا۔ دیو جانس اس شخص کی طرف بڑھا اور کہا بیٹے مجھے خرید لو۔ میں تمہیں تعلیم دوں گا اور ادب سکھاؤں گا۔ ریناڈس نے پوچھا تم کیا جانتے ہو؟ بتایا میں تہذیب و ترتیب کے اصول سے واقف ہوں۔ آخر کار ریناڈس نے خرید لیا۔ جب اسے لے کر چلا تو دیو جانس نے کہا ”میں تمہارا غلام تو ہو گیا ہوں مگر شرط یہ ہے کہ جو کچھ میں کہوں اس پر عمل کرنا۔“ ریناڈس نے اسے اپنے لڑکوں کا معلم مقرر کیا۔ دیو جانس نے بڑی کوشش کی ان کی تعلیم اور تربیت کی اور انہیں شعر گوئی، حکمت، پہلوانی، شکار اور تیراندازی وغیرہ سکھائی۔ اور قناعت کرنے اور موٹا کپڑا پہننے کی انہیں ترغیب دی۔

ایک روز ایک شخص اس کے پاس آیا جو اسے آزاد کرانا چاہتا تھا۔ دیو جانس نے اس سے کہا ”تمہیں نہیں معلوم کہ وہ شخص جو شیر کو کھلاتا۔ پلاتا ہے



خود شیر کا قیدی ہے شیر اس کا قیدی نہیں ہوتا۔

ایک شخص نے اس سے پوچھا کہ کھانے کے لیے کونسا وقت مناسب ہے  
اس نے کہا کہ اگر تم مال دار ہو تو جب چاہو کھاؤ اور اگر فقیر ہو تو جب مل  
جائے وہی وقت مناسب ہے۔

اس کی عجیب عادت یہ تھی کہ بجائے سر کے پاؤں میں خوشبو لگاتا تھا  
لوگوں نے دیکھ کر پوچھا یہ کیا حرکت ہے؟ تو جواب دیا کہ سر میں خوشبو لگانا  
فضول ہے۔ کیونکہ وہ ہوا کے ساتھ پھیل کر منافع ہو جاتی ہے اور آدمی  
اس سے زیادہ فائدہ نہیں اٹھا سکتا اور اگر پاؤں میں لگائی جائے تو  
اس سے ہر وقت فائدہ پہنچ سکتا ہے۔

ایک شخص نے اس سے کہا کہ اگر تم میری ملاقات کو نہ آؤ گے تو  
میں تمہیں قتل کر دوں گا۔ اس نے کہا یہ تو کوئی کمال کی بات نہیں۔ ایک  
چھوٹا سا زہریلا کیڑا بھی یہ کام کر سکتا ہے۔

لوگوں نے اس سے پوچھا کہ لوگ اندھوں اور لنگڑوں کو دیتے ہیں  
اور غلامیہ کو نہیں دیتے اس کی کیا وجہ ہے اس نے جواب دیا کہ وہ ڈرتے  
ہیں۔ کسی روز اندھے یا لنگڑے نہ ہو جائیں مگر فلسفی ہونے کا انہیں ذرا  
بھی خوف نہیں۔

وہ کہتا تھا کہ جو لوگ وعظ و نصیحت کرتے ہیں اور خود اس پر عمل  
نہیں کرتے وہ آلات موسیقی کی طرح ہیں۔ جن سے نہایت دل خوش کن  
نغمات نکلتے ہیں اور خود وہ بے شعور اور بے حس ہیں۔



لوگوں نے اس سے کہا کہ جب تم مرو تو بتھیں کہاں دفن کریں؟ کہا  
 جنگل میں ڈال دینا۔ لوگوں نے کہا درندے کھا جائیں گے۔ کہا میرے  
 پاس ایک لکڑی رکھ دینا۔ اگر کوئی کھانے آئے گا تو بھگا دوں گا۔ لوگوں  
 نے کہا کیا مرنے کے بعد بھی تم ایسا کر سکو گے؟ جواب دیا کہ میں کچھ نہ کر سکو  
 گا تو مجھے کوئی تکلیف بھی نہ ہوگی۔ پھر اس کی فکر کیا کہ میں کہاں دفن  
 ہوں گا۔

دیوجا بس کے اس قسم کے فوارہ نہایت کثرت کے ساتھ منقول ہیں  
 نوے سال کی عمر میں اس نے انتقال کیا۔ مشہور یہ ہے کہ جس روز سکندر  
 کا انتقال ہوا تھا اسی روز اس نے بھی وفات پائی تھی۔





# مولانا ابوالکلام آزاد

پیدائش ۱۸۸۸ء میں بمقام مکہ معظمہ ہوئی۔ آپ کے والد دہلی کے اور والدہ ماجدہ مدینہ منورہ کی رہنے والی تھیں آپ کے والد مولانا محمد خیر الدین صاحب ۱۸۷۸ء کے بعد ہندوستان سے وداع ہو کر مکہ شریف میں مقیم ہو گئے تھے۔ عرصہ کے بعد تشریف لائے اور ممبئی کا ٹھکانا وار۔ گجرات وغیرہ میں مقیم رہ کر کلکتہ میں آباد ہو گئے۔ آپ کو سن تعلیم کے شروع ہوتے ہی مذہبی تعلیم دی گئی۔ آپ ہیذ ذہین تھے جو کچھ پڑھایا جاتا تھا وہ فوراً یاد کر لیتے تھے۔ عربی و فارسی میں ان کو عبور حاصل ہے۔ آپ اسلامی ادب کے بڑے ماہر بلکہ محقق ہیں۔ ۱۹۱۲ء سے آپ نے سیاسیات میں حصہ لیا۔

آپ کو عربی و فارسی کے عالم و فاضل ہونے کے سوا علوم اسلامی اور ادبیات پر عبور حاصل ہے۔ آپ نے کلکتہ سے "الملال" اور "المبلغ" دو گراں قدر اخبارات جاری کیے تھے۔ مولانا کے مضامین اردو فصاحت کی جان اور ایک بے مثل ادبی خزانہ ہیں۔ آپ نے اردو میں ایک نیا طرز تحریر نکالا ہے جس نے موجودہ انشا پردازوں کی تحریر پر زبردست اثر ڈالا۔ آپ مشکل عربی الفاظ کو اس طرح استعمال کرتے ہیں کہ ان الفاظ کا ثقل دفع ہو جاتا ہے۔ مولانا کی



تحریر میں علمی شان ہے۔ شوکت ہے۔ رعنائی ہے اور ساتھ ہی ساتھ  
 متانت اور ہانکپن بھی ہے۔ آپ کا موضوع عام طور سے مذہب  
 فلسفہ اور تنقید ہے۔ آپ نے جدید علمی اصطلاحات بھی بکثرت وضع  
 کی ہیں۔ آپ کے خطوط صرف مراسلہ یا مکالمہ ہی نہیں ہیں بلکہ ایک  
 بلند پایہ ادبی سرمایہ اور ایک مبصرانہ تنقید بھی ہیں جن کی دلچسپی ایک  
 عمدہ ادبی مقالہ کے کیسے زیادہ ہے۔ آپ کی طرز تحریر میں سب سے بڑی  
 خوبی یہ ہے کہ جملے چاہے جتنے طویل ہوں لیکن روانی اور تسلسل میں  
 کوئی فرق نہیں آتا بلکہ خطیبانہ بلند آہنگی سے بیان کی قدرت  
 شوکت اور عظمت پوری طرح ظاہر ہوتی ہے۔ مولانا کے تشبیہ و استعارے  
 گویا و عجمی ہوتے ہیں لیکن وہ ان کو اس طرح پیوند ملاتے ہیں کہ  
 وہ باوجود غیر ملکی ہونے کے بالکل اردو کی ملکیت معلوم ہوتے ہیں

## مکتوب از غبارِ خاطر

(بنام مولانا حبیب الرحمن صدیقیار جنگ مرحوم)

قلعہ احمد نگر۔ ۷ اربسمبر ۱۹۴۷ء

صدیقِ مکرم

وقت وہی ہے مگر افسوس وہ چائے نہیں ہے جو طبعِ شورش پسند کو  
 سرستیدوں کی اور فکرِ عالم آشوب کو آلودگیوں کی دعوت دیا کرتی تھی



پھر دیکھئے اندازِ گل افشانی گفتار  
رکھ دے کوئی پیمانہ صہبائے آگے  
وہ چینی چائے جس کا عادی تھا۔ کئی دن ہوئے ختم ہو گئی، اور  
احمد نگر اور پونا کے بازاروں میں کوئی اس جنس گرانمایہ سے آشنا نہیں

یک نالہ مستانہ زجائے نہ شنیدم

دیران شود آن شہر کہ مے خانہ نہ دارد

مجبوراً ہندوستان کی اسی سیاہ پتی کا جوشاندہ پی رہا ہوں جسے  
تعبیر و تسمیہ کے اس قاعدے کے بموجب کہ :-

برعکس ہند نام زنگی کا فوراً!

لوگ چائے کے نام سے پکارتے ہیں۔ اور دودھ ڈال کر اس کا  
گرم شربت بنایا کرتے ہیں :-

درماندہ صلاب و فسادیم، الحذر

زیں رسم ہاکہ مردم عاقل نہادہ اندا

اس کارگاہ سودویاں کی کوئی عشرت نہیں کہ کسی حسرت سے پیوستہ  
نہ ہو۔ یہاں زلال صافی کا کوئی جام نہیں بھرا گیا کہ دردِ کدورت  
اپنی آہ میں نہ رکھتا ہو۔ بادہ کا مرانی کے تعاقب میں ہمیشہ خارنا کامی  
لگا رہا۔ اور خندہ بہار کے پیچھے ہمیشہ گریہ خزاں کاشیوں برپا ہوا۔  
ابو الفضل کیا خوب کہہ گیا ہے :-

قدحے پُر نہ شد کہ تہی نہ کردند  
دصفیہ تمام نہ شد کہ ورق برینہ گزید  
نیکو نہ بود پچ مرادے یہ کمال  
چوں صفیہ تمام شد ورق برکرد



امید ہے کہ آپ کی "عنبریں" چائے کا ذخیرہ جس کا ایک مرتبہ رمضان میں آپ نے ذکر کیا تھا، اس نایابی کی گزند سے محفوظ ہوگا۔  
 امید کہ چوں بندہ تنک یا نہ باشی مے خوردن ہر روزہ ز عادات کرام است  
 معلوم نہیں، کبھی اس مسئلہ کے وقائع و معارف پر بھی آپ کی توجہ  
 مبذول ہوئی یا نہیں؟ اپنی حالت کیا بیان کروں؟ وائے یہ ہے  
 کہ وقت کے بہت سے مسائل کی طرح اس معاملہ میں بھی طبیعت  
 کبھی سوادِ عظم کے مسئلہ سے متفق نہ ہو سکی۔ زمانے کی بے راہ رویوں  
 کا ہمیشہ ماتم کسا رہنا پڑا ہے

ازاں کہ پیرو بے خلق گم رہی آرد  
 نہ می رویم بہر اسے کہ کارواں رفتہ است

چائے کے باب میں اتنا زمانہ نہ سے میرا اختلاف صرف شاخوں اور  
 پتوں کے معاملہ ہی میں نہیں ہوا کہ مفاہمت کی صورت نکل سکتی  
 بلکہ سرے سے جڑ میں ہوا۔ یعنی اختلاف فرع کا نہیں، اصل الاصول  
 کا ہے۔ دہن کا ذکر کیا، یاں سر ہی غائب ہے گریبان سے!  
 سب سے پہلا سوال چائے کے بارے میں خود چائے کا پیدا  
 ہوتا ہے۔ میں چائے کو چائے کے لیے پیتا ہوں۔ لوگ شکر اور دودھ  
 کے لیے پیتے ہیں۔ میرے لیے وہ مقاصد میں داخل ہوئی۔ ان کے  
 لیے وسائل میں۔ غور فرمائیے۔ میرا رخ کس طرف ہے اور زمانہ کدھر  
 جا رہا ہے۔



تو وٹو بے و ماؤ قامت یار فکر ہر کس بقدر ہمت اوست!

چائے چین کی پیداوار ہے اور چینوں کی تصریح کے مطابق پندرہ سو برس سے استعمال کی جا رہی ہے۔ لیکن وہاں بھی کسی کے خواب و خیال میں بھی یہ بات نہیں گذری کہ اس جوہر لطیف کو دودھ کی کثافت سے آلودہ کیا جاسکتا ہے۔ جن جن ملکوں میں چین سے براہ راست گئی۔ مثلاً روس، ترکستان، ایران، وہاں بھی کسی کو یہ خیال نہیں گذرا۔ مگر سترھویں صدی میں جب انگریز اس سے آشنا ہوئے تو انہیں معلوم ان لوگوں کو کیا سوچھی۔ انہوں نے دودھ ملانے کی بدعت ایجاد کی اور چونکہ ہندوستان میں چائے کا رواج انہی کے ذریعہ ہوا اس لیے یہ بدعت سینہ ہیاں بھی پھیل گئی۔ رفتہ رفتہ معاملہ یہاں تک پہنچ گیا کہ لوگ چائے میں دودھ ڈالنے کے بجائے دودھ میں چائے ڈالنے لگے۔ بنیاد ظلم درجہاں اندک بود۔ ہر آئندہ ہراں مزید کرد۔ اب انگریز تو یہ کہہ کر الگ ہو گئے کہ زیادہ دودھ نہیں ڈالنا چاہیے، لیکن اس کے تخم فساد نے جو برگ و بار پھیلا دیے ہیں انہیں کون جھانٹ سکتا ہے؟ لوگ چائے کی جگہ ایک طرح کا ریال حاوہ کھاتے ہیں۔ کھانے کی جگہ پیتے ہیں۔ اور خوش ہوتے ہیں کہ ہم نے چائے پی پی۔ ان نادانوں سے کون کہے کہ ہائے کینخت تو نے پی ہی نہیں!

پھر ایک بنیادی سوال چائے کی نوعیت کا بھی ہے اور اس بارے



میں بھی ایک عجیب عالمگیر غلط فہمی پھیل گئی ہے۔ کس کس سے جھگڑیے اور  
 کس کس کو سمجھائیے۔ روز و شب عربہ با خلق خدا نہ توان کرد۔  
 عام طور پر لوگ ایک خاص طرح کی بتی کو جو ہندوستان۔ سیلون میں  
 پیدا ہوتی ہے۔ سمجھتے ہیں چائے ہے۔ اور پھر اس کی مختلف قسمیں  
 کر کے ایک کو دوسرے پر ترجیح دیتے ہیں۔ اور اس ترجیح کے بالے میں  
 باہم رد و گد کرتے ہیں۔ ایک گروہ کہتا ہے، سیلون کی چائے بہتر ہے  
 دوسرا کہتا ہے دارجلنگ کی بہتر ہے۔ گویا یہ بھی وہ معاملہ ہوا کہ:۔

در وہ عشق نہ بشد کس یہ یقین محرم راز

ہر کسے بر حسب فہم گمانے دارد

حالانکہ ان فریب خوردگان رنگ و یا کو کون سمجھائے کہ جس چیز پر  
 جھگڑا رہے ہیں وہ سرے سے چائے ہی نہیں۔

چون نہ دیدند حقیقت رہ افسانہ زدند

در اصل یہ عالمگیر غلطی اس طرح پیدا ہوئی کہ انیسویں صدی کے  
 اوائل میں جب چائے کی مانگ ہر طرف بڑھ رہی تھی ہندوستان کے  
 بعض انگریز کاشتکاروں کو خیال ہوا کہ سیلون اور ہندوستان کے  
 بلند اور مرطوب مقامات میں چائے کی کاشت کا تجربہ کریں۔ انہوں  
 نے چین سے چائے کے پودے منگوائے اور یہاں کاشت شروع کی۔  
 یہاں کی مٹی نے چائے پیدا کرنے سے توانکار کر دیا مگر تقریباً اسی شکل  
 و صورت کی ایک دوسری چیز پیدا کر دی۔ ان زبان کاروں نے اسی



کا نام چائے رکھ دیا۔ اور اس غرض سے کہ اصلی چائے سے ممتاز  
رہے، اسے کافی چائے کے نام سے پکارنے لگے۔

غلطی ہائے مضامین مت پوچھ لوگ نامہ کو رسا باندھتے ہیں  
دنیا جو اس جستجو میں تھی کہ کسی نہ کسی طرح یہ جنس کیاب ازال  
ہو بے سمجھے بوجھے اسی پر ٹوٹ پڑی اور پھر تو گویا پوری نوع انسانی  
نے اس قریب خوردگی پر اجماع کر لیا۔ اب آپ ہزار سر پیٹے، سنتا کون  
ہے۔ اُسی کی سی کہنے لگے اہل حشر  
کہیں پرستش داد خواہاں نہیں

معاملہ کا سب سے زیادہ درد انگیز پہلو یہ ہے کہ خود چین کے بعض  
ساحلی باشندے بھی اس عالمگیر قریب کی لپیٹ میں آگئے، اور  
اسی پتی کو چائے سمجھ کر پینے لگے۔ یہ وہی بات ہوئی کہ بد خنائیوں  
نے لعل پتھر کو لعل سمجھا۔ اور کشمیریوں نے رنگی ہوئی گھاس کو زعفران  
سمجھ کر اپنی دستاریں رنگینی شروع کر دیں۔

چوں کفر از کعبہ برخیزد۔ کجا ماند مسلمان

نوع انسانی کی اکثریت کے فیصلوں کا ہمیشہ ایسا ہی حال رہا ہے۔  
جمعیت بشری کی یہ فطرت ہے کہ ہمیشہ عقلمند آدمی اکا دکا ہو گا۔  
بھیڑ بے وقوفوں کی ہی ہوگی۔ ماننے پر آئیں گے تو گائے کو خدا مان  
لیں گے۔ انکار پر آئیں گے تو مسیح کو سونی پر چڑھا دیں گے حکیم تنائی  
زندگی بھرماتم کرتا رہا!



گاؤ را دارند باورد در خدائی عامیاں  
نوح را باوردند دارند از پئے پیغمبری

اس لیے عرفاء طریق کو کہنا پڑا ہے  
انکار پئے خلق باش، تصدیق نیست  
تبعیت خلق از حقت باطل گرد  
مشتغول بہ خویش باش تو فائق نیست  
یہ تو اصول کی بحث ہوئی۔ اب فروع میں آئیے۔ یہاں بھی کوئی گوشہ  
نہیں جہاں زمین ہموار ملے۔ سب سے اہم مسئلہ شکر کا ہے۔ مقدار  
کے لحاظ سے بھی، اور نوعیت کے لحاظ سے بھی۔

در دالہ طبیب صبری فرماید دہن نفس حر لیں را شکر می باید  
جہاں تک مقدار کا تعلق ہے۔ اسے میری محرومی سمجھئے یا تلخ کامی کہ  
مجھے مٹھاس کے ذوق کا بہت کم حصہ ملا ہے۔ نہ صرف چائے میں بلکہ  
کسی چیز میں بھی زیادہ مٹھاس گوارا نہیں کر سکتا۔ دنیا کے لیے جو  
چیز مٹھاس ہوئی۔ وہی میرے لیے بد مزگی ہو گئی۔ کھاتا ہوں تو منہ  
کا مزہ بگڑ جاتا ہے۔ لوگوں کو جو لذت مٹھاس میں ملتی ہے۔ مجھے  
نیک میں ملتی ہے۔ کھانے میں نمک پڑا ہو مگر میں اُوپر سے اور چھپرک  
دوں گا۔ میں صباحت کا نہیں ملاحت کا قلیل ہوں و للناس فی  
ما یعشقون مذاہب! گویا کہہ سکتا ہوں کہ۔ ”اخی یوسف  
اصبح وانا مسلم منہ“ کے مقام کا لذت شناس ہوں۔  
گر نکتہ داں عشقی، خوش نشینوا میں حکایت۔ اس حدیث کے



تذکرے نے یاران قصص و مواعظ کی وہ خانہ ساز روایت یاد  
 دلا دی کہ ”الایمان حلو والمو من یحب الحلو“ لیکن اگر  
 مدارج ایمانی کے حصول اور مراتب ایقانی کی تکمیل کا یہی معیار ٹھہرا  
 تو نہیں معلوم ان ہی دستان نقد حلاوت کا کیا حشر ہونے والا ہے،  
 جن کی محبت حلاوت کی ساری پوشجی چائے کی چند پیالیوں سے زیادہ  
 نہیں ہوتی۔ اور ان میں بھی کم شکر پڑی ہوئی۔ اور پھر اس کم شکر پر  
 بھی تاتسف کہ نہ ہوتی تو بہتر تھا رہا۔ مولانا شبلی مرحوم کا بہترین شعر  
 یاد آگیا ہے

دودل بودن دریں رہ سخت تر عیبے ست سالک

خجل ہستم ز کفر خود کہ دارد بوائے ایمان ہم  
 بچوں کا مٹھاس کا شوق ضرب المثل ہے۔ مگر آپ کو سن کر تعجب ہوگا  
 کہ میں بچپن میں بھی مٹھاس کا شائق نہ تھا۔ میرے ساتھی مجھے چھیڑا  
 کرتے تھے کہ تجھے نیم کی پتیاں چبانی چاہئیں۔ اور ایک مرتبہ نسی ہوئی  
 پتیاں کھلا بھی دی تھیں۔

اسی باعث سے دایہ طفل کوافیون دیتی ہے کہ تا ہو جائے لذت شائستگی دوراں سے  
 میں نے یہ دیکھ کر کہ مٹھاس کا شائق نہ ہونا نقص سمجھا جاتا ہے۔  
 کئی بار بہ تکلف کوشش کی کہ اپنے آپ کو شائق بناؤں۔ مگر ہر مرتبہ  
 ناکام رہا۔ گویا وہی بات ہوں ہے

مرادے ست بہ کفر آشتا، کہ چندیں بار بہ کعبہ بردم و بازش برہمن آوردم



بہر حال یہ تو شکر کی مقدار کا مسئلہ تھا۔ مگر معاملہ اس پر ختم کہاں ہوتا ہے  
 کو وہ نظر نہیں کہ سخن مختصر گرفت۔ ایک دقیق سوال اس کی نوعیت  
 کا بھی ہے۔ عام طور پر سمجھا جاتا ہے کہ جو شکر ہر چیز میں ڈالی جاسکتی ہے  
 وہی چائے میں بھی ڈالنی چاہیے۔ اس کے لیے کسی خاص شکر کا اہتمام  
 ضروری نہیں۔ چنانچہ باریک دانوں کی دوبارہ شکر جو پہلے جاؤ اور  
 مارلیکس سے آتی تھی اور اب ہندوستان میں بننے لگی ہے۔ چائے کے  
 لیے بھی استعمال کی جاتی ہے۔ حالانکہ چائے کا معاملہ دوسری چیزوں  
 سے بالکل مختلف واقع ہوا ہے۔ اسے حلوہ پر قیاس نہیں کرنا چاہیے۔  
 اس کا مزاج اسی قدر لطیف اور بے میل ہے کہ کوئی چیز بھی جو خود  
 اسی کی طرح مناف و لطیف نہ ہوگی فوراً اسے مکر کر دے گی۔ گویا  
 ہائے معاملہ بھی وہی ہوا کہ نسیم صبح جو چھو جائے۔ رنگ ہو میل۔  
 یہ دوبارہ شکر اگرچہ صاف کیے ہوئے رس سے بنتی ہے مگر  
 پوری طرح صاف نہیں ہوتی۔ اس غرض سے کہ مقدار کم نہ ہو جائے  
 صفائی کے آخری مراتب چھوڑ دیے جاتے ہیں۔ نتیجہ یہ ہے کہ جو نہی  
 اسے چائے میں ڈالیے۔ معاً اس کا ذائقہ متاثر اور لطافت آلودہ ہو جائے  
 گی۔ اگرچہ یہ اثر حال میں پڑتا ہے۔ تاہم دودھ کے ساتھ پیجئے تو چنداں  
 محسوس نہیں ہوتا۔ کیونکہ دودھ کے ذائقہ کی گرائی چائے کے ذائقہ پر  
 غالب آجاتی ہے اور کام چل جاتا ہے۔ لیکن سادہ چائے پیجئے تو فوراً  
 بول اٹھے گی۔ اس کے لیے ایسی شکر چاہیے جو بلور کی طرح بے میل اور



برف کی طرح شفاف ہو۔ ایسی شکر ڈلیوں کی شکل میں بھی آتی ہے اور  
بڑے دانوں کی شکل میں بھی رہیں ہمیشہ بڑے دالوں کی شفاف شکر  
کام میں لاتا ہوں۔ اور اس سے وہ کام لیتا ہوں جو مرزا غالب گلاب  
سے لیا کرتے تھے۔

آسودہ باد خاطر غالب کہ غمئے است آسینختن بہ بادہ صافی گلاب را  
میرے لیے شکر کی نوعیت کا یہ فرق ویسا ہی محسوس اور نمایاں ہوا  
جیسے شربت پینے والوں کے لیے قند اور گڑ کا فرق ہوا۔ لیکن یہ عجیب  
مہیبت ہے کہ دوسروں کو کسی طرح بھی محسوس نہیں کرا سکتا۔ جس  
کسی سے کہا اس نے یا تو میرے ہی منہ کا مزہ بگڑ گیا ہے۔ یا دنیا میں  
کسی کے منہ کا مزہ درست نہیں۔ یہ نہ بھولے کہ بحث چائے کے تعلقاً  
میں نہیں ہے۔ اس کی لطافت و کیفیت کے ذوق و احساس میں ہے۔  
بہت سے لوگ چائے کے لیے صاف ڈلیاں اور موٹی شکر استعمال کرتے  
ہیں اور یورپ میں تو زیادہ تر ڈلیوں ہی کا رواج ہے مگر یہ اس لیے  
نہیں کیا جاتا کہ چائے کے ذائقہ کے لیے یہ کوئی ضروری چیز ہوئی بلکہ  
محض بکلن کے خیال سے کیونکہ اس طرح کی شکر نسبتاً قیمتی ہوتی ہے  
آپ انھیں معمولی شکر ڈال کر چائے دیدیجئے۔ بے غل و غش پی جائیں  
گے اور ذائقہ میں کوئی تبدیلی محسوس نہیں کریں گے۔

شکر کے معاملہ میں اگر کسی گروہ کو حقیقت آشنایا تو وہ ایرانی  
ہیں۔ اگرچہ چائے کی نوعیت کے بارے میں چنداں ذی حس نہیں مگر



یہ نکتہ انھوں نے پایا ہے۔ عراق اور ایران میں عام طور پر یہ بات نظر آتی ہے کہ چائے کے لیے قند کی جستجو میں رہتے تھے اور اسے معمولی شکر پر ترجیح دیتے تھے کیونکہ قند صاف ہوتی ہے اور وہی کام دیتی ہے جو موٹے دانوں کی شکر سے لیا جاتا ہے۔ کہہ نہیں سکتا کہ اب وہاں کا کیا حال ہے۔

اور اگر "تعریف الاشیاء باصنادہا" کی بنا پر پوچھئے کہ چائے کے معاملہ میں سب سے زیادہ خیر مذاق کس کو ہے؟ تو میں بلا تامل انگریزوں کا نام لوں گا۔ یہ عجیب بات ہے کہ یورپ اور امریکہ میں چائے انگلستان کی راہ سے گئی اور دنیا میں اس کا عالمگیر رواج بھی بہت کچھ انگریزوں ہی کا منت پذیر ہے تاہم یہ نزدیکان بے لہر حقیقت حال سے اتنے دور جا پڑے کہ چائے کی حقیقی لطافت و کیفیت کا ذوق انھیں چھو بھی نہیں گیا۔ جب اس راہ کے اماموں کا یہ حال ہے تو ان کے مقلدوں کا جو حال ہوگا۔ معلوم ہے۔

آشناءِ احوال میں سست وائے برہنگانہ

انھوں نے چین سے چائے پینا تو سیکھ لیا مگر اور کچھ نہ سیکھ سکے۔ اول تو ہندوستان اور سیلون کی سیاہ پتی ان کے ذوق چائے نوشی کا منتہا کمال ہوا پھر قیامت یہ ہے کہ اس میں بھی ٹھنڈا دودھ ڈال کر اسے ایک قلم گندہ کر دیں گے۔ مزید ستم ظریفی دیکھئے کہ اس گندے مشروب کی معیار سنجیوں کے لیے ماہرین فن کی ایک پوری فوج موجود رہتی ہے۔



کوئی ان زیان کاروں سے پوچھے کہ اگر چائے نوشی سے مقصود انھیں  
پتیوں کو گرم پانی میں ڈال کر پنی لینا ہے تو اس کے لیے ماہرین سن  
کی دقیقہ سمجھوں کی کیا ضرورت ہے؟ جو پتی بھی پانی کو سیاہی مائل  
کر دے اور ایک تیز بو پیدا ہو جائے۔ چائے ہے۔ اور اس میں  
ٹھنڈے دودھ کا ایک چمچ ڈال کر کافی مقدار میں گندگی پیدا کر دی  
جاسکتی ہے۔ چائے کا ایک ماہر فن بھی اس سے زیادہ کیا خاک  
بتلائے گا۔ ع۔ ہ۔ ہیں یہی کہنے کو وہ بھی اور کیا کہنے کو ہیں۔

اگرچہ فرانس اور برعظم میں زیادہ تر رواج کافی کا ہوا۔ تاہم علی طبقہ  
کے لوگ چائے کا بھی شوق رکھتے ہیں۔ اور ان کا ذوق بہر حال انگریزوں  
سے بدرجہا بہتر ہے۔ وہ زیادہ تر چینی چائے پیئیں گے۔ اور اگر سیاہ  
چائے پیئیں گے بھی تو اکثر حالتوں میں بغیر دودھ کے یا لیموں کی ایک  
قاش کے ساتھ جو چائے کی لطافت کو نقصان نہیں پہونچاتی بلکہ اور  
نکھار دیتی ہے۔ یہ لیموں کی ترکیب دراصل روس۔ ترکستان اور  
ایران سے چلی۔ سمرقند اور بخارا میں عام دستور ہے کہ چائے کا تیسرا  
فنجان لیمونی ہوگا۔ بعض ایرانی بھی دور کا خاتمہ لیمونی ہی پر کرتے ہیں  
یہ کمبخت دودھ کی آفت تو صرف انگریزوں کی لائی ہوئی ہے۔

سر ایس فتنہ زجا نیست کہ من می دانم

اب ادھر ایک اور نئی مصیبت پیش آگئی ہے۔ اب تک تو صرف شکر کی  
عام قسم ہی کے استعمال کا رونا تھا لیکن اب معاملہ صاف صاف



گڑا تک پہنچنے والا ہے۔ ہندوستان قدیم میں جب لوگوں نے گڑ کی منزل سے قدم آگے بڑھانا چاہا تھا تو یہ کیا تھا کہ گڑ کو کسی قدر صاف کر کے لال شکر بنانے لگے تھے۔ یہ صفائی میں سفید شکر سے منزلوں دور تھی مگر نا صاف گڑ سے ایک قدم آگے نکل آئی تھی۔ پھر جب سفید شکر عام طور پر پینے لگی تو اس کا استعمال زیادہ تر دیہاتوں میں محدود رہ گیا لیکن اب پھر دنیا اپنی ترقی معکوس میں اسی طرف لوٹ رہی ہے جہاں سے سیکڑوں برس پہلے آگے بڑھی تھی۔ چنانچہ آج کل امریکہ میں اس لال شکر کی بڑی مانگ ہے۔ وہاں کے اہل ذوق کہتے ہیں کافی بغیر اس شکر کے مزہ نہیں دیتی اور جیسا کہ قاعدہ مقررہ ہے اب ان کی تقلید میں یہاں کے اصحاب ذوق بھی "براؤن شوگر" کی صدائیں بلند کرنے لگے ہیں۔ میری یہ پیشین گوئی لکھ رکھئے کہ عنقریب یہ براؤن شکر کا ہلکا سا پردہ بھی اٹھ جائے گا اور صاف صاف گڑ کی مانگ ہر طرف شروع ہو جائے گی۔ یاران ذوق جدید کہیں گے کہ گڑ کے ڈالے ڈالے بغیر نہ چائے مزہ دیتی ہے نہ کافی۔ فرمائیے۔ اب اس کے بعد کیا باقی رہ گیا ہے جس کا انتظار کیا جائے؟ وائے گردِ پسِ امروز بود فردائے۔

شکر اور گڑ کی دنیا میں اس درجہ ایک دوسرے سے مختلف واقع ہوئی ہیں کہ آدمی ایک کا ہو کر پھر دوسرے کے قابل نہیں رہ سکتا میں نے دیکھا ہے کہ جن لوگوں نے زندگی میں دو چار مرتبہ بھی گڑ کھا لیا شکر کی لطافت کا احساس پھر ان میں باقی نہیں رہا۔ جو اہل لال چونکہ



مٹھاس کے بہت شائق ہیں۔ اس لیے گڑ کا بھی شوق رکھتے ہیں۔ میں نے  
 یہاں ہزار کوشش کی کہ شکر کی نوعیت کا یہ فرق جو میرے لیے اس  
 درجہ نمایاں ہے نہیں بھی محسوس کراؤں۔ لیکن نہ کرا سکا اور بالآخر  
 تھک کر رہ گیا۔ بہر حال زمانہ کی حقیقت فراموشیوں پر کہاں تک ماتم  
 کیا جائے۔ ع۔ کوتہ نہ تو اس کرد کہ اس وقتہ درازا است  
 آئیے آپ کو کچھ اپنا حال سناؤں۔ اصحاب نظر کا قول ہے کہ حسن اور  
 فن کے معاملہ میں حب الوطنی کے جذبہ کو دخل نہیں دینا چاہیے۔  
 متاع نیک ہر دکان کہ باشد۔ پر عمل کرنا چاہیے۔ چنانچہ میں بھی  
 چائے کے باب میں شاہدان ہند کا نہیں خوبان چین کا معتقد ہوں۔  
 دوائے دردِ دل خود ازاں معزج جوئے

کہ درصراحی چینی و شیشہ، صلیبی بست

میرے جغرافیہ میں اگر چین کا ذکر کیا گیا ہے تو اس لیے نہیں کہ جنرل  
 چنگ کاٹی ٹیک اور میڈم چنگ وہاں سے آئے تھے بلکہ اس لیے  
 کہ چائے وہیں سے آتی ہے۔

مئے صافی ز فرنگ آید و شاید ز تار

مانہ دانیم کہ ببطاعے و بغدادے ہست

ایک مدت سے جس چینی چائے کا عادی ہوں وہ وہائٹ جیسمین

(*jasmine green*) کہلاتی ہے یعنی "یاسمن سفید"

یا ٹیٹ اردو میں یوں کہیے کہ "گوری چنبیلی"



کسیکے محرم راز صبا مست می داند  
کہ باوجود خزاں بوئے یاسمین باقی ست

اس کی خوشبو جس قدر لطیف ہے اتنا ہی کیف تند و تیز ہے۔  
رنگت کی نسبت کیا کہوں؟ لوگوں نے آتش سیال کی تعبیر سے کام  
لیا ہے۔

مے میان شیشہ ساقی نگر آتش گویا بہ آب آلودہ اند  
لیکن آگ کا تخیل پھر ارضی ہے اور اس چائے کی علویت کچھ اور  
چاہتی ہے۔ میں سورج کی کرنوں کو مٹھی میں بند کرنے کی کوشش  
کرتا ہوں اور کہتا ہوں کہ یوں سمجھیے جیسے کسی نے سورج کی کرنیں  
حل کر کے بلورین فحان میں گھول کر دی ہوں۔ ملا محمد مازندرانی صنا  
”بت خانہ“ نے اگر یہ چائے پی ہوئی تو خان خانان کی خانہ ساز شراب  
کی مدح میں ہرگز یہ نہ کہتا۔

نہ می ماند این بادہ اصلاً بہ آب تو گوئی کہ حل کردہ اند آفتاب  
لڑائی کی وجہ سے جہازوں کی آمد و رفت بند ہوئی تو اس کا اثر  
چائے پر بھی پڑا۔ میں کلکتہ کے جس چینی اسٹور سے منگوا یا کرتا تھا۔ اس کا  
ذخیرہ جواب دینے لگا تھا۔ پھر بھی چند ڈبے مل گئے تھے اور بعض چینی  
دوستوں نے بطور تحفہ کے بھی بھیج کر چارہ سازی کی تھی۔ جب کلکتہ  
سے نکلا تو ایک ڈبہ ساتھ تھا۔ ایک گھر میں چھوڑ آیا تھا بمبئی سے گرفتار  
کر کے یہاں لایا گیا تو سامان کے ساتھ وہ بھی آ گیا اور پھر قبل اس کے



کہ ختم ہو۔ گھر والا ڈوبہ بھی پہنچ گیا۔ اس طرح یہاں اور چیزوں کی کتنی ہی کمی محسوس ہوئی ہو۔ لیکن چائے کی کمی محسوس نہیں ہوئی اور اگر چائے کی کمی محسوس نہیں ہوئی تو نتیجہ یہی نکلتا ہے کہ کسی چیز کی کمی بھی محسوس نہیں ہوئی۔

حافظ دگر چیمہ جی طلبی الادبیم دہرے می خوری دطرہ دلدار می کشی  
اس کی فکر کبھی نہیں ہوئی کہ یہ آخری ٹبہ چلے گا کب تک؟  
کیونکہ خواجہ شیراز کی موعظت ہمیشہ پیش نظر رہتی ہے۔

تاسا غرت پر ہست بنو شان و نوش کن

یہاں ہمارے زندانیوں کے قافلہ میں اس جنس کا شناسا کوئی نہیں ہے۔ اکثر حضرات دودھ اور دہی کے شائق ہیں اور آپ سمجھ سکتے ہیں کہ دودھ اور دہی کی دنیا چائے کی دنیا سے کتنی دور واقع ہوئی ہے؟ عمریں گزر جائیں پھر بھی میسافت طے نہیں ہو سکتی۔ کہاں چائے کے ذوق لطیف کا شہرستان کیف و سرور اور کہاں دودھ اور دہی کی شکم پری کی نگری!

اک عمر چاہیے کہ گوارا ہو نیش عشق رکھی ہے آج لذت زخم جگر کہاں  
جواہر لال بلاشبہ چائے کے عادی ہیں اور چائے پیتے بھی ہیں  
خواص یورپ کی ہم مشربی کے ذوق میں بغیر دودھ کی لیکن جہاں  
تک چائے کی نوعیت کا تعلق ہے شاہراہ عام سے باہر قدم نہیں  
نکال سکتے اور اپنی لیچو دیچو می کی قسموں پر قانع رہتے ہیں ظاہر  
ہے کہ ایسی حالت میں ان جہنرات کو اس چائے کے پینے کی زحمت دینا



نہ صرف بے سود تھا بلکہ ”وضع اکتی فی غیر محلہ“ کے حکم میں داخل تھا  
 سے بہ زیادہ دکن عرضہ کہ اس جو ہرب پیش اس قوم بہ شورائے زمزم نہ رسد  
 ان حضرات میں صرف ایک صاحب ایسے نکلے جنہوں نے ایک  
 مرتبہ میرے ساتھ سفر کرتے ہوئے یہ چائے پی تھی اور محسوس کیا تھا  
 کہ اگرچہ بغیر دودھ کی ہے مگر اچھی ہے۔ یعنی بہتر چیز تو وہی دودھ  
 والا گرم شربت ہوا جو وہ روز پیا کرتے ہیں، مگر یہ بھی چنداں بُری  
 نہیں۔ زمانہ کی عالمگیر خیرہ مذاقی دیکھتے ہوئے۔ یہ ان کی صرف  
 ”اچھی ہے“ کی داد بھی مجھے اتنی غنیمت معلوم ہوئی کہ کبھی کبھی  
 انھیں بلالیا کرتا تھا کہ آئیے اس ”اچھی ہے“ کی بھی پی لیجئے۔

عمرات دراز باد کہ اس ہم غنیمت است

اُن کے لیے یہ صرف ”اچھی“ ہوئی۔ یہاں چائے کا سارا معاملہ ہی  
 ختم ہو جائے اگر یہ ”اچھی ہے“ ختم ہو جائے۔ غالب کیا خوب کہ گیا ہے  
 زہد ازما خوش تا کہ بہ چشم کم مبین ہیں نہ مئی انی کہ یک پیمانہ نقصاں کردہ ایم  
 مگر ایک ڈبہ کب تک کام دے سکتا تھا؟ آخر ختم ہونے پر آیا۔  
 چلیۃ خاں نے یہاں دریافت کرایا۔ پونا بھی لکھا۔ لیکن اس قسم کی  
 چائے کا کوئی سراغ نہیں ملا۔ اب ممبئی اور کلکتہ لکھوایا ہے دیکھئے  
 کیا نتیجہ نکلتا ہے۔ ایک ہفتہ سے وہی ہندوستانی سیاہ پتی پی رہا ہوں  
 اور مستقبل کی اُمیدوں پر جی رہا ہوں۔

نہ کنی چارہ لب خشکِ مسلمانے را لے بہ سرا بچگاں کردہ مئے ناب سبیل



آجکل چینی ہندوستان کے تمام شہروں میں پھیل گئے ہیں اور ہر جگہ  
 چینی رسٹوران کھل گئے ہیں۔ چونکہ احمد نگر انگریزی فوج کی بڑی  
 چھاؤنی ہے اس لیے یہاں بھی ایک چینی رسٹوران کھل گیا ہے۔ جیلر  
 کو خیال ہوا کہ ان لوگوں کے پاس یہ چائے ضرور ہوگی۔ اس نے خانی  
 ڈبہ بھیج کر دریافت کرایا۔ انہوں نے ڈبہ دیکھتے ہی کہا کہ یہ چائے اب  
 کہاں مل سکتی ہے۔ لیکن انھیں یہ ڈبہ کہاں سے ملا؟ اور اس چائے  
 کی یہاں ضرورت کیا پیش آئی؟ کیا چین کا کوئی بڑا آدمی یہاں  
 آ رہا ہے؟ جو وارڈن بازار گیا تھا اس نے ہر چند باتیں بنائیں مگر ان  
 کی تسفہ نہیں ہوئی۔ دوسرے دن سارے شہر میں یہ افواہ پھیل گئی کہ  
 میڈم جنگ کائی شک قلعہ کے قیدیوں سے ملنے آ رہی ہے اور اس کے  
 لیے چینی چائے کا اہتمام کیا جا رہا ہے۔

یہ ہیں کہ نقشِ املہا چہ باطل افتادست!  
 چائے کے ڈبے کی تہ میں ہمیشہ کچھ نہ کچھ پتیوں کا چور بیٹھ جایا کرتا ہے  
 اور اسے ڈبہ کے ساتھ پھینک دیا کرتے ہیں۔ یہ آخری ڈبہ ختم ہونے  
 پر آیا تو تھوڑا سا چورا اس کی تہ میں بھی جمع تھا۔ میں نے چوڑ دیا کہ اسے  
 کیا کام میں لاؤں۔ لیکن چیتہ خاں نے دیکھا تو کہا۔ آجکل لڑائی کی  
 وجہ سے "صانع مت کرو" کا نعرہ زبانوں پر ہے یہ چورا بھی کیوں نہ  
 کام میں لایا جائے؟ میں نے بھی سوچا کہ :-  
 یہ ڈبہ دو صاف تر حکم نیست دم دلش کہ ہر چہ سانی ماریخت عین لطافت



چنانچہ یہ چورا بھی کام میں لایا گیا۔ اور اس کا ایک ایک ذرہ دم  
دے کر بیتا رہا۔ جب فغان میں چائے ڈالتا تھا تو ان ذروں کی زبان  
حال پکار رہی تھی۔

ہر چند کہ نیست رنگ و بویم آخر نہ گیا ہ باغ اودیم  
اس تخیل نے کہ ان ذروں کے ہاتھ سے کیف و سرور کا جام لے رہا ہوں  
تو سنی فکر کی جولاہوں کے لیے تازیانہ کا کام دیا اور اچانک ایک دوسرے  
ہی عالم میں پہونچا دیا۔ مرزا تبدیل نے میری زبانی کہا تھا :-

اگر دماغم و دہم میں شبستاں خواب و شرم عدم نہ گیرد  
ز چشمکِ ذرہ جامِ گیرم بہ آل شکوہ ہے کہ جم نہ گیرد

اس تجربہ کے بعد بے اختیار یہ خیال آیا کہ اگر ہم تشنہ کاموں کی قسمت  
میں اب سرچوش خم کی کیفیتیں نہیں رہی ہیں۔ تو کاش اس تہہ نشینہ ناصفا  
ہی کے چند کھونٹ مل جایا کریں غالب نے کیا خوب کہا ہے :-

کہتے ہوئے ساقی سے حیا آتی ہے ورنہ یوں ہے کہ مجھے درد تہہ جام بہت ہے

شکر کے مسئلہ نے بھی یہاں آتے ہی سراٹھایا تھا۔ مگر مجھے فوراً اس  
کا حل مل گیا۔ اور اب اس طرف سے مطمئن ہوں۔ موٹے دانوں کی صاف  
شکر تھوڑی سی میرے سفری سامان میں تھی جو کچھ دنوں تک چلتی رہی  
جب ختم ہو گئی تو میں نے خیال کیا کہ یہاں ضرور مل جائے گی۔ نہیں  
ملی تو ڈلیوں کے کمبے تو ضرور مل جائیں گے۔ لیکن جب بازار میں  
دریافت کرایا تو معلوم ہوا امن کے وقتوں میں بھی یہاں ان چیزوں



کی مانگ نہ تھی۔ اور اب کہ جنگ کی رکاوٹوں نے راہیں روک دی ہیں۔  
 ان کا سراغ کہاں مل سکتا ہے۔ مجبوراً مصری منگوائی اور چاہا کہ اُسے  
 کٹوا کر شکر کی طرح کام میں لاؤں۔ لیکن کوٹنے کے لیے ہاؤن کی ضرورت  
 ہوئی۔ جیلرے کہا۔ ایک ہاؤن اور ہاؤن دستہ منگوا دیا جائے۔ دوسرے  
 دن معلوم ہوا کہ یہاں نہ ہاؤن ملتا ہے نہ دستہ۔ حیران رہ گیا کہ کیا اس  
 بستی میں کبھی کسی کو اپنا سر بھوڑنے کی ضرورت پیش نہیں آتی؟ آخر لوگ  
 زندگی کیسے بسر کرتے ہیں؟

حدیث عشق چہ داند کسے کہ در ہمہ عمر بہ سرنہ کو فتہ باشد و سرائے را  
 مجبوراً میں نے ایک دوسری ترکیب نکائی ایک صاف کپڑے میں مصری  
 کی ڈلیاں رکھیں اور بہت سارے دی کاغذ اوپر تلے دھردیا۔ پھر ایک پتھر اٹھا کر  
 ایک قیدی کے حوالہ کیا۔ جو یہاں کام کاج کے لیے لایا گیا ہے۔ کہ اپنے سر کی  
 جگہ اُسے پیٹ۔

دیں کہ کوہن از ذوق داد جان چہ سخن ہمیں کہ تیشہ بہ سرنہ زرد سخن باقی ست  
 لیکن یہ گرفتار آلات و وسائل بھی کچھ سیارے۔ سرگستہ خمار و سوم و قیود تھا  
 کہ ایک چوٹ بھی قرینہ کی نہ لگا سکا۔ مصری تو کٹنے سے رہی۔ البتہ کاغذ کے  
 پرزے پڑزے اُڑ گئے۔ اور کپڑے نے بھی اس کے رُوئے صبح کا نقاب بننے  
 سے انکار کر دیا۔

چلی تھی بر چھی کسی پر کسی کے آن لگی  
 بہر حال کئی دنوں کے بعد خدا خدا کر کے ہاؤن کا چہرہ زشت نظر آیا "زشت"



اس لیے کہتا ہوں کہ کبھی ایسا نگہظ طرف نظر سے نہیں گذرا تھا۔ آج کل ظاہر  
 نے ایک کتاب شائع کی ہے یہ خبر دیتی ہے کہ ہزاروں برس پہلے وسط ایشیاء  
 کے ایک قبیلہ نے ملک کو لوہے اور لوہاری کی صنعت سے آشنا کیا تھا۔ جب  
 نہیں یہ ہاؤن بھی اسی قبیلہ کی دستکاریوں کا بقیہ ہو۔ اور اس  
 انتظار میں گردش لیل و نہار کے دن گنتا رہا ہو کہ کب قلعہ احمد نگر کے  
 زندانیوں کا قافلہ یہاں پہنچتا ہے اور کب ایسا ہوتا ہے کہ انھیں  
 سر پھوڑنے کے لیے تیشہ کی جگہ ہاؤن دستہ کی ضرورت پیش آتی ہے۔  
 شوریدگی کے ہاتھ سے سر پہ ہال دوش صحرائیں لے خد کوئی دیوار بھی نہیں  
 خیر بچ ہو۔ مصری کوٹنے کی راہ نکل آئی۔ لیکن اب کٹی ہوئی مصری  
 موجود ہے، تو وہ چیز موجود نہیں جس میں مصری ڈالنی جائے۔

اگر دستے کتم پیدا نہ می یا بم گریباں را  
 دیکھئے۔ صرف اتنی بات کہنی چاہتا تھا کہ جائے ختم ہو گئی مگر بائیس  
 صفحے تمام ہو چکے اور ابھی تک بات تمام نہیں ہوئی۔

یک حرف بیش نیست سرا سر حدیث شوق  
 ایں طرف ترکہ پیچ بہ پایاں نمی رسد

ابوالکلام



# مولانا عبد الماجد دریا آبادی

۱۸۹۳ء کو قصبہ دریا آباد ضلع بارہ بنکی میں پیدا ہوئے۔ آپ کے والد ماجد مولوی عبدالقادر ڈپٹی کلکٹر تھے۔ مولانا نے ابتدائی تعلیم سیتاپور میں حاصل کی اور ۱۹۱۲ء میں کینیٹنگ کالج لکھنؤ سے بی۔ اے کیا۔ چند ماہ علی گڑھ کالج میں بھی تعلیم حاصل کی لیکن والد ماجد کے انتقال کے باعث واپس لکھنؤ چلے آئے ۱۹۱۸ء میں عثمانیہ یونیورسٹی حیدرآباد کے دارالترجمہ میں ملازمت کرنی لیکن زیادہ عرصہ یہ خدمات بھی انجام نہ دے سکے مولانا کی علمی خدمات بہت زیادہ ہیں۔ اردو ادب پر آپ کے جو احسانات ہیں ان کو کبھی بھلایا نہیں جاسکتا۔ آپ کا دلچسپ مضمون فلسفہ ہے جس پر آپ نے بہت کچھ لکھا ہے۔ آپ کی تصانیف میں ”فلسفہ جذبات“ ”فلسفہ اجتماع“ ”تاریخ اخلاق یورپ“ اور ”مکالمات برکلی“ بہت مشہور ہیں۔ اب آخری دور میں آپ نے قرآن پاک کا انگریزی ترجمہ اور ساتھ ہی جامع تفسیر بھی لکھی ہے۔ عرصہ تک لکھنؤ سے ہفتہ وار اخبار ”سیج“ نکالتے رہے۔ انگریزی حکومت کے عہد میں بعض قانونی گرفتوں کے باعث اخبار بند ہو گیا اب چند سال سے ”صدق“ جاری کیا ہے۔ لیکن وہ بھی حوادثات زمانہ کا شکار ہوا۔ پھر بھی مولانا کی بلند ہمتی اور خدمت زبان و ادب کا جذبہ جلد ہی ”صدق جدید“ کی صورت میں ظاہر ہوا۔ یہ ہفتہ وار اخبار دریا آباد سے نکلتا ہے۔ اردو میں آپ کا طرزِ تحریر انوکھا اور دلچسپ ہے۔ زبان پر بڑی قدرت حاصل ہے۔ عبارت میں گفتگو کا لطف ہوتا ہے۔ قدرت نے آپ کو بڑی زبردست تنقیدی قوت عطا فرمائی ہے۔ معمولی واقعات کو اتنے لطیف پیرایے میں اور اتنے مؤثر انداز سے پیش کرتے ہیں کہ پڑھنے والا سرتاپا تاثر بن جاتا ہے۔ مولانا کا قلم آج بھی پورے جوش و خروش کے ساتھ اردو ادب کی خدمت میں مصروف ہے۔ آپ کی بے لاگ تنقیدیں اور معرکتہ آرا تبصرے اس قدر مقبول ہیں کہ اہل ذوق ہر ہفتہ صدق جدید کا بڑی بے ہینگی سے انتظار کرتے ہیں۔



محمد علی کو دنیا نے اول اول جانا، تو اس حیثیت سے، کہ انگریزی  
 لکھتے خوب ہیں، بولتے خوب ہیں، علی گڑھ کے فدائی ہیں، "قوم" کے  
 شیرانی ہیں، مخلص ہیں، پر جوش ہیں، ابھی کالج ہی میں تھے کہ شہرت نے  
 بلائیں یعنی شروع کر دیں۔ آکسفورڈ گئے، نام اور چمکا، ہندوستانی طلبہ  
 کی مجلس "نورتن" کے نام سے قائم کی، خود ہی صدر بنائے گئے۔ یا کانگریسی  
 اُردو ہیں) "چنے گئے" نوٹ کر آئے بڑا وہ سول سروس میں داخل ہو  
 ٹائمس آف انڈیا میں مضمون نگاری شروع کی، شہرت اور بڑھی۔  
 ۱۹۰۷ء آگیا۔ کلکتہ سے کامریڈ نکالا۔ حاکموں اور محکموں، انگریزوں  
 اور ہندوستانیوں، سارے انگریزی دانوں کے حلقہ میں دھوم مچ گئی  
 نثر میں شاعری! واہ واہ! اور سبحان اللہ! کے نعرے ہر طرف!  
 ڈرائنگ روم میں بھی، اور کلب میں بھی شیکسپیر کے فلاں ڈرامے پر  
 مقید کیا خوب لکھری! مسلم یونیورسٹی کے نظام زیر تجویز پر مضمون  
 کیا زبردست لکھ ڈالا! سارا آگیا۔ کامریڈ کو دہلی لائے۔ یہیں  
 سے ہمدرد بھی نکالا۔ اب محمد علی ایڈیٹر سے کہیں بڑھ کر، صحیح معنی میں  
 لیڈر تھے، اب قوم ان کی نہ تھی، وہ قوم کے تھے! جنگ طرابلس کے  
 بعد جنگ بلقان چھڑی اور محمد علی بے خودانہ اور مجنونانہ ادھر لپکے!  
 نقائی اتحادیوں کی ہر ضرب، ترکوں کے جسم پر نہیں، محمد علی کے قلب



پر پڑ رہی تھی! کچھ اور نہ بن پڑی تو ایک عظیم الشان اور یادگار زمانہ  
 طبی و فذہی مڑکی روانہ کر دیا۔ چندہ کے لیے پکارا، تو روپیہ کا ڈھیر  
 سامنے لگ گیا۔ اتنے میں مسجد کان پور کا ہنگامہ خنیں پیش آگیا، محمد علی  
 دیوانہ وار جھٹ اس آگ میں بھی کود پڑے!..... اب ان کا شمار  
 ہوشیاروں میں، عاقلوں میں تھا کب؟ اب وہ مستوں کے مست تھے،  
 ہاں مست المست!

ولایت گئے اور آئے، گرجے، چنچے، چلائے۔ دم لینے نہ پائے تھے،  
 کہ ۱۹۱۴ء کی محشر خیز جنگ یورپ شروع ہو گئی..... خلافت اسلامیہ  
 کی جنگ! آہ، کہ وہ آخری جنگ جس میں خلیفہ اسلام کا پر جسم لہرایا....  
 محمد علی اب اپنے عالم میں کہاں تھے! قلم کا ایک ایک لفظ تیر و نشتر، منہ  
 کا ایک ایک بول سنان و خنجر! زبان کھوئی، تو نظر بند ہوئے۔ نظر بندی  
 بھی مہینے دو مہینے کی نہیں، اکھٹے پانچ برس کی! عمر ہی کتنی لے کر آئے تھے،  
 اس میں بھی پانچ پانچ برس یوں زبان بندی، معطلی کی نظر، شاعری  
 کے جوہر اسی زمانے میں چمکے۔ مظلوم کی زبان بن کر، نالہ و فریاد کرتے ہیں،  
 ساتھ ہی تیکھی چتونوں سے ظالم کی طرف بھی گھورتے جاتے ہیں۔ یہ  
 ہوں لاکھ نظر بند، دعا بند نہیں ہیں! اللہ کے بندوں کو نہ اس طرح ستادیکھ  
 جس کے دیوانے تھے، اس کے ہاں اپنے چاہنے والوں کے ساتھ قہر کہاں  
 نہ رہی ہر، لیکن حقیقت ہر کبھی کبھی صورت قہر میں بھی جلوہ گر ہوتی ہے۔  
 اور پھر عاشقوں کے ساتھ تو ان کا معاملہ سب سے نرمالہ ہی رہتا ہے۔



امتحان پر امتحان سوز پر سوز، ابتلا پر ابتلا ہے  
 عشق معشوقان نہاں ست و ستیر عشق عاشق باد و صد طبل و نغیر!  
 محمد علی اسرا بھید کو پاگئے تھے۔ اس دیار کے راہ و رسم سے واقف  
 ہو چلے تھے، سوچ سمجھ کر بولے ہے

یہ نظر بندی تو نکلی رد سحر دیدہ ہائے ہوش اب جا کر کھلے!  
 اور پھر اس سے بھی ترقی کر کے بولے کہ جو منزل مقصود پیش نظر ہے اس  
 کے لحاظ سے یہ قید و بند بھی کوئی امتحان ہے؟ اس کے لیے نقد جان  
 کا مطالبہ ہونا تھا ہے

مستحق دار کو حکم نظر بندی ملا کیا کہوں کسی ہائی ہوتے ہوتے رہ گئی  
 دوسروں کو سمجھاتے ہیں کہ بھائی اس میں رشک کی کیا بات ہے، حقہ بقدر  
 جتن، یہ اپنے اپنے ظرف کے اعتبار سے اپنی اپنی قسمت ہے ہے  
 ہے رشک کیوں یہ ہم کو سر دار دیکھ کر دیتے ہیں بادہ ظرف قلع خوار دیکھ کر  
 آپ فرمائیں گے، کیا خوب مصرعہ لگایا ہے، یہ خاکسار عرض کرے گا، کیا  
 خوب اظہار حقیقت کر دیا ہے! اسی نظر بندی کے زمانے میں ایک بار  
 ملاقات ہوئی، پوچھا، ہائی کے بعد کیا ارادے ہیں؟ فرمایا، ارادے  
 کیسے؟ اب دھن تو صرف ایک ہے، یورپ پہونچوں اور گلی گلی، گھر  
 گھر تبلیغ اسلام کروں۔

نظر بندی اور اس کے بعد جیل! پانچ سال بعد چھوٹ کر آئے تو  
 ملک میں تلاطم برپا، ترکوں پر جنگ کے بعد اب صلح کے وار توپ کے گولوں



کے بجائے اب صلح کانفرنس کے پیرے! ادھر ہندوستان کے اندر،  
حکومت پنجاب کے بے پناہ مظالم کا طوفان! شروع ۱۹۲۲ء تھا، کہ  
محمد علی دوا ایک رفیقوں کو ہمراہ لے، دوڑے دوڑے پھر یورپ پہنچے،  
اور لندن اور پیرس کے خدا جانے کتنے جلسوں میں تقریریں کر ڈالیں،  
وقت کی ضرورت ناگزیر، کہ موضوع صرف تحفظ خلافت ہی رہا، لیکن  
موقع جہاں کہیں بھی نکل سکا، چپکے چپکے اور اندر ہی اندر دین کی تبلیغ بھی  
اذاں حرم میں کلیسا میں برین نا قوس کہاں کہاں ترا عاشق تجھے پکار آیا!  
لوٹے تو پھر وہی جیل کا بھاٹک کھلا ہوا منتظر تھا "عدم تشدد"  
پر لاکھ زور دیتے رہے لیکن حق گوئی کا جرم بہر حال جرم ہی بنا۔ جامولہ  
کی بنیاد علی گڑھ میں ڈال چکے تھے۔ اور ابھی چند ہی سبق پڑھائے  
ہوں گے کہ ۱۹۲۲ء کے آخر میں پکڑے گئے اور ۱۹۲۳ء تک، کچھ کم دو برس  
پھر چوروں اور رہزموں، ڈاکوؤں اور قاتلوں کے ساتھ سرکار والا تبار  
کے ہمان! ..... اب سجدے زمین ہی پر ہوتے تھے لیکن سجدے والی  
زمین، رفعت میں آسمان سے مل کر رہتی تھی! اذرا آپ بیٹی کی ایک  
دو حرنی روئداد تو کان لگا کر سن ہی لیجئے۔

معراج کی سی حاصل سجدہ میں ہے کیفیت

اک فاسق و فاجر میں اور ایسی کراماتیں

نکلے تو ہاتھوں ہاتھ لیے گئے، استقبال میں وہ بھی پیش پیش جن کے  
ہاں وطن، مذہب سے عزیز تر، دنیا، دین پر مقدم، کانگریس کے صدر



منتخب ہوئے، ملک نعروں سے گونج اٹھا۔ محمد علی کی زبان پر ایک ہی نعرہ،  
سب نعروں سے بالاتر، وہی نعرہ تکبیر!..... وہی ساڑھے تیر سو  
برس کا پُرانا اللہ اکبر!

لڑکا کوئی نہ تھا، لڑکیاں چار تھیں، چاروں دل و جان سے بڑھ کر  
محبوب، جیل ہی میں تھے کہ منجھلی لڑکی جوان، بیاہی ہوئی، آمنہ دق میں  
مبتلا ہوئی، جو دوسروں کی اولاد کے لیے تڑپ جانے والا تھا، خود  
اپنی نازوں کی پانی سخت جگر کے لیے یہ خبر سن کر کیسا کچھ پھڑپھڑایا ہوگا  
دل پر کیا کچھ بیت کر رہی ہوگی! بیٹی سے عالم خیال میں کتنے تھے ۛ  
میں ہوں مجبور پر اللہ تو مجبور نہیں تجھ سے میں دُور سہی لوہ تو مگر دُور نہیں  
دوا درمن کی انتہائی تدبیر میں تو غریب، بے حوصلہ، والدین بھی  
کر ڈالتے ہیں، پھر وہ باپ جس کا دل حوصلوں اور دلوں سے بھرا ہوا ہو،  
وہ شکل تک دیکھنے سے مجبور! ۛ

امتحان سخت سہی پر دل مومن ہی دہ کیا جو ہر اک حال میں اُمید سے معمور نہیں  
ہم کو تقدیر الہی سے نہ شکوہ نہ گاہ اہل سلیم و رضا کا تو یہ دستور نہیں  
پھر اپنے، اور اپنی نور نظر، دونوں کے پیدا کرنے والے سے کچھ رور و کر  
اور گڑ گڑا، گڑ گڑا کر عرض معروض کرنے لگ جاتے ہیں ۛ  
تو تو مردوں کو جلا سکتا ہے قرآن میں کیا تخریج الحی من المیت مذکور نہیں؟  
تیری قدرت سے خدایا تیری حمت نہیں کم آمنہ بھی جو شفا پائے تو کچھ دُور نہیں  
اب اس کے بعد جو شعر ہے، اس کے بڑھنے سے پہلے، اولاد رکھنے والے



اپنا کلیجہ تھام لیں۔  
 تیری صحت ہمیں مطلوب ہے لیکن اس کو  
 نہیں منظور تو پھر ہم کو بھی منظور نہیں  
 اشدراشد جیل سے نکلے تو جسے گودوں میں کھلایا تھا، اُسے قبر میں  
 بھی اُتارے!

۱۹۲۲ء کا وسط تھا کہ خود ترکوں نے منصب خلافت کو توڑ کر رکھ دیا  
 نہ پوچھے کہ محمد علی پر کیا گزر کر رہ گئی! خلافت اسلامیہ کا مٹنا، قیامت کا  
 پیش خیمہ تو تھا ہی، خیر محمد علی کے حق میں خود قیامت بن کر رہی۔ معلوم  
 ہوتا تھا آسمان سے بجلی گر پڑی۔ دل و جگر پس کر چھلپ کر رہ گئے۔ وسط  
 ۱۹۲۲ء سے آغاز ۱۹۲۳ء تک زندہ ضرور رہے۔ اور بہت سے زندوں سے  
 کہیں بڑھ کر زندگی کا ثبوت دیتے رہے۔ سلطان ابن سعود کی حمایت  
 میں اور پھر مخالفت میں خدا جانے کتنے اور کیسے کیسے عزیز دوستوں سے  
 جھگڑے اور بچھڑے۔

۱۹۲۸ء میں منجھلی لڑکی کی شادی کی اور سال ہی بھر بعد ۱۹۲۹ء  
 میں اُسے بھی اپنے ہاتھوں دفنایا۔ کامریڈ نکالا۔ ہمدرد نکالا۔ نگر دونوں  
 کو بند کرنا پڑا۔ کانگریس والوں کی زیادتیوں کا مقابلہ بے جگری سے کیا  
 یورپ اور قسطنطنیہ اور انگورہ بھی گئے آئے۔ یہ سب کچھ ہوا، اور اس کے  
 علاوہ بھی بہت کچھ ہوتا رہا لیکن دل کی کلی جو لغاء خلافت سے مڑجھا  
 چکی تھی، پھر نہ کھلنا تھی نہ کھلی۔ محمد علی اب زندہ تھے کب؟ یوں کہئے کہ  
 زندگی کے جتنے دن لکھالائے تھے، بس وہ پورے کر رہے تھے! .....



اب وہ انسان نہ تھے، صرف ایک چشم گریاں! صرف ایک قلب بریاں!  
صرف ایک آہ سوزاں۔

آخری سفر، دیکھنے میں لندن کا سفر گول میز کانفرنس کے لیے تھا،  
اور حقیقت میں سفر آخرت! بد بینوں نے کہا کہ اب اس خاکستر کے ڈھیر  
میں ہے کیا! لیکن جب بولنے کھڑے ہوئے تو انگریز اور ہندی سب یکساں  
اٹھے، کہ یہ گوشت پوست کا بنا ہوا آدمی ہے۔ یا ایک متحرک کوہ آتش فشاں،  
فاش و بر ملا کہا دجیسے مستقبل کو دیکھ ہی رہے ہیں) کہ ”آزادی لینے آ یا  
ہوں، یا تو آزادی لے کر جاؤں گا یا اپنی جان اسی سرزمین پر دے کر۔“  
مالک نے بندے کی لاج رکھنی۔ جنوری ۱۹۳۱ء کی پانچویں تاریخ اور  
شعبان ۱۳۵۰ھ کی پندرہویں شب میں عین اُس وقت جب رُوئے زمین  
کے مسلمان اپنے پروردگار سے رزق کی، صحت کی، اقبال کی، زندگی کی،  
مغفرت کی نعمتیں مانگ رہے تھے، مشیت الہی نے یہ نعمت عظمیٰ دنیائے اسلام  
سے واپس لے لی..... شاید اس لیے کہ اُس کے ہم قوم اور ہم وطن  
اس کے اہل نہیں ثابت ہوئے تھے! ”آزادی“ محمد علی کے ملک کو کیا ملتی،  
محمد علی کی رُوح کو البتہ مل گئی! بندہ اپنا ٹوٹا ہوا دل، ہزاروں داغ  
کھایا ہوا دل، لے کر اپنے موٹی کے حضور میں حاضر ہو گیا۔

موت لندن میں آئی اور دفن کے لیے جگہ کہاں ملی؟ سرزمین  
قدس میں قبلہ اول، ہیکل سلیمان کے قریب، جامع عمر کے متصل!  
اقبال نے کہا، ذرا دیکھنا محمد رسول اللہ کا غلام اور شہزادی، محمد علی،



جا کس راستے سے رہا ہے ۷

سوئے گردوں رفت زان راہے کہ پیغمبر گزشت!

اس موت پر، اس مدفن پر، رشک کس کو نہ آئے گا؟ پھر ماتم جس  
زور شور سے تنہا لکھنؤ یا کلکتہ یا بمبئی میں نہیں، سارے ہندوستان  
میں ہوا، سارے عالم اسلام میں ہوا، اس کی نظیر تاریخ اسلام میں  
آسانی سے تو نہ ملے گی۔ آخری اطلاعیں یہ ہیں کہ قدس شریف میں مقبرہ  
ایک زیارت گاہِ خلائق بن گیا ہے، زائرین کا ہجوم رہا کرتا ہے،  
مجاوروں کی اچھی خاصی آمدنی ہو جاتی ہے! خود کہہ بھی تو گئے  
تھے ۷

ہے رشک ایک خلق کو جو ہر کی موت پر  
یہ انس کی دین ہے جسے پروردگار دے





# سید سلیمان ندوی

مولانا سید سلیمان ندوی اردو کے بلند پایہ ادیب ہیں۔ آپ کا وطن صوبہ بہار ہے لیکن عمر کا بیشتر حصہ عظیم گڈھ (لوہی-پنی) میں گزرا۔ دارالعلوم ندوۃ العلماء لکھنؤ میں تعلیم حاصل کی۔ عربی زبان اور ادب میں آپ کو مہارت حاصل ہے۔ اسلامی تاریخ کا گہرا مطالعہ کیا ہے۔ طالب علمی کے زمانے سے اردو مضمون نگاری کا شوق تھا۔

آپ مولانا شبلی مرحوم کے شاگرد و شاگرد ہیں۔ آپ نے مولانا موصوفی کی وفات پر ان کی وصیت کے مطابق "دارالمصنفین" کو جاری رکھا اور "سیرت النبی" کی تکمیل کی۔ عربی و فارسی کے جید عالم اور اردو کے مسلم الثبوت انشا پرداز ہیں۔

آپ کے انداز تحریر میں وہی سختی و ترتیب خیالات عالمانہ متانت اور زور بیان و شبلی مرحوم کے اسلوب تحریر کی خصوصیت تھی، پائی جافا ہے۔

آپ اپنی عبارت میں باوجود عربی و فارسی کے عالم ہونے کے کبھی ان زبانوں کے نامافوس الفاظ استعمال نہیں کرتے۔ آپ اچھے مقرر ہیں۔ کبھی کبھی آپ کی تحریر میں لطف تقریر کا مزہ آتا ہے جس سے زور بیان اور بڑھ جاتا ہے۔ آپ بہت سی مفید کتابوں کے مصنف ہیں۔



# اردو کیونکر پیدا ہوئی؟

زبان اردو کی تاریخ کے متعلق میر آمن اور سر سید اور دوسرے  
 بڑے بزرگوں نے جو بیان سنایا تھا، وہ اب پارہ بنے سمجھا جاتا ہے، اور  
 اب اس مضمون پر چند ایسی محققانہ کتابیں لکھی گئی ہیں، جن سے اس  
 زبان کی تاریخ کا دشوار گزار راستہ بہت کچھ صاف ہو گیا ہے، اور  
 اب اس کے وجود کا سراغ بہت دور تک لگایا جا چکا ہے، اور آج  
 سے پانچ سو برس پہلے کے فقرے جمع کیے گئے ہیں اور تیموری بادشاہوں  
 سے بہت پہلے کی نظم و نثر کی کتابیں مہیا کی گئی ہیں، اور اب چار درویش  
 کے مصنف میر آمن کے اس بیان کو لوگ صرف بزرگوں کی کہانی سمجھتے ہیں۔  
 ”حقیقت اردو زبان کی بزرگوں کی زبان سے یوں سنی ہے

کہ دہلی شہر ہندوؤں کے نزدیک چو جلی ہے، ان ہی کے راجا  
 پر جا قدیم سے وہاں رہتے تھے اور اپنی بھاکا بولتے تھے  
 ہزار برس سے مسلمانوں کا عمل ہوا، سلطان محمود غزنوی  
 آیا، پھر غوری، اور کوہی بادشاہ ہوئے۔ اس آمد و رفت  
 کے باعث کچھ زبانوں نے ہندو مسلمان کی آمیزش پائی،  
 آخر آمیز تیمور نے جن کے گھرانے میں اب ملک نام نہاد سلطنت  
 کا جلا جاتا ہے، ہندوستان کو لیا۔ ان کے آنے اور رہنے  
 سے لشکر کا بازار شہر میں داخل ہوا اس واسطے شہر کا بازار



اُردو کھلایا..... جب اکبر بادشاہ تخت پر بیٹھے تب چاروں  
طرف کے ملکوں سے سب قوم قدر دانی اور فیض رسانی اس  
خاندان لاثانی کی سُن کر حضور میں آکر جمع ہوئے۔ لیکن  
ہر ایک کی گویائی اور بونی جُدی جُدی تھی، اکٹھے ہونے  
سے آپس میں لین دین، سود اسلف، سوال جواب کرتے  
ایک زبان مقرر ہوئی۔“

جب حضرت شاہجہاں صاحبقران نے قلعہ مبارک اور جامع مسجد  
اور شہر پناہ تعمیر کرائی..... تب سے شاہجہاں آباد مشہور ہوا،  
اگرچہ دئی جُدی ہے اور وہ پُرانا شہر اور یہ نیا شہر کھلتا ہے، اور  
وہاں کے بازار کو اُردوئے معلیٰ کا خطاب دیا۔

ان چند سطروں میں اُردو کی جو تاریخ بیان کی گئی ہے، وہ  
زمانہ اور اشخاص کے ناموں کو چھوڑ کر سرتاپا حقیقت ہے یعنی یہ کہ  
موجودہ معیاری اُردو دہلوی زبان اور دوسری زبانوں سے مل کر بنی ہے  
آج کل بعض فاضلوں نے ”پنجاب میں اُردو“ اور بعض اہل دکن نے  
”دکن میں اُردو“ اور بعض عزیزوں نے ”گجرات میں اُردو“ کا نعرہ  
بلند کیا ہے، لیکن حقیقت یہ معلوم ہوتی ہے کہ ہر ممتاز صوبے کی مقامی  
بونی میں مسلمانوں کی آمد و رفت اور میل جول سے جو تغیرات ہوئے،  
ان سب کا نام ”اُردو“ رکھ دیا گیا ہے، حالانکہ ان کا نام پنجابی، دکھنی  
یا گجراتی اور گوجری وغیرہ رکھنا چاہیے، جیسا کہ اس کے عہد کے لوگوں نے



کہا ہے، یہ تغیرات جب ممتاز صوبوں میں ہو رہے تھے تو خود پایہ تخت دہلی میں تو اور زیادہ ہوئے۔

امیر خسرو اور ابو الفضل دونوں نے ”دہلوی زبان“ کا الگ نام لیا ہے، عہد شاہجہانی میں جب یہاں اردوئے معلیٰ بنا، تو اس ”زبان دہلی“ کا نام ”زبان اردوئے معلیٰ“ پڑ گیا، چنانچہ لفظ اردو زبان کے معنی میں دہلی کے علاوہ کسی صوبے کی زبان پر اطلاق نہیں پایا ہے، میر تقی میر کی تحریری سند میں جب اس کا نام پہلی دفعہ آیا ہے تو اصطلاح کے طور پر نہیں، بلکہ لغت کے طور پر آیا ہے، یعنی میر نے ”اردو زبان“ نہیں کہا، بلکہ ”اردو کی زبان“ کہا ہے۔

”ریختہ شجرے ست بطور شرفا رسی بزبان اردوئے معلیٰ بادشاہ ہندوستان“ ذکر میرؒ ۶۳ بادشاہ ہندوستان کے کیمپ یا پایہ تخت کی زبان۔

اس کے بعد عام استعمال میں زبان اردو کے بجائے خود زبان کا نام اردو پڑ گیا اور پھر یہ اردوئے معلیٰ سے نکل کر ملک میں ہر جگہ اسی اصول پر پھیل گئی، جس اصول پر ہندوستان میں ہمیشہ راجدھانی کی بھاکا تمام حدود سلطنت میں پھیلتی رہی ہے۔

اس زبان کی اصلیت کیا ہے؟ ہم نے پچھلی سطروں میں اس کو بار بار ”نئی زبان“ کہا ہے، مگر کیا حقیقت میں اس کو نئی زبان کہنا چاہیے ہم جس کو آج زبان اردوئے معلیٰ کہتے ہیں حقیقت میں وہ دہلی اور



اطراف دہلی کی وہ پُرانی بولی ہے جو وہاں پہلے سے بولی جا رہی تھی، اور  
اور جس میں زمانے کے قاعدے کے مطابق انقلاب، اتار چڑھاؤ اور  
خراد ہو ہو کر لفظوں کی مناسب صورت بن گئی۔

ہر زبان تین قسم کے لفظوں سے بنتی ہے۔ اسم، فعل اور حرف، اس  
بولی میں جس کو اب اُردو کہتے ہیں، فعل جتنے ہیں وہ دہلوی ہندی کے  
ہیں، حرف جتنے ہیں ایک دو چھوڑ کر وہ ہندی کے ہیں، البتہ اسم میں  
آدھے اس ہندی کے اور آدھے عربی، فارسی اور ترکی کے لفظ ہیں، اور  
بعد کو کچھ پرتگالی اور قرنگی کے وہ لفظ مل گئے ہیں، جن کے مستیٰ ان باہر کے  
ملکوں سے ہیں جیسے تیلام، پاؤ (روٹی)، پادری، الماری وغیرہ۔

اس لیے اُردو اور ہندی (وہ بھی دہلوی ہندی) میں صرف دو فرق  
ہیں دہلوی ہندی تو اپنی جگہ پر رہ گئی، لیکن اسی ہندی میں اس وقت  
کے نئے ضروریات کے بہت سے عربی، فارسی اور ترکی کے وہ الفاظ  
آکر ملے، جن کے معنی اور مستیٰ ان ملکوں سے آئے تھے۔ دوسرا فرق یہ پیدا  
ہوا کہ وہ ہندی اپنے خط میں اور یہ اُردو فارسی خط میں لکھی جانے لگی۔  
رفتہ رفتہ ایک اور بھی فرق پیدا ہوا کہ بھائی ہندی کے بہت سے  
لفظ جو زبان پر بھاری اور ثقیل تھے زمانہ اور زبان کی فطری ترقی کے  
اصول کے مطابق ان میں ہلکا پن، خوبصورتی، اور خوش آوازی پیدا کرنے  
کی کوشش کی گئی، اسی طرح عربی اور فارسی اور ترکی کے لفظوں میں بھی اپنی  
طبیعت کے مطابق اس نے تبدیلیاں پیدا کیں۔



اُردو نے ہندی کے لفظوں میں اس قسم کا جو تغیر کیا ہے اس کی چند مثالیں یہ ہیں :-

ہندی	اُردو	ہندی	اُردو
گنڑ	گن	جھو	جی
براہمنڑ	برہمن	شکتی	سکت
راوانڑ	راوان	رکشا	رکھ
دوا	بیاہ	پونچا	پنچا
جلیٹھ	جلیٹھ	کفتو	کیونکہ
ورش	بریں (رسال)	مائی	ماں
پرنتو	پر (مگر)	ستے	سماں
اوچت	اچھا	دیش	دیس
سمبندی	سمدھی	لکھن	لکھن
ویشاکھ	بیشاکھ	ماش	ماس (خراب)
ویچار	بچار	اگنی	آگ
کھتری	کھتری	پورن	پورا
منش	مانس (جیسے بلان)	مورتی	مورت
میگھ	میگھ	ست یا سانچ	سچ
ورشارت	برسات	کٹب	کٹم (خاندان)
وارتا	بات	اٹ	آٹا



ہندی	اُردو	ہندی	اُردو
ہستی	ہاتھی	پانیس	پانی
بادر	بادل	دوہے	دوہی
دُڈھ	دودھ یا دود	گھرت	گھئی
نا	نہ	بھن بھن	بھانت بھانت

اب چونکہ پورا ملک ایک تھا اور ہمیشہ آمد و رفت لگی رہتی تھی، اس لیے اس دہلوی ہندی میں سیکڑوں لفظ ہندوستان کے دوسرے صوبوں کی بولیوں سے آکر رفتہ رفتہ رل مل گئے، خصوصاً پنجابی اور دکھنی لفظوں کی آمیزش زیادہ ہوئی۔

آئیں یہ ہوا ہے کہ فارسی اور ہندی دونوں کے ہم معنی لفظوں کو ایک جگہ کر کے بولنا شروع کیا، تاکہ دونوں زبانوں کے الگ الگ جاننے والے ایک لفظ سے دوسرے لفظ کے معنی کو سمجھ لیں، جیسے دھن، دولت، رنگ، روپ، رنگ، ڈھنگ، خاک، دھول، کاغذ پتر، موٹا تازہ، ہنسی مذاق، ہنسی خوشی، بھائی برادر، رشتہ ناتا، داغ دھبہ، دکھ درد، صاف ستھرا، زینت رسم، کبھی فارسی لفظ میں ذرا ہندی پن پیدا کر دیتے ہیں، جیسے جن، مجور یا مزدور یعنی مزدور، لونڈی باندی (ہندی، بندہ معنی غلام)

ان دونوں کو دونوں زبانوں کی جگہ ایک بھانٹا بنانے کے لیے یہ چاہیے کہ ان دونوں کے لکھنے والے اپنی اپنی جگہ پر چند ایسے اصول ایک ساتھ بنالیں جن کو دونوں نہاہلے جائیں۔



# رشید احمد صدیقی

قصبہ منڈیا ہو ضلع جوئی پور کے رہنے والے ہیں۔ آپ ۱۸۹۵ء میں ویر پیدا ہوئے۔ آجکل علیگڑھ یونیورسٹی میں شعبہ اردو کے صدر ہیں آپ کا زیادہ وقت درس و تدریس اور دیگر ادبی کارناموں کے علمی مشغلوں میں صرف ہوتا ہے۔ آپ نہایت سنجیدہ مزاج۔ زندہ دل اور شگفتہ طبیعت کے بزرگ ہیں۔ آپ کی تحریروں میں سنجیدگی اور متانت و ظرافت نے مل کر ایک عجیب ادبی شان پیدا کر دی ہے۔

رشید صاحب کے مضامین میں ظرافت کے ساتھ ساتھ ایک زبردست طنز بھی پایا جاتا ہے۔ ادبی سیاسی اور اخلاقی مضامین میں رشید صاحب نے ایسے پرکار طنزیہ نکات پیدا کیے ہیں کہ گویا سنجیدہ طنز نگاری آپ ہی کا حق ہو گئی ہے۔ مزاحیہ نگاری اور طنز نویسی میں آپ کا شمار ممتاز ترین انشا پردازوں کی صف اول میں ہوتا ہے۔

آپ بہت بلند پایہ نقاد بھی ہیں آپ کی نقادانہ کاوشیں قابل تعریف ہیں ”مضامین رشید“ اور ”خنداں“ مزاحیہ مضامین کا مجموعہ ہیں۔ ”گینچ ہائے گراں پایہ“ ان کے سوانحی مرقع ہیں ”طنزیات اور مضحکات“ میں آپ نے مزاح نگاری کی تاریخ لکھی ہے۔



# کافر نس، کولسل، کمیڈیاں

میرے ایک بڑے محترم لیکن جلیے بزرگ تھے۔ جن کی عادت تھی کہ وہ جب تک دن میں بے شمار جھوٹ نہیں بول لیتے تھے یا اتنی ہی میٹنگ نہیں کر لیتے تھے اس وقت تک نہ خود چین سے بیٹھتے تھے اور نہ دوسروں کو چین سے بیٹھنے دیتے تھے۔ جھوٹ بولنا چاہتے تھے تو میٹنگ کرتے تھے اور میٹنگ کرنا چاہتے تھے تو جھوٹ بولتے تھے۔ کمیڈیاں بنانے اور بات بگاڑنے کا بڑا ذوق رکھتے تھے۔ اٹھنا بیٹھنا کھانا پینا، بات چیت، ہار جیت، مار پیٹ، ہجر محیر، شادی و غمی، دھوکا دھڑی، سب کچھ میٹنگ کے ذریعے عمل میں آتا۔ عقل ایمان سے زیادہ میٹنگ پر بھروسہ کرتے۔ سوچتے کچھ تھے، لکھتے کچھ تھے۔ پڑھتے کچھ تھے، فیصلہ کچھ ہوتا، کرتے کچھ تھے۔ اکبر مرحوم آپ کو یاد ہوں گے اور غالباً ان کا یہ شعر بھی ۵

کمیڈی میں چندے دیا کیجئے ترقی کے سچے کیا کیجئے

اکبر کا نسبت فارغ البالی کا زمانہ تھا۔ ہمارے ان بزرگ نے وہ زمانہ پایا تھا جب روپے پیسے کے اعتبار سے تحت اللفظ ہو چکے تھے۔ اس لیے موصوف نے اس شعر میں ترمیم کر دی تھی۔

کمیڈی میں غے دیا کیجئے ترقی کے سچے کیا کیجئے

جہاں تک میرا تجربہ ہے اور کوئی وجہ نہیں کہ آپ کو نہ ہو کہ جب



کسی کو ٹالنا یا نہ کرنا مقصود ہوتا ہے تو وہ کسی کمیٹی کے سرپرست دیا جاتا ہے۔ اس کے ساتھ جب یہ منظور ہوتا ہے کہ اس کام کو اس قابل نہ رکھا جائے کہ کوئی دوسرا اسے پورا کر سکے تو اس کی مٹی کسی کانفرنس میں پلیر کرائی جاتی ہے۔ کمیٹی، کونسل، کمیشن، جو بلی ڈے وغیرہ ایک ہی مرض کی مختلف دلچسپ علامتیں ہیں۔

پڑانے زمانے میں جب ریڈیو کا دور دورہ نہ تھا اس وقت امراض دور کرنے، مقدمہ جیتنے، روزی کمانے، اولاد پیدا کرنے، مینہ برسانے، محبوب کو قابو میں لانے اور رقیب کو واصل جہنم کرنے کے لیے، ٹوٹنے، ٹوٹنے کے کام لیا جاتا تھا، اب اس قسم کے کاموں کے لیے کونسل اور کمیٹیاں بنائی جاتی ہیں۔ عدالتیں کھول دی گئی ہیں۔ رزولوشن پاس کیے جاتے ہیں، جیل خانے کے دروازے کھٹکھٹائے جاتے ہیں، شریفوں کی پگڑیاں اچھائی جاتی ہیں اور ریڈیو پر تقریر کی جاتی ہے۔

آپ نہیں تو آپ کے بزرگوں نے اور اس سے نہ آپ کی تحسین مقصود ہے اور نہ آپ کے بزرگوں کی توہین (وہ زمانہ یقیناً دیکھا ہوگا جب بارش نہ ہونے پر دیہات کے لڑکے ننگ دھڑنگ، محض ایک لنگوٹی زیب ستر کیے دروازے، دروازے اچکتے کودتے شور مچاتے کیچڑ پانی میں لوٹتے چیتے چلاتے تھے۔

”کال کلونی! جردھونی۔ کالے میکھا پانی دے۔“



وہ باتیں اب خواب و خیال ہو چکی ہیں۔ ان کی جگہ اب جلسوں، جلوسوں، زندہ باد کے نعروں اور بہت سی باتوں نے لے لی ہے جن کا تذکرہ یوں نہیں کرتا کہ

دوریم از سواد وطن باز چوں رسم!

عام طور پر کسی ملک یا قوم یا ادارے کی ترقی کا اندازہ اس کی کمیٹیوں، کونسل اور کانفرنس سے کرتے ہیں۔ لوگ ان کے عمل ہونے کے قابل بھی ہیں لیکن مشکل یہ آن پڑی ہے کہ کمیٹی اور کانفرنس کی ممبری قوم اور ملک کے لیے مفید ہو یا نہ ہو خود ممبروں کے لیے نہایت نفع بخش ہوتی ہے۔ آپ کے کسی کمیٹی کے ممبر ہو جانے کی دیر ہے، آپ کے لڑکے بغیر کسی فیس کے تعلیم حاصل کریں گے۔ ہسپتال والے آپ کا مفت علاج کریں گے۔ سفر بلا ٹکٹ کر سکیں گے۔ نان، نفقہ، کھنگلی، کھشتی، نائی، دھوبی، درزی، موچی، گرہ کٹ، کوکین فروش، کن میلے، گورکن، کفن چور، پٹواری، اڈیٹر، مسخرے سب کی مفت خدمات آپ کے لیے وقف ہوں گی۔ آپ کو سوا اپنی تہمینہ و تکفین کے اخراجات کے کسی اور تدبیر میں مالی زیرباری نہ ہوگی بشرطیکہ مرد آخرت ہیں کی حیثیت سے آپ نے اس کا انتظام بھی اپنی زندگی ہی میں نہ کر لیا ہو۔

چنانچہ یہ امر مسلم ہے کہ جو حرکتیں کسی فرد کے لیے جیل خانے جانے کا موجب بن سکتی ہیں وہی باتیں کمیٹی یا کونسل کے ممبروں



کے لیے ہر دلعزیز اور ذی اثر ہونے کا ثبوت ہم پہنچاتی ہیں۔  
 کمیٹی کا نفرنس اور اس قسم کے دوسرے اداروں کو جمہوری  
 نظام کی پیداوار سمجھا جاتا ہے، کیونکہ جمہوری نظام اس وقت تک  
 جمہوری نظام کیونکر کہا جاسکتا ہے جب تک اس قوم کی روایات  
 یا میلانات جمہوری نہ ہوں جس نے اس نظام کو اختیار کیا ہو۔ ہمالے  
 ملک میں کمیٹیوں یا کونسلوں کی کمی نہیں ہے اور رضا بطے کی روے  
 آپ ان پر اعتراض بھی نہیں کر سکتے لیکن یہ کمیٹیاں اور کونسلیں  
 کن افراد پر مشتمل ہوتی ہیں اور ان افراد کی افتاد و مہنی کیا ہوتی  
 ہے، یہ بھی اپنی جگہ پر جانی ہو چکی ہوئی چیزیں ہیں۔ سب سے زیادہ  
 تکلیف دہ وہ باتیں ہوتی ہیں جو جمہوری نظام کی آڑ میں شخصی  
 جبروت یا جماعتی تنگ نظری کی ترجمان ہوں۔

لیکن اس قسم کی باتیں ہم آپ برابر دیکھتے سنتے آئے ہیں اور  
 ریڈیو پروہی باتیں دوسرا نی جو اخبارات میں لکھی ہوں، لیڈروں  
 کا تکیہ کلام ہوں یا یکہ والوں کی زبان پر ہوں ریڈیو پر تقریر  
 کرنے والوں کی بدنیتی اور بد مذاتی کا ثبوت ہے۔ اسی کو  
 بد معاملگی بھی کہتے ہیں۔ میں بد معاملگی کے بجائے ننگ حرامی کا لفظ  
 استعمال کرنا چاہتا تھا لیکن اس خیال سے رک گیا کہ ننگ حرامی  
 کی ہرست یونہی کیا کم طویل ہے کہ اس کو براڈ کا سٹ بھی  
 کیا جائے۔



بہر حال اس قسم کی باتیں ریڈیو پر تقریر کرنے والوں سے سرزد ہوتی ہوں یا نہیں، ریڈیوسٹ کا لائسنس نہ رکھنے والوں سے غالباً ضرور سرزد ہوتی ہوں گی۔ غالباً کا لفظ میں نے احتیاطاً استعمال کیا ہے۔ اس سے آپ میرے غور و خوض کا اندازہ لگا سکتے ہیں اور میری احتیاط کا بھی۔ میری طرح آپ بھی عدالتوں یا بڑے آدمیوں سے ڈرتے ہوں تو غالباً، وغیرہ، ممکن، اور اسی طرح کے بعض دوسرے احتیاطی الفاظ اور فقروں کا ورد رکھا کیجئے۔ بعض الفاظ میں بھک سے اڑ جانے والے مادے کی خاصیت ہوتی ہے، ان کے لیے یہ الفاظ پانی کے پھینٹے کا کام دیتے ہیں۔

میں نے ابتدا میں عرض کیا تھا کہ جس بات کو عام طور پر نہیں کرنا مقصود ہوتا ہے اسے کسی کمیٹی کے سپرد کر دیجئے وہ کام بہ تحقیق ہو جائے گا۔ کوئی بات یقینی ہو لیکن آپ اسے مشتبہ بنا نا چاہتے ہوں تو کمیٹی یہ کام بھی انجام دے گی۔ آپ کسی شخص کو مجرم قرار دینا چاہتے ہوں اور کوئی سبیل اس کے مجرم قرار دینے کی نظر نہ آتی ہو تو یہ فرض کسی کمیٹی کے سپرد کر دیجئے۔ کمیٹی اس کے اسلاف اور اولاد تک کو مجرم ثابت کر دے گی۔ کمیٹی اور کونسل صلح کے زمانے میں وہی کرتی ہیں جو اسلحہ اور بارود جنگ کے زمانے میں کرتے ہیں۔

عدالتوں میں جو چیز فرد جرم کہلاتی ہے وہی کمیٹی یا کانفرنس میں ٹرم آف ریفرنس ہوتی ہے۔ فرق صرف یہ ہے کہ عدالت میں



صفائی دینے سے آپ کے بے گناہ ثابت ہونے کا امکان ہے اور آپ  
 بری بھی کیے جاسکتے ہیں۔ کمیٹی یا کمیشن کی زد میں آپ کا جاں بحق  
 ہو جانا مسلم ہے۔

مثلاً کمیٹی کو نسل یا میٹنگ کی کارستانیوں ملاحظہ فرمائیے:-  
 فرض کیجئے مسئلہ زیر بحث یہ ہے کہ ہندوستان کا چقدر خطرے میں ہے  
 سب سے پہلے یہ خبر اخبار میں شائع کی جائے گی۔ نہایت جلی اور  
 شعلہ ناک سرخیوں کے ساتھ، دوسرے دن تار آنے شروع ہو جائیں  
 گے کہ مسئلہ چقدر پر غور کرنے کے لیے فلاں فلاں مقامات پر جلسے  
 ہوئے جس میں ”چقدر زندہ باد“ کے نعرے لگائے گئے اور باتفاق آرا  
 یہ تجویز پاس کی گئی کہ ہندوستانی چقدر کے ساتھ بڑی نا انصافی  
 برتی جا رہی ہے اور اس کے مقابلے میں غیر ملکی چقدر کو جو رعایتیں  
 حاصل اور جو سہولتیں فراہم کی جا رہی ہیں اس سے تمام ملک کے  
 چقدر بیزار ہیں۔ اگر حکومت نے چقدر کے تحفظ میں مناسب  
 کارروائی اختیار نہیں کی تو سارے ملک میں بد امنی پھیل جائے گی۔  
 چنانچہ تجویز پاس کی گئی کہ تمام ملک میں ”یوم چقدر“ منایا جائے  
 ”چقدر“ کا جلوس نکالا جائے۔ لوگوں کو چاہیے کہ اس دن وہ صرف  
 چقدر کھائیں۔ جن کو میسر نہ آئے وہ چقدر کی صورت بنائیں۔  
 عورتیں بطور فیشن اور بچے بطور کھلونا استعمال کریں۔ چقدر ریلیف فنڈ  
 کھولا جائے۔ لیڈروں کو اس کے بار پہنائے جائیں۔ اطباء نسخوں میں



لکھیں۔ شعراء بطور قافیہ استعمال کریں۔ گویے اس پر تان توڑیں  
 روشن خیال بطور آرٹ، طلباء بطور اسٹراٹک۔ وکلاء لشکل نظائر  
 پولیس بطور چقندر جارج، مصنفین بطور اردو، ہندی یا ہندوستانی  
 استعمال کریں اور ہر شخص اس بات کا عہد کرے کہ جب تک وہ  
 چقندر کو آزاد نہ کرالے گا کوئی ایسا کام نہ کرے گا جو روایات  
 چقندری کے خلاف ہو۔

اس کے بعد ہی کونسل میں یہ سوال پیش ہوگا، کیا حکومت  
 اس عام بے چینی اور ہل چل سے واقف ہے جو چقندری کی حمایت  
 میں اس کماری سے کشمیر اور سندھ سے آسام تک پھیل چکی ہے؟  
 جواب اثبات میں ہوا نفی میں، قوم کو اپنے جذبات چقندری سے  
 عمدہ برآ ہونے کے لیے کونسل کا اجلاس ملتوی کیا جائے۔ اب جن  
 بزرگوں کے رپورٹ فولیو میں چقندر ہوگا وہ فرمائیں گے، حکومت  
 اس مسئلہ پر غور کر رہی ہے کہ کچھ سرکاری کچھ غیر سرکاری اراکین  
 کا ایک چقندر کمیشن مقرر کر دیا جائے جو پوری تحقیقات کے بعد اپنی  
 رپورٹ اس کونسل میں پیش کرے۔

چقندر کمیشن کے اراکین کی نامزدگی کا مسئلہ بعض نوعیتوں سے  
 بڑا دھچپ ہے۔ سب سے پہلے یہ دیکھا جاتا ہے کہ کون کون سے ممبر  
 ایسے ہیں جنہیں کسی اور سب کو بھی، گاجر کیٹی یا کمبیشن میں جگہ نہیں ملی  
 ہے، ان کے کھپانے کا یہ بہترین موقع ہے۔ کونسل میں اس قسم کے



داغ متبغین یا دال دلیا کا انتظام نہ ہو تو قسم قسم کے ممبروں سے عہدہ برآ ہونا حکومت کے لیے مشکل ہو جائے۔ اب کمیشن کے اراکین ان مقامات کا دورہ کریں گے جہاں چقندر کا کاروبار ہوتا ہے۔ چقندر کے اعداد فراہم کیے جائیں گے۔ چقندر خوروں کا، چقندر خوروں کی عمر، تعداد نمایندگی، تعلیم، آمدنی و خرچ، حرکات و سکنات، توالد و تناسل کا جائزہ لیا جائے گا۔ غیر ملکی ماہرین چقندر کی خدمات حاصل کی جائیں گی۔ ہر ممبر اپنے اپنے سفر خرچ کا حساب لگائے گا اور بالآخر اس چقندر گردی کو گرمی کے زمانہ میں کسی پہاڑ پر ختم کر دیا جائے گا جہاں اس کی رپورٹ تیار کی جائے گی۔

اس رپورٹ کے شائع ہوتے ہی تمام ملک میں نئے سرے سے انتشار و ہيجان برپا ہوگا جس کا نتیجہ یہ ہوگا کہ ایک گول میز کانفرنس قائم ہوگی۔ اس میں شریک کیے جانے کے لیے لوگ دوڑ دھوپ شروع کر دیں گے۔ کچھ لوگ چقندر کی حمایت میں بھلے مانسوں کی عزت و عافیت کے درپے ہوں گے۔ کچھ عوام کو ایمان و دھرم کا واسطہ دلا کر اپنا جلوس نکلوائیں گے۔ کچھ مسجد کے سامنے باجا بجائیں گے۔ کچھ ارٹھی پر ڈھیلے پھینکیں گے۔ کچھ خطبہ صدارت تصنیف فرمائیں گے۔ کچھ فاقہ کریں گے۔ کچھ تار بھنجیں گے، کچھ انٹرویو دیں گے۔ بقیہ ہڑ مچائیں گے، اسٹرائک کریں گے، جیل خانے جائیں گے۔ ایک آدھ مڑ بھی جائے گا۔ انجام یہ ہوگا کہ ان میں سے



بعض گول میز کانفرنس کے ممبر بنائے جائیں گے اور بقیہ سنکھیا کھانے یا سرکاری گواہ بننے کی فکر کریں گے۔

دنیا میں جب تعلیم اور بے روزگاری عام ہوتی ہے تو آمدنی کے عجیب و غریب ذرائع بھی نکل آتے ہیں، بے روزگاری سے میری مراد معاش میسر آنا ہی نہیں بلکہ اکثر معقول مشغلے کا میسر نہ آنا بھی ہے۔ کسی زمانے میں ہمارے یہاں کھانے پینے کی کمی نہ تھی لوگ پتنگ اڑاتے تھے، بٹیر لڑاتے تھے اور دوائیں کھاتے تھے۔ اب افواہیں اڑاتے ہیں قومیں لڑاتے ہیں دعوتیں کھاتے ہیں پہلے معیشت تھی، مشغلے نہ تھے۔ اب مشغلے ہیں معیشت نہیں ہے۔ پہلے رؤسار تھے جن کے مصاحب ہوتے تھے، ارباب نشاط تھے اور پکے گانے تھے۔ اب لیڈر ہیں جن کے مصاحب اور ارباب نشاط بھی ہیں ”توضیح سے ڈرتا اور آپ سے معافی مانگتا ہوں“ پکے گانے کے بجائے قومی نعرے اور خطبہ صدارت ہیں جن میں کہیں غزل کا لوچ، قصیدے کا زور، رجز کا آہنگ، شنوی کی روانی اور مرثیے کا سوز و گداز ہے تو کہیں تعصب کی لبانہ، مشیخت کی بکواس اور حسد کی سڑاند ہے پہلے جو کچھ درباروں اور حرم سراؤں میں ہوتا تھا، اب کمیٹیوں اور کانفرنسوں میں ہوتا ہے، پہلے جو نصیب دشمنان تھا اب سردوتاں ہے۔

کمیٹیاں اور کانفرنس بجائے خود معقول چیزیں ہیں لیکن



معقول ہی چیزیں جب نامعقول سے وسیلہ بن جاتی ہیں تو شرفاء  
 کو گکڑی سنبھالنے، اور کھبیک مانگنے کے سوا چارہ نہیں رہتا۔  
 جمہوری نظام، جس کے یہ کمیٹی کو نسل کھلونے ہیں سب سے  
 بڑی برائی یہ ہے کہ اس میں نامعقول سے نامعقول بات کو بھی  
 فروغ دینے کا امکان بڑھ جاتا ہے لیکن یہاں میں جمہوری اور غیر جمہوری  
 نظام کی بحث میں نہیں پڑنا چاہتا۔ اس قسم کی بحثیں یا تو اسکول  
 کالج کے طلباء کرتے ہیں، مثلاً فلاں شخص نے یہ کہا ہے، فلاں  
 کتاب میں یہ لکھا ہے، میں یہ کہتا ہوں وغیرہ، آپ مانتے ہیں تو  
 آپ کی خوش نصیبی ورنہ "زمین کسان کی آسمان نوجوان کا گمان  
 انسان کی۔ تیر شیطان کا اور گردن آپ کی" لیڈروں کا کیا پھینا  
 ان کو ہار پھینائیے۔ نعرے لگائیے۔ ووٹ دیجئے اور جو جی چاہے  
 کہلوا لیجئے۔ یہاں سب سے انوکھی بحث کرنی ہے یعنی بات ایسی ہو  
 جو گنوار تعلیم یافتہ، بچے، نوجوان، بوڑھے، خواتین حاکم و محکوم  
 سب کے لیے یکساں مفید اور دلچسپ ہو۔ کمیٹی کے اراکین اور  
 ریڈیو کے سامعین دونوں کے بارے میں کچھ نہیں کہا جاسکتا کہ  
 یہ کون اور کس قسم کے لوگ ہوں۔ فرض کیجئے میں تو گنوار کو  
 سمجھا رہا ہوں نوجوان یہ سمجھیں کہ ان کی تو ہین بور ہی ہے۔  
 خواتین کی طرف متوجہ ہوں تو بوڑھے بگڑ کھڑے ہوں، بوڑھوں کے  
 دامن میں پناہ لینے کی کوشش کروں تو بچے تالیاں بجانے لگیں،



نوجوان سے مخاطب ہوں تو گپڑی فریاد کرنے لگے۔ محکوم سے بولوں تو حاکم گرفتار کرے اور حاکم سے گفتگو کیجئے تو ”نور علی نور“ نہ گھر کا نہ گھاٹ کا۔

کمیٹی اور کانفرنس کا مضمحلہ میں نے ضرور اڑایا ہے لیکن میں ان لوگوں میں نہیں ہوں جو شراب کے عیب بیان کرنے میں اس کے ہنر نظر انداز کرتے ہیں۔ میں تو اکثر مواقع پر ہنر بیان کرتا ہوں اور عیب سے درگزر کرتا ہوں تو اس کے یہ معنی نہیں ہیں کہ ان میں ایک موقع شراب کا بھی ہوتا ہے اور یہ میں اس لیے کہہ دیتا ہوں کہ شراب کی دوکان بڑھ چکی ہے لیکن تہمت شراب اب بھی باقی ہے۔

اس میں شک نہیں، کونسل اور کمیٹیوں میں بعض بڑی خوبیاں بھی ہیں بشیر طیکہ جو بات طے پائے وہ کمیٹی اور کونسل کا بے لاگ فیصلہ ہو نہ یہ کہ فیصلہ پہلے ہو چکا ہو، گواہی جرح اور بحث بعد میں ہو۔ عام طور پر دیکھا ہی جاتا ہے کہ جو مقصد کسی خاص شخص یا جماعت کے مد نظر ہوتا ہے وہی بالآخر کمیٹی یا کمیشن کا فیصلہ ہوتا ہے یعنی عقلمند فیصلہ کرتا ہے۔ اس کا اعلان بے وقوفوں سے کراتا ہے میں سیاسیات یا قومیات کا نہ معلوم ہوں نہ مداری لیکن سیاسی اور قومی بازیگری کے تماشے دیکھتا رہتا ہوں۔ نت نئے تماشے ہم سب سیاسی اور قومی حقوق و اختیارات کو پہچانتے تو



خوب ہیں لیکن ان کا سزاوار بننے کے لیے جس محنت خلوص یا  
 رواداری کی ضرورت ہوتی ہے اس کے متحمل نہیں ہوتے ہم  
 "گفتم و شد" چاہتے ہیں و "کردم و شد" کی زحمتموں سے بچنا  
 چاہتے ہیں۔ ہم مختلف اخیال لوگوں کے ساتھ بیٹھ کر نہ عقل کی باتیں  
 کرتے ہیں اور نہ خلوص کا ثبوت دیتے ہیں۔ دوسروں کی بات  
 سننے اور اپنی بات منوانے میں جس تحمل، جس وسعت نظر اور  
 جس فکر و تدبیر کی ضرورت ہوتی ہے ہم ان سے چھپاتے ہیں،  
 ہم میں بہت کم لوگ ایسے ہیں جو کمیٹی میں بیٹھ کر صحیح دلائل سے  
 دوسروں کو قائل کر سکتے ہوں۔ ہم اپنے نقطہ خیال کو نقد و تبصرہ  
 کی کسوٹی پر پرکھنے سے گھبراتے ہیں۔ ممکن ہے اس کا سبب یہ ہو  
 کہ اپنے حقوق کی حفاظت کرنے کے لیے جس محنت و اعتماد کی  
 ضرورت ہوتی ہے وہ ہم میں نہ ہو۔ بُرا کہنے سے کھلا بننا  
 زیادہ مشکل ہے۔ یاد رکھئے دنیا کچھ ہی کیوں نہ ہو جائے اختلافات  
 سہنے اور سلجھانے پر تیں گے۔ مجھ سے خفا نہ ہو جائے اقبال کو دعا  
 دیجئے۔ جس نے کچھ سمجھ کر ہی کہا ہو گا۔

تری دعا ہے کہ ہو میری آرزو پوری  
 میری دعا کہ تری آرزو بدل جائے



# سید امتیاز علی تاج

تاج صاحب کا شمار اردو کے اچھے ادیبوں میں ہوتا ہے۔ اور اردو ڈرامہ نگاروں میں ان کو ایک امتیازی مرتبہ حاصل ہے۔ تاج صاحب کا وطن پنجاب ہے اور ان کی علمی و ادبی سرگرمیوں کا مرکز لاہور رہا ہے۔ جہاں آپ نے متعدد معیاری رسالوں کی ادارت کے فرائض بڑی خوش اسلوبی سے انجام دیے۔

ڈرامہ نگاری کی ایک ایسی صنف ہے جس میں کم و بیش جملہ اصناف کا رنگ جھلکتا ہے۔ اس کا دار و مدار مکالمہ پر ہوتا ہے۔ اس میں کہانی کو مختلف کرداروں کی زبانی ادا کیا جاتا ہے۔

یوں تو اردو ڈرامہ نگاری کی عمر زیادہ نہیں ہے۔ اس میں بھی جو ڈرامے لکھے گئے ان میں ادبیت کا فقدان ہے۔ آغا حشر کاشمیری، ابراہیم محشر اور رحمت علی وغیرہ نے متعدد اچھے ڈرامے لکھے۔ لیکن ان میں تجارتی مفاد کو مقدم اور ادبیت کو موخر رکھا گیا۔ معیاری ڈراموں میں تاج کا ڈرامہ ”انارکلی“ بہت مشہور ہے۔ یہ ایک بہترین رومانی ڈرامہ ہے۔ جس میں ایسی بیشتر خوبیاں موجود ہیں جو اچھے ڈرامہ میں ہونا ضروری ہیں۔ اس ڈرامہ کا پس منظر عہد اکبری کے بعض تاریخی واقعات سے وابستہ ہے۔ تاہم اس کی تاریخی حیثیت غیر مستند ہے لیکن ادبی درجہ مسلم ہے۔ یہاں ہم اس ڈرامہ کا ایک منظر پیش کر رہے ہیں جس سے تاج صاحب کے زور قلم کا اندازہ کرنا آسان ہوگا۔



# ”انارکلی“ کا ایک منظر

قلعہ لاہور میں سفید پتھر سے بنا ہوا ایک بلند مگر نہایت سادہ اور  
دل کشا یوان جسے دیکھنے سے دماغ پر ایک فرحت افزا خاموشی اور خنکی  
کا اثر ہوتا ہے۔ اکبر ایک مسند پر آنکھیں بند کیے اور پیشانی پر ہاتھ اٹھا  
رکھے چپ چاپ لیٹا ہے معلوم ہوتا ہے سخت ذہنی محنت کے بعد اس  
کا دماغ تھک گیا ہے اور وہ اب بالکل خالی الذہن ہو کر اپنے مضمحل  
اعصاب کو آرام پہنچانا چاہتا ہے۔

ہمارا بی بی بیٹھی ہے سامنے کنیزیں رقص کر رہی ہیں ہمارا بی  
ٹھوڑی ہاتھ پر رکھے کچھ سوتج رہی ہے۔ اکبر ایک دوسرے آنکھیں  
کھول کر یوں کنیزوں کی طرف دیکھتا ہے۔ گویا ان کا رقص اسے  
تکلیف پہنچا رہا ہے۔ آخر ہاتھ اٹھاتا ہے اور کنیزیں جہاں ہیں ہیں  
ساکت ہو جاتی ہیں.....

ہمارا بی :- (خاموشی سے چونک کر اکبر کو دیکھتی ہے) — ہمارا بی ؟  
اکبر :- (منہ موڑتے ہوئے کنیزوں سے) جاؤ۔

(کنیزیں رخصت ہو جاتی ہیں)

ہمارا بی :- کیوں ! جہاں بی ؟

اکبر :- (آنکھیں بند کیے ہوئے) راحت نہیں۔ ان کے رقص کے قدم  
میرے تھکے ہوئے دماغ کو صدمہ پہنچاتے ہیں۔



ہمارا رانی :- پھر اتنی محنت کیوں کیا کرتے ہیں ہمارا راج ؟  
 اکبر :- (آنکھیں کھول کر چپ چاپ بڑا کچھ دیر سامنے تکتا رہتا ہے ۔  
 اور پھر سکون سے) شہنشاہ ہوں رانی .....

ہمارا رانی :- اور پھر بھی ؟  
 اکبر :- (پر معنی انداز میں) کس کا قیاس جرات کر سکتا ہے ۔ کیا  
 چاہتا ہوں ۔

ہمارا رانی :- سیوک جو موجود ہیں ۔  
 اکبر :- (طنز کے خفیف تبسم سے) سیوکوں نے کتنے بادشاہوں کو  
 اکبر اعظم بنادیا ؟

ہمارا رانی :- نورتن اتنے بے حقیقت ہیں ؟  
 اکبر :- (سکون سے) اگر ان کو اکبر کے خواب ہدایت نہ دیں ۔  
 ہمارا رانی :- خواب ؟

اکبر :- (خواب ناک نظروں سے سامنے کہیں دُور تکتے ہوئے) میری  
 فوجیں، میری ریاست، میرے نورتن، میرے خوابوں کے پیچھے آوارہ  
 ہیں ۔ کون میری طرح ناممکن کے خواب دیکھ سکتا ہے ؟ کون  
 میری طرح اپنے خوابوں کو حقیقت سمجھ سکتا ہے ..... میری  
 عظمت میرے خواب ہیں رانی !

ہمارا رانی :- آپ کی عظمت ؟  
 اکبر :- اور ابھی تک ..... ہندوستان ایک مسکین



کتنے کی طرح میرے تلوے چاٹ رہا ہے..... مگر ابھی تک  
میری زندگی کا سب سے بڑا خواب اُن دیکھا پڑا ہے اور میں اسے  
جہنم دینے کا عزم اپنے میں نہیں پاتا۔

ہمارا رانی :- خواب کا جہنم؟ کیا کہہ رہے ہیں مہا بلی؟

اکبر :- انسان کے جہنم سے بہت زیادہ عزم چاہتا ہے۔ رانی —  
اور میں تھک گیا ہوں۔ اور اکیلا ہوں..... شیخو.....  
کاش شیخو —

ہمارا رانی :- (اکبر کا منہ تکیے ہوئے) شیخو؟

اکبر :- اپنے اجداد سے مختلف نہ ہو۔ تو رانی..... مغل.....

ہمارا رانی :- مغل کیا؟

اکبر :- (آہستہ سے) لیکن ابھی کون جانتا ہے۔ کون کہہ سکتا ہے۔

دکھی قدر بیتاب ہو کر) مغلوں میں کوئی خواب دیکھنے والا نہ تھا۔ ابھی اکبر  
مل گیا۔ اگر اکبر کے جانشینوں میں تیمور کی طوفانی روح، بابر کی حیرت انگیز  
معلومات، اور تہا یوں کا آہنی استقلال ہوا..... (آہستہ سے)

لیکن ابھی کون جانتا ہے شیخو..... (کفر کر) ہا! زمین سر پٹخ، پٹخ  
کر رہ جائے۔ اور قرن اور صدیاں اس کے سینے سے مغل علم کو نہ اٹھا سکیں

ہمارا رانی :- (مناسب جواب کی کوشش میں) شیخو آپ کا موزوں

جانشین ہوگا۔

اکبر :- (گرم ہو کر) اگر اس کا یقین ہو جاتا تو میں اپنے دماغ کا



آخری ذرہ تک خواب میں تبدیل کر دیتا۔ لیکن میری تمام اُمیدوں سے وہ اتنا بے اعتنا ہے۔ اتنا بے نیاز ہے کہ میں..... لیکن میرا سب کچھ وہی ہے۔ میں نہیں کہہ سکتا کہ مجھے کتنا عزیز ہے کاش وہ میرے خوابوں کو سمجھے، ان پر ایمان لے آئے۔ اسے معلوم ہو جائے کہ اس کے فکر مند باپ نے اس کی ذات سے کیا ارمان وابستہ کر رکھے ہیں۔ وہ اپنی موت کے بعد اس میں زندہ رہنے کا کتنا مشتاق ہے..... (سوچتے ہوئے) لیکن ابھی کیا معلوم۔

ہمارا بی بی: ابھی بچہ ہی تو ہے۔

اکبر: (دفاش آمیز متانت سے) ہماری محبت دیوانی نہیں کہ اس کا سن و سال بھول جائے اور ہم چاہتے ہیں تم بھی اسے یقین دلاؤ کہ فی الحال وہ ایک بے پرواہ نوجوان کے سوا کچھ بھی نہیں۔

ہمارا بی بی: مگر وہ اپنے ہم عمروں سے کچھ مختلف تو نہیں ہے۔

اکبر: (کسی قدر برا فروختہ ہو کر) یہ تم مجھ سے کہہ رہی ہو؟ اکبر سے؟ جو اس عمر میں ایک سلطنت کا بوجھ اپنے کمر کنڈھوں پر اٹھا چکا تھا جس نے دنیا کی بے باک نظروں کو جھکنا سکھا دیا تھا۔ جو اس عمر میں مفتوح ہند کو متحد کرنے کے دشوار مسائل میں منہمک تھا۔ ہاں جو اس عمر میں خواب تک دیکھتا تھا (اٹھ کھڑا ہوتا ہے) تم ماں ہو صرف ماں (جانا چاہتا ہے)۔

ہمارا بی بی: آپ بہت تھک چکے ہیں ابھی آرام فرمائیے۔



اکبر :- کوئی رقص لاؤ۔ کوئی موسیقی، نرم، نازک، خوش آئند،  
(بیٹھ جاتا ہے) انارکلی کہاں ہے؟ اس کو بلاؤ وہ تھکے ہوئے دماغ کو  
ٹھنڈک پہونچانا جانتی ہے...

مہارانی :- انارکلی بیمار ہے۔ مہاراج۔ اور اس کی ماں چاہتی  
ہے۔ آپ کی اجازت ہو تو اُسے تھوڑے عرصہ کو تبدیل آب و ہوا کے  
لیے کسی دوسرے شہر بھیج دیا جائے۔

اکبر :- (نیم دراز ہوتے ہوئے) حکیم نے اُسے دیکھا؟  
مہارانی :- کچھ تشخیص نہ کر سکا۔ لیکن خود انارکلی سمجھتی ہے  
آب و ہوا کی تبدیلی اُس کے لیے مفید ہوگی۔

اکبر :- (بے پرواہی سے) تم کو اعتراض نہیں۔ تو اُس کو اجازت ہے۔  
مہارانی :- لیکن حرم سرا کے جشن میں تھوڑے سے دن رہ گئے  
ہیں۔ اور انارکلی کے بنا جشن سونا مارا جائے گا۔

اکبر :- (کروٹ لیتے ہوئے) پھر مت جانے دو۔

مہارانی :- دباؤ ڈالنا اچھا نہیں معلوم ہوتا۔

اکبر :- زبردستی کیوں ظاہر ہو۔ جشن تک اس کو علاج کے  
بہانے سے ٹھہرا لیا جائے اور جشن میں شامل کرنے کے بعد رخصت  
دی جائے۔

مہارانی :- لیکن وہ جشن کا اہتمام کیسے کر سکے گی؟  
اکبر :- صرف رقص و سرود..... انتظام کسی دوسرے



کے سپرد ہو۔

ہمارا رانی :- دلا رام !

اکبر :- ہاں کہاں ہے اُس کو بلاؤ۔ اُس کا گیت ہمارے دماغ کو تر و تازگی بخشنے کا۔

(رانی تانی بجاتی ہے)

(ایک خواجہ سرا حاضر ہو کر دست بستہ کھڑا ہو جاتا ہے)

ہمارا رانی :- دلا رام !

(خواجہ سرا رخصت ہو جاتا ہے)

جشن کے متعلق کوئی ہدایت ہے

اکبر :- (کسی قدر چڑھ کر) ہمارا نورتن کو ہدایت دینا زیادہ مناسب

معلوم ہوتا ہے۔

ہمارا رانی :- جشن میں شطرنج کھیلیں گے آپ ؟

اکبر :- کون کھیلے گا ہم سے ؟

ہمارا رانی :- میں تسلیم سے کہوں گی۔

اکبر :- اور اگر وہ جیت گیا۔ تو ہم کو خوشی ہوگی۔

(دلا رام حاضر ہو کر مہرا بجالاتی ہے)

ہمارا رانی :- دلا رام ! حرم سرا کے جشن کا اہتمام انا رکلی

کے بجائے تجھے کرنا ہوگا۔

دلا رام :- لبر و چشم۔



ہمارا رانی :- اور انارکلی، صرف رقص و سرود ہی کے لیے  
شریک ہوگی۔

دلآرام :- بہت بہتر۔

ہمارا رانی :- تو جانتی ہے۔ جشن کے لیے کیا کچھ کرنا ہوگا؟  
دلآرام :- حضور میں پہلے کئی جشنوں کا اہتمام کر چکی ہوں۔  
ہمارا رانی :- اور دیکھ ہمارا بلی تسلیم سے شطرنج کھیلے گی۔

دلآرام :- (کسی قدر چونک کر) صاحب عالم سے!

ہمارا رانی :- ہاں!

(دلآرام کے دماغ میں تسلیم اور انارکلی کے خیالات اس قدر گھومتے رہے ہیں  
کہ وہ سن کر سوچ میں کھوئی سی جاتی ہے)

جشن شیش محل میں ہوگا۔ اور روشنی — تو سن رہی ہے؟

دلآرام :- (چونک کر) صاحب عالم!

ہمارا رانی :- بھلی۔ کیا صاحب عالم!

(اکبر آنکھ کھول کر دلآرام کی طرف دیکھتا ہے)

دلآرام :- صاحب عالم علیل تھے ہمارا رانی۔

اکبر :- نہیں وہ شریک ہوگا۔

ہمارا رانی :- سنا۔ جشن شیش محل میں ہوگا۔ اور روشنی.....

اکبر :- اب بس۔ پہلے کوئی گیت، سیدھا سادا۔ اور میٹھا۔ مگر

آواز دھیمی اور نرم۔ گرم اور زرخیز دماغ کو ایک ٹھنڈا مرہم چاہیے۔ رقص



ہلکا، پھلکا، گھنگھروؤں کا شور نہ ہو، بہت چکر نہ ہوں۔ پاؤں آہستہ، آہستہ زمین پر پڑیں، جیسے پھول برس رہے ہیں۔ برف کے گالے زمین پر اتر رہے ہیں۔ لیکن خمار نہ ہو۔ نیند نہ آئے۔ ہمیں پھر مصروف ہونا ہے۔

(دلارا مرقص شروع کرتی ہے۔ مگر رقص کے دوران میں بھی وہ سوج میں ہے۔ اور ذہنی مصروفیت کے باعث اس کے رقص میں نقص نظر آ رہے ہیں)۔

اکبر :- اٹھ کھڑا ہوتا ہے (کچھ نہیں۔ کسی کو نہیں آتا، کوئی نہیں جانتا) — اور انارکلی علیل ہے۔

(اکبر اور بیچھے پیچھے ہمارا نی جاتی ہے)

دلارا م :- (جیسے سوج میں سن کھڑی رہ جاتی ہے)

انارکلی ہوگی..... سلیم ہوگا..... اور اکبر بھی.....

کاش اگر اکبر دیکھ سکتا..... کاش اگر میں اکبر کو اس کی آنکھوں سے دکھا سکتی..... آہ..... پر یہ ضرور ہوگا۔ اور جشن ہی کے

روز..... ڈو ستارے..... وہی ڈو ستارے.....

..... مگر ایک دہکتا اور جلمگاتا ہوا..... اور دوسرا ٹوٹ کر

بجھا ہوا..... اور کون جانے!.....

آہستہ سے زمین پر بیٹھ جاتی ہے۔ اور سر جھکا کر ایک گہری سوج میں

کھوئی جاتی ہے)



# علی عباس حسینی

آپ کا وطن بارہ ضلع غازی پور ہے وہیں فروری ۱۸۹۷ء میں پیدا ہوئے  
 ملک السادات سید مسعود غازی حسینی الترمذی کی اولاد سے ہیں۔ ابتدا میں فارسی  
 و عربی کی تعلیم مدرسہ سلیمانہ پٹنہ میں حاصل کی، پھر انگریزی کی طرف متوجہ ہوئے  
 ۱۹۱۹ء میں کیننگ کا لکھنؤ سے بی۔ اے کیا۔ ۱۹۲۱ء میں ایل، بی اور ۱۹۲۲ء  
 میں تاریخ میں ایم۔ اے کیا۔ ۱۹۲۱ء سے محکمہ تعلیمات میں ملازمت کی۔ ان  
 دنوں حسین آباد گورنمنٹ ہائر سکندری اسکول لکھنؤ کے پرنسپل ہیں۔  
 حسینی صاحب کو بچپن ہی سے قصوں کہانیوں سے بہت شوق تھا۔ آپ  
 نے سب سے پہلی کہانی ۱۹۱۱ء میں لکھی جو رسالہ ”زمانہ“ کانپور میں پڑھ کر  
 کے نام سے شائع ہوئی۔

اس وقت تک کہانیوں کے پانچ مجموعے ”رفیق تنہائی“ ”باسی پھول“  
 ”آئی۔ سی۔ ایس“ ”کچھ ہنسی نہیں“ اور ایک ایکٹ کے نو ڈراموں کا مجموعہ  
 ”نورتن“ دو ناول ”سرتید احمد پاشا“ اور ”شاید کہ بہار آئی“ اور ایک تنقیدی  
 کتاب ”ناول کی تاریخ و تنقید“ زیر طبع سے آراستہ ہو چکے ہیں۔ ہندوستانی  
 اکادمی یو۔ پی نے ”رفیق تنہائی“ کو ۱۹۳۲ء کی سب سے بہتر تصنیف تسلیم کر کے  
 حسینی صاحب کو پانچ سو روپیہ کا گرانقدر انعام عطا فرمایا۔

حسینی صاحب پریم چند کی طرح دیہاتی زندگی سے خاص دلچسپی رکھتے ہیں، ان کا  
 مطالعہ فطرت انسانی کے متعلق گہرا ہے۔ وہ ہلکے پھلکے جملوں میں بڑی اہم اور قابل قدر  
 باتیں کہہ جاتے ہیں۔ چونکہ ان کا مطالعہ ادب بہت وسیع ہے اس لیے ان کی تحریروں  
 میں بڑے بڑے ادبی نکات کی طرف بڑے لطیف اشارے ملتے ہیں۔ ان کے مزاج میں  
 ہلکی سی ظرافت بھی ہے جس سے ان کی تحریر میں خشکی نہیں پائی ہوئے پائی۔  
 حسینی صاحب کا شمار اردو کے محققانہ نویسوں کی صف اول میں ہوتا ہے



آپ کا طرزِ تحریر شگفتہ و دلکش ہے۔ زبان سلیس و بامحاورہ استعمال کرتے ہیں۔ آپ کے مختصر مگر دلچسپ ڈرامے اردو ادب میں قابلِ قدر اضافہ ہیں۔

## ”مانجھی“

دریا طغیانی پر تھا۔ دونوں ساحل میلوں تہ آب تھے۔ ہر موج غرا کر اٹھتی اور دُور تک فرشِ آب کو الٹتی پلٹتی چلی جاتی۔ ہر لہر اس زور سے کنا سے سے آ کر ٹکراتی کہ دریا کے قریب کی زمین ہلتی محسوس ہوتی۔ کبھی کبھی ایسے بڑے بڑے گرداب پڑتے کہ معلوم ہوتا پوئے پوئے جزیرے غرقاب ہو جائیں گے۔ کبھی کبھی ایسا دھماکہ ہوتا جیسے اندر ہی اندر کوئی آتش فشاں پہاڑ پھٹ گیا۔ خود ساحل پر نہ جانے کیا کیا دریا نے لا کر پھینک دیا تھا، مری ہوئی مچھلیاں، نیم جان کچھوے، سیپ گھونگھے، سڑی ہوئی لاشیں، اُلٹی ہوئی ہڈیاں، ٹوٹے ہوئے گھرے۔ پانی ان کو کبھی شوق میں بڑھ کر اپنی آغوش میں سمیٹ لیتا، کبھی خفا ہو کر اُتری ہوئی پاؤش کی طرح اُچھال کر دُور پھینک دیتا۔

اس پر بچھم سے بادل اٹھے۔ دیو ہیکل گر جتے ہوئے بل کھاتے ہوئے اور چند ہی منٹ میں پوری فضا پر چھا گئے۔ شام کا دردِ رواں آفتاب ڈر کر چھپ گیا۔ تاریکی نے سیاہ چادر پھیلا کر ہر چیز کو ڈھک دیا اور بڑی سخت کرطک کے ساتھ آسمان بھٹا اور مونسلا دھار ملینہ گرنے لگا۔ ہوانے بوندوں کے تیر اس کثرت سے دریا کے سینے پر مارے کہ وہ کرب و غصہ سے اور بھی تلملا اٹھا اور اس کی درد بھری چیخ اور اس کی جھلاہٹ بھری چنگھاڑ سے سب کے دل لرزنے لگے۔



ایسے ہولناک موسم میں بوڑھے مانجھی نے کنا سے پر لگی ہوئی اپنی چھوٹی کشتی کھوئی۔ لوگوں نے اچنبھے سے دیکھا یہ بوڑھا کیا کرنے والا ہے، مگر جب وہ کشتی کو ریت سے ڈھکیل کر پانی میں لے آیا تو کئی چیخ پڑے۔ ”کیوں جان دے رہا ہے بوڑھے! کیا ہم سب کے سامنے ڈوب مرنے کا ارادہ ہے؟“

مانجھی نے مسکرا کر دوسرے ساحل کی طرف اشارہ کر دیا۔ وہاں چاندی کا ایک محل تھا۔ اس اندھیرے میں بھی چمکتا ہوا، ایسا سفید کہ آنکھ نہ ٹھہرتی۔ محسوس ہوتا چاندی میں پارہ ملا کر کسی مخصوص سانچے میں دیوتاؤں نے اسے ڈھالا ہے اور تیاری پر دودھ میں نہلا کر اسے یہاں لا کھڑا کر دیا ہے۔ اور اس کی پیچ وانی محراب میں ایک دیوی کھڑی ہے۔ بقیہ نور! اور اس میں اس بلا کی کشتی ہے کہ جہاں ایک بار نظر پڑی پھر درشن کیے بغیر چین ناممکن ہے۔ مانجھی کے اس اشارے نے جادو کا کام کیا۔ جتنے پاس کھڑے تھے وہ سب گرتے پڑتے، پھیلتے لڑھکتے، گھٹنے گھٹنے پانی میں اتر کر کشتی میں آکر بیٹھ گئے۔ بلکہ مجمع اتنا بڑھا کہ دس پانچ ڈونگیاں اور ساتھ ہو گئیں۔ مانجھی کے اشارے پر سب ایک ساتھ اس طرح باندھ دی گئیں کہ تخت رواں کی صورت پیدا ہو گئی۔ مسافروں میں سے نہ کسی کے پاس چھتری، نہ کسی کے جسم پر برساتی، سب یوں ہی بھیکے، کیچڑ میں آئے بیٹھے رہے۔ اور اس یقین کے باوجود کہ چاندی کے محل تک پہنچنا محال ہے اور دیوی کے درشن کی آرزو موت کے گھاٹ اتارے گی، کشتی میں ڈٹے بیٹھے رہے۔ ہاں جب کبھی وہ سردی یا خطرے سے کانپ اٹھتے نظریں اٹھا کر اپنے مانجھی کو دیکھ لیتے۔



بڑا وقار تھا بوڑھے مانجھی کے چہرہ پر سوکھا سا نولہ آدمی ننگے بدن کی  
 ہڈیاں پسلیاں گن لیجئے۔ چہرہ کا کٹ بھی خوبصورت نہیں، نہ ہاتھ پاؤں ہی ٹھنک  
 کے جسم میں سوائے ایک گھٹنوں سے اونچی لنگی کے کوئی کپڑا نہیں، لیکن جہاں اس  
 کی آنکھوں سے آنکھیں ملیں اور معلوم ہوا معصوم چاندنی آہستہ آہستہ دل میں اترتی  
 جاتی ہے اور اس طرح کا اطمینان اور اس طرح کا یقین پیدا ہوتا جاتا ہے جیسے  
 نہ تو اب کسی خطرے کا ڈر ہے نہ کسی چیز کی دل میں خواہش، بس اگر کوئی لگن ہے تو  
 اتنی کہ یہ جو کچھ کہے وہ کیا جائے، یہ جو راستہ دکھائے اُسی پر چلا جائے۔ اور یہ جس  
 رُخ پر چاہے بہاتا لے جائے۔ دنیا کی رحمتیں اتنے ہی میں ملتی تھیں کہ اس کی  
 مرضی پر اپنے کو چھوڑ دیا جائے۔ لوگ حیرت سے اس کے استقلال کو اس کے عزم کو  
 دیکھ رہے تھے۔ ایسا طوفان، یہ ہوا اور دھالے کا یہ تیز بہاؤ، پھر اس پر بڑھتی ہوئی  
 تاریکی، قدم قدم پر مہنور، چپہ چپہ پر بگڑ چپہ، گھڑیاں، اور راستے میں روکنے، ٹوکنے، ڈبونے  
 والے دشمن کے جہاز اور یہ اکیلا بوڑھا مانجھی، اس کے کمزور ہاتھ پاؤں، اس کی  
 چھوٹی سی کشتی، مگر اس کے یہاں ڈر کا احساس ہی نہ تھا، اُسے اپنی فتح کا یقین  
 کامل تھا۔ اس طرح کا یقین کہ وہ دوسروں میں بھی تیزاب کی طرح سرایت کرتا  
 جاتا تھا۔ وہ سمجھتے تھے کہ اگر یہ کہتا ہے کہ یہ ہمیں چاندی کے مندر تک لے جائے  
 گا، یہ ہمیں دیوی کے درشن کرائے گا، تو ایسا ہی ہو کر رہے گا۔

اسی لیے لوگ کبھی جھملا جھملا کر چلنے والے مندر کو دیکھتے اور کبھی اس  
 بوڑھے مانجھی کو۔

مانجھی نے کمرے اوپر تک پانی میں اتر کر کشتی کو آہستہ آہستہ دھارے کے



خلاف موڑا۔ مگر جیسے ہی وہ خود کشتی پر چڑھا پانی کے ایک تھپیڑے نے ناؤ بھر دھارے پر موڑ دی۔ وہ اس طرح ڈگمگانے لگی کہ بیٹھنے والے بے ساختہ چیخ اٹھے۔

مانجھی نے ان لوگوں پر اطمینان دلانے والی نظر ڈالی اور ڈنڈا اٹھا کر بڑی سہولت سے کشتی بھر دھارے کے خلاف موڑ دی۔ کشتی چلی، تھپیڑوں سے کھسکتی، موجوں سے لڑتی، گردابوں کو کھسکتی چلی، پانی رک گیا، ہوا کی تیزی کم ہو گئی۔ موجوں کی بلندی پست ہو گئی، مگر تاریکی بڑھ گئی، ہلنا کی بڑھ گئی، گھڑیا لوں کا تاک میں لگا ہوا گروہ بڑھ گیا۔

کنائے سے تنو گز کی دُوری پر اُن میں سے ایک اُچھلا، ایک چیخ پیدا ہوئی اور ساتھ کی کشتیوں میں سے ایک مسافر گم ہو گیا۔ ساتھیوں نے خوف کا نپ کر مانجھی کے قریب سمٹنا شروع کیا۔ وہ بالکل اس طرح سمٹ رہے تھے جس طرح چوزے چیل کے جھپٹنے پر ماں کے پروں میں چھپنے کی کوشش کرتے ہیں۔

مانجھی مسکرایا۔ ”ڈرو نہیں، دیوی کے درشن کے لیے ایسی کتنی قربانیاں دینا پڑیں گی۔“ وہ اپنا اپنا زیادہ اور کم ڈر چھپا کر خاموش بیٹھ گئے۔ مگر ویسے ہی پاس سے دھارے پر بہتی کیس کی لالٹین جلانے ہوئے ایک بڑی کشتی گزری اور اس پر بیٹھنے والوں نے اٹھیں بلایا۔

ساتھ کی کشتیوں میں سے کسی مسافر اُچک اُچک کر اس پر ہولے بیٹھے ہوئے مسافروں نے اٹھیں ”بزدل! بودا! غدار!“ نہ جانے کیا کیا کہا۔ لیکن مانجھی کے چہرے پر شکن نہ آئی۔ وہ ڈنڈا چلانے گیا۔ گھڑیاں اُچھلتے گئے۔ موج کے پہاڑ آ آ کر کشتی کو کن چن چنکا لے جاتے پھر پاتال میں ٹپکتے رہے۔ بڑی بڑی



کھنوریں ناؤ کو لٹو کی طرح سچائی رہیں۔ بدحواس گرتے رہے، بڑ دل چنچ چنچ کر اپنے کو سچائے کی کوشش کرتے رہے، لیکن مانجھی کی ناؤ چلتی رہی، ڈگمگاتی ہچکولے کھاتی، لہروں پر چڑھتی اترتی چلتی رہی۔

ایک بڑا سالاف بوٹ آیا اس پر کئی ہنڈے جل رہے تھے اس پر ایک شامیانہ لگا ہوا تھا۔ اس کے نیچے مسند تھی، گاؤ تھے، کچھ لوگ بڑی شان سے اُن پر بیٹھے تھے، پیچوانیں منہ میں، خاصدان سامنے اور ان کے پیچ میں ایک رقصہ کو لکھے مٹکا کرناچ رہی تھی۔ پانی کے تلاطم میں اس کے پازیب کی جھم جھم تیلے کی گمک اور سارنگی کی ریں ریں، بہت ہی دل کش معلوم ہوتی تھی۔ سالاف بوٹ والوں نے اسے موڑ کر اس طرح راستے میں کر لیا کہ چھوٹی ڈوئنگی اس سے آکر ٹکرائی اور رک گئی۔ ان لوگوں نے مانجھی کے ساتھیوں کو ترغیب دی، دھمکایا، ڈرایا، اپنے بے خطر ہونے اور ان کے خطروں سے گھرے ہونے کا یقین دلایا اور دو چار کمزور دلوں کو اپنے ساتھ لے کر آگے بڑھ گئے۔

مانجھی نے کوئی روک ٹوک نہ کی۔ وہ مسکراتا رہا اور اپنی کشتی دھارے کے خلاف چلاتا رہا۔ اور وہ ڈگمگاتی، ہچکولے لیتی، پانی کے بڑے بڑے گھونٹ بیٹ میں اتارنی چلتی رہی، چلتی رہی۔

ایک بڑا سا اسٹیٹس آیا جس کے بعض مسافر بوٹ لگائے۔ بعض لال پگیا بندھے تھے۔ انہوں نے ڈانٹا، گھڑکا، منع کیا کہ دھارے کے خلاف نہ جا۔ لیکن مانجھی نے سنی اُن سنی کر دی۔ وہ کشتی چلاتا رہا۔ چلاتا رہا۔ ان میں سے ایک نے نفا ہو کر کہا "اسے باندھ لو" اور بڑی بڑی زنجیروں سے کشتی اسٹیٹس سے باندھنی گئی

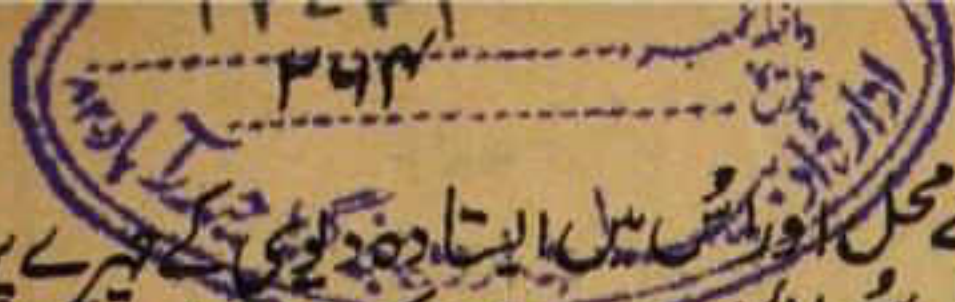


اور وہ اسے کھینچتا ہوا چلا، دریا کے سینے پر گہری لکیر ڈالتا، تلاطم سے بے پروا،  
 ہوا سے بے خطر۔ لیکن مانجھی! وہ اب بھی اپنی کشتی کو دھارے کے خلاف چلاتا رہا  
 چلاتا رہا، یہاں تک کہ بڑا اسٹیمر سٹمت ہو گیا، پھر اس طرح سے جھٹکے لے کر  
 چلنے لگا جیسے کوئی چیز بار بار پتے میں پھنستی ہو۔ پھر مطلقاً رک گیا۔ افسر نے جھلا کر  
 کہا "کشتی کاٹ دو" اور زنجیریں ٹکڑے ٹکڑے ہو کر گر پڑیں اور مانجھی اپنی ڈونگی  
 لے کر پھر چلا۔ ستائست کے ساتھ، یقین کے ساتھ، دھارے کے خلاف، موڑ کے  
 رخ کے خلاف، ساتھیوں کی تعداد سے بے پروا، ڈرنے والوں، ڈرنے والوں  
 کی چیخ اور ڈانٹ کی طرف سے کان بند کیے ہوئے۔

ایک اس سے بھی بڑا جہاز آتا دکھائی دیا۔ کشتی کے مسافر سمجھے اب کے یہ بانڈ  
 ہی نہ لے گا بلکہ کشتی ہی اٹھا کر ڈک پر رکھ لے گا۔ انہوں نے گھبرا کر مانجھی کی طرف  
 دیکھا۔ وہ مسکرایا، اس کی آنکھوں میں خود اعتمادی جھلک کر چمک گئی، اس طرح  
 چمک گئی کہ مٹھی بھر آدمیوں کا مجمع ایک نئی شراب سے چمک گیا۔ ان کو بھی خطرے  
 میں مزہ آنے لگا، انہیں بھی رات کی تاریکی۔ سبلی کی کڑک اور دریا کے غریبوں  
 لطف ملنے لگا، ایک سرور و کیف کا عالم ہر ایک پر چھا گیا۔

جہاز والے پاس سے گزرے مگر مسکراتے ہوئے۔ انہوں نے کچھ  
 زبان سے نہ کہا لیکن ان کی ہنسی کہتی تھی، کوئی بھید ہے، جو چھپا یا  
 جا رہا ہے، انہوں نے کشتی کو کسی نئی مصیبت میں پھنسانے کا خاتوش  
 انتظام کیا ہے، جب ہی وہ چپ بھی ہیں اور مسکرا بھی رہے ہیں۔  
 مسافر گردنیں جھکائے بیٹھتے تھے، مانجھی کی نظروں اس پار والے





چاندی کے محل اور اس میں ایسا دھندلوی کے پیرے پر جمی تھیں۔ اندھے  
 میں اور کچھ سمجھائی بھی نہ دیتا تھا کہ دفعتاً نصف کشتی کسی چیز میں پھنس  
 پانی میں چلی گئی، مانجھی نے چونک کر اُدھر دیکھا، ساتھیوں سے پوچھا کہ  
 ان میں سے دو ایک پانی میں غوطے کھا رہے تھے، دو ایک خوف سے  
 چیخ رہے تھے، جواب کون دیتا۔ وہ آہستگی سے اپنی جگہ سے اٹھا، بیچ  
 جو مسافر دہشت سے کانپ رہے تھے، انھیں دلاسا دیتا اور مرد بنا  
 اس سرے پر آیا جو غرقاب تھا۔ اس نے ٹٹول کر دیکھا تو ایک فولاد  
 جال تھا جو اندر ہی اندر نہ جانے کتنی دور تک بچھا تھا۔ وہ اسی ر  
 پر پانی میں بیٹھ گیا۔ اور اس نے آہستہ آہستہ اس جال کو توڑنا شروع  
 کیا۔ جس جس طرح یہ جال ٹوٹتا جاتا تھا ویسے ویسے کشتی بلند ہوتی جا  
 تھی، بڑھتی جاتی تھی، ٹیڑھی ترچھی ہوتی ہوئی، ڈگمگاتی ہوئی  
 ہچکولے کھاتی ہوئی، پانی کے بڑے بڑے گھونٹ نکالتی ہوئی بڑھتی  
 ہی جاتی تھی، بلند ہی ہوتی جاتی تھی۔ دفعتاً چھن سے آواز آ  
 جال دو ٹکڑے ہو گیا اور کشتی ایک بندھی ہوئی ڈونگی کا ساتھ چھوڑا  
 سیدھی ہو گئی، ابھری اور لہروں پر تیزی سے چلنے لگی۔  
 سروں پر چھماتے طیور نے چتر پھیلا یا، صبح کے دھندلکے میں  
 چاندی کے محل کی روشنی پھیلی، اور آفتاب کی پہلی کرن نے بڑھ کر  
 محراب میں کھڑی دیوی کے رخ شہابی اور مانجھی کے سانولے چہرے  
 کو ایک سنہری رشتے میں باندھ دیا !